

2015-2016

CAMP
Safety
TM ®



CE **Marcatatura di conformità alla direttiva europea 89/686/CEE**
Conformity marking to European directive 89/686/EEC
Marquage de conformité à la directive européenne 89/686/CEE
Kennzeichnung für die Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 89/686/EWG
Marca de conformidad con la Directiva Europea 89/686/CEE

EN 166	Dispositivi di protezione per gli occhi / Eye protection goggles Dispositifs de protection pour les yeux / Augenschutz / Dispositivos de protección ocular
EN 341	Dispositivi di discesa per salvataggio / Rescue descender devices Dispositifs de descente pour le sauvetage / Abseilgeräte zum Retten Dispositivos de descenso para rescate
EN 353-2	Dispositivi anticaduta di tipo guidato / Guided type fall arresters Antichutes mobiles sur support d'assurage flexible Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung Anti caídas de tipo guiado
EN 354	Cordini / Lanyards / Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre
EN 355	Assorbitori di energia / Energy absorbers / Absorbeurs d'énergie Falldämpfer / Absorbedores de energía
EN 358	Sistemi di posizionamento sul lavoro / Work positioning systems Systèmes de maintien au travail et de retenue / Haltesysteme Sistemas de posicionamiento
EN 360	Dispositivi anticaduta di tipo retrattile / Retractable type fall arresters Antichutes à rappel automatique / Höhensicherungsgeräte Dispositivos anticaída retractiles
EN 361	Imbracatura anticaduta / Full body harnesses / Harnais d'antichute Auffanggurte / Arnese anticaída
EN 362	Connettori da lavoro / Work connectors Connecteurs pour le travail / Verbindungselemente / Conectores profesionales
EN 388	Guanti di protezione contro rischi meccanici / Protection gloves against mechanical risks Gants de protection contre les risques mécaniques Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken Guantes de protección contra riesgos mecánicos
EN 397	Elmetti di protezione per l'industria / Industrial safety helmets Casques de protection pour l'industrie / Industrieschutzhelme Casco de protección para la industria
EN 564	Cordini accessori / Accessory cords / Cordelettes / Reepschnüre / Cuerdas auxiliares
EN 566	Anelli / Slings / Anneaux / Schlingen / Anillos
EN 567	Bloccanti / Rope clamps / Bloqueurs / Seilklemmen / Bloqueadores
EN 795/B	Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices Dispositifs d'ancrage provisoire portable / Anschlageinrichtungen Dispositivos de anclaje portables
EN 813	Cinture con cosciali / Sit harnesses / Ceintures à cuissardes / Sitzgurte / Arnese de asiento
EN 892	Corde dinamiche / Dynamic ropes Cordes dynamiques / Dynamische Seile / Cuerdas dinámicas
EN 1496	Dispositivi di sollevamento per salvataggio / Rescue lifting devices Dispositifs de sauvetage par élévation / Rettungshubgeräte / Dispositivos de izado
EN 1498	Cinghie di salvataggio / Rescue loops Sangles de sauvetage / Rettungsschlaufen / Correas de rescate
EN 1891	Corde con guaina a basso coefficiente di allungamento / Low stretch Kernmantel ropes Cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement Kernmantelseile mit geringer Dehnung Cuerdas con vaina de bajo coeficiente de alargamiento
EN 15151-1	Dispositivi di frenatura per l'arrampicata / Braking devices for climbing Dispositifs de freinage pour l'escalade / Bremsgeräte zum Klettern Dispositivos de frenado para la escalada
EN 12275	Connettori da alpinismo / Mountaineering connectors Connecteurs pour l'alpinisme / Karabiner / Conectores de alpinismo
EN 12277	Imbracatura da alpinismo / Mountaineering harnesses Harnais d'alpinisme / Klettergurte / Arnese de alpinismo
EN 12278	Carrucole / Pulleys / Poulies / Seilrollen / Poleas
EN 12492	Caschi da alpinismo / Helmets for mountaineers Casques d'alpinisme / Bergsteigerhelme / Cascos de alpinismo
EN 12841	Dispositivi di regolazione della corda / Rope adjustment systems Dispositifs de réglage de corde / Seileinstellvorrichtungen für seilunterstützte Arbeiten Dispositivos de regulación para cuerda Type A Dispositivi anticaduta per la linea di sicurezza / Safety line fall-arrest devices Dispositifs anti-chute pour la corde de sécurité / Absturzsicherungsgeräte für das Sicherheitsseil Dispositivos anticaída para la cuerda de seguridad Type B Risalitori della linea di lavoro / Working line ascenders Dispositifs de remontée de la ligne de travail / Steigklemmen des Arbeitsseils Ascensores de la línea de trabajo Type C Discensori della linea di lavoro / Working line descenders Descendeurs de la ligne de travail / Abseilgeräte des Arbeitsseils Descensores de la línea de trabajo
ANSI Z359.1	Norma U.S.A. per l'anticaduta / U.S. standard for fall arrest Norme U.S.A. pour l'antichute / USA-Fallschutznorm Norma EE.UU. para el dispositivo anticaída
EAU	Certificazione dell'Unione Doganale Russia-Bielorussia-Kazakhstan Certification of the Custom Union between Russia-Belarus-Kazakhstan Certification de l'Union Douanière Russie-Biélorussie-Kazakhstan Zertifizierung der Zollunion Russland-Weißrussland-Kasachstan Certificación de la Unión Aduanera entre Rusia y Bielorrusia y Kazajistán

INDICE - INDEX

INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - ÍNDICE

Formazione / Training Formation / Ausbildung / Entrenamiento	2-3
Ricerca / Research Recherche / Forschung / Investigación	4-5
INFORMAZIONI TECNICHE / TECHNICAL INFORMATION INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN INFORMACIÓN TÉCNICA	6-38
ROPE ACCESS	Accesso su corda / Rope access Accès sur corde / Seilzugang / Trabajos verticales 13-15
TREE CLIMBING	Arboricoltura / Tree climbing Elagage / Baumpflege / Arboricoltura 16-17
CONFINED	Ambienti confinati / Confined spaces Milieux confinés / Eingeschränkte Platzverhältnisse Espacios cerrados 18-19
PYLONS/INDUSTRY	Piloni e strutture industriali Pylons, towers and industrial structures Pylônes et structures industrielles / Masten und Industriestrukturen / Torres y estructuras industriales 20-23
ROOFS	Tetti / Roofs Toits / Dächer / Tejados 24-27
CONSTRUCTION	Edilizia / Construction Bâtiment / Bau / Construcción 28-30
PLATFORMS	Piattaforme elevabili / Elevating platforms Plates-Formes élévatrices / Hubbühnen Plataformas elevadoras 31-32
SELF RESCUE	Autosoccorso / Rescue Auto-Sauvetage / Selbstrettung / Autorescate 33-36
TEAM RESCUE	Soccorso organizzato / Professional rescue Sauvetage organisé / Organisiertes Rettungswesen Rescate organizado 37-38
GENERAL	Utilizzo generale non legato ad una particolare applicazione General use not restricted to any application in particular Utilisation générale non liée à une application particulière Nicht an eine bestimmte Anwendung gebundener allgemeiner Gebrauch / Uso general no vinculado a una aplicación concreta
PRODOTTI / PRODUCTS PRODUITS / PRODUKTE / PRODUCTOS	39-164
Imbracature / Harnesses Harnais / Anseilgurte / Arnese	42-69
Caschi / Helmets Casques / Helme / Cascos	70-78
Assorbitori di energia / Energy absorbers Absorbeurs d'énergie / Falldämpfer Absorbedores de energía	79-87
Cordini / Lanyards Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre	88-97
Dispositivi di ancoraggio / Anchor devices Dispositifs d'amarrage / Anschlageinrichtungen Dispositivo de anclaje	98-106
Attrezzi Salita/Discesa / Up & Down Devices Ascension et descente / Auf- und Abstiegsgeräte Equipos de Subida/Bajada	107-130
Corde / Ropes Cordes / Seile / Cuerdas	131-140
Connettori / Connectors Connecteurs / Verbinder / Conectores	141-151
Attrezzi da soccorso / Rescue devices Dispositifs de sauvetage / Rettungsausrüstung Dispositivos de rescate	152-155
Zaini e sacche / Backpacks & bags Sacs à dos et sacs / Rucksäcke und Säcke Mochilas y bolsas	156-157
Abbigliamento / Clothing Vêtements / Kleidung / Ropa	158-159
BLACK LINE	Black Line 160-164

SISTEMA QUALITÀ

Tutti i prodotti CAMP Safety sono sviluppati, fabbricati e controllati secondo un Sistema Qualità certificato in conformità a ISO 9001:2008 e all'articolo 11B della direttiva 89/686/EEC.

QUALITY SYSTEM

All CAMP Safety products are developed, manufactured and controlled with a Quality System certified in compliance with ISO 9001:2008 and with article 11B of directive 89/686/EEC.

SYSTÈME DE QUALITÉ

Tous les produits CAMP Safety sont développés, fabriqués et contrôlés dans le cadre d'un Système de Qualité certifié selon ISO 9001:2008 et selon l'article 11B de la directive européenne 89/686/EEC.

QUALITÄTSSYSTEM

Alle CAMP Safety Produkte werden nach einem Qualitätssystem entwickelt, hergestellt und kontrolliert, das nach ISO 9001:2008 und nach Artikel 11B der europäischen Richtlinie 89/686/EEC zertifiziert ist.

SISTEMA DE CALIDAD

Todos los productos CAMP Safety están desarrollados, fabricados y controlados según un Sistema de Calidad certificado de conformidad con ISO 9001:2008 y con el artículo 11B de la directiva europea 89/686/EEC.



Dal 1889 a oggi C.A.M.P. significa 125 anni di storia, innovazione e passione: un traguardo celebrato nel 2014 insieme a clienti, distributori e giornalisti che hanno toccato con mano la nostra realtà. Da una piccola officina di montagna a Premana, a 100 chilometri da Milano, siamo arrivati in 80 paesi con filiali in Francia, Stati Uniti e Russia, diventando leader mondiali nel settore dell'attrezzatura outdoor. Da questo know-how, universalmente riconosciuto, è nata la divisione CAMP Safety che fa di noi i tecnici della sicurezza in altezza a 360 gradi, dallo sport al lavoro.

C.A.M.P. ha portato nel mondo della sicurezza industriale la sua capacità di innovare, di rispondere con prodotti all'avanguardia alle molteplici esigenze di chi opera in altezza. Esempi concreti, che troverete in queste pagine, sono i sempre più numerosi attrezzi per corda: l'ormai conosciuto e diffuso anticaduta Goblin è stato affiancato dai bloccanti Turbochest e Turbofoot, che hanno notevolmente alzato gli standard di performance nelle risalite su corda. Ai bloccanti Turbo si aggiunge poi il compatto Druid, discensore in doppia versione con e senza antipánico che completa ulteriormente questa categoria di attrezzi. Le novità non si fermano però ai prodotti metallici: le due nuove imbragature GT e Swifty sono caratterizzate dalle innovative fibbie STS (slide-twist-slide) che tecnicamente consentono aggancio e sgancio in sicurezza



in ogni condizione e commercialmente potenziano ancor più la nostra offerta in questa categoria.

Grazie ai nuovi prodotti e al consolidamento del resto della gamma, il nuovo catalogo CAMP Safety è ancora più ricco di informazioni e dati supportati dai suggerimenti tecnico-commerciali offerti dai kit descritti nelle prime pagine, che aiutano a identificare le proposte più vantaggiose per le svariate attività per le quali i prodotti sono stati studiati. In altre parole: ai nostri clienti offriamo tutto ciò che serve per i lavori in quota. In ogni ambito – edilizia, industria, arboricoltura, soccorso – C.A.M.P. è ormai un punto di riferimento, una garanzia sia nell'ambito dell'anticaduta sia in quello dell'accesso su corda (dove la portata innovativa degli attrezzi si fa maggiormente sentire).

La validità del nostro lavoro è confermata dalla continua espansione del marchio CAMP Safety, in costante crescita a doppia cifra. I nostri clienti sanno di potersi fidare avendo trovato in noi un partner all'ascolto, in grado di affiancare alla realizzazione e vendita dei prodotti un'assistenza professionale e variegata che va dal controllo dei DPI fino al training per gruppi di lavoro e istituzioni. Tutto questo è CAMP Safety: una realtà dove l'innovazione affonda le proprie radici nella tradizione, tutta da scoprire attraverso questo nuovo, ricchissimo catalogo.

From 1889 to now -- 125 years of innovation and passion -- a landmark anniversary we celebrated in 2014 together with customers, distributors and journalists who were brought into our world to touch our reality with their own hands. From a small mountain workshop 100 km north of Milan, we now reach 80 countries with subsidiaries in France, USA and Russia, as a world leader in technical adventure equipment. From this universally recognized know-how, our CAMP Safety division has also fast become a professional leader in safety at heights.

In line with our reputation as a technical brand, C.A.M.P. has brought its capacity to innovate to the world of safety and industrial workers with products developed to meet the needs of every worker at height. Clear examples of this innovation can be seen in the new rope tools that you'll discover in these pages like the already well-known Goblin backup device, followed with gusto by the Turbochest and Turbofoot ascenders. These devices mark a fundamental advance in rope climbing performance. The compact Druid descender, with its first market presentation in this catalog, continues in this same spirit of innovation. We are also proud to present advances in harnesses with the new



GT and Swifty harnesses that feature a proprietary new buckle system call STS (slide-twist-slide) for a very secure closure that can still be opened and closed with ease.

This catalog is designed to be a rich source of information, both for our products, but also for the systems and situations in which they are designed to be used. The opening pages categorize products by the type of work for which they are optimized along with diagrams and explanations for each product's specific use. Products are then broken out by category with detailed information including specifications and certifications.

Since its inception, CAMP Safety has seen double-digit growth every single year. This is a testament to the utility of the products, not just in the lab, but in the field. Our customers trust us as partners because they have found in us an organization that listens, that backs up every sale with a special kind of certainty in manufacturing that comes with 125 years of experience, and is always present for any assistance, training and management necessary to keep workers safe ... regardless of geography, environment and the type of work.

This is the essence of CAMP Safety: where innovation is part of our DNA.

De 1889 à aujourd'hui C.A.M.P. symbolise 125 ans d'histoire, d'innovations et de passion : un jalon célébré en 2014 avec les clients, les distributeurs et les journalistes qui ont pu saisir notre univers. D'un petit atelier dans les montagnes de Premana, à 100 km de Milan, nous sommes passés à 80 pays avec des filiales en France, aux États-Unis et en Russie, devenant un des leaders mondiaux des équipements de plein air. De ce savoir-faire, universellement reconnu, est née la division CAMP Safety qui fait de nous des techniciens de la sécurité en hauteur à 360 degrés, du sport jusqu'au travail.

C.A.M.P. a apporté au monde de la sécurité industrielle sa capacité à innover et à répondre, avec des produits de pointe, aux multiples besoins de ceux qui travaillent en hauteur. Un exemple concret, que vous trouverez dans ces pages, est le nombre croissant de dispositifs sur corde : le Goblin, désormais bien connu et diffusé, a été rejoint par les bloqueurs Turbochest et Turbofoot, qui ont fait progresser de manière significative les performances dans la remontée sur corde. Aux bloqueurs Turbo s'est ensuite ajouté le compact Druid, descendeur en double version, avec et sans anti-panique, complétant cette catégorie d'appareils. Les nouveautés ne s'arrêtent pas, toutefois, aux produits métalliques : les deux nouveaux harnais GT et Swifty sont caractérisés par les innovantes boucles STS (slide-twist-slide) qui,



techniquement, permettent une fermeture et une ouverture en toute sécurité dans toutes les conditions et commercialement, renforcent encore plus notre offre dans ce secteur.

Avec de nouveaux produits et la consolidation du reste de la gamme, le nouveau catalogue CAMP Safety est encore plus riche en informations et données grâce aux suggestions offertes par les fiches technico-commerciales décrites dans les premières pages, qui aident à identifier les solutions les plus avantageuses pour les différentes activités pour lesquelles les produits ont été étudiés. En d'autres termes : nous fournissons à nos clients, tout ce dont ils ont besoin pour le travail en hauteur. Dans tous les domaines - la construction, l'industrie, l'élague, les secours - CAMP est désormais une référence, une garantie, autant dans le secteur de l'anticadute que dans celui de l'accès sur corde (où la portée innovatrice des outils se fait le mieux sentir). La pertinence de notre travail est confirmée par l'expansion continue de la marque CAMP Safety, en croissance constante à deux chiffres. Nos clients savent qu'ils peuvent avoir confiance en nous car ils ont trouvé un partenaire à l'écoute, capable de soutenir la création et la vente avec une assistance professionnelle et variée allant du contrôle des EPI à la formation des groupes de travail et aux formations. CAMP Safety est tout cela : un univers où l'innovation est ancrée dans la tradition qui est à découvrir grâce à ce catalogue riche en nouveautés.

Von 1889 bis heute steht C.A.M.P. für 125 Jahre Geschichte, Innovation und Leidenschaft: ein Ziel, das 2014 zusammen mit Kunden, Vertriebshändlern und Journalisten, die sich persönlich von unserer Realität vergewissern konnten, gebührend gefeiert wurde. Von einer kleinen Gebirgswerkstatt in Premana - 100 km von Mailand entfernt - gelang es uns, heute in 80 Ländern mit Filialen in Frankreich, den USA und Russland präsent und im Bereich der Outdoor-Ausrüstung weltweit führend zu sein. Dieses universell angesehene Know-how bildete den Ausgangspunkt für die Einrichtung der Division CAMP Safety, die aus uns die Rundumtechnik der Sicherheit in der Höhe, vom Sport bis hin zur Arbeit, macht. C.A.M.P. hat die Welt der Industriesicherheit mit ihrer Kapazität bereichert, Innovationen einzuführen und auf die zahlreichen Anforderungen all derer, die in der Höhe tätig sind, mit bahnbrechenden Produkten zu antworten. Konkrete Beispiele, die Sie auf diesen Seiten finden, sind die immer zahlreicher werdenden Seilgeräte: Der nunmehr bekannt und weit verbreitete Fallschutz Goblin wurde mit den Seilklemmen Turbochest und Turbofoot kombiniert, die die Leistungsstandards beim Aufstieg mit Seil beachtlich gesteigert haben. Zu den Seilklemmen Turbo gesellt sich der kompakte Druid hinzu, ein Abseilgerät in doppelter Ausführung mit und ohne Anti-Panik-Funktion, das diese Kategorie von Geräten noch weiter vervollständigt. Neues gibt es aber nicht nur für die metallenen Produkte: Die zwei neuen Sicherheitsgurte GT und Swifty zeichnen sich durch innovative STS-Schnallen (Slide-Twist-Slide) aus, die im technischen Bereich ein sicheres Ein- und Aushängen unter jeglichen



Bedingungen ermöglichen und kommerziell gesehen unser Angebot in dieser Kategorie noch weiter verstärken. Dank der neuen Produkte und der Konsolidierung der restlichen Palette an Artikeln ist der neue Katalog CAMP Safety noch reicher an Informationen und Angaben, die mit den technisch/kommerziellen Tipps der Kits einhergehen, welche auf den ersten Seiten beschrieben werden. Diese werden Ihnen bei der Suche nach den Angeboten behilflich sein, die sich für die unterschiedlichsten Aktivitäten, für die sie konzipiert wurden, am vorteilhaftesten erweisen. Anders gesagt: Wir bieten unseren Kunden all das an, was für Höhenarbeiten nötig ist. In jedem Bereich – Baugewebe, Industrie, Baumpflege, Rettungswesen – ist C.A.M.P. nunmehr ein Bezugspunkt, eine Garantie sowohl im Fallschutz als auch beim Seilzugang (wo die innovative Tragfähigkeit der Geräte am spürbarsten ist). Die Wirksamkeit unserer Arbeit wird durch die kontinuierliche Expansion der Marke CAMP Safety bestätigt, die ein konstantes Wachstum im zweistelligen Bereich erlebt. Unsere Kunden wissen, dass ihr Vertrauen bei uns gut aufgehoben ist: Sie haben in uns einen Partner gefunden, der ihnen zuhört und die Entwicklung und den Verkauf der Produkte mit einem professionellen und vielseitigen Kundenservice kombiniert, der von der Kontrolle der PSA bis hin zum Training für Arbeitsgruppen und Einrichtungen reicht. All dies ist CAMP Safety: Eine Realität, in der die Innovation auf der Tradition fußt, die es mit diesem neuen und üppig gestalteten Katalog zu entdecken gilt.

Desde 1889 hasta hoy C.A.M.P. significa 125 años de historia, innovación y pasión: un hito celebrado en 2014 con clientes, distribuidores y periodistas que han experimentado nuestra realidad. Desde un pequeño taller en las montañas de Premana, a 100 kilómetros de Milán, llegamos a 80 países con filiales en Francia, Estados Unidos y Rusia, convirtiéndonos en líderes mundiales en el sector del equipamiento para la vida al aire libre. A partir de este conocimiento, universalmente reconocido, nació la división CAMP Safety que nos convierte en los técnicos de seguridad integral en altura, del deporte al trabajo. C.A.M.P. ha llevado al mundo de la seguridad industrial su capacidad de innovación, de responder con productos de vanguardia a las múltiples necesidades de las personas que trabajan en altura. Los ejemplos concretos, que se encuentran en estas páginas, son los cada vez más numerosos equipos para cuerda: el ya conocido y extendido dispositivo anticaída Goblin se unió a los bloqueadores Turbochest y Turbofoot, que elevaron significativamente los estándares de rendimiento en los ascensos con cuerda. A los bloqueadores Turbo se une luego el Druid compacto, descensor en versión doble con y sin dispositivo antipánico para complementar aún más esta categoría de equipos. Las novedades no terminan en los productos metálicos: las dos nuevas cintas GT y Swifty se caracterizan por las innovadoras hebillas STS (slide-twist-slide) que técnicamente permiten el enganche y el



desenganche de forma segura en todas las condiciones, y comercialmente potencian aún más nuestra oferta en esta categoría. Con los nuevos productos y la consolidación del resto de la gama, el nuevo catálogo CAMP Safety tiene aún más información y datos acompañados por sugerencias técnico-comerciales ofrecidas por los kits que se describen en las primeras páginas, que ayudan a identificar las propuestas más ventajosas para las diversas actividades para las que los productos han sido estudiados. En otras palabras: a nuestros clientes ofrecemos todo lo necesario para trabajar en altura. En todas las áreas - construcción, industria, arboricultura, rescate - C.A.M.P. ya es un punto de referencia, una garantía en el ámbito de los dispositivos anticaída y en el de los trabajos verticales (donde la capacidad innovadora de los equipos se hace sentir mejor). La validez de nuestro trabajo es confirmado por la continua expansión de la marca CAMP Safety, en constante crecimiento de dos dígitos. Nuestros clientes saben que pueden confiar, por encontrar en nosotros un socio que les escucha, capaz de apoyar la creación y venta de los productos, una asistencia profesional y variada que va desde el control de los DPI a la capacitación de grupos de trabajo e instituciones. Todo esto es CAMP Safety: un mundo en el que la innovación tiene sus raíces en la tradición, para descubrir a través de este nuevo y vasto catálogo.



Video: Presentazione di C.A.M.P.
Video: C.A.M.P. Company presentation



ITA



ENG

FORMAZIONE - TRAINING

FORMATION - AUSBILDUNG - ENTRENAMIENTO

CORSI DI INFORMAZIONE, FORMAZIONE ED ADDESTRAMENTO ALL'UTILIZZO DEI D.P.I.

Per lavorare in sicurezza durante i lavori in quota, non solo sono necessari i D.P.I. adatti, ma è altrettanto indispensabile che ciascun lavoratore venga formato ed addestrato in maniera appropriata all'utilizzo dei D.P.I. anticaduta e di posizionamento per lo specifico tipo di attività che andrà a svolgere.

Per questo C.A.M.P. offre ai suoi clienti la possibilità di corsi di formazione all'utilizzo dei D.P.I., che possono essere personalizzati secondo le esigenze specifiche che ciascuna attività presenta. I corsi si svolgono presso strutture C.A.M.P., oppure direttamente nella sede scelta dal cliente; per maggiori informazioni contattateci o visitate il sito corsi.camp.it

INFORMATION, EDUCATION AND TRAINING ON THE USE OF P.P.E.

In order to work at heights safely, not only is suitable P.P.E. necessary, but it is also indispensable for each worker to be educated and trained appropriately on the use of fall arrest and positioning P.P.E. for the specific type of activity they will be carrying out.

This is why C.A.M.P. offers its customer the possibility to have educational courses on the use of P.P.E. which can be customized based on the specific needs of each activity.

The courses are held at C.A.M.P. structures, at some of our reseller or distributor sites, or directly at the customer's site. For more information, contact us or go to courses.camp.it

COURS D'INFORMATION, DE FORMATION ET D'ENTRAÎNEMENT À L'UTILISATION DES E.P.I.

Pour travailler en toute sécurité durant les travaux en hauteur, outre disposer d'E.P.I. adaptés, il est également indispensable que tous les travailleurs soient formés et entraînés de manière appropriée à l'utilisation des E.P.I. anticadute et de maintien pour le type d'activité spécifique que ces derniers devront accomplir.

Par conséquent, C.A.M.P. offre à ses clients la possibilité de suivre des cours de formation à l'utilisation des E.P.I., qui peuvent être personnalisés suivant les exigences spécifiques présentées par chaque activité. Les cours se déroulent à C.A.M.P., chez plusieurs de nos revendeurs et distributeurs ou directement à l'endroit choisi par le client. Pour de plus amples informations, contactez-nous ou visitez le site courses.camp.it

INFORMATIONS-, AUSBILDUNGS- UND SCHULUNGSKURSE ÜBER DEN EINSATZ DER PSA

Um bei Arbeiten in der Höhe sicher vorgehen zu können, ist nicht nur die geeignete PSA erforderlich, sondern es ist auch unerlässlich, dass jeder Arbeiter im Hinblick auf die auszuführende Tätigkeit über den Einsatz der persönlichen Fallschutz- und Halteausrüstung angemessen informiert und darin geschult wird.

Aus diesem Grund bietet C.A.M.P. ihren Kunden die Möglichkeit von Ausbildungskursen über den Einsatz der PSA an, die je nach den Sonderanforderungen, welche jede einzelne Tätigkeit aufweist, kundenspezifisch gestaltet werden können.

Die Kurse finden in Anlagen von C.A.M.P. oder direkt am vom Kunden gewählten Ort statt; für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung oder rufen Sie unsere Website courses.camp.it auf.

CURSOS DE INFORMACIÓN, FORMACIÓN PREPARACIÓN PARA EL USO DE LOS EPI

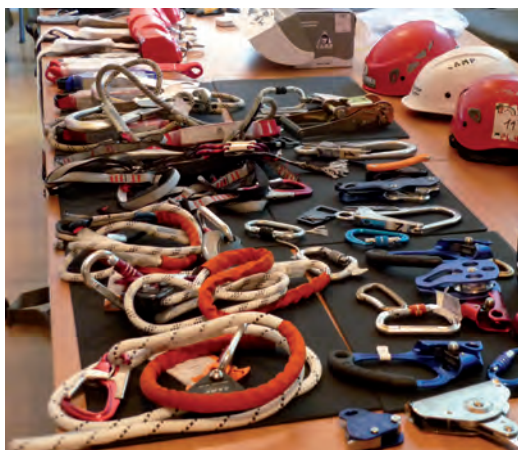
Para operar de forma segura cuando se trabaja en altura, no solo es necesario disponer de EPI adecuados, sino que además es indispensable que cada uno de los trabajadores posea la formación y la preparación apropiadas para usar los EPI anticadida y de posicionamiento en el tipo de actividad específico que se va a llevar a cabo.

Por tal motivo, C.A.M.P. ofrece a sus clientes la posibilidad de participar en cursos de formación sobre el uso de los EPI. Dichos seminarios son personalizables de acuerdo con las exigencias específicas que cada actividad presenta.

Los cursos tienen lugar en centros C.A.M.P., en las instalaciones de algunos de nuestros vendedores y distribuidores, o directamente en la sede que escoja el cliente. Para más información, pónganse en contacto con nosotros o visítenos en courses.camp.it



Corsi presso centri di formazione C.A.M.P.
Courses at C.A.M.P. training facilities.
Italy (© C.A.M.P.)



Corso di formazione presso la sede C.A.M.P.
Training course at C.A.M.P. company.
Premana, Italy (© C.A.M.P.)

CORSO CONTROLLO E GESTIONE DEI D.P.I.

La normativa tecnica vigente (EN 365) prescrive che ogni dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto sia sottoposto ad un controllo annuale da parte di una persona competente, in modo da verificarne periodicamente la funzionalità e la sicurezza. C.A.M.P. propone quindi alla sua clientela un corso di formazione per la gestione dei D.P.I.: l'identificazione, la messa in servizio, la redazione della scheda di vita, i controlli periodici, la messa fuori uso. In questo modo il rivenditore, il responsabile dei D.P.I. oppure il semplice utilizzatore può acquisire le conoscenze necessarie e ricevere un attestato di competenza per la gestione ed il controllo dei dispositivi CAMP Safety. I corsi si svolgono presso la nostra sede, oppure direttamente nella sede scelta dal cliente; per maggiori informazioni contattateci o visitate il sito corsi.camp.it

MANAGEMENT OF P.P.E.

The prevailing regulation (EN 365) prescribes that personal protective equipment (P.P.E.) against falls from a height must be subjected to annual review by a competent person in order to verify the equipment's safety and functionality. C.A.M.P. further suggests that customers invest in a training course for the management of P.P.E. that covers product identification, best practices, use of product life sheets, periodic examinations and proper retirement of old or damaged equipment. Properly trained individuals, organizations and retailers can receive a certificate for the management and inspection of CAMP Safety equipment. The courses are held at our site, at some of our reseller or distributor sites, or directly at the customer's site; for more information on our certificates programs please contact us or visit the web site courses.camp.it

GESTION DES E.P.I.

La norme technique en vigueur (EN 365) impose que chaque équipement de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes de hauteurs soit soumis à un contrôle annuel de la part d'une personne compétente, de façon à en vérifier périodiquement le fonctionnement et la sécurité. C.A.M.P. propose donc à sa clientèle un cours de formation à la gestion des E.P.I. : identification, mise en service, rédaction de la fiche de vie, contrôles périodiques, mise au rebut. De cette façon, le revendeur, le responsable des E.P.I. ou bien le simple utilisateur peut acquérir les connaissances nécessaires et recevoir une attestation de compétence pour la gestion et le contrôle des équipements CAMP Safety. Les cours se déroulent à notre siège, chez plusieurs de nos revendeurs et distributeurs ou directement à l'endroit choisi par le client. Pour de plus amples informations, contactez-nous ou visitez le site courses.camp.it

KURS ÜBER DIE KONTROLLE UND BETREUUNG DER PSA

Die geltenden technischen Bestimmungen (EN 365) schreiben vor, dass jede individuelle Schutzausrüstung (PSA) gegen Stürze aus der Höhe einer jährlichen Kontrolle durch eine Fachkraft unterzogen werden muss, um periodisch deren Funktionstüchtigkeit und Sicherheit zu überprüfen. C.A.M.P. bietet ihren Kunden daher einen Ausbildungskurs über die Betreuung der Schutzausrüstung an: Kennzeichnung, Inbetriebnahme, Erstellung des Laufblatts, periodische Kontrollen, Außerbetriebnahme. Auf diese Weise können sich der Händler, der Verantwortliche für Schutzausrüstungen oder auch der Benutzer selbst die notwendigen Kenntnisse aneignen und einen Kompetenznachweis für die Betreuung und die Kontrolle der Vorrichtungen CAMP Safety erhalten. Die Kurse finden in unserem Betrieb oder direkt am vom Kunden gewählten Ort statt; für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung oder rufen Sie unsere Website courses.camp.it auf.

CURSO, CONTROL Y GESTIÓN DE LOS E.P.I.

La normativa técnica vigente (EN 365) señala que el equipo de protección personal (E.P.I.) contra caídas desde alturas está sujeto a inspección anual por personal competente con el fin de verificar la seguridad y la funcionalidad de forma periódica. C.A.M.P. ofrece a sus clientes un curso de formación para la gestión del E.P.I.: la identificación, la puesta en uso, la compilación de la ficha de vida, el examen periódico, la retirada. De este modo, el cliente, el gestor del E.P.I. e incluso el usuario pueden contar con todo el conocimiento y obtener un certificado para la gestión y la comprobación del equipo CAMP Safety. Los cursos tienen lugar en centros C.A.M.P., en las instalaciones de algunos de nuestros vendedores y distribuidores, o directamente en la sede que escoja el cliente. Para más información pónganse en contacto con nosotros o visítennos en courses.camp.it

Presentazione corsi di formazione
Training courses presentation



ITA



ENG

SINDROME DA SOSPENSIONE INERTE IN IMBRACATURA: IL PROGETTO "SOSPESI"



C.A.M.P. e l'Università degli Studi di Milano Bicocca (Dipartimento di Scienze della Salute, Ambulatorio di Fisiologia Clinica e dello Sport) hanno collaborato nel progetto di ricerca "SOSPESI", relativo alla possibilità di insorgenza di sincope in lavoratori che utilizzano l'imbracatura.

La sindrome da sospensione si può manifestare in qualsiasi individuo a seguito di sospensione inerte in imbracatura ed è causata da un fenomeno noto, in fisiologia umana, come "intolleranza ortostatica": in posizione verticale statica, infatti, vi è accumulo di sangue negli arti inferiori, nella pelvi e nell'addome con conseguente diminuzione di ritorno venoso al cuore. Un ridotto ritorno venoso determina una diminuzione della gittata cardiaca e di conseguenza una condizione di deficit di

ossigenazione cerebrale, cardiaca e renale. Alla sincope dovuta a questo fenomeno si può giungere in circa 30 minuti (valori medi, verificati nel set sperimentale del progetto SOSPESI, in 40 individui) e se la persona non viene soccorsa in breve tempo si arriva al decesso per ipossia multi viscerale.

Si è potuto inoltre appurare, tramite la metodica NIRS (near infrared spectroscopy), che il cosciale dell'imbracatura non ostruisce il rientro venoso, ma è la posizione ortostatica ed inerte che comporta il mancato rientro di sangue verso il cuore. Tuttavia il comfort dell'imbracatura risulta essere un fattore importante nel far precipitare gli eventi che si stanno innescando nelle persone con evento sincopale.

Su specifica richiesta di C.A.M.P., dopo aver verificato nella prima fase del progetto che alcune variabili possono influenzare l'insorgenza della sincope da sospensione inerte (tempo di sospensione, temperatura ambientale, pressione arteriosa), si è cercato di individuare quali fossero le caratteristiche delle imbracature che possono prolungare il tempo di sospensione in condizioni di lavoro.

Sono stati effettuati test di sospensione passiva su 2 modelli esistenti di imbracatura (Golden Top Evo Alu e Access) e su un prototipo studiato in collaborazione con l'Ambulatorio di Fisiologia Clinica e dello Sport, valutando una serie di parametri medici ed analizzando il comfort percepito dai tester. La scelta dell'imbracatura deve quindi considerare il comfort delle seguenti zone: inguinale (costruzione, ampiezza, imbottitura), lombare (eventuale sostegno), dorsale (costruzione che non limiti la fisiologica escursione dei muscoli respiratori), latero-cervicale (che non crei compressione sul collo dove decorrono i vasi sanguigni carotidi).

I risultati di questo studio hanno aiutato il nostro ufficio R&D nello sviluppo della nuova imbracatura GT Sit e GT Chest: la costruzione dei cosciali a livello inguinale, le caratteristiche del cinturone e la forma dell'imbottitura pettorale sono state concepite per migliorare decisamente il confort del lavoratore.

Accendendo alla pagina sospesi.camp.it è possibile scaricare la relazione completa relativa al progetto "SOSPESI".

* Gli altri sponsor del progetto di ricerca sono: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".

SUSPENSION TRAUMA: THE "SOSPESI" PROJECT

C.A.M.P. and the University of Milan Bicocca (Department of Health Sciences, Clinical Physiology and Sport Centre) collaborated on the research project "SOSPESI", regarding the possibility of the occurrence of syncope in workers who use a harness.

Suspension syndrome may occur in any individual as a result of inert suspension in a harness and is caused by a phenomenon known in human physiology as "orthostatic intolerance": in a static vertical position, there is an accumulation of blood in the lower limbs, in the pelvis and abdomen with a consequent decrease in venous return to the heart. A reduced venous return results in a decrease in cardiac output and therefore a condition of deficits of cerebral, cardiac and renal oxygenation. Syncope due to this phenomenon can take about 30 minutes (average values, verified in the experimental set of the project SOSPESI, in 40 individuals) and if the person is not rescued within a short time, he/she will die of multivisceral hypoxia. We also verified, through the NIRS (near infrared spectroscopy) method, that the leg loops of the harness are not responsible for the obstruction of venous return, but it is the orthostatic and inert position that causes the failed return of blood to the heart. However, the comfort of the harness is an important factor in precipitating events triggered in people during a syncopal event.

After having checked that some variables may influence the onset of syncope from inert suspension (time of suspension, environmental temperature, blood pressure) in the first phase of the project, we tried to identify the harness characteristics that can prolong the duration of suspension in working conditions.

Passive suspension tests were carried out on 2 existing harness models (Golden Top Evo Alu and Access) and on a prototype studied in collaboration with the Clinical Physiology and Sport Centre, assessing a number of medical parameters and analysing the comfort perceived by testers. The choice of harness must then consider comfort in the following areas: inguinal (construction, amplitude, padding), lumbar (possible support), dorsal (construction that does not limit the physiological excursion of the respiratory muscles), latero-cervical (which does not create any compression on the neck where carotid blood vessels run).

The results of this study helped our R&D office to develop the new GT Sit and GT Chest harnesses: the construction of the leg loops at inguinal level, the characteristics of the belt and the shape of pectoral padding were designed to dramatically improve the comfort of the worker.

The complete "SOSPESI" project report can be downloaded from suspended.camp.it

* The other sponsors of the research project are: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".

SYNDROME DE SUSPENSION : PROJET «SOSPESI»

C.A.M.P. et l'Université de Milan Bicocca (Département de Médecine Expérimentale, Physiologie Clinique et du Sport) ont collaboré au projet de recherche "SOSPESI" * sur la possibilité de survenue d'une syncope chez les travailleurs utilisant un harnais. Le syndrome de suspension peut se manifester chez tout individu à la suite de la suspension inerte dans un harnais et est causé par un phénomène connu dans la physiologie humaine, comme "l'intolérance orthostatique" : en position verticale, statique, il y a une accumulation de sang dans les membres inférieurs, dans le bassin et l'abdomen avec une diminution conséquente de retour veineux vers le cœur. Un retour veineux réduit provoque une diminution du débit cardiaque et donc un état de déficience de l'oxygénation cérébrale, cardiaque et rénale. La syncope en raison de ce phénomène peut être atteinte en environ 30 minutes (valeurs moyennes obtenues avec un échantillon



Risultati del progetto "SOSPESI"
Results of "SOSPESI" project



ITA



ENG

Test di sospensione passiva ed attiva
con imbracatura Golden Top Evo Alu.
Active and passive suspension test
with Golden Top Evo Alu harness.
Milano, Italy (© "Sospesi" Project)

expérimental de 40 individus du projet "SOSPESI") et si la personne n'est pas secourue dans un court laps de temps, la mort survient par anoxiemulti-viscérale.

Il est également en mesure de déterminer, au moyen de la méthode NIRS (spectroscopie infrarouge), que le tour de cuisse du harnais n'empêche pas le retour veineux, mais que c'est la position orthostatique et inerte qui entraîne le retour du sang vers le cœur. Cependant, le confort du harnais semble être un facteur important dans la précipitation des événements qui sont déclenchés chez les personnes atteintes de cas de syncope. A la demande expresse de C.A.M.P., après vérification dans la première phase du projet que certaines variables peuvent affecter le début de la syncope de suspension inerte (temps de suspension, température ambiante, pression artérielle), nous avons essayé d'identifier quelles étaient les caractéristiques des harnais qui peuvent prolonger le temps de suspension dans les conditions de travail.

Ces tests de suspension passive ont été effectués sur deux modèles de harnais existant (Golden Top Evo Alu et Access) et sur un prototype conçu en collaboration avec le département de Physiologie Clinique et du Sport, considérant toute une série de paramètres médicaux, en vue d'analyser le confort perçu par les testeurs. Le choix du harnais doit alors tenir compte du confort des zones suivantes : inguinale (construction, largeur, rembourrage), lombaire (support éventuel), dorsale (construction qui ne limite pas les paramètres physiologiques des muscles respiratoires), latéro-cervical (qui ne crée pas de compression à la base du cou, où passent les vaisseaux sanguins de la carotide). Les résultats de cette étude ont aidé notre office R&D dans le développement du nouveau harnais GT Sit et GT Chest : la construction des tours de cuisse au niveau de l'aîne, les caractéristiques de la ceinture et la forme du rembourrage du pectoral sont conçus pour améliorer considérablement le confort du travailleur.

En accédant à la page suspended.camp.it, il est possible de télécharger le rapport complet concernant le projet "SOSPESI".

* Les autres sponsors de ce projet de recherche sont : "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".

HÄNGESYNDROM: PROJEKT "SOSPESI"

C.A.M.P. und die Universität Mailand-Bicocca (Abteilung Gesundheitswissenschaften, Ambulatorium für Klinische Physiologie und Sportmedizin) haben am Forschungsprojekt "SOSPESI"* (etwa "hängende Personen") mitgewirkt, das sich mit der eventuell auftretenden Synkope in Arbeitern befasst, die einen Sicherheitsgurt tragen.

Das Hängesyndrom kann bei jedermann nach einem reglosen Hängeszustand im Sicherheitsgurt auftreten und wird durch eine Erscheinung hervorgerufen, die in der Humanphysiologie unter dem Namen "orthostatische Intoleranz" bekannt ist: In statisch aufrechter Lage sammelt sich in der Tat in den unteren Gliedmaßen, im Becken und im Unterleib Blut an, so dass sich der venöse Rückfluss zum Herzen reduziert. Durch diesen verminderten venösen Rückfluss wird das Herzminutenvolumen reduziert und somit ein



Oxygenierungsdefizit in Gehirn, Herz und Nieren hervorgerufen. Die auf dieses Phänomen rückführbare Synkope kann in etwa 30 Minuten eintreten (Durchschnittswerte, die im Experimentalset des Projekts SOSPESI bei 40 Personen geprüft wurden). Wird der Person nicht innerhalb kurzer Zeit geholfen, kommt es zum Tod durch multiviszzerale Hypoxie.

Ferner konnte im Rahmen der NIRS-Methodik (Near Infrared Spectroscopy) festgestellt werden, dass die Beinschlaufe des Sicherheitsgurts den venösen Rückfluss nicht behindert und es die orthostatische und träge Lage ist, die den Rückfluss des Blutes zum Herzen stoppt. Dennoch erweist sich der Tragekomfort des Sicherheitsgurts als ein wichtiger Faktor bei der Überstürzung der Ereignisse, die in den Personen mit Synkopewirkung auftreten.

Nachdem in der ersten Projektstufe festgestellt wurde, dass einige Variablen das Auftreten der Synkope durch regloses Hängen beeinflussen können (Hängedauer, Umgebungstemperatur, Blutdruck), wurde auf ausdrückliche Anfrage von C.A.M.P. versucht herauszufinden, welche Eigenschaften die Sicherheitsgurte aufweisen müssen, um die Hängedauer bei der Arbeit verlängern zu können.

Es wurden Tests mit passivem Hängeszustand an 2 bestehenden Gurtmodellen (Golden Top Evo Alu und Access) sowie an einem Prototypen durchgeführt, der zusammen mit dem Ambulatorium für Klinische Physiologie und Sportmedizin entwickelt wurde. Dabei wurden eine Reihe von medizinischen Parametern und der von den Testpersonen wahrgenommene Komfort analysiert. Die Wahl des Sicherheitsgurts hat somit den Tragekomfort folgender Bereiche zu berücksichtigen: Leistengegend (Bauweise, Weite, Polsterung), Leistengegend (eventuelle Stütze), Rücken (Bauweise, die die physiologische Spannweite der Atemmuskeln nicht einschränkt), laterozervikaler Bereich (der am Hals, an dem die Blutgefäße an der Halsschlagader verlaufen, keinen Druck aufbauen darf).

Die Resultate dieser Studie waren für unsere R&D-Abteilung bei der Entwicklung des neuen Sicherheitsgurts GT Sit und GT Chest sehr hilfreich: Die Bauweise der Beinschlaufen in der Leistengegend, die Eigenschaften des Hüftgurts und die Form der Brustpolsterung wurden somit ganz im Zeichen eines entschieden besseren Komforts des Arbeiters konzipiert.

Auf der Website suspended.camp.it kann der komplette Bericht über das Projekt "SOSPESI" heruntergeladen werden.

* Die weiteren Sponsoren des Forschungsprojekts sind: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".

TRAUMA POR SUSPENSIÓN INERTE: EL PROYECTO "SOSPESI"

C.A.M.P. y la Universidad de Milán Bicocca (Departamento de Ciencias de la Salud, División de Fisiología Clínica y Deportiva) han colaborado en el proyecto de investigación «SOSPESI»*, sobre la posibilidad de que los trabajadores con arnés sufran un síncope.

El síndrome de suspensión se puede presentar en cualquier persona tras la suspensión inerte en arnés y es causado por un fenómeno conocido, en fisiología humana, como «intolerancia ortostática»: en una posición vertical estática, de hecho, no hay acumulación de sangre en las extremidades inferiores, en la pelvis y en el abdomen con la consiguiente disminución del retorno venoso al corazón. Un retorno venoso reducido causa una disminución en el gasto cardíaco y, por lo tanto, una condición de deficiencia de oxigenación cerebral, cardíaca y renal. El síncope debido a este fenómeno se puede producir en unos 30 minutos (valores medios, comprobados en el conjunto experimental del proyecto SOSPESI, en 40 individuos) y si la persona no es rescatada en poco tiempo, se llega a la muerte por hipoxia multivisceral.

También se ha podido determinar, a través de la metodología NIRS (near infrared spectroscopy), que la pernera del arnés no obstruye el retorno venoso, sino que es la posición ortostática e inerte la que implica la retención de la sangre al corazón. Sin embargo, la comodidad del arnés parece ser un factor importante en la precipitación de los acontecimientos que se desencadenan en las personas con síncope.

Por petición expresa de C.A.M.P., tras comprobar en la primera fase del proyecto que algunas variables pueden afectar la aparición de síncope por suspensión inerte (tiempo de suspensión, temperatura ambiente, presión arterial), se ha intentado identificar cuáles eran las características de los arneses que pueden prolongar el tiempo de suspensión en las condiciones de trabajo.

Se llevaron a cabo pruebas de suspensión pasiva en dos modelos de arnés existentes (Golden Top Evo Alu y Access) y en un prototipo diseñado en colaboración con la División de Fisiología Clínica y Deportiva, evaluando una serie de parámetros médicos y analizando la comodidad percibida por los individuos. La elección del arnés debe entonces considerar la comodidad de las siguientes áreas: inguinal (estructura, holgura, relleno), lumbar (eventual soporte), dorsal (estructura que no limite el rango fisiológico de los músculos respiratorios), lateral-cervical (que no produzca compresión en el cuello, donde pasan los vasos sanguíneos de la carótida).

Los resultados de este estudio han ayudado a nuestra oficina de I&D para desarrollar el nuevo arnés GT Sit y GT Chest: la estructura de las perneras a la altura de la ingle, las características del cinturón y la forma del relleno pectoral se han diseñado para mejorar notablemente la comodidad del trabajador.

Es posible descargar la relación completa del proyecto «SOSPESI» en la página suspended.camp.it

* Otros patrocinadores de este proyecto de investigación son: "«Servizi e Sistemi», «Geoneer Group»".



Interventi di manutenzione del ponte di Fenil.
Maintenance of the Fenil bridge.
Pont de Fenil, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

AVVERTENZA

Le informazioni tecniche riportate in questo catalogo, relativamente alle varie attività di lavoro in altezza, sono puramente esemplificative e devono essere integrate e rielaborate in fase di valutazione dei rischi prima dell'inizio di qualsiasi attività, tenendo conto della legislazione specifica di ogni singolo paese.

Le tecniche evidenziate in questo catalogo non hanno alcun valore formativo: l'utilizzo di queste tecniche e dei relativi D.P.I. deve essere preceduto da formazione e addestramento specifici.

WARNING

The technical information in this catalog concerning the various activities of work at heights are merely examples and must be integrated and redrafted in the risk assessment phase prior to beginning any activity or work, bearing in mind the specific legislation of each individual country or industry.

The techniques pointed out in this catalog have no educational value: the use of these techniques and the relative P.P.E. must be preceded by specific, professional education and training.

AVERTISSEMENT

Les informations techniques relatives aux différentes activités de travail en hauteur présentées dans ce catalogue, sont purement indicatives et doivent être intégrées et réinterprétées en phase d'évaluation des risques avant le commencement de toute activité, tout en tenant compte de la législation spécifique de chaque pays. Les techniques mentionnées dans ce catalogue n'ont aucune valeur formative : l'utilisation de ces techniques et des E.P.I. correspondants doit être précédée d'une formation et d'un entraînement spécifiques.

HINWEIS

Die in diesem Katalog angeführten, technischen Informationen über die verschiedenen Arbeitstätigkeiten in der Höhe sind rein beispielgebend und bei einer Risikobeurteilung vor dem Beginn jeglicher Tätigkeiten zu vervollständigen und zu überarbeiten. Dabei ist die einschlägige Gesetzgebung eines jeden Landes zu berücksichtigen.

Die in diesem Katalog hervorgehobenen Techniken haben keinen ausbildenden Wert: Dem Einsatz dieser Techniken und der jeweiligen PSA müssen eine spezifische Ausbildung und Schulung vorangehen.

ADVERTENCIA

La información técnica que se proporciona en este catálogo referente a los diversos trabajos en altura es puramente orientativa y se debe integrar y redefinir durante la fase de valoración de riesgos antes de iniciar cualquier actividad, teniendo en cuenta la legislación específica de cada país.

Las técnicas mencionadas en este catálogo carecen de valor formativo y tanto su empleo como el de los relativos EPI debe estar precedido de la formación y preparación específicas procedentes.

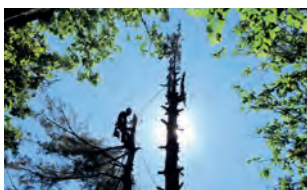


ROPE ACCESS

Accesso su corda / Rope access

Accès sur corde / Seilzugang / Trabajos verticales

p. 13-15



TREE CLIMBING

Arboricoltura / Tree climbing

Elagage / Baumpflege / Arboricoltura

p. 16-17



CONFINED

Ambienti confinati / Confined spaces

Milieux confinés / Eingeschränkte Platzverhältnisse / Espacios cerrados

p. 18-19



PYLONS/INDUSTRY

Piloni e strutture industriali / Pylons, towers and industrial structures

Pylônes et structures industrielles / Masten und Industriestrukturen / Torres y estructuras industriales

p. 20-23



ROOFS

Tetti / Roofs

Toits / Dächer / Tejados

p. 24-27



CONSTRUCTION

Edilizia / Construction

Bâtiment / Bau / Construcción

p. 28-30



PLATFORMS

Piattaforme elevabili / Elevating platforms

Plates-Formes élévatrices / Hubbühnen / Plataformas elevadoras

p. 31-32



SELF RESCUE

Autosoccorso / Rescue

Auto-Sauvetage / Selbstrettung / Autorescate

p. 33-36



TEAM RESCUE

Soccorso organizzato / Professional rescue

Sauvetage organisé / Organisiertes Rettungswesen / Rescate organizado

p. 37-38

TECNICHE DI LAVORO IN ALTEZZA

Nei lavori in altezza è possibile scegliere tra una o più delle seguenti tecniche, in base all'entità del rischio, alle caratteristiche della struttura ed alla tipologia del lavoro da svolgere. Le figure rappresentano esempi non esaustivi delle possibili tipologie di sistema.

Trattenuta: tecnica che serve ad impedire all'operatore di raggiungere una zona che presenta un rischio di caduta dall'alto, attraverso la limitazione della lunghezza della connessione tra punto di ancoraggio e imbracatura dell'operatore (fig.1).

Posizionamento: tecnica con cui l'operatore lavora in tensione con i dispositivi, senza quindi possibilità di caduta. Normalmente la connessione è regolabile in lunghezza. È necessario valutare attentamente la possibilità di prevedere una seconda connessione di sicurezza anticaduta (fig.2).

Anticaduta: tecnica che permette l'arresto di una caduta dall'alto e la riduzione della forza sviluppata durante la caduta. Il sistema deve necessariamente comprendere un'imbracatura completa anticaduta ed una connessione che incorpori una funzione di assorbimento di energia (fig.3).

Accesso su corda: sistema di protezione personale che permette all'utilizzatore di accedere alla zona di lavoro in tensione o in sospensione, in modo che la caduta libera sia prevenuta o arrestata. I sistemi di accesso su corda prevedono sempre una corda di lavoro per la movimentazione tramite discensori e risalitori, abbinata ad una corda di sicurezza dotata di un dispositivo anticaduta, che interviene in caso di problemi sulla corda di lavoro (fig.4).

Soccorso: sistema di protezione personale che permette di evacuare dalla zona di lavoro se stessi o altri. Il sistema di soccorso deve garantire la protezione sia dell'infortunato che del soccorritore e deve permettere l'evacuazione verso un luogo sicuro tramite una discesa e/o una risalita. Un sistema di soccorso può comprendere una sola linea di soccorso: la linea di sicurezza aggiuntiva deve essere prevista necessariamente durante la formazione. Un sistema di soccorso e la relativa procedura devono sempre essere previsti per tutte le tipologie di lavoro in altezza (fig.5).

WORK-AT-HEIGHT TECHNIQUES

When working at height, it is possible to choose between one or more of the following techniques, depending on the risks, the features of the structure, and on the type of the activity to carry out. Figures represent non-exhaustive examples of possible types of systems.

Restraint: technique used to prevent a worker from entering a fall risk area by means of the limitation of the length of the connection between the anchor point and the user's harness (fig.1).

Positioning: technique used to position a worker securely in a fall risk area without creating a risk of falling. Usually the connection is adjustable in length. It is essential to give special consideration to the need of an additional fall-arrest system as a backup connection (fig.2).

Fall Arrest: technique used to catch and reduce the force of a fall from heights. The system must include a full body harness and a connection which features an energy-absorption function (fig.3).

Rope access: fall protection system that enables the user to get to and from the workplace in tension or suspension in such a way that a free fall is preventable or arrestable. Rope access systems always include a working line for movement by means of ascenders and descenders, combined with a safety line equipped with a fall-arrest device that can intervene in case of failure of the working line (fig.4).

Rescue: a personal fall protection system by which a person can rescue themselves or others and which prevents both rescuer and victim from a free fall. It allows the evacuation from the working place to a safe place by descent and/or ascent. A rescue system can include only one line: a secondary safety line is mandatory during rescue training. A rescue system and the procedure to carry it out safely must always be foreseen for all work-at-height activities (fig.5).

TECHNIQUES DE TRAVAIL EN HAUTEUR

En travail en hauteur, il est possible de choisir entre une ou plusieurs des techniques suivantes, en fonction de l'ampleur du risque, des caractéristiques de la structure et du type de travail à effectuer. Les figures représentent des exemples non exhaustifs des types de systèmes possibles.

Retenue : technique qui sert à empêcher à l'opérateur de rejoindre une zone qui présente un risque de chute de hauteur, par la limitation de la longueur de la connexion entre le point d'ancrage et le harnais de l'opérateur (fig.1).

Maintien : technique avec laquelle l'opérateur travaille en suspension en restant en tension avec les dispositifs, donc sans possibilité de chute. Normalement, la liaison est réglable en longueur. Il est nécessaire d'examiner attentivement la nécessité d'une deuxième connexion de protection antichute (fig.2).

Antichute : technique qui permet d'arrêter une chute de hauteur et réduction de la force développée pendant la chute. Le système doit nécessairement inclure un harnais d'antichute et une connexion qui intègre une fonction d'absorption d'énergie (fig.3).

Accès sur corde : système de protection individuelle qui permet à l'utilisateur d'accéder à la zone des travaux en tension ou en suspension, de sorte que la chute libre est empêchée ou arrêtée. Les systèmes d'accès sur corde comprennent toujours une corde de travail, pour le déplacement au moyen des descendeurs et ascendeurs, combinée avec une corde de sécurité munie d'un dispositif antichute qui intervient en cas de problème sur la corde de travail (fig.4).

Secours : système de protection individuelle qui permet d'évacuer soi-même ou autrui de la zone de travail. Le système de secours doit garantir la protection contre une chute libre, tant du blessé que du sauveteur, et doit permettre l'évacuation vers un lieu sûr au moyen d'une descente et/ou d'une montée. Un système de sauvetage peut comprendre une seule corde de sauvetage : la corde additionnelle de sécurité doit nécessairement être prévue pendant la formation. Un système de secours et la procédure afférente doivent toujours être prévus pour tous les types de travaux en hauteur (fig.5).

TECHNIKEN DER HÖHENARBEITEN

Bei Höhenarbeiten kann auf der Grundlage des Risikoausmaßes, der Struktureigenschaften und der auszuführenden Arbeitstypologie eine der folgenden Techniken gewählt werden. Die Abbildungen zeigen nicht exhaustive Beispiele möglicher Systemtypologien.

Zurückhalten: Verhindert, dass der Arbeiter durch die eingeschränkte Verbindungslänge zwischen Anschlagpunkt und Sicherheitsgurt des Arbeiters in den Gefahrenbereich gerät (Abb.1).

Positionierung: Ein Arbeiter kann mit einem straffen Seil arbeiten, ohne zu fallen. Normalerweise ist die Verbindung in der Länge verstellbar. Es muss mit Sorgfalt die Möglichkeit einer zweiten Sicherheitsverbindung als Fallschutz in Erwägung gezogen werden (Abb.2).

Fallschutz: Ein Sturz wird aufgefangen und die auf den Arbeiter einwirkenden Kräfte werden durch einen Falldämpfer reduziert. Das System muss notwendigerweise einen kompletten Auffanggurt und eine Verbindung mit Falldämpferfunktion umfassen (Abb.3).

Seilzugang: persönliches Schutzsystem, das dem Benutzer die Möglichkeit gibt, den Arbeitsbereich eingehängt oder hängend zu erreichen, so dass der freie Fall verhindert oder gestoppt wird. Die Seilzugangssysteme sehen immer ein Arbeitsseil für die Fortbewegung mit Absteigergeräten und Steigklemmen in Kombination mit einem Sicherheitsseil vor, das mit einer Absturzsicherung ausgestattet ist, welche bei Problemen am Arbeitsseil eingreift (Abb.4).

Rettung: persönliches Schutzsystem, das dazu dient, sich selbst oder andere aus dem Arbeitsbereich zu entfernen. Das Rettungssystem hat den Schutz vor einem freien Fall sowohl der verunglückten Person als auch des Rettungshelfers zu gewährleisten und die Rettung an einen sicheren Ort mit Abstieg bzw. Aufstieg zu ermöglichen. Ein Rettungssystem darf nur ein Rettungsseil einschließen: Das zusätzliche Sicherheitsseil ist notwendigerweise während der Ausbildung vorzusehen. Ein Rettungssystem und die entsprechende Prozedur sind für alle Arten von Höhenarbeiten vorzusehen (Abb.5).

TÉCNICAS DE TRABAJO EN ALTURA

En los trabajos en altura se puede elegir entre una o más de las siguientes técnicas, dependiendo de la magnitud del riesgo, las características de la estructura y el tipo de trabajo por realizar. Las figuras representan ejemplos no exhaustivos de los posibles tipos de sistema.

Retención: Técnica que impide al operario acceder a una zona que presenta un riesgo de caída, limitando la longitud de la anclaje entre el punto de anclaje y el arnés del operador (fig.1).

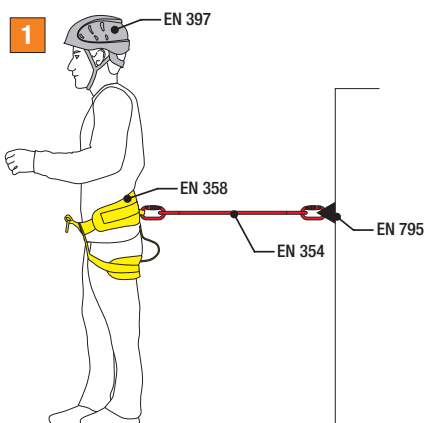
Posicionamiento: Técnica con la que el operario trabaja en suspensión permaneciendo con el dispositivo en tensión, sin posibilidad de caída. Normalmente, la longitud del anclaje se puede ajustar. Se debe considerar atentamente la posibilidad de proporcionar un segundo punto de anclaje de seguridad anticadida (fig.2).

Anticadida: Técnica que permite la detención de una caída desde altura, y la reducción de la fuerza desarrollada durante la caída. El sistema debe incluir necesariamente un arnés completo anticadida y un anclaje que incorpore una función de absorción de energía (fig.3).

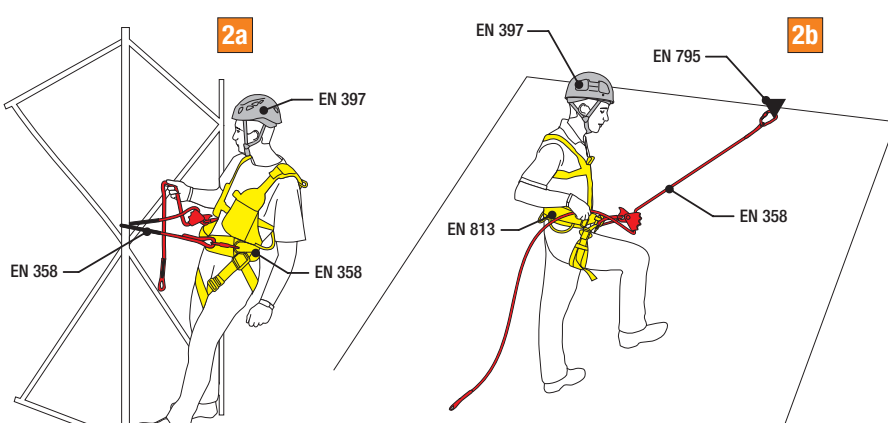
Trabajos verticales: sistema de protección personal que le permite al usuario el acceso a la zona de trabajo en tensión o en suspensión, de modo de impedir o detener la caída libre. Los sistemas de trabajos verticales prevén siempre una línea de trabajo para desplazarse a través de descensores y ascensores, combinada con una cuerda de seguridad con un dispositivo anticadida que se activa en caso de problemas en la cuerda de trabajo (fig.4).

Rescate: sistema de protección personal que permite evacuar al personal de la zona de trabajo por sí mismos o por otros. El sistema de rescate debe garantizar la protección contra una caída libre tanto del accidentado como del rescatista y debe permitir la evacuación a un lugar seguro a través de descenso y/o ascenso. Un sistema de rescate puede incluir una sola línea de rescate: la línea de seguridad adicional debe ser proporcionada necesariamente durante el entrenamiento. Un sistema de rescate y el procedimiento correspondiente siempre deben ser provistos para todos los tipos de trabajos en altura (fig.5).

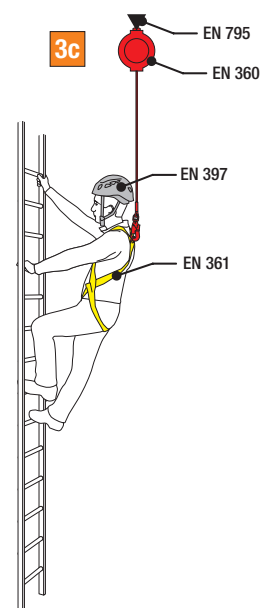
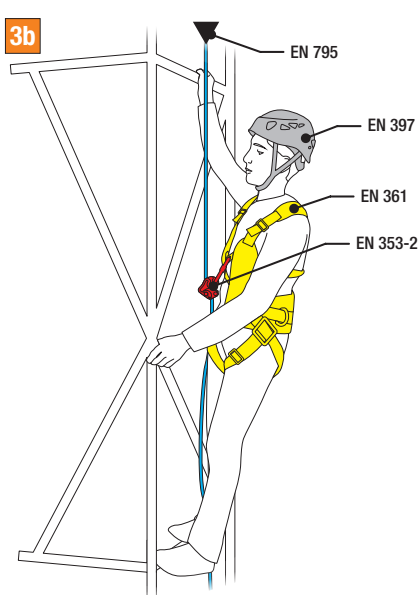
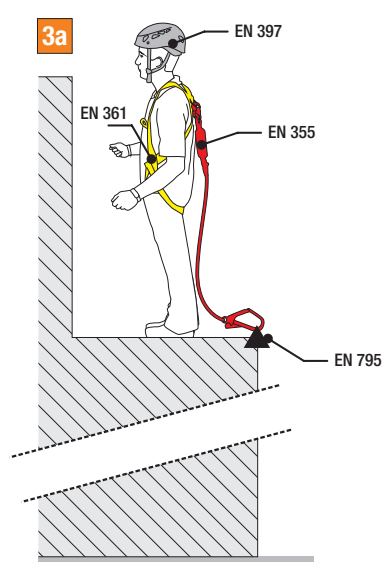
Trattenuta - Restraint
Retenue - Zurückhalten - Retención



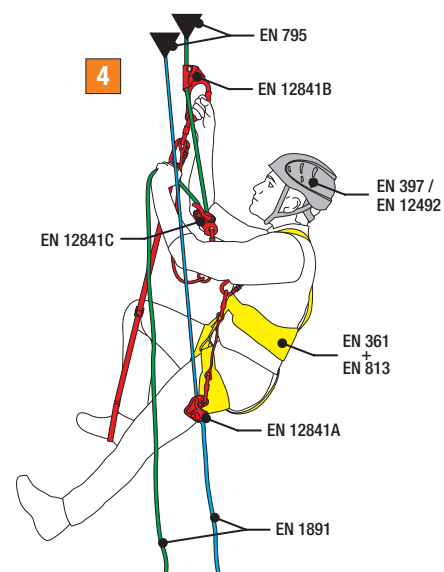
Posizionamento - Positioning
Maintien - Positionierung - Posicionamiento



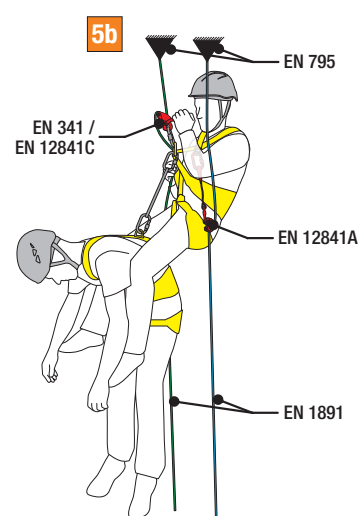
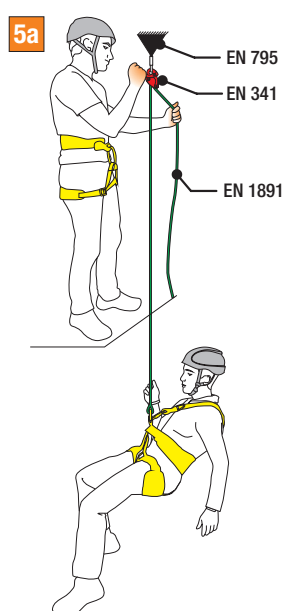
Anticaduta - Fall Arrest
Antichute - Fallschutz - Anticaída



Accesso su corda - Rope access
Accès sur corde - Seilzugang - Trabajos verticales



Soccorso - Rescue
Secours - Rettung - Rescate



FATTORE DI CADUTA - FALL FACTOR

FACTEUR DE CHUTE - STURZFAKTOR - FACTOR DE CAÍDA

FATTORE DI CADUTA

Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro, e quindi i DPI da utilizzare, viene definito il Fattore di Caduta (**fig.6**), calcolato con la seguente formula:

Fattore di caduta = Altezza di caduta / Lunghezza del cordino

Nel caso in cui il fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0.6 m, è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento (es. EN 354 - EN 358). Negli altri casi con fattore di caduta uguale o maggiore di 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta (es. EN 355) che comprendano una funzione di assorbimento di energia.

FALL FACTOR

Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights. Fall Factor (**fig.6**) is calculated using the following equation:

Fall Factor = Height of Fall / Length of Lanyard

In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point on a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0.6 m or less, positioning equipment is adequate (i.e. EN 354 - EN 358).

Fall arrest equipment including an energy absorption feature (i.e. EN 355) must be used for any other situations where the Fall Factor is greater than 1 or more freedom of movement is required.

FACTEUR DE CHUTE

Pour évaluer la dangerosité d'une situation de travail et donc l'EPI à utiliser, il faut définir le facteur de chute (**fig.6**) qui est calculé avec la formule suivante :

**Facteur de chute =
Hauteur de chute / Longueur de longe**

Dans le cas où le facteur de chute est 0 et donc l'opérateur se trouve au-dessous du point d'ancrage avec la longe tendue, ou bien dans le cas de facteur de chute 1 mais avec une liberté de mouvement maximale de 0,6 m, il est possible d'utiliser un équipement de maintien au travail (ex. EN 354 - EN 358). Dans les autres cas, avec un facteur de chute supérieur ou égal à 1, il est obligatoire d'utiliser des dispositifs antichute qui incluent un fonction d'absorption d'énergie (ex. EN 355).

STURZFAKTOR

Um die Gefährlichkeit eines Sturzes abzuschätzen, wird der Sturzfaktor verwendet (**Abb.6**). Er berechnet sich wie folgt:

Sturzfaktor = Fallhöhe / Länge des Verbindungsmittels

Bei einem Sturzfaktor 0 befindet sich der Arbeiter unter dem Sicherungspunkt mit gespanntem Sicherungsseil. Ist der Sturzfaktor 1 und die maximale Bewegungsfreiheit 0.6 m, kann eine Positionierungsausrüstung verwendet werden (z.B. EN 354 - EN 358). In anderen Fällen oder wenn der Sturzfaktor über 1 liegt, ist ein Fallschutz, der eine Falldämpferfunktion umfasst, einzusetzen (z.B. EN 355).

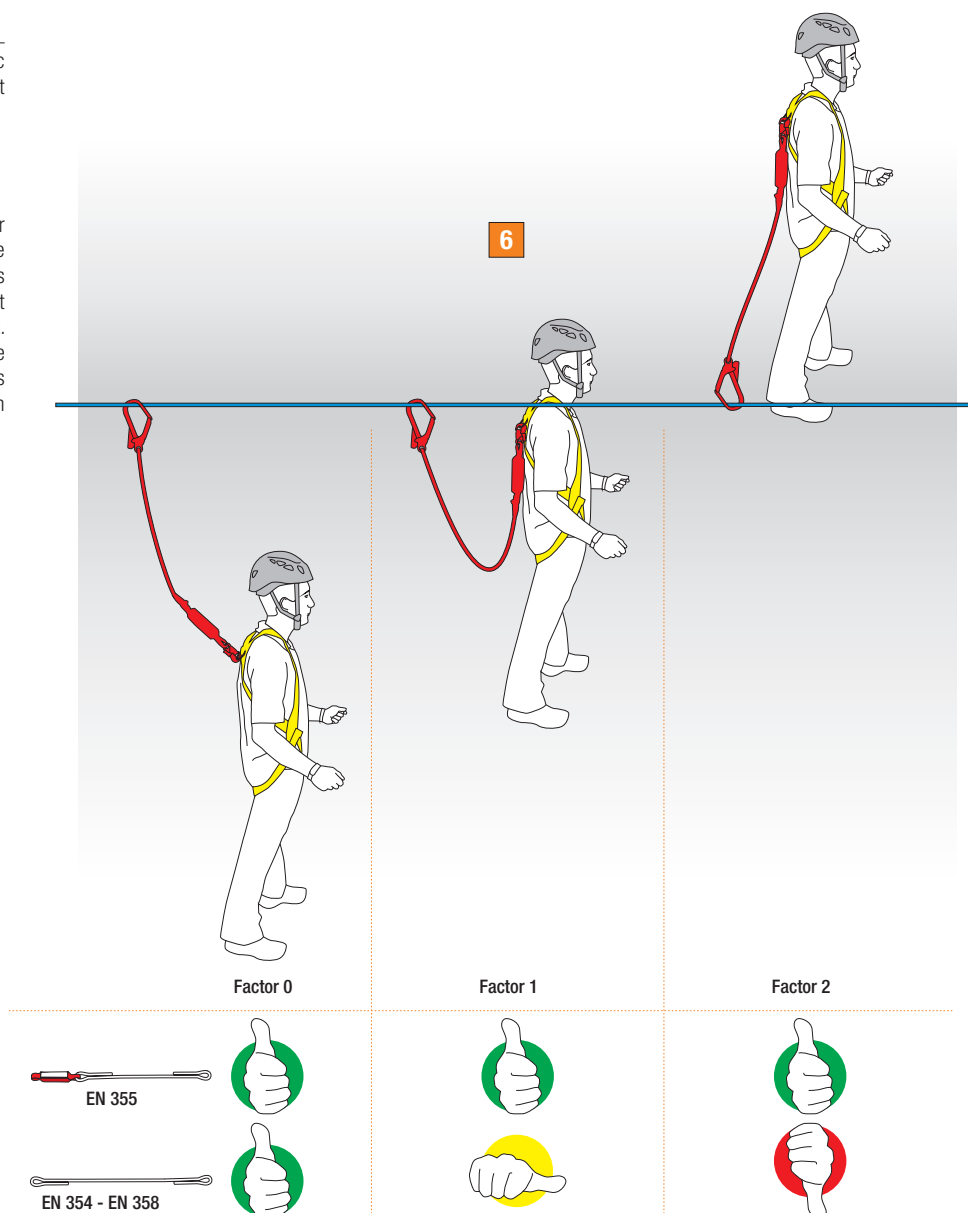
FACTOR DE CAÍDA

Para evaluar la peligrosidad de un trabajo y por lo tanto el EPI por utilizar es necesario definir el Factor de Caída (**fig.6**), calculado según la siguiente fórmula:

Factor de Caída = Altura de la caída / Longitud de la cuerda

En el caso de que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento máxima de 0.6 m, es posible utilizar equipamiento para el posicionamiento (por ej. EN 354 - EN 358).

En otros casos con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticaída que incluyen una función de absorción de energía (por ej. EN 355).



ANTICADUTA - FALL ARREST

ANTICHUTE - FALLSCHUTZ - ANTICAÍDA

ANTICADUTA

Durante l'utilizzo di sistemi anticaduta sono necessarie alcune precauzioni:

- i cordini con assorbitori di energia non devono superare la lunghezza di 2 metri (moschettoni compresi), per lo Shock Absorber Limited la lunghezza massima è di 1.5 m;
 - è necessario ridurre al minimo l'altezza possibile di caduta;
 - accertarsi che durante la caduta l'operatore non incontri ostacoli prima che l'arresto sia avvenuto;
 - quando possibile cercare di limitare al massimo il fattore di caduta, evitando sempre che sia superiore a 2;
 - calcolare esattamente il tirante d'aria al di sotto del punto di ancoraggio necessario a far sì che l'operatore non raggiunga il suolo dopo la caduta (**fig.7**);
- Tirante d'aria = A (lunghezza del cordino) + B (Estensione dell'assorbitore di energia) + C (distanza fra l'attacco dell'imbracatura e i piedi dell'operatore, 1.5 m) + D (altezza di sicurezza, 1 m). Con le tabelle sottostanti è possibile calcolare il tirante d'aria minimo per ogni situazione;
- dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso (es. CAMP Safety Rescue Kit) e prevedere un'adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

FALL ARREST

Pay close attention to the following precautions when using Fall Arrest systems:

- shock absorbing lanyards must not exceed 2 meters in length (including connectors); the maximum length for the Shock Absorber Limited is 1.5 m;
- the length of a potential fall must always be minimized with the proper gear and rigging;
- the possibility of a worker hitting something during a fall must be eliminated;
- avoid systems that could create a Fall Factor greater than 2;
- calculate the clearance distance below the anchor point to ensure that a worker cannot hit the ground (**fig.7**).

Clearance Distance = A (Lanyard length) + B (Shock absorber extension) + C (Distance between harness attachment and worker's feet, 1.5 m) + D (Safe distance from the ground, 1 m). Refer to the tables below to calculate the requisite minimum clearance distances for different situations;

- rescue equipment (i.e. CAMP Safety Rescue Kit) and trained rescue workers are necessary for intervention in the case of a fall.

ANTICHUTE

Pendant l'utilisation de systèmes antichute quelques précautions sont nécessaires :

- les langes avec absorbeur d'énergie ne doivent pas dépasser la longueur de 2 mètres (mousquetons compris) ; pour le Shock Absorber Limited la longueur maximale est de 1,5 m ;
- il est nécessaire de réduire au minimum la hauteur de chute possible ;
- vérifier que pendant la chute, l'opérateur ne rencontre pas un obstacle avant l'arrêt ;
- lorsque cela est possible, chercher à diminuer la valeur du facteur de chute en dessous de 2 ;
- calculer exactement le tirant d'air au-dessous du point d'ancrage nécessaire afin que l'opérateur ne touche pas le sol après la chute (**fig.7**).

Tirant d'air = A (longueur de longe) + B (extension de l'absorbeur d'énergie) + C (distance entre le point d'attache du harnais et les pieds de l'opérateur, 1,5 m) + D (hauteur de sécurité, 1 m). Voir le tableau ci-après pour calculer le tirant d'air minimum dans différentes situations ;

- se doter d'équipements de secours adéquats (ex. CAMP Safety Rescue Kit) et prévoir une formation spécifique des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement le blessé pour minimiser les effets de la suspension inerte.

FALLSCHUTZ

Beim Einsatz von Fallschutzsystemen müssen einige Dinge beachtet werden:

- die Verbindungsmittel von Falldämpfern dürfen (einschließlich Karabiner) nicht länger als 2 m sein. Bei dem Shock Absorber Limited beträgt die maximale Länge 1.5 m;
- die mögliche Sturzhöhe muss auf ein Minimum reduziert werden;
- sicherstellen, dass der Benutzer vor Abfangen des Sturzes nicht auf Hindernisse prallen kann;
- der Sturzfaktor muss so gering wie möglich gehalten werden. Ein Sturzfaktor über 2 sollte nach Möglichkeit vermieden werden;
- die freie Fallhöhe unter dem Sicherungspunkt muss so berechnet werden, dass der Arbeiter nicht am Boden aufprallen kann (**Abb.7**).

Freie Fallhöhe = A (Länge des Verbindungsmittels) + B (Ausdehnung des Falldämpfers) + C (Abstand zwischen Gurtbefestigung und Füßen des Arbeiters, 1.5 m) + D (Sicherheitsabstand vom Boden, 1 m). Die nachstehenden Tabellen ermöglichen die Berechnung der minimalen freien Fallhöhe für alle Situationen;

- es ist unabdingbar, dass geeignete Rettungsausrüstungen (z.B. CAMP Safety Rescue Kit) bereitgestellt und für die nötige Ausbildung der Arbeitsteams gesorgt wird, damit sie dem Verunglückten sofortige Hilfe leisten können, um die Auswirkungen des Hängenbleibens im Seil auf ein Minimum zu reduzieren.

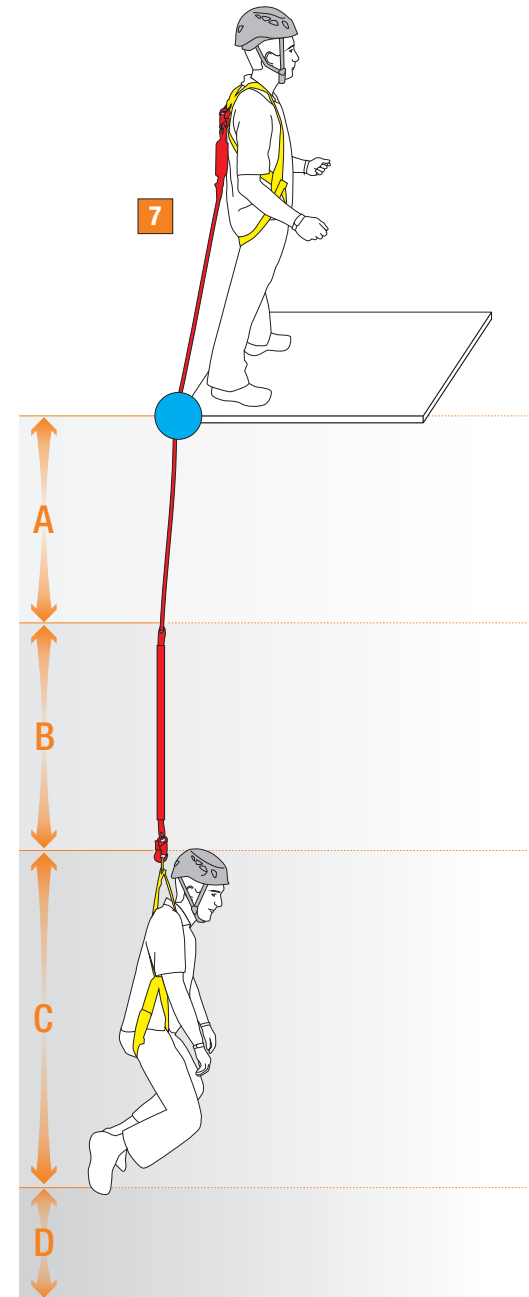
ANTICAÍDA

Para la utilización de sistemas anticaída es necesario adoptar algunas precauciones:

- la cuerda con el absorbedor de energía no debe superar los 2 m de longitud (incluidos los mosquetones); para el absorbedor Shock Absorber Limited la longitud máxima deberá ser de 1.5 m;
- es necesario reducir al mínimo la altura posible de caída;
- asegurarse de que en caso de caída no existan obstáculos en la trayectoria prevista hasta la completa detención del operario;
- cuando sea posible, limitar al máximo el factor de caída, evitando que sea superior a 2;
- calcular la altura libre por debajo del punto de anclaje para garantizar que el trabajador no pueda impactar contra el suelo (**fig.7**);

Altura Libre = A (Longitud de la cuerda) + B (Extensión del absorbedor de energía) + C (Distancia desde el anclaje del arnés hasta el pie del operario, 1.5 m) + D (Distancia de seguridad desde el suelo, 1 m). Consultar estas tablas para calcular la distancia de separación de seguridad mínima para cada situación;

- equiparse con el equipo de rescate adecuado (p. ej. CAMP Safety Rescue Kit) y ofrecer una formación adecuada a todo el equipo de trabajo de forma que podamos socorrer rápidamente al accidentado para minimizar los efectos de una suspensión inerte.



2029 SHOCK ABSORBER
Pag. 82



3029 SHOCK ABSORBER LIMITED
Pag. 82



TIRANTE D'ARIA - CLEARANCE DISTANCE - TIRANT D'AIR FREIE FALLHÖHE - ALTURA LIBRE

2029 Shock Absorber		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída			3029 Shock Absorber Limited		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2			0	1	2
Lunghezza del cordino Length of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	2 m	4.5 m	5.4 m	6.1 m	Lunghezza del cordino Length of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	1.5 m	4 m	4.5 m	4.7 m
	1.5 m	4 m	4.9 m	5.6 m		1.35 m	3.85 m	4.35 m	4.55 m
	1 m	3.5 m	4.4 m	5.1 m		1 m	3.5 m	4 m	4.2 m

* Test EN 355 con massa rigida da 100 kg / EN 355 test with 100 kg rigid mass

Test selon EN 355 avec masse rigide de 100 kg / Test EN 355 mit einem 100 kg schweren festen Körper
Test EN 355 con masa rígida de 100 kg

UTILIZZO DEI PRODOTTI CAMP SAFETY PER UTILIZZATORI DI PESO COMPLESSIVO SUPERIORE A 100 kg

La certificazione dei Dispositivi di Protezione Individuali (D.P.I.) contro le cadute dall'alto e per il posizionamento sul lavoro in conformità alla direttiva europea 89/686/CEE viene portata a termine attraverso le opportune norme EN armonizzate di riferimento.

Tali norme di certificazione valutano la resistenza dinamica e/o la prestazione dinamica attraverso prove di caduta con massa standard da 100 kg.

L'ufficio R&D di C.A.M.P. ha effettuato una serie di analisi e prove in modo da verificare se e come i D.P.I. CAMP Safety possano essere utilizzati in completa sicurezza anche da parte di utilizzatori con peso complessivo fino a 150 kg.

Per ciascun D.P.I. anticaduta e di posizionamento è stato identificato se è possibile utilizzarlo da parte di utilizzatori con peso totale (comprensivo dell'attrezzatura) fino a 120 kg oppure fino a 150 kg.

Per questi utilizzatori sono state inoltre elaborate specifiche informazioni aggiuntive per il miglioramento della sicurezza in relazione ai vari modelli e tipologie di D.P.I..

Il documento completo con le indicazioni per tutti i prodotti CAMP Safety per i lavori in altezza è disponibile alla pagina utilizzo150kg.camp.it

USE OF CAMP SAFETY EQUIPMENT BY USERS WITH A MAXIMUM TOTAL WEIGHT HEAVIER THAN 100 kg

Certification of Personal Protective Equipment against falls from height and for work positioning conforming to European Directive 89/686/CEE is carried out in accordance with proper harmonized EN standards.

The standards evaluate dynamic strength and/or dynamic performance through drop tests carried out with a standard mass of 100 kg.

The C.A.M.P. R&D Department carried out a series of tests in order to determine whether and how CAMP Safety equipment can be safely used by workers with a total weight of more than 100 kg.

For each piece of fall prevention and positioning P.P.E., it was identified whether it is possible to use the equipment in situations where the total weight (including equipment) is up to 120 kg or up to 150 kg.

For these users, specific additional safety information was also drafted to help improve safety in these situations in relation to the various P.P.E. models and types.

The complete document with indications for all CAMP Safety products for working at heights is available at 150kguse.camp.it



Prova di caduta di un'imbracatura.
Drop test of a full body harness.

UTILISATION DES PRODUITS CAMP SAFETY POUR LES UTILISATEURS D'UN POIDS GLOBAL SUPÉRIEUR À 100 kg

La certification des Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre les chutes de hauteurs et pour le maintien au travail, conformément à la directive européenne 89/686/CEE, est effectuée au moyens des normes EN harmonisées de référence.

Lesdites normes de certification évaluent la résistance dynamique et/ou la prestation dynamique à travers des tests de chute avec une masse standard de 100 kg.

Le bureau R&D de C.A.M.P. a effectué une série d'analyses et d'essais de manière à vérifier si et comment les EPI CAMP Safety peuvent être utilisés en toute sécurité, et cela même par des utilisateurs ayant un poids global allant jusqu'à 150 kg.

Pour tous les EPI antichute et de maintien, il a été évalué si ceux-ci peuvent être utilisés par des utilisateurs ayant un poids total (comprenant l'équipement) allant jusqu'à 120 kg ou jusqu'à 150 kg.

Pour ces utilisateurs, des informations spécifiques supplémentaires ont également été élaborées pour l'amélioration de la sécurité concernant les différents modèles et typologies d'EPI.

Le document complet comprenant les indications pour tous les produits CAMP Safety pour le travail en hauteur est disponible à la page 150kguse.camp.it

GEBRAUCH DER PRODUKTE CAMP SAFETY FÜR BENUTZER MIT EINEM GESAMTGEWICHT VON ÜBER 100 kg

Die Zertifizierung der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gegen Stürze aus der Höhe und zur Arbeitsplatzpositionierung entsprechend der europäischen Richtlinie 89/686/EWG wird durch die jeweiligen harmonisierten EN-Referenznormen zum Abschluss gebracht.

Diese Zertifizierungsnormen bewerten die dynamische Festigkeit und/oder die dynamische Leistung anhand von Falltests mit einer Standardmasse von 100 kg.

Die Forschungs- und Entwicklungsabteilung von C.A.M.P. hat eine Reihe von Analysen und Tests durchgeführt, um feststellen zu können, ob und wie die PSA CAMP Safety bei einer maximalen Sicherheit auch seitens von Benutzern mit einem Gesamtgewicht von bis zu 150 kg zum Einsatz kommen kann.

Es wurde für jede persönliche Fallschutz- und Halteausrüstung ermittelt, ob es möglich ist, von Benutzern verwendet zu werden, deren Gesamtgewicht (Ausrüstung inbegriffen) bis zu 120 kg oder bis zu 150 kg beträgt.

Für diese Benutzer wurden ferner spezifische Zusatzinformationen für eine verbesserte Sicherheit in Bezug auf die verschiedenen Modelle und Arten von PSA erarbeitet.

Das komplette Dokument ist nebst Angaben aller Produkte CAMP Safety für Arbeiten in der Höhe auf der Seite 150kguse.camp.it verfügbar.

EMPLEO DE LOS PRODUCTOS CAMP SAFETY PARA USUARIOS CON UN PESO TOTAL SUPERIOR A 100 kg

La certificación de los equipos de protección individual (EPI) contra caídas desde alturas y para el posicionamiento mientras se está trabajando, de conformidad con la directiva europea 89/686/CEE, se cumple a través de las normas EN de referencia armonizadas que procedan.

Dichas normas de certificación valoran la resistencia dinámica y/o el comportamiento dinámico a través de pruebas de caída con una masa estándar de 100 kg.

El departamento de I+D de C.A.M.P. efectuó una serie de análisis y pruebas para comprobar si los EPI de CAMP Safety pueden ser usados con total seguridad incluso por parte de usuarios con un peso global de hasta 150 kg.

Se ha analizado individualmente cada EPI anticaída y de posicionamiento para determinar hasta qué punto es posible que los empleen usuarios con un peso total de hasta 120 kg (arnés incluido) o de hasta 150 kg.

Para estos usuarios, se ha elaborado información adicional específica, con la intención de mejorar el nivel de seguridad en relación con los diversos modelos y tipologías de EPI.

El documento completo con las indicaciones referentes a todos los productos CAMP Safety para trabajar en altura está disponible en la página web: 150kguse.camp.it

Documento ufficiale uso >100 kg
Official document >100 kg use



ITA



ENG

ACCESSO SU CORDA - ROPE ACCESS

ACCÈS SUR CORDE - SEILZUGANG - TRABAJOS VERTICALES

ROPE ACCESS

Pulizia acrobatica della Elizabeth Tower, più nota come Big Ben.
Acrobatic clean-up for the Elizabeth Tower, also called Big Ben.
Palace of Westminster, London, United Kingdom (© Taskmasters UK Limited).

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION

ACCESSO SU CORDA

Le tecniche di accesso su corda permettono di operare in sicurezza ed in velocità in molteplici situazioni di lavoro in altezza. Per l'accesso su corda è sempre necessario prevedere una corda di lavoro per la movimentazione (da utilizzare per la salita e la discesa tramite discensori o risalitori) abbinata ad una corda di sicurezza che, attraverso un dispositivo anticaduta, arresti un'eventuale caduta provocata dalla rottura della corda di lavoro o da un errore umano. Dato che l'utilizzatore si trova per la gran parte del tempo in sospensione, è necessario dunque scegliere un'imbracatura anticaduta confortevole che sia certificata in accordo alle norme EN 813 ed EN 361. Per i lavori effettuati completamente nel vuoto è suggerito l'utilizzo di un seggiolino rigido.

ROPE ACCESS

Rope access techniques allow workers to operate safely and quickly in advanced situations involving work at heights. For rope access a working rope is used for movement (to be used for ascent and descent via descenders or ascenders) combined with a safety rope which, with the use of a fall arrest device, arrests any fall caused by the breakage of the working rope or by human error.

Since the user is suspended for the majority of the time, a comfortable fall arrest harness must be used and it should be certified in accordance with EN 813 and EN 361 standards. For work carried out entirely in the air, the use of a rigid seat is suggested.

ACCÈS SUR CORDE

Les techniques d'accès sur corde permettent d'opérer en toute sécurité et rapidité dans de multiples situations de travail en hauteur.

Pour l'accès sur corde, il est toujours nécessaire de prévoir une corde de travail pour le déplacement (à utiliser pour la montée et la descente par le biais de bloqueurs ou de descendeurs), associée à une corde de sécurité qui, au moyen d'un dispositif antichute, évite une chute éventuelle en cas de rupture de la corde de travail ou d'une erreur humaine. Étant donné que l'utilisateur se trouve la plupart du temps en suspension, il est nécessaire de choisir un harnais d'antichute confortable, certifié conformément aux normes EN 813 et EN 361. Pour les travaux effectués complètement dans le vide, l'utilisation d'un siège rigide est conseillée.

SEILZUGANG

Die Seilzugangstechniken ermöglichen ein sicheres und schnelles Vorgehen in zahlreichen Arbeitssituationen in der Höhe.

Für den Seilzugang ist immer ein Arbeitsseil für die Bewegung vorzusehen (für den Auf- und Abstieg mittels Abseilgeräte oder Steigklemmen zu benutzen), das mit einem Sicherheitsseil kombiniert wird, welches durch eine Absturzsicherung einen eventuellen Absturz infolge eines Bruchs des Arbeitsseils oder eines menschlichen Versagens stoppt.

Da sich der Benutzer meist in hängender Position befindet, ist folglich ein bequemer Auffanggurt zu wählen, der gemäß den Normen EN 813 und EN 361 zertifiziert ist. Für die Arbeiten bei komplettem, freiem Hängen wird der Einsatz eines starren Sitzes empfohlen.

TRABAJOS VERTICALES

Las técnicas de trabajos verticales permiten operar de forma segura y rápida en diversas situaciones de trabajo en altura.

Cuando se accede mediante cuerda, siempre es necesario contar con una cuerda de trabajo para poder moverse (se hará uso de ella en las subidas y bajadas mediante descensores y ascensores), la cual se debe emplear en combinación con una cuerda de seguridad que, a través de un dispositivo anticaída, detendrá las eventuales caídas provocadas por la rotura de la cuerda de trabajo o por un error humano.

Dado que el usuario está en suspensión la mayor parte del tiempo, es necesario escoger un arnés anticaída confortable que esté certificado de acuerdo con las normas EN 813 y EN 361. Cuando se trabaja en altura sin ningún tipo de apoyo (en suspensión total), se recomienda usar un asiento rígido.

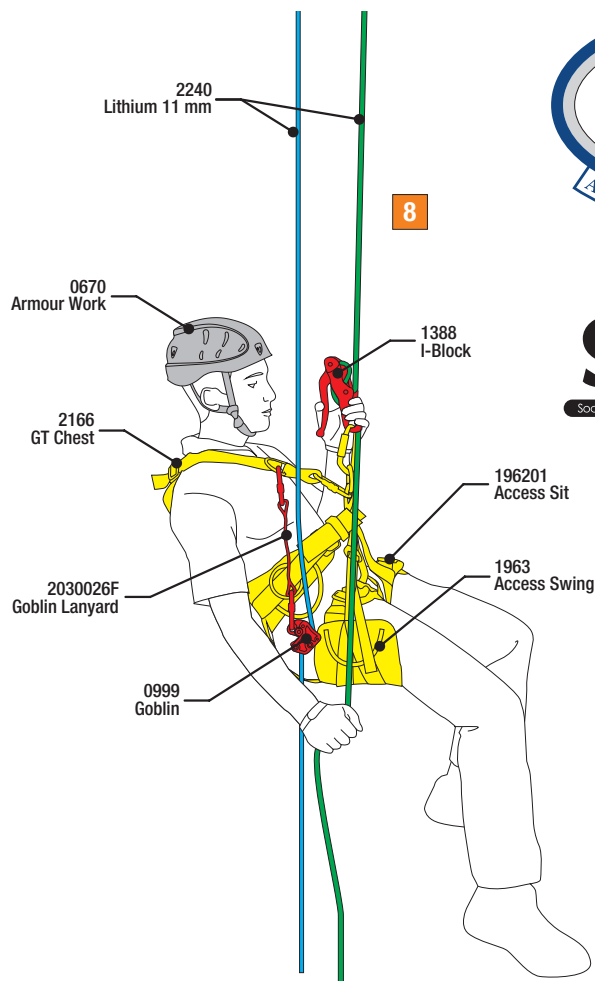


Fig.8 - L'accesso dall'alto è la soluzione più semplice per raggiungere la zona di lavoro evitando così la risalita dal basso, che comporta un notevole dispendio di energie. In questo caso può essere sufficiente utilizzare solamente un discensore che permetta la sola discesa sulla corda di lavoro, sempre abbinato all'anticaduta sulla corda di sicurezza.

Fig.8 - Access from above is the simplest solution for reaching the work area, thereby avoiding ascent from below, which implies a significant waste of energy. In this case it may be sufficient to use only a descender which allows only descent on the working rope. This must always be combined with a fall arrest device on the safety rope.

Fig.8 - L'accès par le haut est la solution la plus simple pour atteindre la zone de travail en évitant ainsi la remontée depuis le bas qui comporte une importante dépense d'énergie. Dans ce cas, il peut être suffisant d'utiliser seulement un descendeur qui permet uniquement la descente sur la corde de travail, toujours associé à un dispositif antichute sur la corde de sécurité.

Abb.8 - Der Zugang von oben ist die einfachste Lösung zum Erreichen des Arbeitsbereichs. Dabei wird der Wiederaufstieg von unten mit seinem beachtlichen Energieaufwand vermieden. In diesem Fall kann der Einsatz von nur einem Abseilgerät genügen, das nur das Abseilen am Arbeitsseil gestattet und stets mit dem Fallschutz am Sicherheitsseil kombiniert wird.

Fig.8 - Acceder a la zona de trabajo desde arriba siempre es la opción más simple y permite evitar el ascenso desde abajo, que implica un notable consumo de energía. En este caso, puede ser suficiente emplear tan solo un descensor que permita bajar por la cuerda de trabajo, que siempre debe estar conectada al anticaída de la cuerda de seguridad.

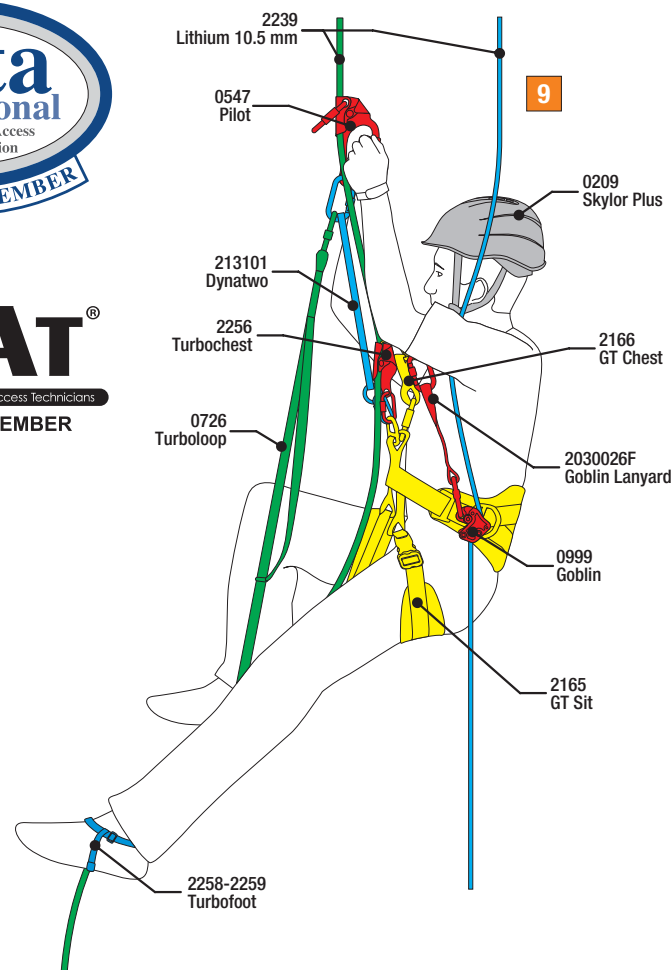


Fig.9 - Nei casi in cui si renda necessario accedere dal basso con corde già pre-installate, oppure quando ci sia la necessità di risalire lunghi tratti di corda, la risalita si effettua con un bloccante ventrale installato sull'imbracatura ed una maniglia di risalita che, abbinati ad una staffa, permettono una progressione veloce e poco dispendiosa.

Fig.9 - If access from below is necessary using pre-installed ropes, or when there is a need to ascend sections of rope, the ascent is carried out using a chest ascender installed on a full body harness and a handled ascender which, combined with a foot loop, allows for quick progression with limited waste of energy. This must always be combined with a fall arrest device on the safety rope.

Fig.9 - Dans les cas d'un accès par le bas avec des cordes déjà installées ou d'une remontée de longues sections de corde, celle-ci doit s'effectuer à l'aide d'un bloqueur ventral installé sur le harnais et d'une poignée de remontée qui, associés à un étrier, permettent une progression rapide et peu fatigante.

Abb.9 - Sollte ein Aufstieg von unten an zuvor bereits angebrachten Seilen nötig sein oder die Notwendigkeit eines Wiederaufstiegs von langen Seilstrecken bestehen, wird dieser mit einer Bruststeigklemme am Sicherheitsgurt sowie mit einem Griff für den Aufstieg vorgenommen, die in Verbindung mit einem Bügel eine schnelle und nicht sehr aufwendige Fortbewegung ermöglichen.

Fig.9 - Cuando sea necesario acceder desde abajo con cuerdas instaladas previamente o cuando sea preciso subir largas distancias con cuerda, se usa un bloqueador ventral instalado en el arnés y un ascensor que, al emplearse con un pedal, permite avanzar de forma rápida y sencilla.

2165 + 2166
GT SIT + GT CHEST
Pag. 48



196201 + 2166
ACCESS SIT + GT CHEST
Pag. 46



1963 ACCESS SWING
Pag. 50



0209 SKYLOR PLUS
Pag. 73



0999 GOBLIN
Pag. 114

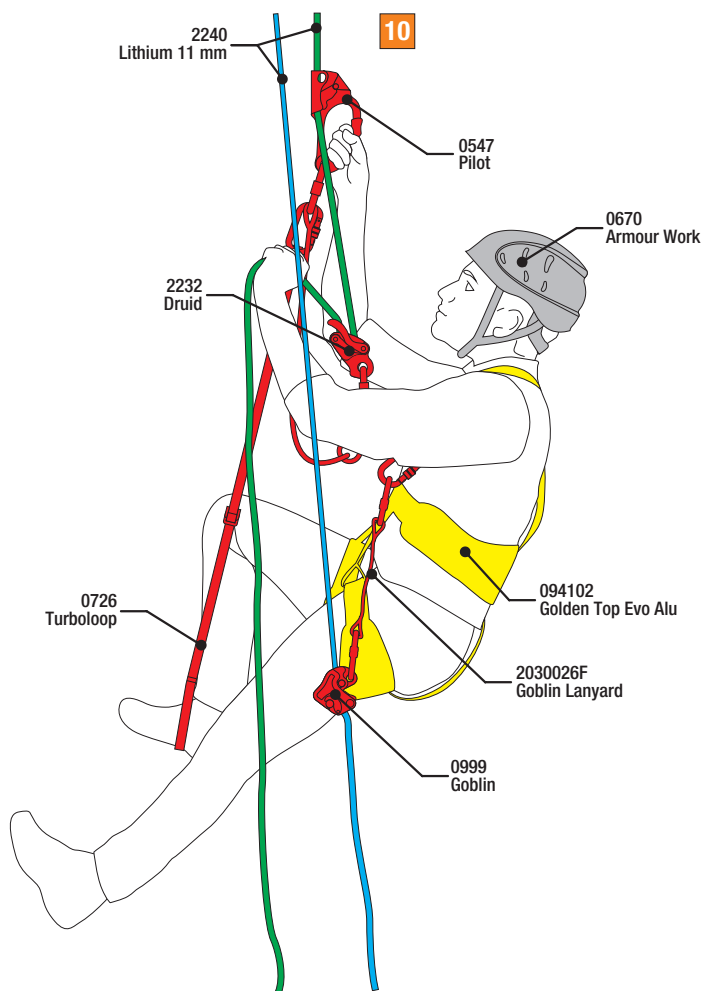


2232 DRUID
Pag. 111



1388 I-BLOCK EVO
Pag. 113





Interventi di manutenzione del ponte di Fenil.
Maintenance of the Fenil bridge.
Pont de Fenil, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

Fig.10 - Nel caso in cui ci si trovi in sospensione con la necessità di effettuare brevi risalite, è consigliato l'utilizzo di un discensore che permetta anche la risalita abbinato ad una maniglia ed a una staffa. Questa combinazione di prodotti permette di passare agevolmente ed immediatamente dalla configurazione di discesa a quella di salita e viceversa.

Fig.10 - If the user is suspended and needs to climb for short distances, the worker can use a descender which also allows climbing, combined with a handled ascender and a foot loop. This combination allows the user to go easily and immediately from the descent configuration to the ascent configuration and vice versa. This must always be combined with a fall arrest device on the safety rope.

Fig.10 - Dans le cas d'une suspension nécessitant une remontée sur de courtes distances, il est conseillé d'utiliser un descendeur permettant aussi la remontée, associé à une poignée bloquante et à un étrier. Cette combinaison de produits permet de passer facilement et immédiatement de la configuration de descente à celle de remontée et vice-versa.

Abb.10 - Sollte man sich in hängender Position befinden und die Notwendigkeit kurzer Wiederaufstiege bestehen, ist der Einsatz eines Abseilgeräts empfehlenswert, das in Kombination mit einem Griff und Bügel auch den Wiederaufstieg gestattet. Diese Kombination von Produkten ermöglicht einen mühelosen und sofortigen Übergang von der Abstiegs- zur Aufstiegskonfiguration und umgekehrt.

Fig.10 - Cuando el operario esté en suspensión y necesite realizar breves subidas, se recomienda usar un descensor que permita también realizar ascensos, combinado con un bloqueador de puño y un pedal. El uso conjunto de estos productos permite pasar de forma rápida e inmediata de la configuración de descenso a la de subida y viceversa.

2256 **TURBOCHEST**
Pag. 117



2258-2259 **TURBOFOOT**
Pag. 120



0547 **PILOT**
Pag. 119



2240 **LITHIUM 11 mm**
Pag. 135



213101 **DYNATWO**
Pag. 93



0726 **TURBOLOOP**
Pag. 119



2123-2124-2125 **OVAL XL**
Pag. 147



TREE CLIMBING



Abbattimento controllato.
Tree cutting operations.
Merate, Lecco, Italy (SvolatroomTeam s.n.c., © C.A.M.P.).

ARBORICOLTURA

Le operazioni di arboricoltura richiedono tecniche specifiche che possano minimizzare i rischi elevati che si presentano durante l'abbattimento controllato e la potatura degli alberi. La scelta dei prodotti e delle tecniche deve ambire a coniugare le esigenze lavorative specifiche dell'arboricoltura con le condizioni di sicurezza richieste per i lavori in altezza.

TREE CLIMBING

Tree climbing operations require specific techniques designed to minimize the high risks that are present during controlled tree felling and pruning operations.

The choice of products and techniques must combine the specific working needs of tree climbing, cutting and rigging with the safety conditions required for safely working at heights.

ELAGAGE

Les opérations d'élagage requièrent des techniques spécifiques qui peuvent minimiser les risques élevés qui se présentent lors de l'abattage contrôlé et l'élagage des arbres. Le choix des produits et des techniques doit viser à allier les exigences professionnelles spécifiques de l'élagage aux conditions de sécurité requises pour les travaux en hauteur.

BAUMPFLEGE

Die Baumpflegeeingriffe erfordern spezifische Techniken, welche die hohen Risiken auf ein Mindestmaß herabsetzen können, die sich beim kontrollierten Fällen und Beschneiden von Bäumen ergeben.

Die Wahl der Produkte und Techniken hat darauf anzustreben, die spezifischen Arbeitsbedürfnisse der Baumpflege mit den Sicherheitsbedingungen zu verbinden, die für Arbeiten in der Höhe erforderlich sind.

ARBORICULTURA

Las actividades de arboricultura requieren técnicas específicas que permitan minimizar los elevados riesgos existentes durante el derribo controlado y la poda de árboles.

La elección de los productos y de las técnicas debe aspirar a conjugar las exigencias específicas de la arboricultura y las condiciones de seguridad necesarias en trabajos en altura.

216201 + 2166
TREE ACCESS + GT CHEST
Pag. 47



0670 + 0771
ARMOUR WORK + VISOR
Pag. 75-76



0812 **ROOL 12 mm**
Pag. 137



2233 **DRUID PRO**
Pag. 112



0999 **GOBLIN**
Pag. 114



2256 **TURBOCHEST**
Pag. 117



2257 **SOLO 2**
Pag. 118



2258-2259 **TURBOFOOT**
Pag. 120



1175 **LIFT**
Pag. 119



2159 **NAIAD PRO**
Pag. 124



2161 **JANUS PRO**
Pag. 125



2061 **CABLE ADJUSTER**
Pag. 97



2140 **HERBOL**
Pag. 103



2132 **ANCHOR CABLE**
Pag. 104

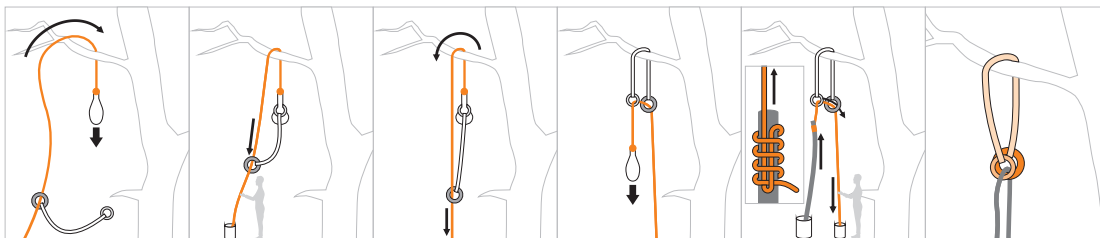


1363-1364-1365 **GUIDE XL**
Pag. 149



INSTALLAZIONE / INSTALLATION

11a



RIMOZIONE / RETRIEVAL

11b

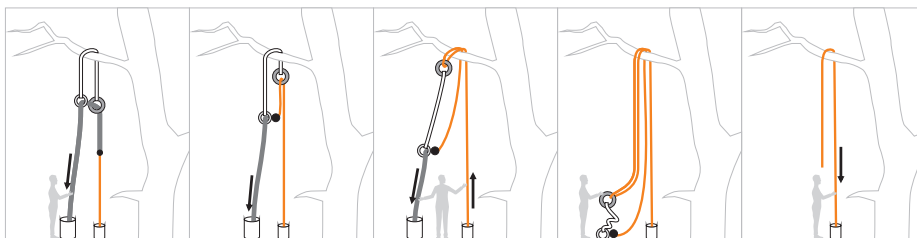


Fig.11 - È possibile installare la corda direttamente dal basso attraverso l'utilizzo di una falsa forcella ed un cordino. In questo modo è possibile partire da subito con l'arrampicata in sicurezza sull'albero.

Al termine dell'attività è poi possibile rimuovere corda e falsa forcella, anche in questo caso dal basso.

Fig.11 - A rope can be installed directly from below through the use of a cambium saver and a cord. This allows the worker to ascend the rope quickly and safely.

At the end of the operation, it is possible to remove the rope and the cambium saver from the ground.

Fig.11 - Il est possible d'installer la corde directement depuis le bas à travers l'utilisation d'une fausse fourche et d'une cordelette. De cette manière, il est possible de grimper immédiatement en toute sécurité sur l'arbre. À la fin de l'activité, il est possible de retirer la corde et la fausse fourche, dans ce cas aussi depuis le bas.

Abb.11 - Das Seil kann direkt von unten durch den Einsatz eines Cambiumsavers und Verbindungsmittels angebracht werden. Auf diese Weise ist das sichere Baumklettern von Beginn an sofort möglich.

Am Ende der Tätigkeit können anschließend das Seil und der Cambiumssaver, auch in diesem Fall von unten, entfernt werden.

Fig.11 - Es posible instalar la cuerda directamente desde abajo con una cinta salvarramas y una cuerda. De este modo, se puede comenzar de inmediato a trepar por el árbol de forma segura.

Al concluir, es posible retirar la cuerda y la cinta desde abajo.

Fig.12 - La scelta tra varie tecniche operative deve essere fatta tenendo conto delle particolarità che si possono presentare nelle diverse situazioni di lavoro su alberi.

Durante le operazioni di taglio è indispensabile l'utilizzo di elementi di collegamento più resistenti al taglio da motosega (es.cordini di posizionamento con anima in acciaio). Per favorire la massima libertà di movimento laterale, viene utilizzata un'imbracatura con un sistema di attacco ventrale mobile.

Fig.12 - The choice between various operational techniques must be made taking into consideration the peculiarities that are present in the large range of situations that may occur while working in trees.

During cutting operations, the use of equipment that is designed to be the most resistant to chainsaw cutting is essential (i.e. positioning lanyard with steel core). For maximum freedom of lateral movement, a harness with a mobile ventral attachment system is used.

Fig.12 - Le choix entre les différentes techniques opérationnelles doit être fait en tenant compte des particularités qui peuvent se présenter dans les différentes situations de travail sur des arbres. Durant les opérations de coupe, il est indispensable d'utiliser des éléments de liaison plus résistants à la coupe par la tronçonneuse (par exemple des longues de maintien avec une âme en acier). Pour favoriser la liberté maximale de mouvement latéral, un harnais avec un système de fixation ventrale mobile est utilisé.

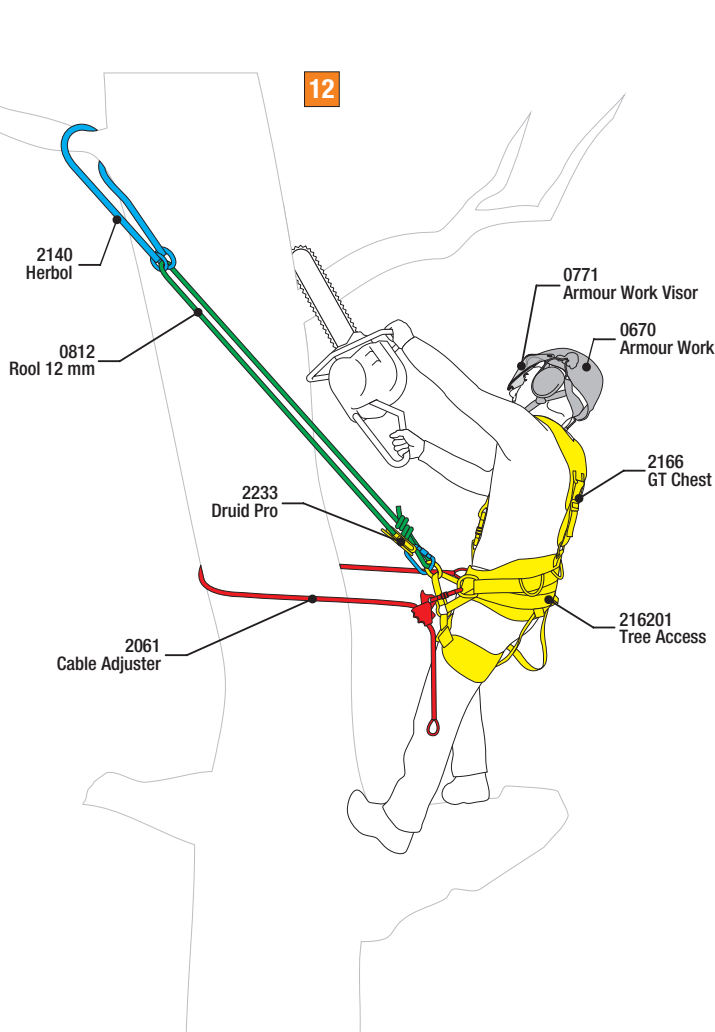
Abb.12 - Die Wahl zwischen den verschiedenen Einsatztechniken muss unter Berücksichtigung der Besonderheiten erfolgen, die sich in den unterschiedlichen Arbeitssituationen auf den Bäumen ergeben können.

Beim Schneiden ist der Einsatz von Verbindungselementen unverzichtbar, die im Hinblick auf Motorsägen schnittfester ausfallen (z.B. Halteseile mit Stahlkern). Um die seitliche Bewegungsfreiheit auf ein Höchstmaß zu fördern, wird ein Sicherheitsgurt mit einem beweglichen bauchseitigen Befestigungssystem verwendet.

Fig.12 - La elección de la técnica operativa debe basarse en las particularidades que se pueden presentar en las diversas situaciones de trabajo en los árboles.

Durante la tala, es indispensable utilizar elementos de conexión más resistentes capaces de soportar el corte de la motosierra (por ej.: elementos de amarre para posicionamiento con alma de acero). Para garantizar la máxima libertad de movimiento lateral, se emplea un arnés con un sistema de anclaje ventral móvil.

12



AMBIENTI CONFINATI - CONFINED SPACES

MILIEUX CONFINÉS - EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE - ESPACIOS CERRADOS

CONFINED



Simulazione di lavoro in spazi confinati in un impianto petrolchimico.
Confined work simulation in a petrochemical plant.
Ferrara, Italy (Alex Pivrotto, Dolomiti Vertical Service, © C.A.M.P.).

AMBIENTI CONFINATI

Il lavoro nei cosiddetti "spazi confinati" presenta una serie di difficoltà operative e problematiche riguardanti la sicurezza, dovute principalmente agli spazi ridotti che limitano la movimentazione, alle atmosfere/ambienti sospetti di inquinamento ed alla difficoltà oggettiva di portare a termine le operazioni di soccorso in caso di emergenza. L'utilizzo di dispositivi adeguati, unito ad una formazione ed addestramento specifici degli operatori, deve ambire, oltre all'arresto di un'eventuale caduta, a garantire la possibilità di evacuazione immediata in caso di incidente, direttamente dall'esterno.

CONFINED SPACES

Work in "confined spaces" involves a series of operational difficulties and problems concerning safety, primarily due to the reduced spaces which limit movement, the atmospheres/environments with pollution, and the objective difficulty of completing rescue operations in the event of an emergency.

The use of suitable devices, combined with specific education and training of the operators, must strive, in addition to arresting any fall, to guarantee the possibility of immediate evacuation in the event of an accident.

MILIEUX CONFINÉS

Le travail effectué en "milieux confinés" présente une série de difficultés opérationnelles et de problématiques concernant la sécurité, dues principalement aux espaces réduits qui limitent les mouvements, aux atmosphères/environnements soumis à la pollution et à la difficulté objective de mener à bien les opérations de secours en cas d'urgence. L'utilisation de dispositifs adaptés, allée à une formation et à un entraînement spécifique des opérateurs, doit viser, outre à éviter une chute éventuelle, à garantir la possibilité d'évacuation immédiate en cas d'accident, directement depuis l'extérieur.

EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE

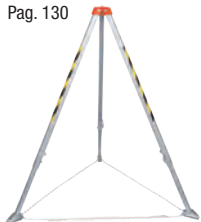
Die Arbeit in den sogenannten "engen Räumen" weist eine Reihe von Einsatzschwierigkeiten und Sicherheitsproblemen auf, die hauptsächlich zurückführbar sind auf: begrenzte Räume, welche die Bewegung einschränken; die Atmosphäre/Umgebung, die unter dem Verdacht steht, verseucht zu sein; die objektive Schwierigkeit, die Notrettungseinsätze zu Ende zu führen. Der Gebrauch geeigneter Vorrichtungen nebst einer spezifischen Ausbildung und Schulung der Arbeiter hat einen eventuellen Sturz aufzufangen und darüber hinaus - bei einem Unfall - auch die Möglichkeit einer sofortigen Evakuierung zu gewährleisten.

ESPACIOS CERRADOS

Trabajar en los llamados «espacios cerrados» presenta una serie de dificultades y problemas operativos relacionados con la seguridad, debido principalmente a que los espacios reducidos limitan el movimiento, a que la atmósfera/ambientes pueden estar contaminados y a la dificultad objetiva existente a la hora de llevar a cabo operaciones de rescate en caso de emergencia.

Con el objetivo de evitar posibles caídas y de garantizar la posibilidad de evacuación inmediata en caso de accidente, los trabajadores deben usar dispositivos adecuados y contar con la formación y preparación específicas necesarias.

1883 TRIPOD EVO
Pag. 130



0284 RESCUE LIFTING DEVICE
Pag. 130



2168 SWIFTY VEST
Pag. 60



2982 AIR RESCUE EVO
Pag. 56



2078 COBRA 20
Pag. 129



0209 SKYLOR PLUS
Pag. 73



1269 MULTIANCHOR
Pag. 104



2034080 TRUCK LOOP 80 cm
Pag. 101



2232 DRUID
Pag. 111



2257 SOLO 2
Pag. 118



2161 JANUS PRO
Pag. 125



2040 LITHIUM 11 mm
Pag. 135



Fig.13 - Una delle possibilità di recupero negli spazi confinati avviene attraverso l'utilizzo di un treppiede abbinato ad un dispositivo di sollevamento in modo che, in caso di incidente, l'operatore possa essere recuperato velocemente. Molto spesso è necessario l'utilizzo congiunto di un sistema di arresto caduta.

Fig.13 - One of the possibilities for access to and extraction from confined spaces uses a tripod combined with a hoisting device so that in the event of an accident the worker can be quickly extracted. This must always be used in combination with a fall arrest system.

Fig.13 - L'une des possibilités d'accès en milieux confinés s'effectue par le biais d'un trépied associé à un dispositif de soulèvement de sorte que l'opérateur puisse être récupéré rapidement en cas d'accident. L'utilisation conjointe d'un système d'arrêt de chute reste toutefois nécessaire.

Abb.13 - Eine der Bergungsmöglichkeiten in engen Räumen erfolgt durch den Einsatz eines Dreibocks, der mit einer Hubvorrichtung kombiniert wird, so dass bei einem Unfall der Arbeiter umgehend gerettet werden kann. Dennoch ist daneben oftmals auch der Einsatz eines Absturzsicherungssystems erforderlich.

Fig.13 - Una de las posibles formas de acceder a los espacios cerrados es emplear un trípode fijada a un dispositivo de elevación para que, en caso de accidente, el operador se pueda recuperar rápidamente. Por tanto, es preciso usar un sistema de detención de caídas.

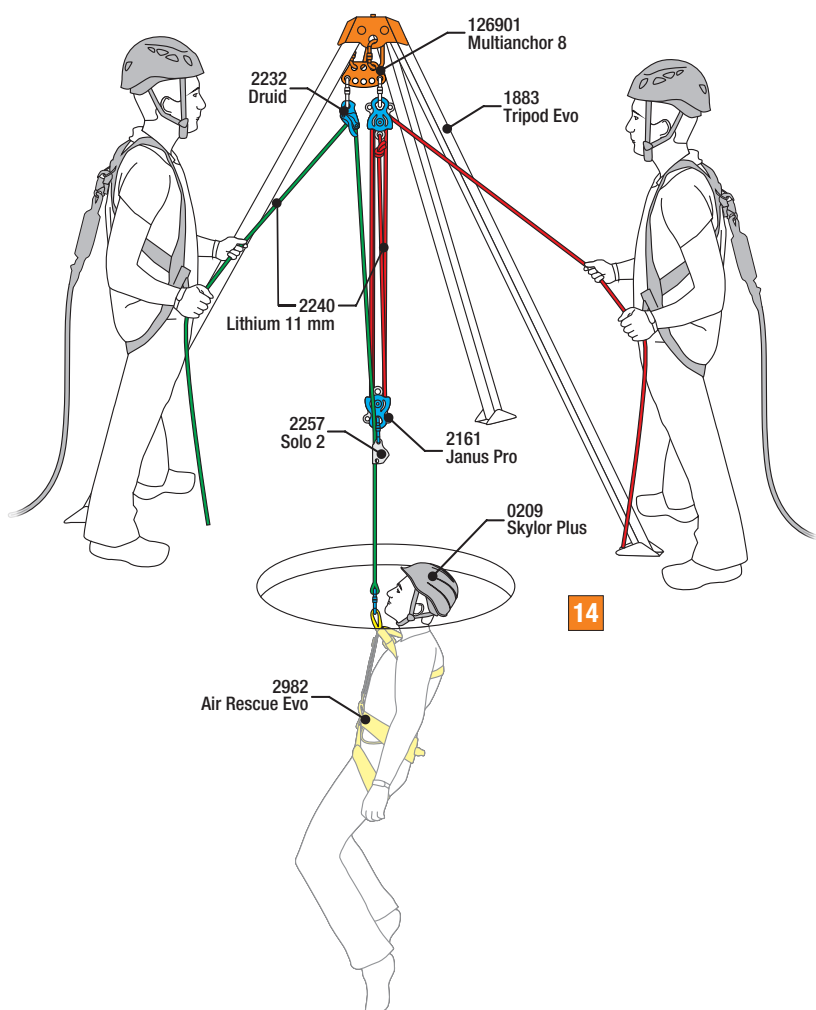
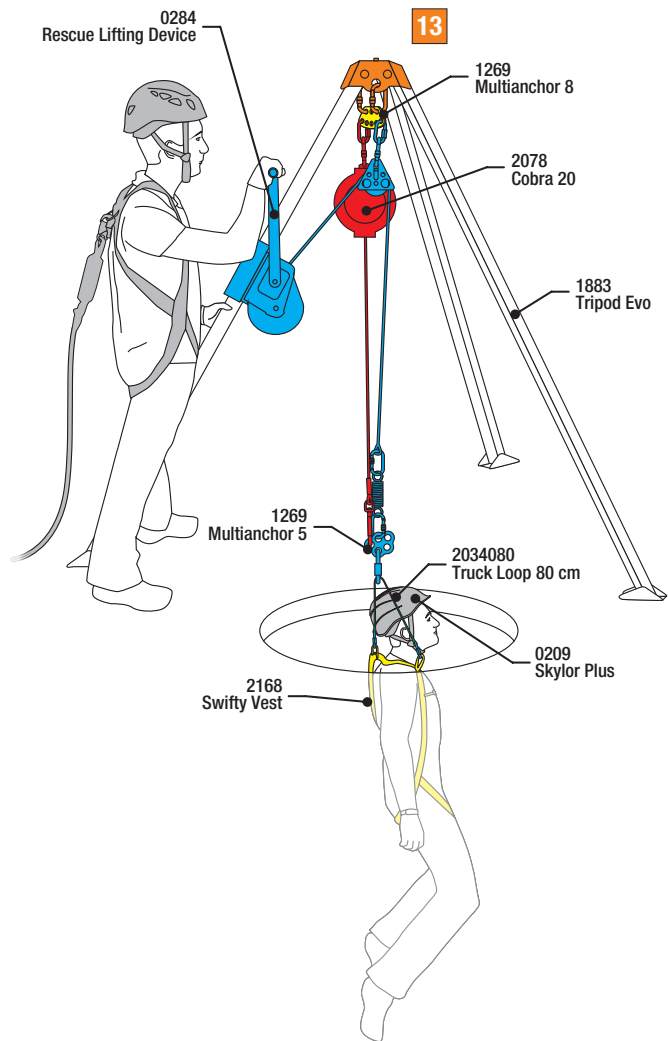


Fig.14 - Ove le profondità di lavoro siano elevate, per cui non sia possibile utilizzare un dispositivo di recupero con cavo metallico di lunghezza adeguata, è possibile gestire il recupero tramite sistemi di paranco con corda tessile.

Fig.14 - Where the depth of the work in confined spaces is quite high, it may not be possible to use a recovery system with a suitably long metal cable. In this case, extraction can be managed using rope block-and-tackle systems.

Fig.14 - Là où les profondeurs de travail sont élevées et où il est donc impossible d'utiliser un dispositif de récupération avec un câble métallique d'une longueur adaptée, il est possible de procéder à la récupération au moyen des systèmes de mouflage avec corde textile.

Abb.14 - Sollten die Arbeitstiefen hoch sein und deshalb ein Bergungssystem mit angemessen langem Metallkabel nicht einsetzbar sein, kann die Bergung mittels Flaschenzugsystemen mit Textilseil vorgenommen werden.

Fig.14 - Cuando es necesario trabajar a elevadas profundidades y no es posible usar un dispositivo de recuperación con cable metálico de la longitud adecuada, se puede proceder a las labores de rescate con sistemas de polipasto con cuerda de tela.

PYLONS/INDUSTRY

Arrampicata su un traliccio dell'alta tensione.

Climbing an electrical pylon.

Puidoux, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

TRALICCI, PILONI, STRUTTURE METALLICHE INDUSTRIALI, STRUTTURE PER SPETTACOLI

I lavori in altezza su strutture metalliche comprendono un'ampia serie di casistiche, quali tralicci dell'alta tensione, piloni di funivie, antenne per le telecomunicazioni, strutture metalliche all'interno di edifici industriali, strutture per spettacoli.

I metodi di accesso variano sensibilmente a seconda della tipologia di struttura, ma molto spesso sono accomunati dalla necessità di utilizzo di sistemi di protezione contro le cadute dall'alto da utilizzare per la progressione, da integrare poi con sistemi di posizionamento sul lavoro.

PYLONS, TOWERS, INDUSTRIAL METAL STRUCTURES, RIGGING

Works at heights on metallic structures is a broad category of work at heights that includes work on high voltage pylons, cableway pylons, telecommunications antennae, metallic structures inside industrial buildings, and theatre structures.

While the access methods vary significantly depending on the type of structure, they often have in common the need to use fall arrest systems for progression combined with work positioning systems.

TREILLIS, PYLÔNES, STRUCTURES MÉTALLIQUES INDUSTRIELLES, STRUCTURES POUR SPECTACLES

Les travaux en hauteur sur des structures métalliques comprennent une vaste série de cas tels que les travaux sur des pylônes à haute tension, sur des pylônes de téléphérique, sur des antennes pour les télécommunications, sur des structures métalliques à l'intérieur de bâtiments industriels et sur des structures pour les spectacles.

Les méthodes d'accès varient sensiblement suivant la typologie des structures, mais sont très souvent liées à la nécessité d'utilisation de systèmes de protection contre les chutes de hauteur à utiliser pour la progression, à intégrer ensuite à des systèmes de maintien au travail.

MASTEN, INDUSTRIESTRUKTUREN AUS METALL, STRUKTUREN FÜR AUFFÜHRUNGEN

Die Arbeiten in der Höhe auf Metallstrukturen umfassen eine umfangreiche Reihe der Kasuistik wie Arbeiten auf Hochspannungsmasten, Seilbahnmasten, Telekommunikationsantennen, Metallstrukturen in Industriegebäuden, Strukturen für Aufführungen.

Die Zugangsmethoden variieren merklich je nach Strukturtyp. Häufig jedoch haben sie die Anforderung gemeinsam, Schutzsysteme gegen Stürze aus der Höhe einzusetzen, die es für die Fortbewegung zu benutzen und anschließend mit Haltesystemen zu integrieren gilt.

POSTES Y TORRES DE ALTA TENSIÓN, ESTRUCTURAS METÁLICAS PARA USO INDUSTRIAL, ESTRUCTURAS PARA ESPECTÁCULOS

Son numerosos los tipos de trabajos en altura sobre estructuras metálicas que se pueden llevar a cabo, desde obras en torres de alta tensión, torres de teleféricos, antenas de telecomunicaciones, estructuras metálicas en edificios industriales, hasta trabajos en estructuras para espectáculos, etc.

Los métodos de acceso varían sensiblemente dependiendo del tipo de estructura, pero se suelen caracterizar por la necesidad de utilizar sistemas de protección contra caídas desde alturas, que se emplean para el desplazamiento hasta el lugar de trabajo y se integran con los sistemas de posicionamiento en dicho lugar.

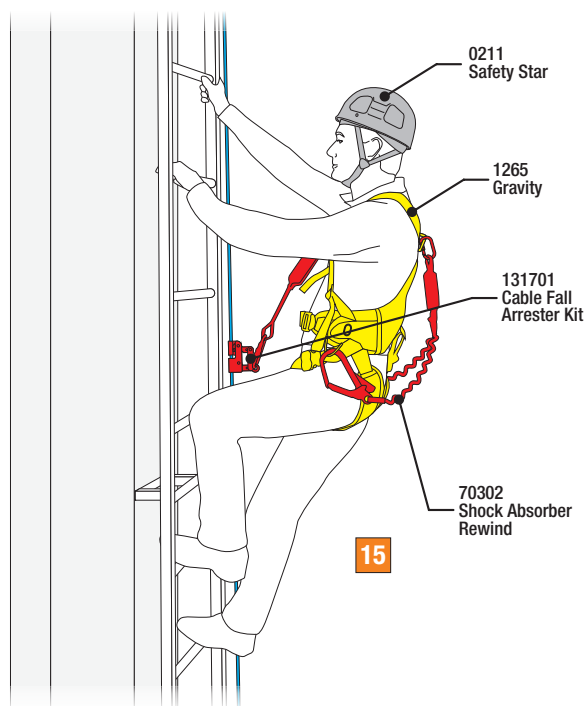


Fig.15 - Molto spesso le strutture metalliche verticali (quali piloni di funivie, pali per turbine eoliche) sono dotati di scale per la progressione abbinate ad un cavo di ancoraggio verticale, su cui installare un dispositivo anticaduta che segua l'operatore durante la movimentazione e intervenga ad arrestare un'eventuale caduta. Per l'ancoraggio nelle zone della struttura prive del cavo verticale, è necessario dotarsi di un cordino doppio con assorbitore di energia.

Fig.15 - Vertical metal structures (such as cableway pylons and wind farm turbine poles) are often equipped with ladders for progression combined with a vertical anchoring cable on which fall arrest devices can be installed. These devices are designed to follow the operator during movement and intervene to arrest any fall. For movement and anchoring in areas of the structure without the vertical cable, a double lanyard with connectors and an energy absorber should be used.

Fig.15 - Très souvent, les structures métalliques verticales (comme les pylônes de téléphériques, les poteaux pour les éoliennes) sont dotées d'échelles pour la progression, associées à un câble d'amarrage vertical, sur lequel il est possible d'installer un dispositif antichute pour câble suivant l'opérateur durant la progression et servant à arrêter une chute éventuelle. Pour l'amarrage aux endroits de la structure sans câble vertical, il est nécessaire de se doter d'une longe double avec absorbeur d'énergie.

Abb.15 - Sehr oft sind senkrechte Metallstrukturen (wie Seilbahnmasten, Masten von Windturbinen) mit Leitern ausgestattet, die mit einem senkrechten Befestigungskabel kombiniert werden. Darauf ist eine Absturzsicherung anzubringen, die den Bewegungen des Benutzers folgt und bei einem eventuellen Absturz eingreift. Für die Befestigung in den Strukturzonen ohne senkrecht Kabel muss man sich mit einem Doppelseil mit Falldämpfer ausstatten.

Fig.15 - Con frecuencia, las estructuras metálicas verticales (como es el caso de torres de teleféricos o aspas de turbinas eólicas) disponen de escaleras para permitir desplazarse, fijadas a un cable de anclaje vertical sobre el cual se instala un dispositivo anticaída de cable que acompaña al trabajador mientras se mueve y que intervendrá en caso de que se produzca una eventual caída. Para realizar el anclaje en aquellas zonas de la estructura que carecen del cable vertical mencionado, es necesario contar con una cuerda doble con absorbedores de energía.

1265 **GRAVITY**
Pag. 58



0211 **SAFETY STAR**
Pag. 74



131701 **CABLE FALL ARRESTER KIT**
Pag. 126



70302 **SHOCK ABSORBER REWIND DOUBLE**
Pag. 83

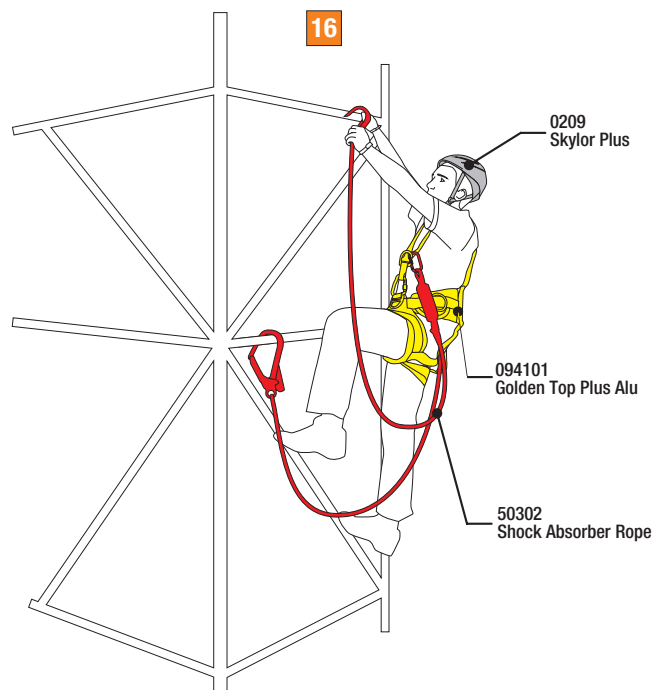


Fig.16 - Per la progressione su strutture prive di dispositivi di ancoraggio, è possibile progredire ancorandosi direttamente alla struttura (previa verifica di resistenza) attraverso un cordino doppio con assorbitore di energia e connettori adeguati alla dimensione della struttura.

Fig.16 - For progression on structures without anchoring systems, the operator can proceed by anchoring himself directly to the structure (after verifying its strength) by means of a double lanyard with energy absorber and connectors suitable for the size of the structure.

Fig.16 - Pour la progression sur des structures privées de dispositifs d'amarrage, il est possible de progresser en s'amarrant directement à la structure (suite à une vérification de résistance) au moyen d'une longe double avec absorbeur d'énergie et de connecteurs adaptés à la dimension de la structure.

Abb.16 - Bei einer Fortbewegung auf Strukturen ohne Befestigungsvorrichtungen kann man sich durch ein Doppelseil mit Falldämpfer und Verbindern, die sich für die Strukturgröße eignen, direkt an der Struktur befestigen (nach vorheriger Festigkeitsprüfung).

Fig.16 - Para desplazarse por estructuras que no disponen de dispositivos de anclaje, es posible anclarse directamente a la estructura (después de haber comprobado su resistencia) a través de una cuerda doble con absorbedor de energía y conectores aptos para las dimensiones de la estructura.

094101 **GOLDEN TOP PLUS ALU**
Pag. 52



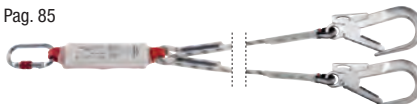
2120 **ORBITAL**
Pag. 62



0209 **SKYLOR PLUS**
Pag. 73



50302 **SHOCK ABSORBER ROPE DOUBLE**
Pag. 85



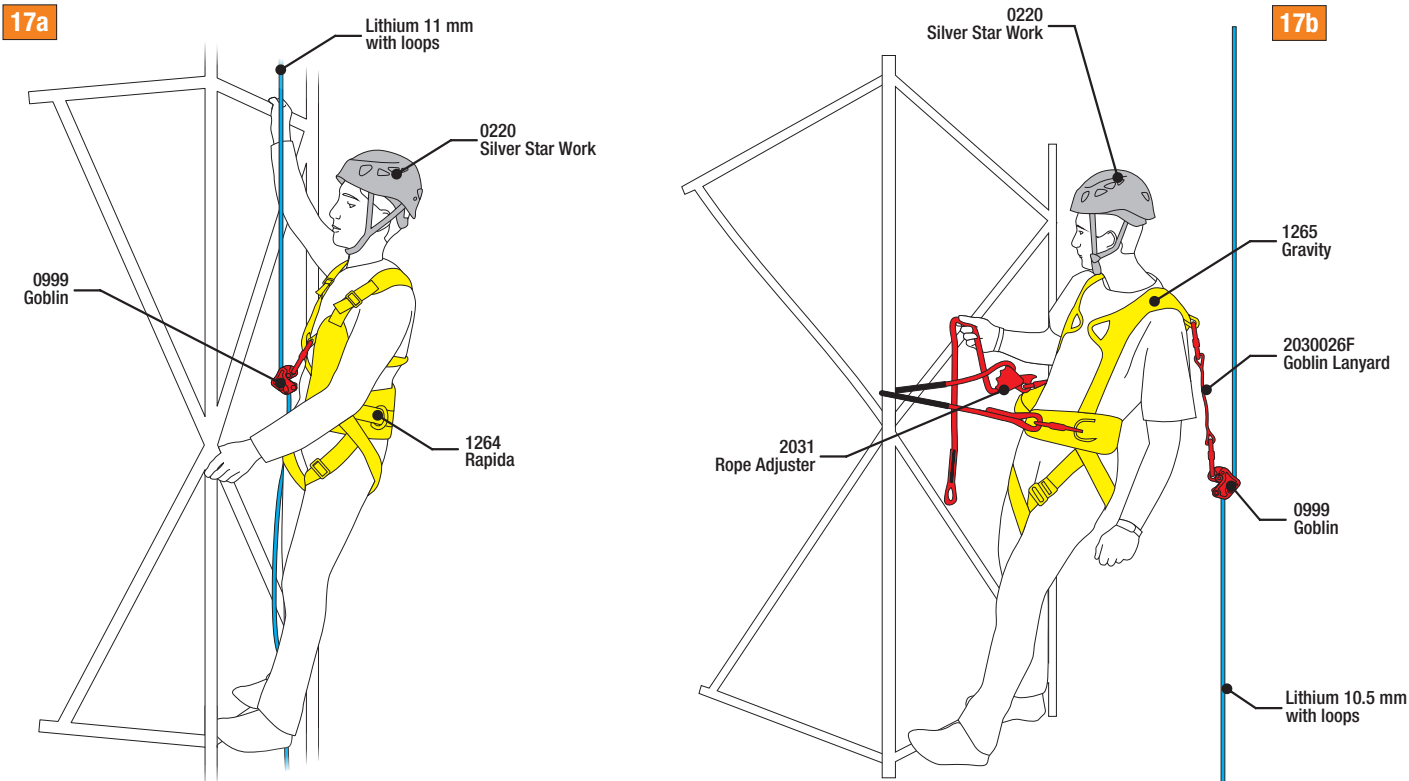


Fig.17a - Dopo la salita del primo operatore è possibile fissare una corda o più corde sulla sommità della struttura, a cui gli operatori possano ancorarsi attraverso opportuni dispositivi anticaduta per corda che permettano la movimentazione verticale. In questo modo il proseguo delle operazioni di salita e discesa risulta molto più sicuro ed efficace.

Fig.17b - Per il posizionamento sulla struttura è consigliato un cordino di posizionamento regolabile.

Fig.17a - After the initial ascent of a structure by an operator, a rope or several ropes can be anchored to the structure to which operators can attach themselves with appropriate rope fall arrest devices which allow for vertical movement.

In this way, ascent and descent operations following the initial ascent can be safer and more efficient.

Fig.17b - For work positioning on the structure, an adjustable positioning lanyard is recommended. This must always be used with a fall arrest system.

Fig.17a - Après l'ascension du premier opérateur, il est possible de fixer une ou plusieurs cordes au sommet de la structure à laquelle les opérateurs peuvent s'amarrer au moyen des dispositifs antichute adéquats pour corde qui permettent la progression verticale. De cette manière, la suite des opérations de montée et de descente s'avère être beaucoup plus sûre et efficace.

Fig.17b - Pour le maintien à la structure, une longe de maintien réglable est conseillée.

Abb.17a - Nach dem Aufstieg des ersten Arbeiters kann ein oder mehrere Seile an der Spitze der Struktur fixiert werden, an der sich die Arbeiter durch geeignete Absturzsicherungen für Seile befestigen können, welche die senkrechte Fortbewegung gestatten.

Auf diese Weise können die Auf- und Abstiegsabläufe auf sicherere und wirksamere Weise fortgesetzt werden.

Abb.17b - Für die Positionierung an der Struktur empfiehlt sich ein verstellbares Halteseil.

Fig.17a - Cuando el primer trabajador ya ha subido, es posible fijar una o varias cuerdas en la parte superior de la estructura para que los trabajadores se anclen a ella por medio de dispositivos anticaída de cuerda, que les permitirán desplazarse en sentido vertical. De este modo, las operaciones de subida y bajada resultan mucho más seguras y eficaces.

Fig.17b - Para que el trabajador se mantenga sobre la estructura, se recomienda usar una cuerda de posicionamiento ajustable.

1265 **GRAVITY**
Pag. 58



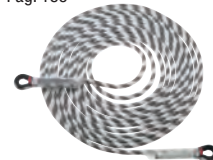
1264 **RAPIDA**
Pag. 59



0220 **SILVER STAR WORK**
Pag. 74



LITHIUM 11 mm WITH LOOPS
Pag. 135



0999 **GOBLIN**
Pag. 114



2030026F **GOBLIN LANYARD 26 cm**
Pag. 115



2061 **CABLE ADJUSTER**
Pag. 97



2031 **ROPE ADJUSTER**
Pag. 96



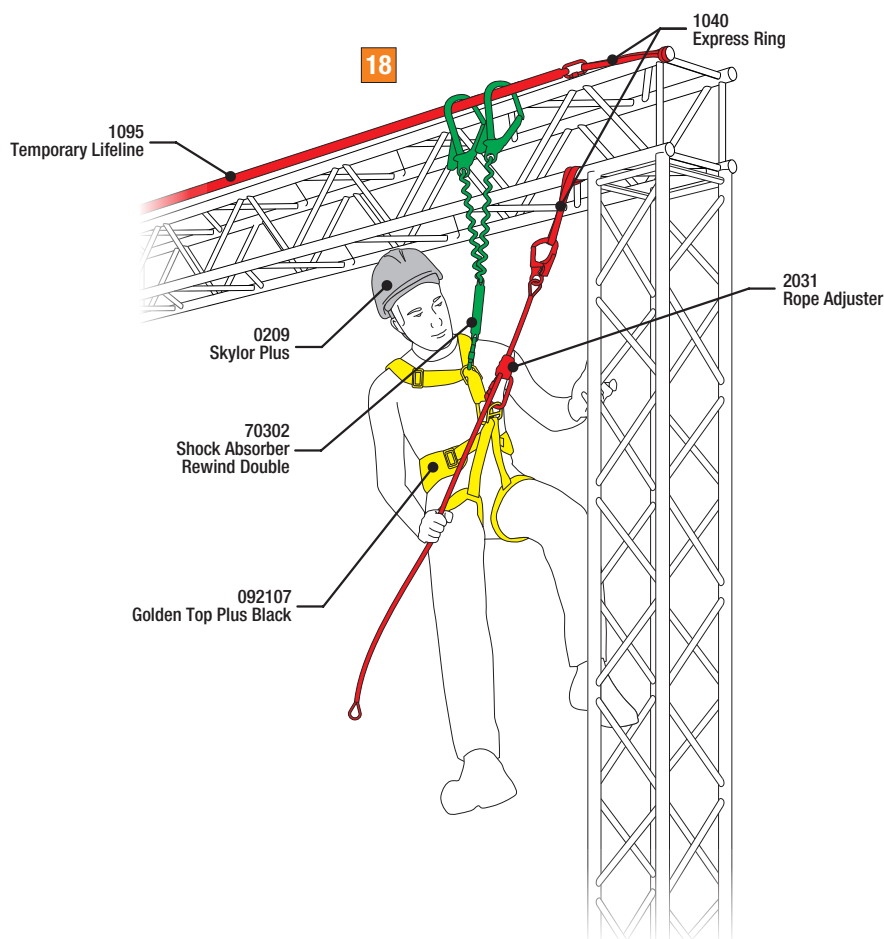


Fig.18 - In caso di strutture metalliche orizzontali, industriali o per lo spettacolo, la progressione può egualmente essere fatta tramite un cordino doppio con assorbitore di energia. Per facilitare la movimentazione è possibile fissare una linea vita temporanea orizzontale lungo la struttura a cui agganciare il cordino (previa verifica di resistenza). Per il posizionamento si suggerisce l'utilizzo di un cordino di posizionamento regolabile.

Fig.18 - In work on horizontal structures, progression can be carried out using a double lanyard with an energy absorber. To help facilitate freedom of movement, a temporary horizontal life line can be secured along the structure to which the fall arrest lanyards can be attached. For work positioning, an adjustable positioning lanyard is recommended. This must always be used with a fall arrest system.

Fig.18 - Dans le cas de structures métalliques horizontales, industrielles ou pour les spectacles, la progression peut également être réalisée au moyen d'une longe double avec absorbeur d'énergie. Afin de faciliter la progression, il est possible de fixer une ligne de vie temporaire horizontale le long de la structure, sur laquelle s'amarre la longe (prévoir une vérification de la résistance). Pour le maintien à la structure, une longe de maintien réglable est conseillée.

Abb.18 - Bei waagerechten Strukturen aus Metall, der Industrie oder für Aufführungen, kann die Fortbewegung auch durch ein Doppelseil mit Falldämpfer erfolgen. Für eine mühelosere Fortbewegung kann an der Struktur, an der das Seil eingehakt wird, ein temporäres Geländerseil (nach vorheriger Festigkeitsprüfung) befestigt werden. Für die Positionierung empfiehlt sich der Einsatz eines verstellbaren Halteseils.

Fig.18 - En caso de estructuras metálicas horizontales, industriales o para espectáculos, para el desplazamiento hasta el lugar de trabajo se debe usar también una cuerda doble con absorbedor de energía. Para facilitar el movimiento del trabajador, es posible fijar a lo largo de la estructura una línea de vida horizontal temporal a la que enganchan la cuerda. Para el posicionamiento del trabajador en las alturas, se recomienda usar una cuerda de posicionamiento ajustable.

092107 **GOLDEN TOP PLUS BLACK**
Pag. 52



0209 **SKYLOR PLUS**
Pag. 73



1095 **TEMPORARY LIFELINE**
Pag. 101



2036150 **SPEED ANCHOR**
Pag. 102



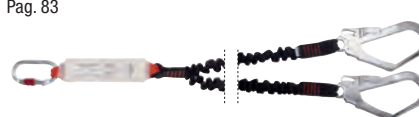
1040 **EXPRESS RING**
Pag. 101



2031 **ROPE ADJUSTER**
Pag. 96



70302 **SHOCK ABSORBER REWIND DOUBLE**
Pag. 83



ROOFS



Manutenzione del tetto della sede di C.A.M.P.
Maintenance on the roof of C.A.M.P. headquarters.
Premana, Lecco, Italy (ph. Mauro Galimberti, © C.A.M.P.).

TETTI, TERRAZZE, SUPERFICI INCLINATE E DISGAGGI

Lavorare alla costruzione o alla manutenzione di tetti o terrazze comporta rischi di scivolata e conseguente caduta dai bordi del tetto o sfondamento della struttura di calpestio. Esistono una serie di metodologie operative, sia per il posizionamento che per l'anticaduta, che possono essere combinate tra di loro per ottenere la soluzione più idonea per ciascuna attività e tipologia di struttura.

ROOFS, TERRACES, INCLINED SURFACES AND ROCK WALLS

Working on roofs or terraces for construction or maintenance implies the risk of slipping and consequent falling from the edge of the roof or breaking through the surface of the structure. A series of safety systems, both for positioning and for fall arrest, can be combined to obtain the most suitable solution for each activity and type of structure.

TOITS, TERRASSES, SURFACES INCLINÉES ET TRAVAUX DE PURGE

Travailler à la construction ou à l'entretien de toits ou de terrasses comporte des risques de glissade suivie éventuellement de chutes des bords du toit ou d'effondrement de la structure parcourue. Il existe une série de méthodes opérationnelles, aussi bien pour le maintien que pour l'anticadute, qui peuvent être combinées entre elles pour obtenir la solution la plus adaptée pour chaque activité et typologie de structure.

DÄCHER, TERRASSEN, SCHRÄGE FLÄCHEN UND FELSABRÄUMUNGEN

Der Bau von Dächern oder Terrassen oder ihre Wartung schließt die Rutschgefahr und der darauffolgende Absturz von den Dachrändern oder der Einsturz der begehbaren Struktur ein. Es gibt eine Reihe von Einsatzmethoden, sowohl für die Positionierung als auch für den Fallschutz, die untereinander kombinierbar sind, um die bestgeeignete Lösung für jede einzelne Tätigkeit und Art von Struktur zu erzielen.

TEJADOS, TERRAZAS, SUPERFICIES INCLINADAS Y TRABAJOS VERTICALES

Cuando se trabaja en la construcción o en el mantenimiento de tejados y terrazas, existe el riesgo de resbalar y caer del tejado o de que se produzca una rotura de la estructura de la superficie. Existe una serie de metodologías operativas para el posicionamiento y anticaída que se pueden combinar entre ellas para conseguir la solución más adecuada para cada actividad y tipo de estructura.

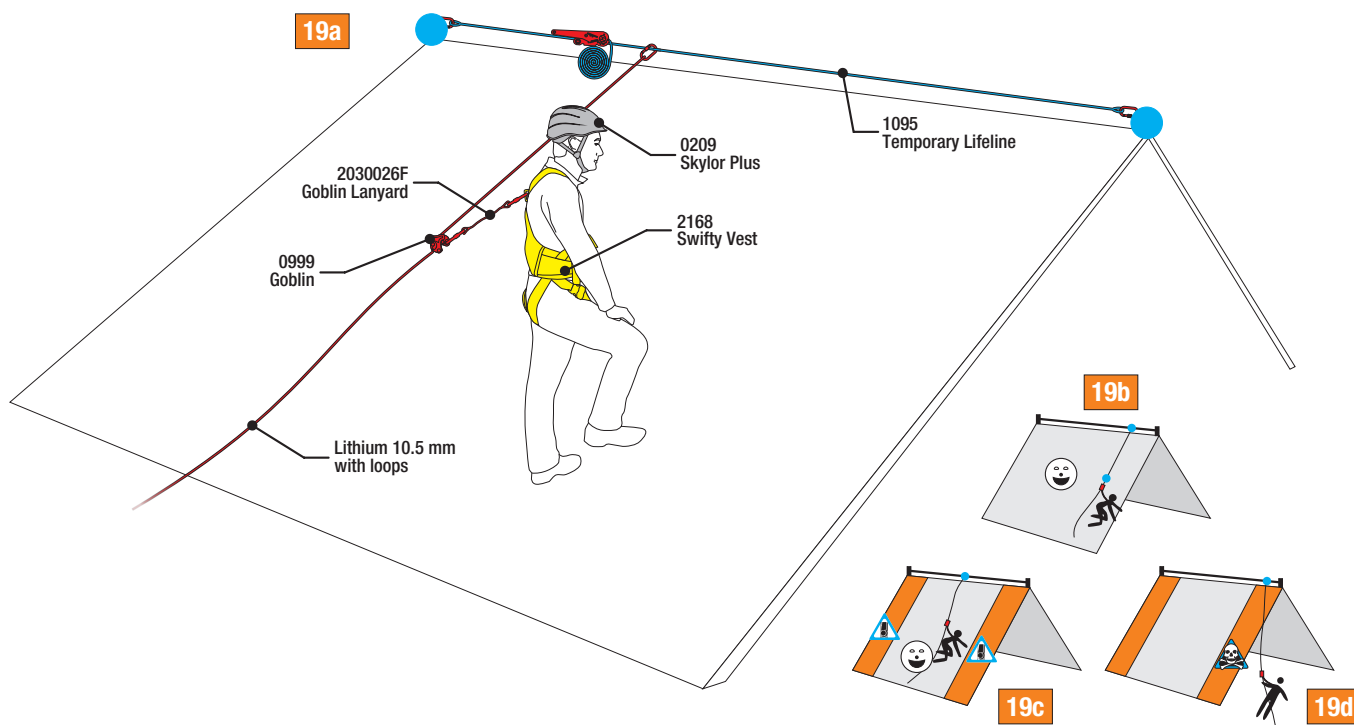


Fig.19 - Su tetti e terrazze è possibile ancorarsi a linee di ancoraggio orizzontali (che possono essere già pre-installate oppure temporanee) oppure a punti di ancoraggio singoli. Per la movimentazione ed il lavoro è possibile utilizzare una corda a cui viene connesso un dispositivo anticaduta per corda: l'operatore può muoversi liberamente e il dispositivo interviene in caso di caduta (**fig.19a**). In prossimità dei bordi laterali del tetto/terrazza dove sussiste la possibilità di caduta e il conseguente effetto pendolo (**fig.19c-d**), è necessario prevedere degli ancoraggi di deviazione per la corda anticaduta (**fig.19b**) oppure l'utilizzo di un cordino aggiuntivo connesso a punti di ancoraggio opportunamente preparati a debita distanza dai bordi del tetto/terrazza.

Fig.19 - On roofs and terraces, horizontal anchoring lines (which can be permanent or temporary) or individual anchoring points can be used. For mobility and safety while working, a rope attached to the anchor with a fall arrest device can be used. The operator can move freely and the device intervenes in case of falling (**fig.19a**).

Near the lateral edges of the roof/terrace where there is a possibility of falling and consequent potential for a pendulum or swinging (**fig.19c-d**), deviation anchors must be used for the fall arrest rope (**fig.19b**) or an additional safety lanyard must be connected to anchor points that are in a position to prevent a dangerous pendulum or swinging.

Fig.19 - Sur les toits et les terrasses, il est possible de s'amarrer à des lignes de vie horizontales (fixes ou temporaires) ou à des points d'amarrage individuels.

Pour les déplacements et le travail, il est possible d'utiliser une corde associée à un dispositif antichute pour corde : l'opérateur peut ainsi se mouvoir librement et le dispositif intervient en cas de chute (**fig.19a**).

À proximité des bords latéraux d'un toit/terrasse où il existe un risque de chute suivie d'un effet de pendule (**fig.19c-d**) il est nécessaire de prévoir des amarrages de déviation pour la corde antichute (**fig.19b**) ou d'utiliser une longe supplémentaire reliée à des points d'amarrage opportunément préparés à une distance adaptée des bords du toit/terrasse.

Abb.19 - Auf Dächern und Terrassen ist eine Befestigung an horizontalen Seilsicherungssystemen (welche bereits angebracht oder provisorisch installiert sind) oder an einzelnen Sicherungspunkten möglich. Für die Fortbewegung und die Arbeit ist ein Seil einsetzbar, das mit einer Absturzsicherung für Seile verbunden wird: Der Arbeiter kann sich frei bewegen und die Vorrichtung greift bei einem Absturz ein (**Abb.19a**).

Im Bereich der seitlichen Ränder von Dächern/Terrassen, an denen eine Absturzmöglichkeit und ein darauffolgender Pendeleffekt besteht (**Abb.19c-d**), sind Abweich-Sicherungen für das Fallschutzseil vorzusehen (**Abb.19b**) oder ein zusätzliches Verbindungsmittel einzusetzen, das mit Sicherungspunkten verbunden ist, welche in einem gebührenden Abstand zu den Dach-/Terrassenrändern angemessen vorbereitet wurden.

Fig.19 - Es posible anclarse a tejados y terrazas mediante líneas de anclaje horizontales (que pueden ser temporales o estar ya instaladas) o a puntos de anclaje individuales. Para moverse y poder trabajar, se puede emplear una cuerda a la que esté conectado un dispositivo anticaída de cuerda, que permite al operario moverse libremente y que interviene en caso de que se produzca una caída (**fig.19a**).

En las proximidades de los bordes laterales del tejado o terraza, lugar en el que existe una mayor probabilidad de que se produzca una caída con el consecuente efecto péndulo (**fig.19c-d**), es necesario contar con anclajes de desviación para la cuerda anticaída (**fig.19b**) o con una cuerda adicional conectada a los puntos de anclaje preparados adecuadamente a la distancia precisa de los bordes del tejado o terraza.

2168 SWIFTY VEST
Pag. 60



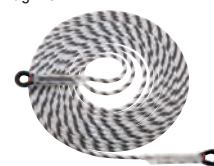
0209 SKYLOR PLUS
Pag. 73



1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. 101



LITHIUM 10.5 mm WITH LOOPS
Pag. 134



0999 GOBLIN
Pag. 114



2030040F GOBLIN LANYARD 40 cm
Pag. 115



0981 OVAL STANDARD LOCK
Pag. 145



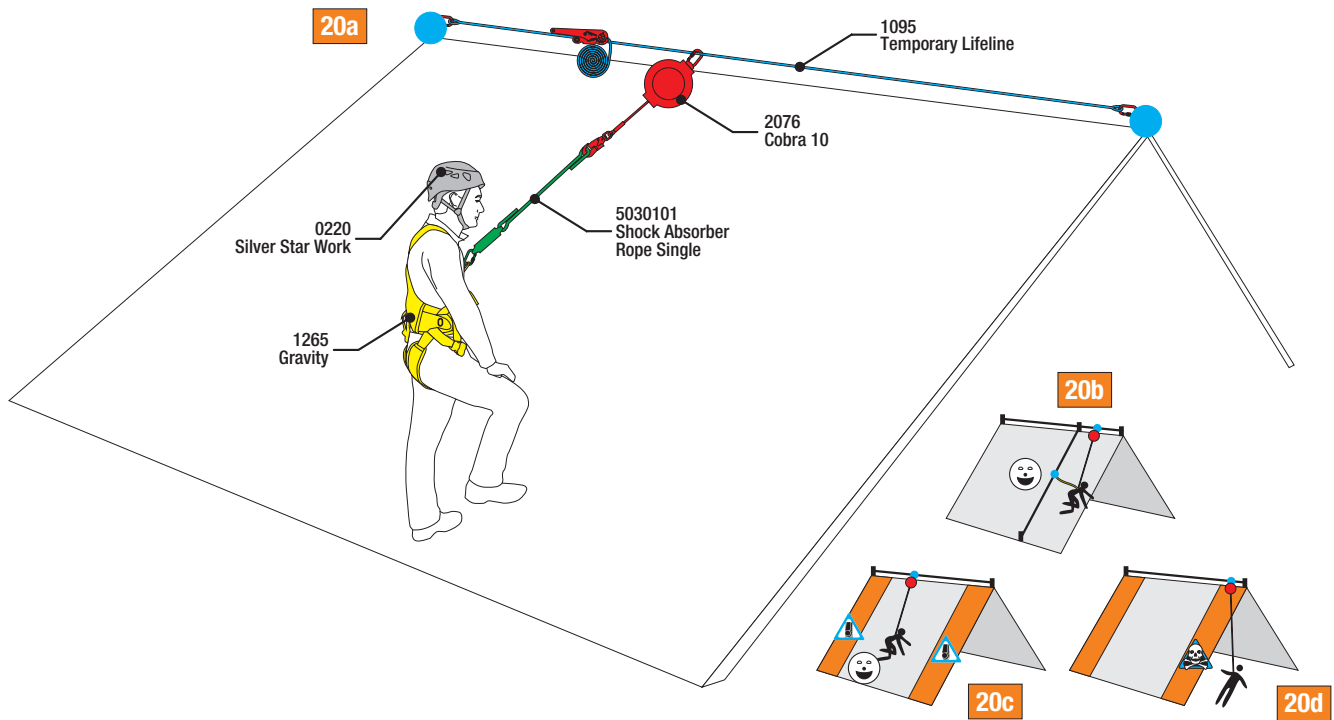


Fig.20 - L'utilizzo corretto di un dispositivo anticaduta retrattile permette un'ottima libertà di movimentazione in sicurezza sul tetto/terrazza. È necessario interporre un cordino con assorbitore di energia fra il cavo del dispositivo e l'imbracatura dell'operatore, certificato appositamente allo scopo di evitare la tranciatura del cavo in caso di caduta dal bordo del tetto/terrazza (**fig.20a**). Durante il lavoro in prossimità dei bordi laterali, esiste il rischio di caduta con conseguente effetto pendolo (**fig.20c-d**), dunque è necessario abbinare al dispositivo retrattile un cordino con assorbitore di energia, il quale può essere connesso ad una linea di ancoraggio aggiuntiva (**fig.20b**) oppure a punti di ancoraggio appositamente preparati sui bordi.

Fig.20 - The correct use of a retractable fall arrester allows optimum freedom of movement and safety when working on roofs and terraces. A lanyard with an energy absorber must be placed between the operator's harness and the device cable that is certified specifically to prevent shearing of the cable in the event of a fall from the edge of the roof or terrace (**fig.20a**). During work near the lateral edges, there is also a risk of falling with the consequence of pendulum or swinging (**fig.20c-d**). In this case the retractable device must be combined with a lanyard with an energy absorber that can be connected to an additional anchoring line (**fig.20b**) or to appropriately prepared anchoring points on the edges designed to prevent the pendulum or swinging.

Fig.20 - L'utilisation correcte d'un dispositif antichute à rappel automatique permet une excellente liberté de déplacement en toute sécurité sur le toit/la terrasse. Il est nécessaire d'intercaler une longe avec absorbeur d'énergie entre le câble du dispositif et le harnais de l'opérateur, certifié spécifiquement, dans le but d'éviter la rupture du câble en cas de chute du bord du toit/terrasse (**fig.20a**). Durant le travail à proximité des bords latéraux, il existe aussi un risque de chute suivie d'un effet de pendule (**fig.20c-d**). Il est alors nécessaire dans ce cas précis d'associer au dispositif à rappel automatique une longe avec absorbeur d'énergie qui peut être reliée à une ligne d'amarrage supplémentaire (**fig.20b**) ou à des points d'amarrage opportunément préparés sur les bords.

Abb.20 - Der korrekte Einsatz eines Höhensicherungsgeräts gestattet eine optimale und sichere Bewegungsfreiheit auf den Dächern/Terrassen. Zwischen dem Kabel des Geräts und dem Sicherheitsgurt des Arbeiters ist ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer dazwischen zu schieben, das eigens zur Vermeidung eines Kabelschnitts bei einem Sturz vom Dach-/ Terrassenrand zertifiziert ist (**Abb.20a**). Bei Arbeiten an seitlichen Rändern besteht eine Absturzgefahr mit darauffolgendem Pendeleffekt (**Abb.20c-d**). In diesem Fall ist das Höhensicherungsgerät mit einem Verbindungsmittel mit Falldämpfer zu kombinieren, das mit einem zusätzlichen Seilsicherungssystem (**Abb.20b**) oder mit eigens dazu an den Rändern vorbereiteten Sicherungspunkten verbunden werden kann.

Fig.20 - El uso correcto de un dispositivo retráctil anticaída permite una óptima libertad de movimiento en condiciones seguras sobre el tejado o terraza. Es preciso colocar una cuerda con absorbedor de energía entre el cable del dispositivo y el arnés del trabajador que cuente con la certificación adecuada, para evitar que se rompa el cable en caso de caída desde el borde del tejado o terraza (**fig.20a**). Cuando se trabaja cerca de los bordes laterales, también existe el riesgo de que se produzca una caída con el consecuente efecto péndulo (**fig.20c-d**). En este caso, es necesario fijar al dispositivo retráctil una cuerda con un absorbedor de energía que se pueda conectar a una línea de anclaje adicional (**fig.20b**) o a puntos de anclaje preparados en los bordes.

1265 GRAVITY
Pag. 58



0220 SILVER STAR WORK
Pag. 74



1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. 101



2076 COBRA 10
Pag. 128



5030101 SHOCK ABSORBER ROPE SINGLE
Pag. 84



1455-1878-1456 OVAL PRO
Pag. 146



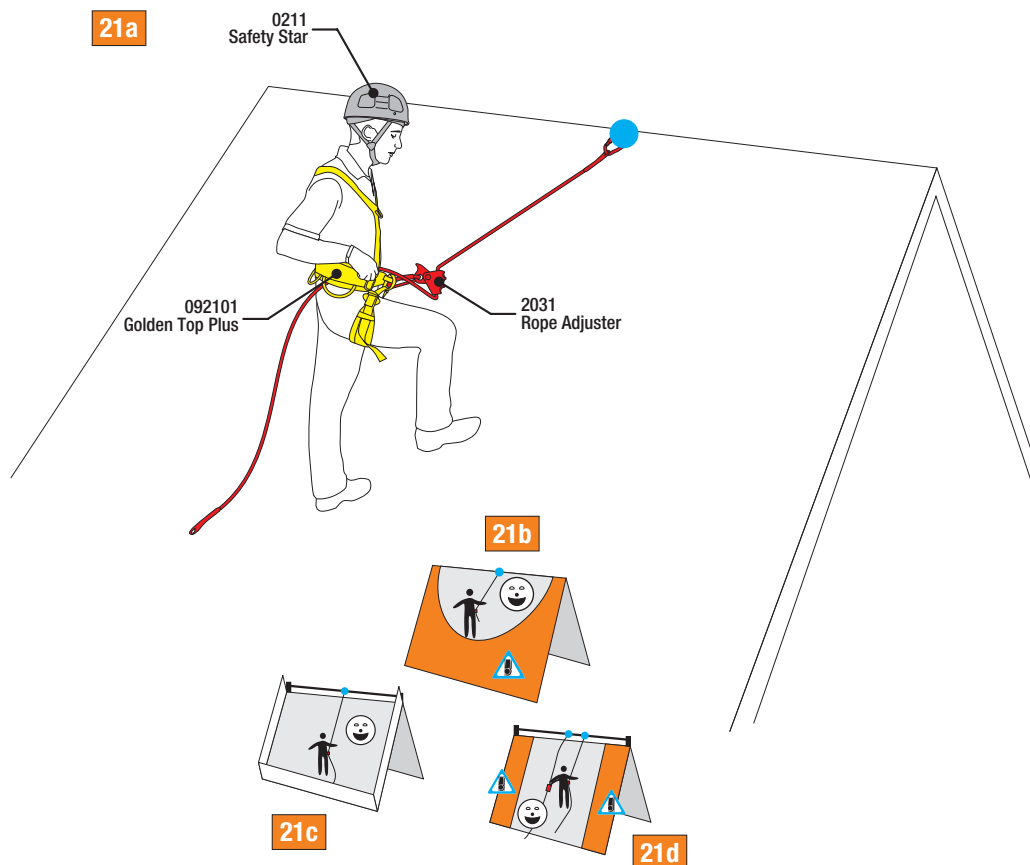


Fig.21 - In alcuni casi è possibile utilizzare un cordino di posizionamento regolabile che permetta all'operatore di mantenersi in tensione sul dispositivo (**fig.21a**). Il cordino regolabile non svolge funzioni di arresto caduta quindi è opportuno utilizzare la tecnica della trattenuta (cordino di posizionamento di lunghezza tale da impedire il raggiungimento dei bordi del tetto) (**fig.21b**) oppure prevedere protezioni collettive ai bordi del tetto (**fig.21c**). Nel caso persista il rischio di caduta è indispensabile abbinare un dispositivo anticaduta al cordino di posizionamento (**fig.21d**).

Fig.21 - In some cases an adjustable positioning lanyard can be used which allows the operator to keep the device under tension (**fig.21a**). The adjustable positioning lanyard does not carry out the critical function of fall arrest, therefore the restraint technique should be used such that the positioning lanyard is of a length that will prevent the worker from reaching the edges of the roof (**fig.21b**) or protection that prevents the possibility of falling at the edges of the roof should be provided (**fig.21c**). If the risk of falling persists, it is indispensable to combine a fall arrest system with the work positioning lanyard (**fig.21d**).

Fig.21 - Dans certains cas, il est possible d'utiliser une longe de maintien réglable qui permet à l'opérateur de se maintenir en tension sur le dispositif (**fig.21a**). Étant donné que la longe réglable n'exerce pas de fonction d'arrêt de chute, il est par conséquent opportun d'utiliser la technique de la retenue (longe de maintien d'une longueur qui empêche d'atteindre les bords du toit) (**fig.21b**) ou de prévoir des protections collectives aux bords du toit (**fig.21c**). Dans le cas où le risque de chute serait encore présent, il deviendrait indispensable d'associer un dispositif antichute à la longe de maintien (**fig.21d**).

Abb.21 - In einigen Fällen ist ein verstellbares Halteseil verwendbar, das dem Arbeiter gestattet, sich an der Vorrichtung angespannt zu halten (**Abb.21a**). Das verstellbare Verbindungsmittel hat keine Absturzsicherungsfunktion. Deshalb sollte die Rückhaltetechnik angewandt werden (die Länge der Positionierungsleine muss so bemessen sein, dass sie das Erreichen des Dachrands verhindert) (**Abb.21b**). Alternativ dazu können kollektive Schutzvorrichtungen am Dachrand vorgesehen werden (**Abb.21c**). Sollte trotzdem eine Absturzgefahr bestehen, muss in Verbindung mit dem Halteseil eine Absturzsicherung eingesetzt werden (**Abb.21d**).

Fig.21 - En algunos casos, es posible usar una cuerda de posicionamiento ajustable que permita al trabajador permanecer tensado con el dispositivo (**fig.21a**). La cuerda ajustable no desempeña una función de detención de caídas, por lo que es recomendable recurrir a la técnica de posicionamiento (es decir, emplear una cuerda de posicionamiento cuya longitud no permita llegar hasta los bordes del tejado) (**fig.21b**) o usar una barrera de seguridad en los bordes del tejado (**fig.21c**). Si el riesgo de caída persiste, es esencial incorporar un dispositivo anticaída a la cuerda de posicionamiento (**fig.21d**).

092101 **GOLDEN TOP PLUS**
Pag. 52



0211 **SAFETY STAR**
Pag. 74



2031 **ROPE ADJUSTER**
Pag. 96



2123-2124-2125 **OVAL XL**
Pag. 147



CONSTRUCTION

Uno zoom sul nuovo discensore Druid.
A zoom on the new Druid descender.
Premana, Lecco, Italy (ph. Mauro Galimberti, © C.A.M.P.).

EDILIZIA E PONTEGGI

Nell'edilizia il rischio di caduta durante il lavoro in altezza può essere molto elevato. Durante le fasi di montaggio e smontaggio dei ponteggi l'operatore deve proteggersi attraverso opportuni dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto. I lavori di montaggio e smontaggio ponteggi e di edilizia in genere presentano spesso piani di calpestio ad altezze limitate rispetto al suolo o ad eventuali piani sottostanti; implicano quindi problematiche di tirante d'aria ridotto le quali, in caso di caduta, potrebbero causare il contatto fra l'operatore ed il suolo o gli ostacoli sottostanti prima che il sistema di arresto caduta entri correttamente in funzione. CAMP Safety propone due soluzioni per risolvere i problemi di tirante d'aria limitato.

CONSTRUCTION AND SCAFFOLDING

In construction the risk of falling during work at heights can be very high. During scaffolding assembly and disassembly specifically, the operator must protect himself by means of appropriate personal protection equipment against the risk of falling when the anchoring point is below or level with their feet. Scaffolding operations and construction in general often have treading surfaces at limited heights with respect to the ground or any hazards below. Therefore, these operations imply problems of reduced clearance distances which, in the event of a fall, could cause contact between the operator and the ground or the obstacles below, before the fall arrest system can arrest the fall correctly. CAMP Safety offers two solutions to solve the problem of limited clearance distance.

BÂTIMENT ET ÉCHAFAUDAGES

Dans le secteur du bâtiment, le risque de chute durant le travail en hauteur peut être très élevé. Durant les phases de montage et de démontage des échafaudages, l'opérateur doit se protéger contre les chutes de hauteur au moyen des équipements de protection individuelle opportuns. Les travaux de montage et de démontage d'échafaudages et du bâtiment en général, présentent souvent des passerelles à des hauteurs plus ou moins proches du sol qui entraînent des problématiques de tirant d'air réduit qui, en cas de chute, pourraient causer le contact de l'opérateur avec le sol ou avec des obstacles situés en dessous avant que le système d'arrêt de la chute n'intervienne. CAMP Safety propose deux solutions pour résoudre les problèmes de tirant d'air limité.

BAU UND GERÜSTE

Im Bauwesen kann die Absturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe sehr hoch sein. Bei den Montage- und Demontageabläufen von Gerüsten muss sich der Arbeiter mit zweckmäßigen individuellen Absturzsicherungsausrüstungen schützen. Die Montage- und Demontageeingriffe von Gerüsten und im Bauwesen im Allgemeinen weisen oft Trittflächen auf, deren Höhen gegenüber dem Erdboden oder eventuell darunter liegenden Ebenen begrenzt sind und somit Probleme der Fallhöhenbegrenzung mit sich führen, welche bei einem Absturz einen Kontakt zwischen dem Arbeiter und dem Erdboden oder den darunter liegenden Hindernissen verursachen könnten, bevor das Absturzsicherungssystem korrekt eingreift. CAMP Safety bietet zwei Lösungen, um die Probleme der Fallhöhenbegrenzung zu lösen.

CONSTRUCCIÓN Y ANDAMIAJE

En el campo de la construcción, el riesgo de caída mientras se trabaja puede llegar a ser muy alto.

Durante el montaje y el desmontaje de los andamios, el trabajador debe protegerse con los equipos de protección individual adecuados contra caídas desde alturas. Las tareas de montaje y desmontaje de andamios y del campo de la construcción en general suelen presentar plataformas de paso y alturas limitadas con respecto al suelo o a posibles niveles subyacentes, por lo que es probable que surjan problemas de altura libre de separación reducida que, en caso de caída, podrían provocar que el trabajador entrase en contacto con el suelo o con los obstáculos subyacentes antes de que el sistema de detención de caída entre en funcionamiento.

CAMP Safety propone dos soluciones para resolver los problemas de altura libre reducida.

Fig.22 - I cordini dotati di Shock Absorber Limited (art.3029) permettono di lavorare in sicurezza anche nei primi due impalcati di un ponteggio, ad altezze inferiori ai 4 m dove i normali assorbitori non garantiscono la completa sicurezza. Si suggerisce poi l'utilizzo di un cordino a doppio ramo per una protezione continua.

- **Fig.22a** Sul primo livello, agganciando il cordino alla parte superiore del secondo impalcato, il fattore di caduta è prossimo allo zero e, in caso di caduta, l'assorbitore di energia non viene sollecitato e quindi l'estensione dell'assorbitore è pari a zero.

- **Fig.22b** Connettendo il cordino all'interno del piano di calpestio del secondo livello, l'estensione limitata dell'assorbitore (70 cm max) permette di arrestare un'eventuale caduta prima che l'operatore raggiunga il suolo.

- **Fig.22c** Al terzo livello è possibile installare una linea vita provvisoria per potersi quindi muovere liberamente nel montaggio dei livelli successivi, dove non sussistono problemi di tirante d'aria limitato. In questo caso bisogna considerare la flessione della linea vita (70 cm max).

Fig.22 - Lanyards equipped with the Shock Absorber Limited (ref.3029) are designed for use on lower levels of scaffolding (<4 m) where normal energy absorbers do not guarantee absolute safety. We recommend the use of a double leg lanyard for additional safety.

- **Fig.22a** Climb to the top of the first level and attach the lanyard to the structure of the second level, in this case the fall factor is close to zero so the extension of the absorber in the event of a fall will also be zero.

- **Fig.22b** Climb to the top of the second level and attach the lanyard to the internal side of the floor using an anchor webbing. The limited extension of the absorber (max 70 cm) will stop any falls before the user hits the ground.

- **Fig.22c** Once the second level is constructed, a temporary lifeline can be fixed on the third floor to allow workers to move more freely during work. At this height, the danger of a ground fall is no longer a concern if the worker remains attached to the properly installed temporary lifeline. Be sure to consider the flexion of the lifeline (max 70 cm).

Fig.22 - Les longues dotées du Shock Absorber Limited (réf.3029) permettent de travailler en sécurité sur les échafaudages dès les deux premiers planchers de l'échafaudage, à des hauteurs inférieures à 4 m où les absorbeurs normaux ne garantissent pas la complète sécurité. Il est nécessaire d'utiliser une longe à double branche pour une meilleure protection.

- **Fig.22a** Monter sur le premier niveau et crocheter la longe à la structure portante du second plancher. De cette façon le facteur de chute est proche de zéro et, en cas de chute, l'extension de l'absorbeur d'énergie est nulle.

- **Fig.22b** Monter sur le second niveau et accrocher la longe au niveau du plancher par une sangle d'amarrage. L'extension limitée de l'absorbeur (70 cm maxi) permet d'arrêter une éventuelle chute avant que l'opérateur ne touche le sol.

- **Fig.22c** Une fois terminé l'assemblage du troisième plancher, il est possible d'installer une ligne de vie provisoire sur le troisième niveau afin de se déplacer librement lors du montage des niveaux suivants, où il n'y a plus de problèmes de tirants d'air limités. Dans ce cas, il faut prendre en compte la flèche de la ligne de vie (70 cm maxi).

Abb.22 - Die mit dem Shock Absorber Limited (Art.3029) ausgestatteten Verbindungsmittel gestatten das sichere Arbeiten auch auf den ersten beiden Ebenen eines Gerüsts bei Höhen bis zu 4 m, wo normale Falldämpfer keine volle Sicherheit gewährleisten können. Für einen Dauerschutz empfiehlt sich die Verwendung eines Verbindungsmittels mit Doppelstrang.

- **Abb.22a** Hängt man auf der ersten Ebene das Verbindungsmittel in den oberen Teil der zweiten Gerüstebene ein, ist der Sturzfaktor fast Null, im Fall eines Sturzes wird der Falldämpfer nicht beansprucht und die Ausziehlänge des Falldämpfers ist somit gleich Null.

- **Abb.22b** Schließt man das Verbindungsmittel an die Trittfläche der zweiten Ebene innenseitig an, stoppt die begrenzte Ausziehlänge des Dämpfers (max. 70 cm) einen eventuellen Sturz, bevor der Arbeiter am Boden aufschlägt.

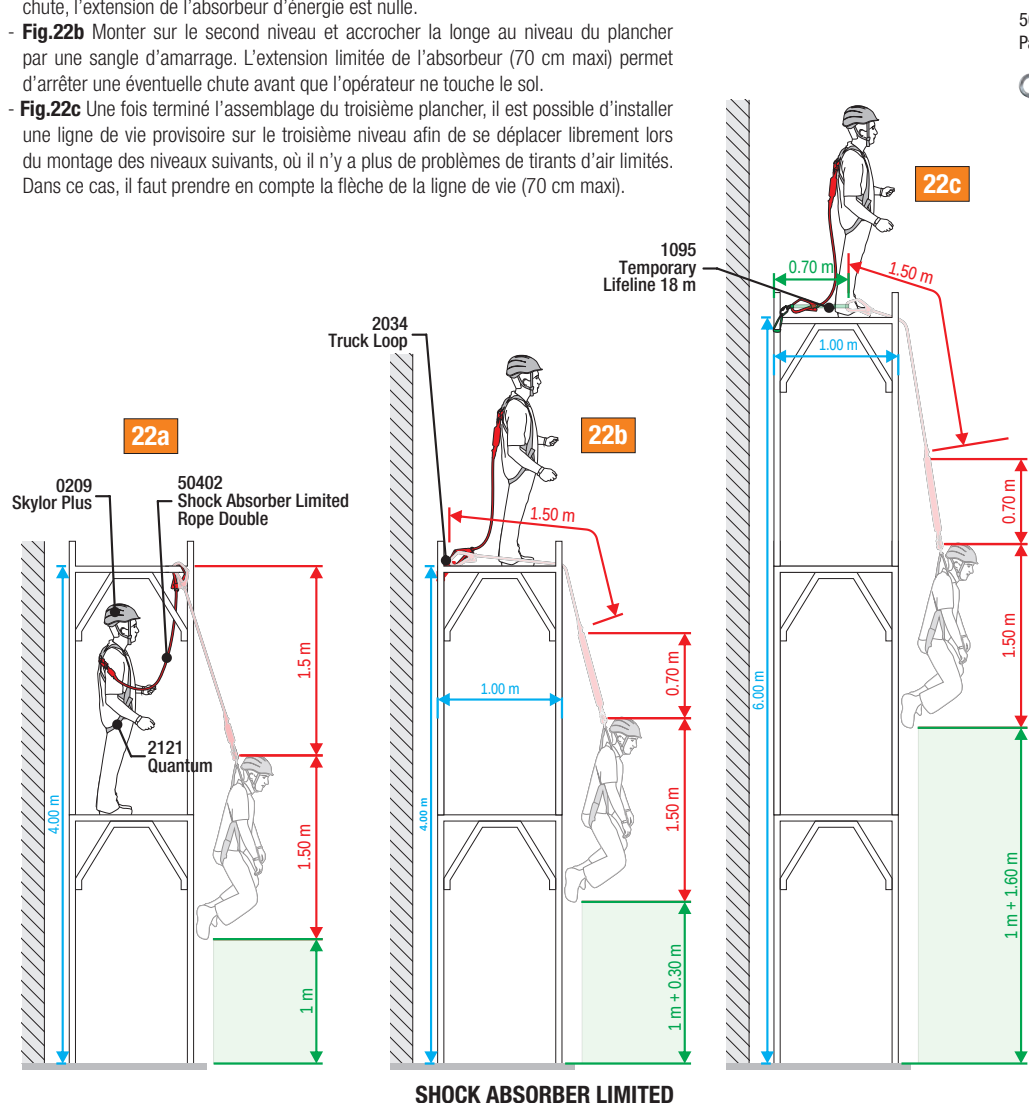
- **Abb.22c** An der dritten Gerüstebene kann ein temporäres Geländerseil befestigt werden, um sich beim Aufbau der weiteren Ebenen frei bewegen zu können, an denen das Problem der Fallhöhenbegrenzung nicht besteht. In diesem Fall muss allerdings der Durchhang des temporären Geländerseils berücksichtigt werden (max. 70 cm).

Fig.22 - Las cuerdas equipadas con el absorbedor Shock Absorber Limited (ref.3029) permiten trabajar con seguridad incluso durante el montaje de los dos primeros niveles de andamiaje a alturas inferiores a los 4 m. En estas circunstancias los absorbedores normales no garantizan una seguridad total. También sugerimos utilizar una cuerda doble para mayor protección.

- **Fig.22a** Subir al primer nivel y anclar la cuerda a la estructura del segundo nivel. En esta situación el factor de caída es cercano a cero, por lo que en caso de caída la extensión del absorbedor debe ser también cero.

- **Fig.22b** Subir al segundo nivel y anclar la cuerda a la parte interior del suelo mediante un anillo de anclaje. La extensión limitada del absorbedor (máx. 70 cm) permite detener cualquier caída antes de que el usuario impacte contra el suelo.

- **Fig.22c** Una vez finalizado el montaje del segundo nivel se puede proceder a fijar una línea de vida temporal en el tercer nivel y desplazarse con libertad durante los trabajos en los siguientes niveles, en los que ya no hay problemas de distancia de separación de seguridad limitada. En este caso habrá que considerar también la flexión de la línea de vida (máx. 70 cm).



50402 SHOCK ABSORBER LIMITED ROPE DOUBLE
Pag. 87



2121 QUANTUM
Pag. 63



0209 SKYLOR PLUS
Pag. 73



1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. 101



2034 TRUCK LOOP
Pag. 101



Fig.23 - Cobra 2 è un dispositivo anticaduta retrattile EN 360 certificato anche per situazioni di lavoro con fattore di caduta 2. In queste situazioni Cobra 2, durante un'eventuale caduta, retrae la fettuccia all'interno del meccanismo permettendo quindi di diminuire notevolmente la lunghezza della caduta e quindi il tirante d'aria necessario (**fig.23a**). L'utilizzo di un normale cordino con assorbitore di energia richiederebbe un tirante d'aria molto superiore e quindi non permetterebbe di lavorare in sicurezza ad altezze ridotte (**fig.23b**).

La lunghezza del dispositivo di 2 m (assemblato con un connettore art.2017 connesso con maglia rapida art.0934) e la funzione retrattile permettono di avere un'ottima mobilità dell'operatore mantenendo comunque un elevato standard di sicurezza.

Fig.23 - The Cobra 2 is a retractable fall arrester certified according to EN 360 for use under working conditions with a fall factor 2. In these situations, the Cobra 2 retracts the lanyard into the device in the event of a fall to decrease considerably the length of the fall, thereby decreasing the requisite clearance distance to prevent the worker from hitting an obstruction or the ground in the event of a fall. (**fig.23a**). In these situations, the use of a normal lanyard with an energy absorber requires a far greater clearance distance and consequently does not allow for safe work at limited heights (**fig.23b**). The 2 m length of the lanyard (when assembled with a connector (art.2017) fastened with a quick link (art.0934)) and the retracting function allow optimal user mobility while still protecting them from the dangers of working with limited heights.

Fig.23 - Le Cobra 2 est un dispositif antichute à rappel automatique EN 360 certifié aussi pour les situations de travail avec un facteur de chute 2. Dans ces situations, le Cobra 2, pendant une chute éventuelle, rappelle la sangle à l'intérieur du mécanisme en permettant donc de diminuer considérablement la hauteur de chute et ainsi, le tirant d'air nécessaire (**fig.23a**). L'utilisation d'une longe normale avec absorbeur d'énergie demanderait un tirant d'air très supérieur et ne permettrait donc pas de travailler en sécurité à des faibles hauteurs (**fig.23b**). Les 2 m de longueur du dispositif (assemblé avec les connecteurs réf.2017 et le maillon rapide réf.0934) et la fonction de rappel automatique, permettent d'avoir une excellente mobilité de l'opérateur en maintenant ainsi un haut niveau de sécurité.

2167 **SWIFTY LIGHT**
Pag. 61



0220 **SILVER STAR WORK**
Pag. 74



2074 **COBRA 2**
Pag. 127



0934 **OVAL QUICK LINK STEEL 8 mm**
Pag. 150



2017 **HOOK 53 mm**
Pag. 144

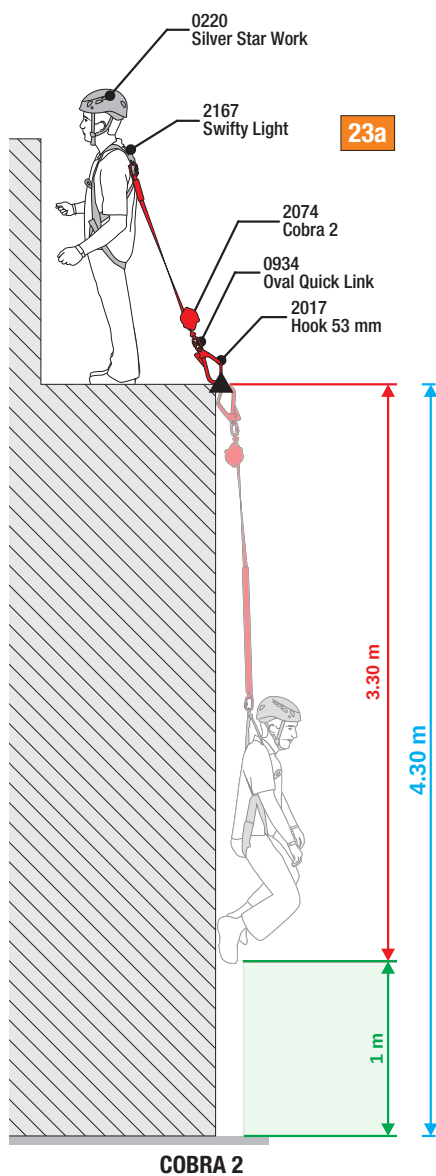
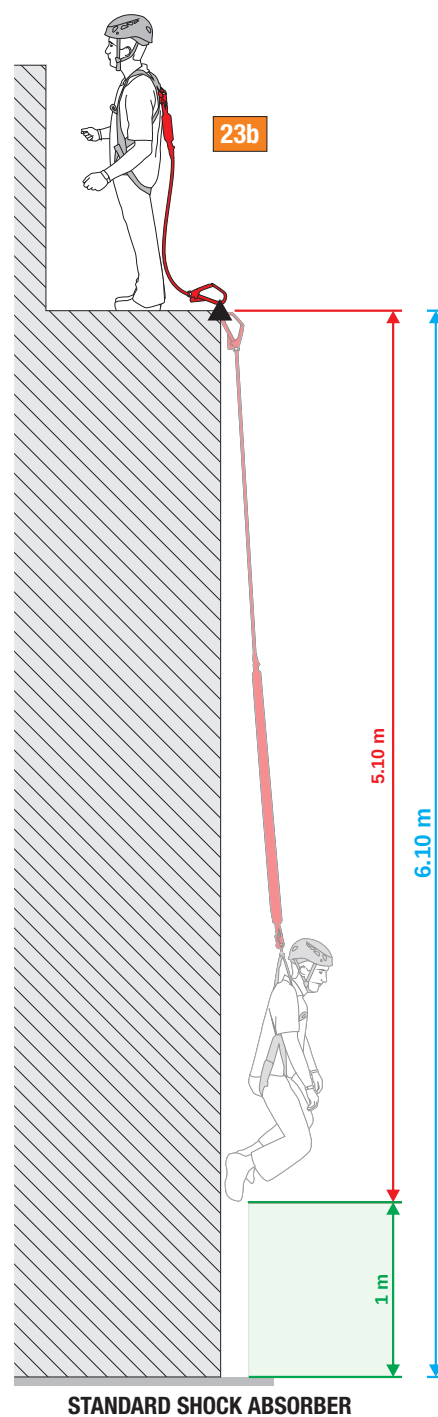


Abb.23 - Cobra 2 ist ein Höhensicherungsgerät nach Norm EN 360, das auch für Arbeitssituationen mit Sturzfaktor 2 zertifiziert ist. Im Fall eines Sturzes holt Cobra 2 den Gurt im Inneren des Mechanismus zurück und verkürzt somit beträchtlich die Sturzlänge und somit die erforderliche freie Fallhöhe (**Abb.23a**). Die Verwendung eines normalen Verbindungsmittels mit Falldämpfer würde eine wesentlich größere freie Fallhöhe erfordern und könnte daher bei mäßigen Höhen kein sicheres Arbeiten gewährleisten (**Abb.23b**). Die 2 m Länge der Vorrichtung (bestückt mit einem Verbindler Art.2017 mit Schließring Art.0934) und die Rückholfunktion gestatten ausgezeichnete Bewegungsfreiheit des Anwenders bei gleichzeitiger Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards.

Fig.23 - Cobra 2 es un dispositivo retráctil de detención de caída EN 360 certificado para su uso incluso bajo condiciones de trabajo con factor de caída 2. En estas situaciones, Cobra 2 retrae la cuerda de seguridad durante la caída, lo que disminuye considerablemente la altura de caída y por lo tanto el espacio libre vertical necesario (**fig.23a**). El uso de una cuerda normal con un absorbedor de energía exigiría una altura libre mucho mayor y por lo tanto no permitiría un trabajo seguro en alturas libres limitadas (**fig.23b**).

La longitud de 2 m del dispositivo (montada en un conector ref.2017 sujeto a un eslabón de cierre rápido ref.0934) y la función retracción permiten al usuario una movilidad óptima manteniendo siempre un alto estándar de seguridad.



PLATFORMS



Installazione di pellicole oscuranti su superfici vetrate, con piattaforma aerea da 52 m.
Installation of dimming films on glass surfaces, with a 52 metres mobile elevating platform.
Milano, Italy (Axa Headquarters, Tecman, © C.A.M.P.).

PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI

Le piattaforme mobili elevabili sono molto spesso utilizzate per accedere a zone di lavoro in altezza.

Esse non sono però immuni da rischi di caduta dell'operatore, che potrebbe essere sbalzato oltre le protezioni della piattaforma a causa di improvvise oscillazioni della stessa.

MOBILE ELEVATING WORK PLATFORMS

Mobile elevation platforms are often used to access areas of work at heights. They are not immune from the risks of falling by the operator who could be thrown beyond the platform guard rails with sudden oscillations.

PLATES-FORMES ÉLÉVATRICES MOBILES

L'utilisation de plates-formes élévatrices mobiles est très fréquente pour accéder à des zones de travail en hauteur.

Les plates-formes élévatrices mobiles ne sont toutefois pas privées de risques de chute de l'opérateur qui pourrait être projeté au-delà des protections de la plate-forme en raison d'oscillations imprévues de celle-ci.

HUBARBEITSBÜHNEN

Der Einsatz von Hubbühnen dient sehr häufig dem Zugang zu Arbeitsbereichen in der Höhe.

Die Hubbühnen sind jedoch nicht gegen Absturzgefahren des Arbeiters immun, der infolge plötzlicher Schwankungen der Hubbühne über ihre Schutzvorrichtungen hinaus geschleudert werden könnte.

PLATAFORMAS ELEVADORAS MÓVILES DE PERSONAL

Es habitual usar plataformas elevadoras móviles para acceder a zonas de trabajo en altura.

Sin embargo, con este tipo de plataformas no desaparece el riesgo de caída del trabajador, que podría salirse de las protecciones de la plataforma debido a oscilaciones imprevistas de la misma.

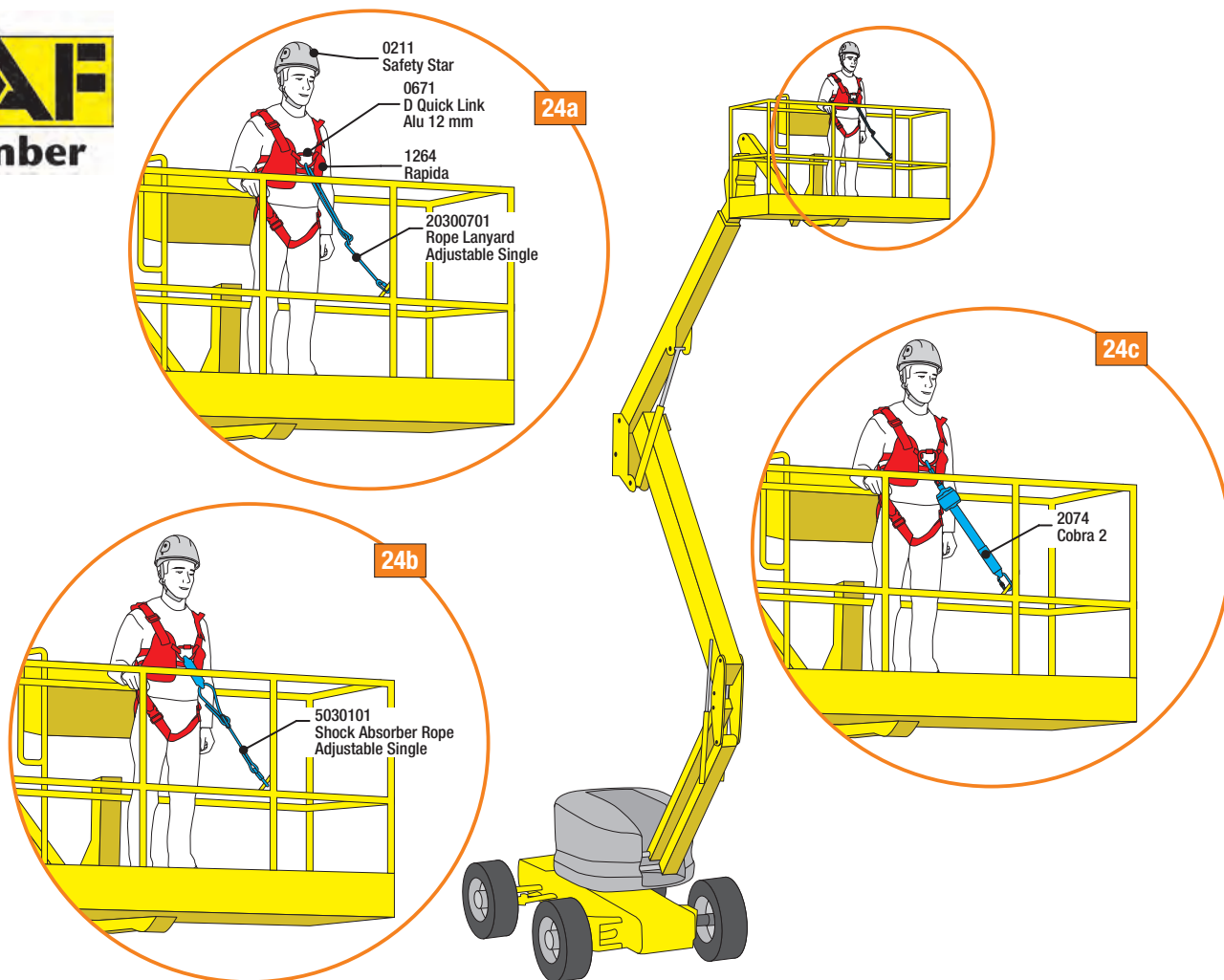


Fig.24 - La soluzione più semplice per prevenire il rischio di proiezione all'esterno dell'operatore è l'utilizzo di un'imbracatura completa a cui sia fissato un cordino regolabile. Fissando quest'ultimo agli opportuni punti di ancoraggio presenti sulla piattaforma, e regolandone opportunamente la lunghezza, l'operatore rimarrà ancorato alla superficie della piattaforma anche in caso di pericolose oscillazioni verticali (**fig.24a**). Qualora permanga il rischio di caduta all'esterno della piattaforma, è necessario valutare l'utilizzo di un cordino regolabile con assorbitore di energia (**fig.24b**) oppure di un dispositivo anticaduta retrattile (**fig.24c**).

Fig.24 - The simplest solution for preventing the risk of the operator being thrown from the platforms is by using a full body harness to which an adjustable positioning lanyard is secured. By securing this to the appropriate anchoring points on the platform and appropriately adjusting the length, the operator will remain anchored to the surface of the platform even in the event of dangerous vertical oscillations (**fig.24a**). Should the risk of falling off the platform persist, the use of an adjustable lanyard with an energy absorber (**fig.24b**) or a retractable fall arrester must be evaluated (**fig.24c**).

Fig.24 - La solution la plus simple pour prévenir le risque de projection de l'opérateur est l'utilisation d'un harnais complet auquel une longe réglable sera fixée. En fixant ensuite celle-ci aux points d'ancrage présents sur la plate-forme et en réglant de manière adéquate sa longueur, l'opérateur restera amarré à la surface de la plate-forme, et cela même dans le cas de dangereuses oscillations verticales (**fig.24a**). Si le risque de chute de la plate-forme persiste, il devient alors nécessaire d'évaluer l'utilisation d'une longe réglable avec absorbeur d'énergie (**fig.24b**) ou d'un dispositif antichute à rappel automatique (**fig.24c**).

Abb.24 - Die einfachste Lösung zur Vorbeugung der Schleudergefahr nach außen für den Arbeiter die Verwendung eines Komplettgurts, an dem ein verstellbares Verbindungsmittel befestigt ist. Wird dieses an den dafür geeigneten Sicherungspunkten an der Hubbühne befestigt und seine Länge zweckmäßig reguliert, bleibt der Arbeiter auch bei gefährlichen senkrechten Schwankungen an der Oberfläche der Hubbühne verankert (**Abb.24a**). Besteht weiterhin eine Absturzgefahr von der Hubbühne, ist der Einsatz eines verstellbaren Verbindungsmittels mit Falldämpfer (**Abb.24b**) oder eines Höhensicherungsgeräts (**Abb.24c**) abzuwägen.

Fig.24 - La solución más simple para evitar el riesgo de que el trabajador pueda salir proyectado es usar un arnés completo al que se fije una cuerda ajustable. Al sujetar dicha cuerda a los puntos de anclaje procedentes situados en la plataforma y ajustarla a la longitud precisa, el trabajador permanecerá anclado a la superficie de la plataforma incluso en caso de que se produzcan peligrosas oscilaciones verticales (**fig.24a**). Si no desaparece el riesgo de caída de la plataforma, es necesario plantearse la posibilidad de usar un elemento de amarre ajustable con absorbedor de energía (**fig.24b**) o un dispositivo anticaída retráctil (**fig.24c**).

5130101 SHOCK ABSORBER ROPE
ADJUSTABLE SINGLE
Pag. 85



1264 RAPIDA
Pag. 59



0211 SAFETY STAR
Pag. 74



20300701 ROPE LANYARD
ADJUSTABLE SINGLE
Pag. 95



2035130 EASY ANCHOR
Pag. 102



2074 COBRA 2
Pag. 127



0671 D QUICK LINK
ALU 12 mm
Pag. 145



1877 D PRO LOCK
Pag. 146



SELF RESCUE



Corso di formazione per soccorso in accesso su corda.
Training for rope access rescue operations.
Bangkok, Thailand (High Solution Network Co.,Ltd., © C.A.M.P.).

AUTOSOCCORSO DELLA SQUADRA DI LAVORO

Nei lavori in altezza è obbligatorio dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso e prevedere la formazione delle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente il lavoratore che sia rimasto appeso all'imbracatura a seguito di una caduta.

L'efficacia delle operazioni da parte delle squadre di lavoro è fondamentale per il salvataggio rapido ed efficace dell'infortunato: molto spesso il tempo di intervento del soccorso organizzato (es. vigili del fuoco) potrebbe essere troppo lungo e causare quindi conseguenze peggiori per l'infortunato.

Ugualmente importante è prevedere sistemi atti all'autoevacuazione delle squadre di lavoro per insorgenza di pericoli gravi ed imminenti (es. incendi, forti raffiche di vento, temporali).

RESCUE

When working at height, it is mandatory to be equipped with suitable rescue devices and to train the work crews so that they can quickly rescue any worker who may remain hanging in his harness after a fall.

The efficiency of operations by the work crews is essential for quick and effective rescue of the injured party. Often the organized rescue intervention time by a third party (i.e. fire brigade) may be too long and therefore cause worse consequences for the injured party.

It is just as important to provide systems designed for self evacuation of the work crews in the event of grave and imminent dangers (i.e. fires, strong winds, storms).

AUTO-SAUVETAGE DE L'ÉQUIPE DE TRAVAIL

Dans les travaux en hauteur, il est obligatoire de se doter des équipements de secours adéquats et de prévoir la formation des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement un travailleur qui est resté accroché par le harnais suite à une chute.

L'efficacité des opérations réalisées par les équipes de travail est fondamentale pour un sauvetage rapide et efficace du blessé. Très souvent, le temps d'intervention du secours organisé (ex. pompiers) pourrait être trop long et avoir des conséquences pires pour le blessé.

Il est tout aussi important de prévoir des systèmes adaptés à l'auto-évacuation des équipes de travail en cas d'apparition de dangers graves et imminents (ex. incendies, fortes rafales de vent, tempêtes).

SELBSTRETTUNG DES ARBEITSTEAMS

Beim Arbeiten in der Höhe muss obligatorisch eine angemessene Rettungsausrüstung vorgesehen werden. Außerdem müssen die Teams so ausgebildet werden, dass sie in der Lage sind, rasch einzugreifen, um den Arbeiter zu retten, der nach einem Sturz am Sicherheitsgurt hängt.

Die Wirksamkeit der Eingriffe der Arbeitsteams ist für die rasche und wirksame Rettung der verunglückten Person grundlegend wichtig: Das organisierte Rettungswesen (z.B. Feuerwehr) kann sehr oft erst verspätet eingreifen, was daher für die verunglückte Person zu negativeren Folgen führen würde.

Genauso wichtig ist es, Systeme zur Selbstrettung der Arbeitsteams bei Auftreten ernster und drohender Gefahren vorherzusehen (z.B. Brände, starke Windböen, Gewitter).

AUTORESCATE DEL EQUIPO DE TRABAJO

Quando se trabaja en altura, es obligatorio equiparse con equipos de rescate adecuados y formar a los equipos de trabajo para que rápidamente puedan rescatar a cualquier trabajador que permanezca colgado de su arnés después de una caída.

La eficiencia de las operaciones llevadas a cabo por los equipos de rescate es fundamental para rescatar de forma rápida y eficaz a la persona accidentada. Con frecuencia, el tiempo de intervención de las fuerzas de rescate (por ej.: bomberos) puede prolongarse demasiado y tener consecuencias fatales para el individuo al que se trata de rescatar.

Es también muy importante disponer de sistemas preparados para la autoevacuación de los equipos de rescate para poder reaccionar ante peligros graves e inminentes (por ej.: incendios, fuertes ráfagas de viento, temporales, etc.).

2196-2197
RESCUE KIT DRUID
Pag. 154



2198-2199
RESCUE KIT DRUID EVO
Pag. 154



2049
OYSSA
Pag. 153



Fig.25 - Per il soccorso su ponteggi o altre strutture verticali, l'ideale è avere dei kit preconfezionati immediatamente pronti per l'uso in caso di incidente.

Rescue Kit Druid permette un veloce e semplice soccorso tramite l'aggancio all'infortunato, il taglio del cordino di connessione e la calata a terra (**fig.25a**); sempre con Rescue Kit Druid è possibile creare un paranco per il sollevamento dell'infortunato per lo sgancio del cordino senza taglio (**fig.25b**). Rescue Kit Druid Evo permette la stessa operazione tramite un paranco dalle maggiori capacità di sollevamento (**fig.25c**).

Fig.25 - For rescue operations on scaffolding or other vertical structures, the best solution is to have ready-to-use kits that are immediately available in case of an accident.

The Rescue Kit Druid allows for a quick and easy rescue. Secure it above the victim, connect it to the victim, cut the victim's connecting lanyard, and lower the victim to the ground (**fig.25a**); it is also possible with the Rescue Kit Druid to create a block-and-tackle system that allows the rescuer to lift the victim up and detach the lanyard without cutting it (**fig.25b**). The Rescue Kit Druid Evo allows for the same operation by means of a more effective block-and-tackle system (**fig.25c**).

Fig.25 - Pour le secours sur un échafaudage ou d'autres structures verticales, l'idéal est d'avoir des kits pré confectionnés immédiatement prêts pour une utilisation en cas d'accident.

Le Rescue Kit Druid permet un sauvetage rapide et facile en accrochant l'accidenté, en coupant la longe de connexion et en effectuant la descente au sol (**fig.25a**); toujours avec le Rescue Kit Druid, vous pouvez créer un mouflage pour soulever le blessé pour libérer la longe sans la couper (**fig.25b**). Le Rescue Kit Druid Evo permet la même chose au moyen d'un mouflage d'une meilleure capacité de levage (**fig.25c**).

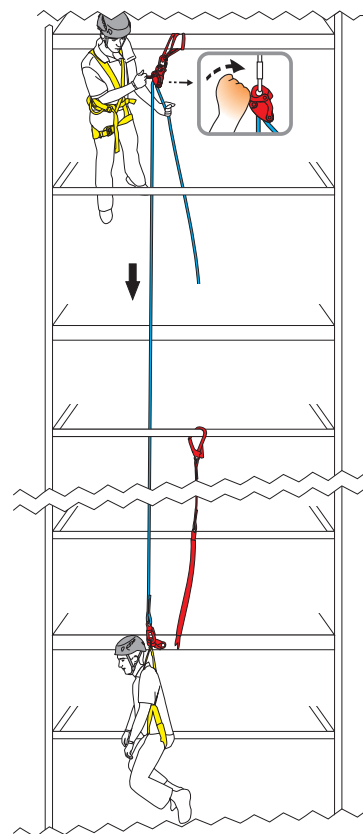
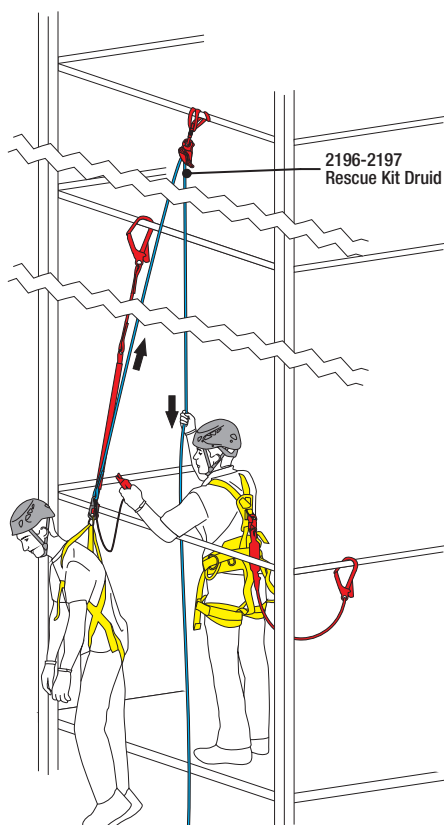
Abb.25 - Für Rettungseinsätze an Gerüsten oder anderen senkrechten Strukturen ist es ideal, im Falle eines Unfalls sofort einsatzbereite Fertigkits zur Verfügung zu haben.

Rescue Kit Druid ermöglicht eine schnelle und einfache Rettung, die das Einhängen der verunglückten Person, das Durchschneiden des Verbindungsmittels und das Ablassen bis zum Boden vorsieht (**Abb.25a**); mit Rescue Kit Druid ist zudem auch die Bildung eines Flasenzugs zum Anheben des Verunglückten möglich, um das Verbindungsmittel zu lösen, ohne es durchschneiden zu müssen (**Abb.25b**). Rescue Kit Druid Evo ermöglicht den gleichen Vorgang mit einem Flasenzug, der eine höhere Hubkapazität aufweist (**Abb.25c**).

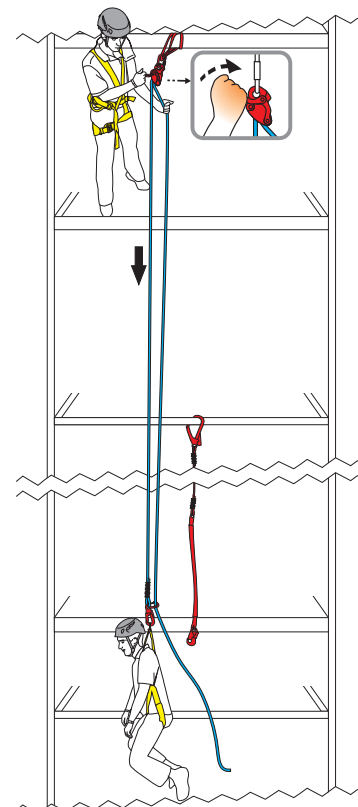
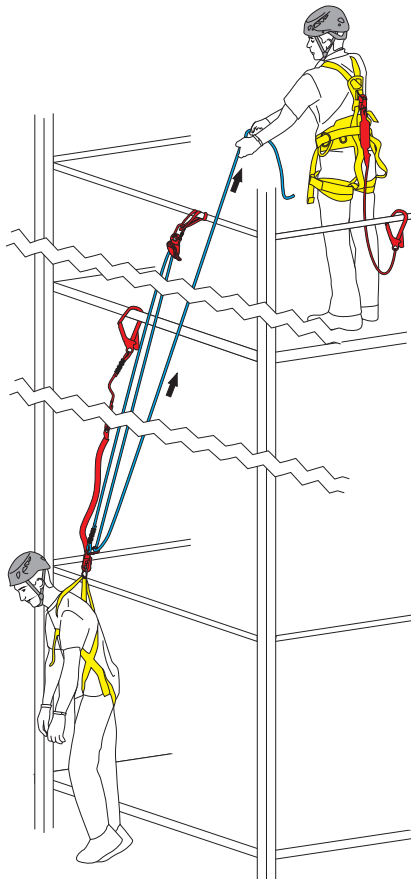
Fig.25 - Para el rescate en andamios u otras estructuras verticales, lo ideal es contar con kits preparados listos para su uso inmediato en caso de accidente.

Rescue Kit Druid permite un rescate rápido y fácil enganchando al accidentado, cortando la cuerda de anclaje y descendiendo al suelo (**fig.25a**); siempre con Rescue Kit Druid se puede crear un aparejo para levantar al accidentado para liberar la cuerda sin cortar (**fig.25b**). Rescue Kit Druid Evo permite realizar la misma operación mediante un aparejo de mayor capacidad de elevación (**fig.25c**).

25a RESCUE KIT DRUID



25b RESCUE KIT DRUID



25c RESCUE KIT DRUID EVO

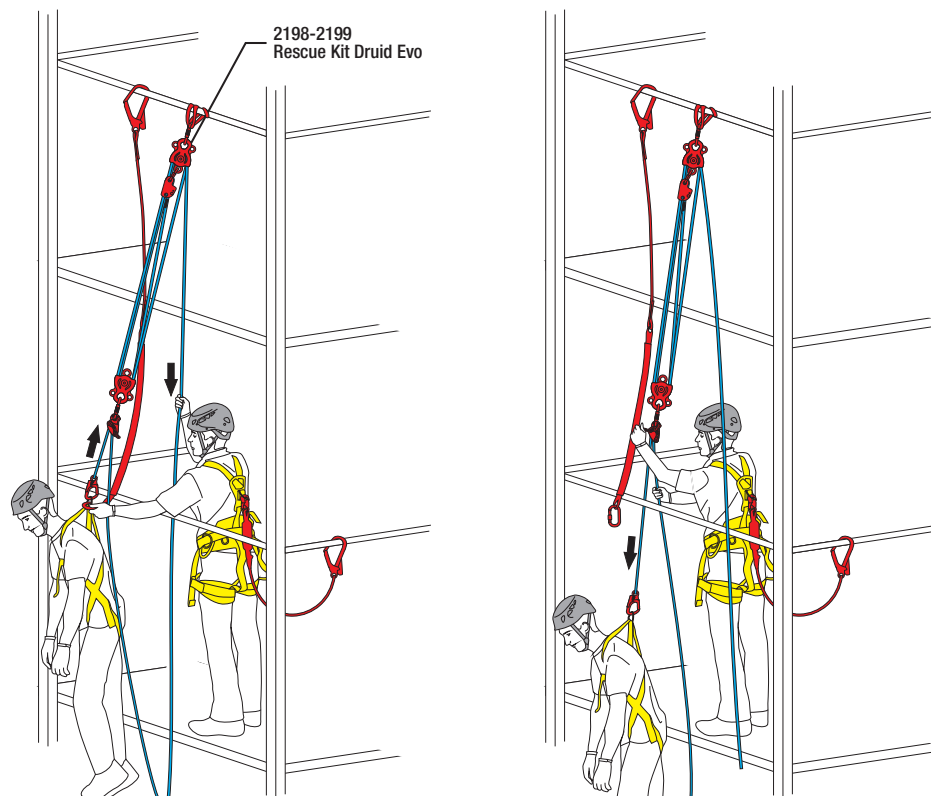


Fig.26 - Durante i lavori su tetti, al fine di permettere un soccorso efficace, è possibile prevedere di agganciare un cordino fusibile tra l'ancoraggio ed il sistema di collegamento dell'operatore. In caso di caduta oltre il bordo, attraverso Rescue Kit Druid è possibile il sollevamento dell'infortunato al fine di sganciare il cordino fusibile e calare l'infortunato a terra.

Fig.26 - When working on roofs, in order to rig an efficient rescue, it is possible to connect an additional lanyard between the anchor point and the connecting system of the user. In case of a fall over the edge, the Rescue Kit Druid can be used to lift the victim up, detach the additional lanyard and lower the victim to the ground.

Fig.26 - Durant le travail sur les toits, afin de permettre un secours efficace, il est possible de prévoir de fixer une longe fusible entre l'amarrage et le système de connexion de l'opérateur. En cas de chute en bordure, au moyen du Rescue Kit Druid, il est possible de soulever le blessé afin de libérer la longe fusible et de descendre au sol le blessé.

Abb.26 - Bei Arbeiten auf Dächern kann für eine effiziente Rettung zwischen dem Anschlagpunkt und dem Verbindungssystem des Arbeiters ein zusätzliches Seil eingehängt werden, das bei der Rettung abgeschnitten werden kann. Bei einem Absturz über die Kante kann durch Rescue Kit Druid die verunglückte Person angehoben werden, damit dieses Seil gelöst und der Verunglückte auf dem Boden abgelassen werden kann.

Fig.26 - Durante los trabajos en tejados, para permitir un rescate eficaz, es posible prever el enganche de una cuerda de seguridad entre el anclaje y el sistema de anclaje del operador. En caso de caída al vacío, a través de Rescue Kit Druid es posible levantar al accidentado para liberar la cuerda de seguridad y descender el accidentado al suelo.

26 RESCUE KIT DRUID

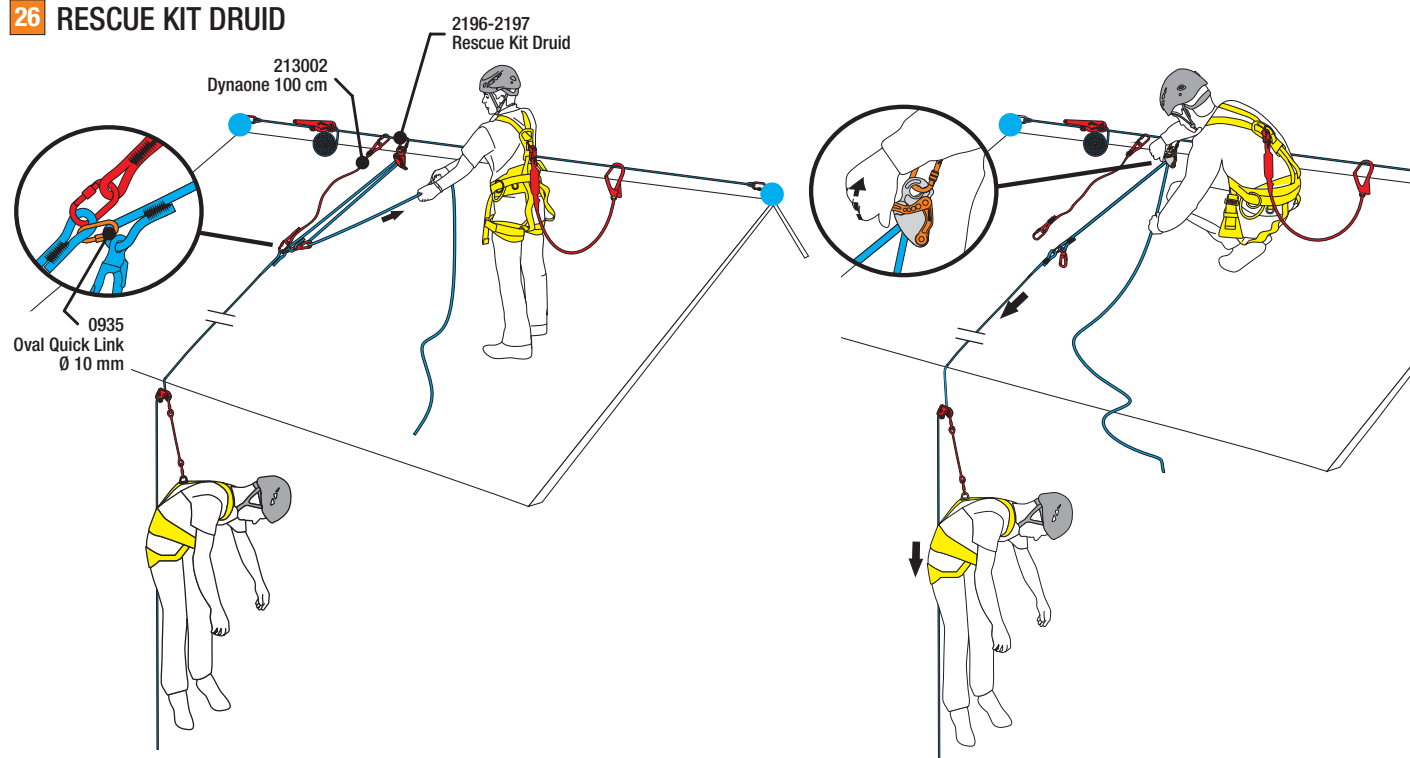


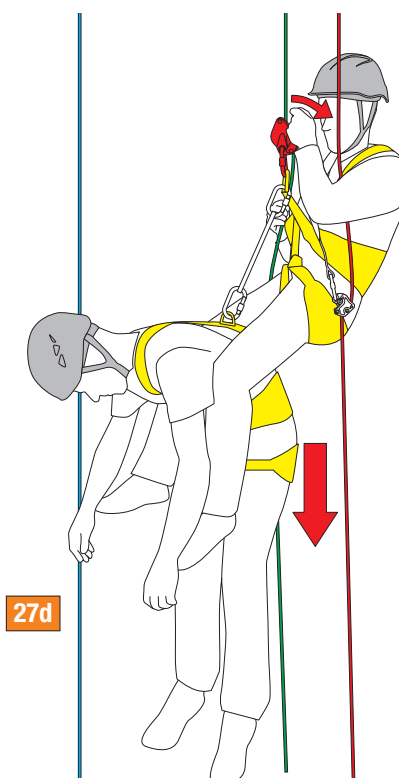
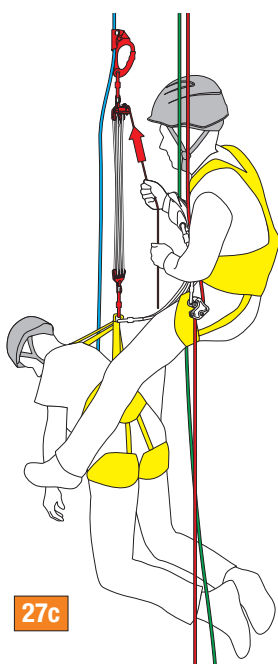
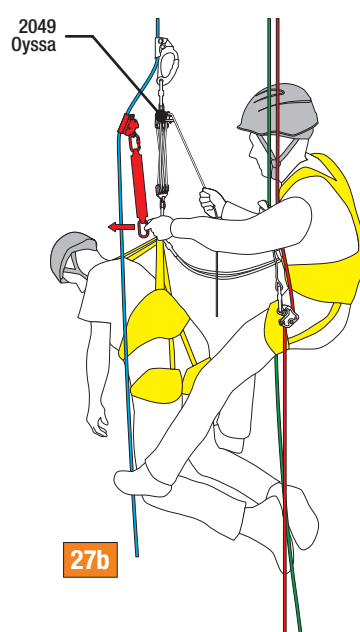
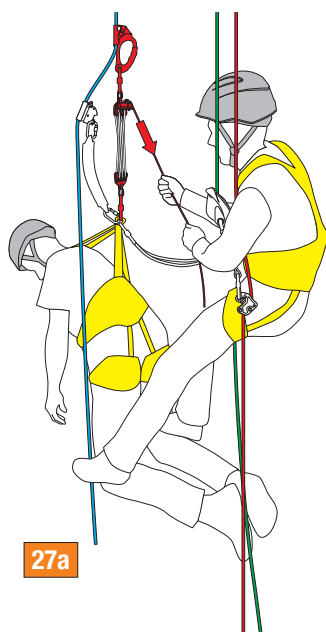
Fig.27 - Il soccorso durante attività di accesso su corda richiede delle capacità tecniche importanti, per cui un'adeguata formazione è di importanza fondamentale. Il soccorritore deve essere dotato di un discensore e di un dispositivo anticaduta che siano adatti al peso di due persone. Per sollevare l'infortunato al fine di sganciarlo dalla sua connessione ed agganciarlo al soccorritore, è possibile l'utilizzo di un kit compatto di sollevamento, come Oyssa, che ciascun operatore può avere agganciato alla propria imbracatura per ogni evenienza.

Fig.27 - Carrying out a rescue using rope access techniques requires advanced technical skills. Proper training is essential. The rescuer should be equipped with a descender and a backup device that are rated for the weight of two people. In order to lift the victim up and disconnect their ropes, the use of a compact lifting system is suggested (i.e. Oyssa): compact lifting systems are essential tools for rope access rescues and should be considered by any worker who could be involved in a rescue.

Fig.27 - Les secours lors des activités d'accès sur corde nécessitent une compétence technique importante, donc une formation adéquate est essentielle. Le sauveteur doit être équipé d'un descendeur et d'un antichute qui conviennent au poids de deux personnes. Pour soulever le blessé pour le libérer de sa connexion et l'accrocher au secouriste, il est possible d'utiliser un kit de levage compact, comme Oyssa, que chaque opérateur peut avoir accroché à son harnais pour parer à toutes éventualités.

Abb.27 - Die Rettung bei Tätigkeiten mit Seilzugang erfordert wichtige technische Kapazitäten. Daher ist eine entsprechende Ausbildung von grundlegender Bedeutung. Der Rettungshelfer muss mit einem Abseilgerät und einer Absturzsicherung ausgestattet sein, die sich für das Gewicht zweier Personen eignen. Um die verunglückte Person anzuheben, damit sie von ihrer Verbindung gelöst und an den Rettungshelfer eingehängt werden kann, ist ein kompakter Anhebekit wie Oyssa einsetzbar, den jeder Arbeiter für Notfälle an seinem Sicherheitsgurt eingehängt haben kann.

Fig.27 - El rescate durante los trabajos verticales requiere capacidades técnicas significativas, por lo que una formación adecuada es fundamental. El rescatasta debe estar equipado con un descensor y un dispositivo anticaída que sean adecuados para soportar el peso de dos personas. Para elevar al accidentado para liberarlo de su anclaje y engancharlo al rescatasta, es posible usar un kit compact de elevación, como Oyssa, que cada operador puede tener enganchado a su arnés para cualquier eventualidad.



TEAM RESCUE



Operazioni di elisoccorso al gancio baricentrico nelle Dolomiti bellunesi.
Helicopter rescue in the Dolomites.
Belluno, Italy (Sergio Albanello, CNSAS, © C.A.M.P.).

SOCCORSO ORGANIZZATO PROFESSIONISTA

Il soccorso organizzato dispone di tecnici altamente qualificati e di attrezzature specifiche che consentono di intervenire in situazioni complesse dove l'autosoccorso non può più essere efficace. L'esperienza di CAMP Safety nel soccorso ha permesso di sviluppare dispositivi per i soccorritori che tengano conto delle specifiche problematiche di utilizzo, focalizzandosi in particolar modo sulla rapidità d'uso e sulla leggerezza. Negli ultimi anni CAMP Safety ha proposto una serie di prodotti specifici per l'elisoccorso che vanno dall'imbracatura ai cordini per il soccorritore, dal triangolo di evacuazione all'imbracatura per cani da soccorso ed agli zaini medicali: tutti prodotti concepiti e sviluppati in collaborazione con organizzazioni di soccorso.

PROFESSIONAL RESCUE

Organized rescue by a team involves highly technical skills and specific equipment which allows for the intervention in complex situations where a traditional rescue is no longer an option. CAMP Safety's rescue experience has resulted in the development of specific devices designed for the advanced rescuer. These devices take into consideration the specific problems that occur in the field with a particular focus on ease and quickness of use and lightweight.

In recent years, CAMP Safety has expanded its rescue product range to the area of helicopter rescue with products ranging from harnesses and lanyards for the rescuer to evacuation triangles, rescue harnesses for dogs, and medical backpacks. These advanced rescue products have been developed in close coordination with high-end rescue organizations to meet the demands of highly technical rescue operations.

SAUVETAGE ORGANISÉ PROFESSIONNEL

Le sauvetage organisé dispose de techniciens hautement qualifiés et d'équipements spécifiques qui permettent d'intervenir dans des situations complexes où l'auto-sauvetage ne peut plus être efficace. L'expérience de CAMP Safety en matière de sauvetage a permis de développer pour les sauveteurs, des dispositifs qui tiennent compte des problématiques spécifiques d'utilisation, en se focalisant notamment sur la rapidité d'utilisation et la légèreté. Lors des dernières années, CAMP Safety a proposé une série de produits spécifiques pour le sauvetage hélicoptère qui vont du harnais aux longues pour le sauveteur, du triangle d'évacuation au harnais pour chiens de secours et aux sacs à dos médicaux : des produits tous conçus et développés en collaboration avec des organisations de sauvetage.

ORGANISIERTES PROFI-RETTUNGSWESEN

Das organisierte Rettungswesen verfügt über hochqualifizierte Techniker und spezifische Ausrüstungen, die Eingriffe in komplexen Situationen ermöglichen, in denen die Selbstrettung nicht mehr wirksam sein kann.

Der Erfahrungsreichtum von CAMP Safety im Rettungsdienst ermöglichte die Entwicklung individueller Vorrichtungen für die Rettungshelfer, die die spezifischen Einsatzprobleme berücksichtigen und insbesondere auf die Einsatzschnelligkeit und Leichtigkeit fokussieren. In den letzten Jahren hat CAMP Safety eine Reihe von spezifischen Produkten für die Hubschrauberrettung angeboten, die vom Sicherheitsgurt zu den Verbindungsmitteln für den Rettungshelfer, vom Rettungsdreieck zum Sicherheitsgurt für Rettungshunde bis hin zu den Rucksäcken für die medizinische Betreuung reichen: Alle Produkte wurden in Zusammenarbeit mit Rettungsorganisationen konzipiert und entwickelt.

RESCATE PROFESIONAL ORGANIZADO

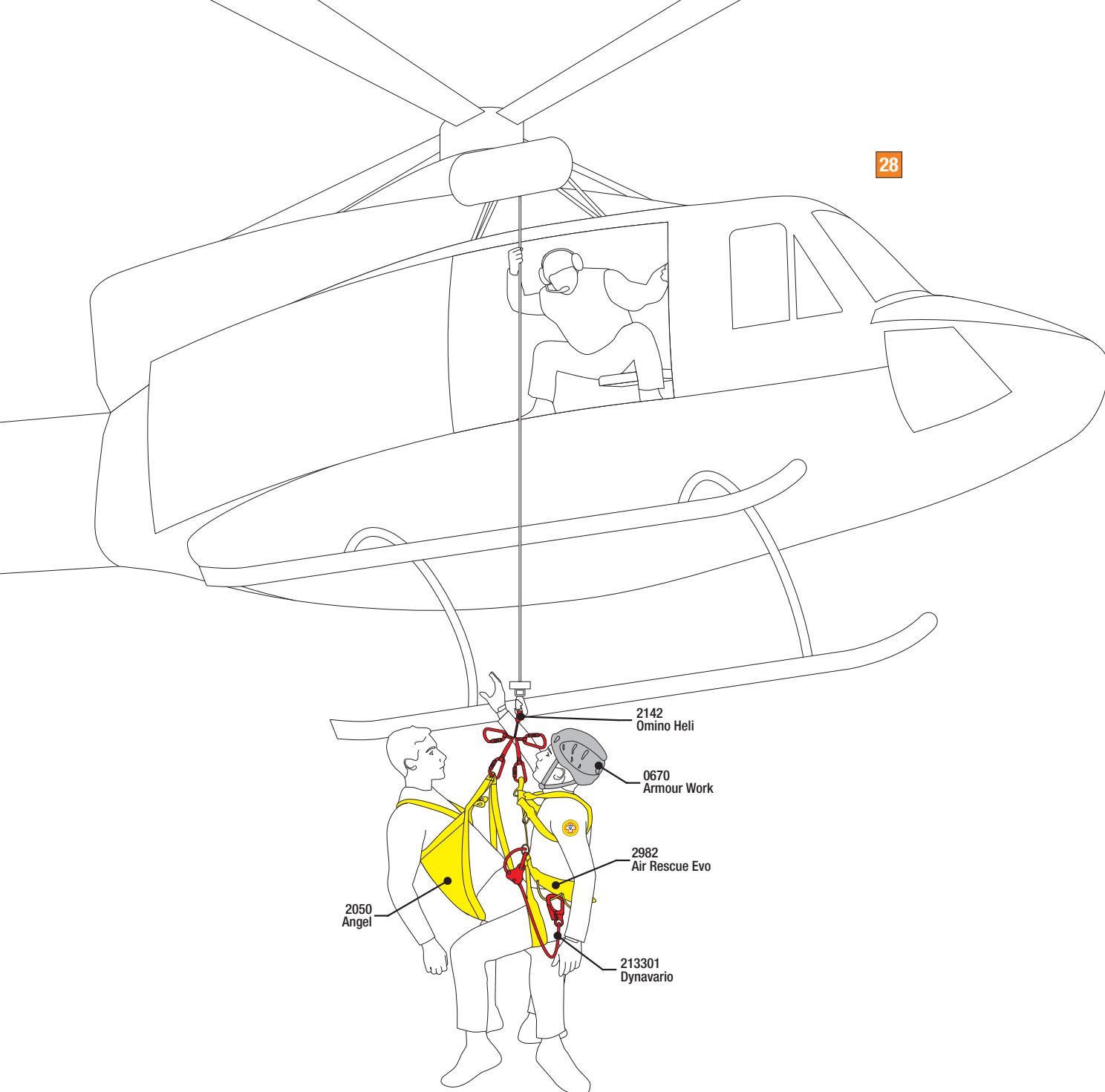
El rescate organizado emplea técnicos altamente cualificados y equipamiento específico que permite intervenir en situaciones complejas en las que no es factible un rescate autónomo.

La experiencia de CAMP Safety en rescates le ha permitido desarrollar dispositivos para los equipos de rescate que tengan en cuenta los problemas específicos de uso y se centren sobre todo en la rapidez de uso y la ligereza.

En los últimos años CAMP Safety ha propuesto una serie de productos específicos para los servicios de rescate con helicóptero, que abarcan desde arneses a cuerdas para el personal, incluidos triángulos de evacuación, arneses para perros rescatistas y mochilas para asistencia médica. Todos los productos han sido concebidos y desarrollados en colaboración con organizaciones de rescate.



OFFICIAL SUPPLIER
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization



2982 **AIR RESCUE EVO**
Pag. 56



0670 **ARMOUR WORK**
Pag. 75



213301 **DYNAVARIO**
Pag. 94



2142 **OMINO HELI**
Pag. 105



2143 **OMINO HELI PLUS**
Pag. 106



2050 **ANGEL**
Pag. 153



2171 **KRONOS**
Pag. 152



1373-1374-1375 **ATLAS**
Pag. 148



0496 **S.O.S. PATROL**
Pag. 155



PRODOTTI - PRODUCTS

PRODUITS - PRODUKTE - PRODUCTOS



Arrampicata su un traliccio dell'alta tensione.
Climbing an electrical pylon.
Puidoux, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

**Imbracature
Harnesses**
Harnais
Anseilgurte
Arneses

p. 42-69



**Caschi
Helmets**
Casques
Helme
Cascos

p. 70-78



**Assorbitori di energia
Energy absorbers**
Absorbeurs d'énergie
Falldämpfer
Absorbedores de energia

p. 79-87



**Cordini
Lanyards**
Longes
Verbindungsmittel
Elementos de amarre

p. 88-97



**Dispositivi di ancoraggio
Anchor devices**
Dispositifs d'amarrage
Anschlageinrichtungen
Dispositivo de anclaje

p. 98-106



**Attrezzi Salita/Discesa
Up & Down devices**
Ascension et descente
Auf- und Abstiegsgerate
Equipos de Subida/Bajada

p. 107-130



**Corde
Ropes**
Cordes
Seile
Cuerdas

p. 131-140



**Connettori
Connectors**
Connecteurs
Verbinder
Conectores

p. 141-151



**Attrezzi da soccorso
Rescue devices**
Dispositifs de sauvetage
Rettungsausrüstung
Dispositivos de rescate

p. 152-155



**Zaini e Sacche
Backpacks & Bags**
Sacs à dos et Sacs
Rucksäcke und Säcke
Mochilas y Bolsas

p. 156-157



**Abbigliamento
Clothing**
Vêtements
Kleidung
Ropa

p. 158-159



Black Line

p. 160-164



IMBRACATURE - HARNESSSES

HARNAIS - ANSEILGURTE - ARNESES

MODEL	REF.	STANDARD							SIZE/TAGLIE			
		EN 358	EN 361	EN 813	EN 12277				A cm	B cm	C cm	D cm
ACCESS SIT	196201	•		•			1350	1 S-L 2 L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
TREE ACCESS	216201	•		•			1750	1 S-L 2 L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
GT SIT	2165	•		•			1200	1 S-L 2 L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
GT CHEST	2166		•				550	1 S-L 2 L-XXL				55-75 65-85
GOLDEN TOP EVO ALU	094102	•	•	•			1800	1 S-L 2 L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS ALU	094101	•	•	•			1600	1 S-L 2 L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS	092101	•	•	•			2000	1 S-L 2 L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP	0921	•	•	•			1900	1 S-L 2 L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
LIBERTY	0907	•		•			1100	1 S-L 2 L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
GOLDEN CHEST	0930		•				540	ONE SIZE				55-85
AIR RESCUE EVO SIT	298201			•	•		550	1 S 2 M 3 L		67-90 76-110 83-125	43-55 49-62 54-67	
AIR RESCUE EVO CHEST	298202		•		•		290	1 S 2 M 3 L	84-105 90-120 96-130			
GRAVITY	1265	•	•				1570	1 S-L 2 L-XXL	80-120 90-140	70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA	1264		•				1450	1 S-L 2 L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
SWIFTY VEST	2168		•				1350	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
SWIFTY LIGHT	2167		•				1050	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
ORBITAL	2120	•	•				1350	1 S-L 2 L-XXL	80-120 90-140	70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
QUANTUM	2121		•				900	1 S-L 2 L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
VERTICAL 2 PLUS	0106	•	•				1600	ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85
VERTICAL 2	124702		•				1200	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
EMPIRE	0922		•				850	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC DUO	1275		•				750	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC	1298		•				650	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC EVO	129803	•	•				1170	1 S-L 2 L-XXL	80-140 80-140	70-110 90-130	45-75 45-75	55-85 55-85
EASY BELT	1268	•					520	1 S-L 2 L-XXL		70-110 90-130		

● = (A) = Elemento d'attacco per l'arresto caduta / Attachment points for fall arrest
 Élément d'attache de l'antichute / Aufhängeöse / Elemento de enganche del anticaída.

● = Elemento di attacco per il posizionamento sul lavoro / Attachment points for work positioning
 Élément d'attache pour le maintien au travail / Anschlagöse zur Arbeitsplatzpositionierung
 Elemento de anclaje para el posicionamiento.

Video: Come indossare le imbracature
 Video: How to wear safety harnesses



ITA



ENG

IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS

POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



Le imbracature rappresentano il fiore all'occhiello della gamma CAMP Safety: **innovazione, confort, qualità e leggerezza** sono i punti chiave che guidano il nostro ufficio R&D nello sviluppo di ogni nuovo modello.

I punti di forza in termini di innovazione sono:

- **Elementi metallici esclusivi**, tra cui spicca la **fibbia automatica STS (Slide-Twist-Slide)**, la prima al mondo con sistema di sgancio brevettato a tre movimenti di sicurezza ma senza pulsanti. Fabbricata tramite microfusione di acciaio inossidabile. La nuova STS garantisce la massima sicurezza ed una robustezza incomparabile.
- **Sistema di attacco ventrale brevettato a doppia asola concentrica**: una per l'alloggiamento dell'anello di attacco, l'altra per l'inserimento del moschettone della parte pettorale e per l'eventuale maglia rapida del bloccante ventrale.
- **Connettore brevettato HMS Belay Lock** per la connessione tra imbracatura bassa e pettorale: dotato di leva antirrotazione, apribile per la rimozione del connettore.
- **Imbottiture a spessore e consistenza variabili**, studiate appositamente per conferire una ottima rigidità nei punti di supporto ma, allo stesso tempo, morbidezza nelle aree più sensibili.



Harnesses are the feather in the cap for the CAMP Safety product range: **innovation, comfort, quality and lightweight** are the key points driving our R&D Department in the development of new models.

Examples of innovation include:

- **Exclusive metal components** and the **patented STS (Slide-Twist-Slide) automatic buckle**, the first triple safety closure with no buttons. The STS buckle is manufactured using precision casting of stainless steel to guarantee maximum safety and incomparable robustness.
- **A patented attachment system between the waist belt and the chest with two concentric loops**: one for the attachment ring, the other for clipping the chest harness connector and the quick link for the chest ascender.
- **Patented HMS Belay Lock connector** for the connection between sit and chest harnesses: equipped with a proprietary anti-rotation lever that can be opened for easy removal of the connector.
- **Padding with variable rigidity and thickness**, specifically conceived to simultaneously deliver the right amount of stiffness for good support and softness for comfort.



Les harnais sont la fierté de la gamme CAMP Safety : l'**innovation**, le **confort**, la **qualité** et la **légèreté** sont les points clés qui animent notre service R & D pour le développement de chaque nouveau modèle.

Les points forts en matière d'innovation sont :

- **Éléments métalliques exclusifs**, parmi eux, la **boucle automatique STS (Slide-Twist-Slide)**, la première au monde avec un système d'ouverture breveté à trois mouvements de sécurité, mais sans bouton. Elaborée en acier inoxydable microfusé. Les boucles STS garantissent un maximum de sécurité et une robustesse incomparable.
- **Système de fixation ventral breveté à double boucles concentriques** : une pour le logement de la boucle d'attache, l'autre pour l'insertion du mousqueton de la partie pectorale et pour l'éventuel maillon rapide du bloqueur ventral.
- **Connecteur breveté HMS BelayLock** pour la liaison entre le harnais cuissard et le pectoral : avec un levier antirotation, ouvrable pour le retrait du connecteur.
- **Rembourrage à épaisseur et consistance variables**, spécialement conçu pour conférer une très bonne rigidité sur les points d'appui, mais en même temps, de la douceur dans les zones les plus sensibles.



Die Sicherheitsgurte sind das Aushängeschild der Produktpalette CAMP Safety: **Innovation, Komfort, Qualität und Leichtigkeit** sind die Schlüsselpunkte, die unsere R&D-Abteilung bei der Entwicklung jedes einzelnen Modells antreiben. Die Stärken in puncto Innovation sind:

- **Exklusive metallene Elemente**, wobei darunter die **automatische STS-Schnalle (Slide-Twist-Slide)** hervorsticht: die erste weltweit mit einem patentierten Lösesystem mit drei Sicherheitsbewegungen, ohne Druckknöpfe. Aus Edelstahl in Mikrofusion hergestellt. Die neue STS garantiert ein Höchstmaß an Sicherheit und eine unvergleichliche Solidität.
- **Patentiertes bauchseitiges Befestigungssystem mit konzentrischer Doppelöse**: die eine für die Aufnahme des Befestigungsringes, die andere zum Einführen des Karabiners des Brustteils und für den eventuellen Schließring der Bruststeigklemme.
- **Patentierter Verbinder HMS Belay Lock** für die Verbindung zwischen Sitz- und Brustgurt: mit Drehschutzhebel, der zur Entfernung des Verbinders geöffnet werden kann.
- **Polsterungen mit unterschiedlicher Dicke und Konsistenz**, eigens dazu entwickelt, um an den Stützpunkten eine optimale Steife zu erzielen und gleichzeitig dazu den empfindlicheren Bereichen Geschmeidigkeit zu verleihen.



Los arneses son el orgullo de la gama CAMP Safety: **innovación, comodidad, calidad y ligereza** son los puntos clave que impulsan a nuestra oficina de I&D en el desarrollo de cada nuevo modelo.

Los puntos fuertes en términos de innovación son:

- **Elementos metálicos exclusivos**, entre los que se destaca la **hebilla automática STS (Slide-Twist-Slide)**, la primera en el mundo con sistema de desenganche patentado con tres movimientos de seguridad, pero sin botones. Fabricada por microfundición de acero inoxidable. La nueva STS garantiza la máxima seguridad y una robustez incomparable.
- **Sistema de enganche ventral patentado con doble bucle concéntrico**: uno para el alojamiento del anillo de anclaje, el otro para la inserción del mosquetón de la parte pectoral, para el eventual eslabón rápido del bloqueador ventral.
- **Conector patentado HMS Belay Lock** para el anclaje entre el arnés de asiento y de pecho: con la palanca antirrotación, que se puede abrir para quitar el conector.
- **Rellenos de espesor y consistencia variables**, especialmente diseñados para otorgar una excelente rigidez en los puntos de apoyo pero, al mismo tiempo, suavidad en las áreas más sensibles.



PATENT PENDING



PATENT PENDING



PATENT PENDING



GAMMA - RANGE

GAMME - SORTIMENT - GAMA

IMBRACATURE BASSE PER L'ACCESSO SU CORDA / SIT HARNESSES FOR ROPE ACCESS

Harnais cuissard pour l'accès sur corde / Sitzgurte für Seilzugang / Arneses de asiento para trabajos verticales



ACCESS SIT
196201



GT SIT
2165



LIBERTY
0907

IMBRACATURE BASSE PER L'ARBORICOLTURA SIT HARNESSES FOR TREE CLIMBING

Harnais cuissard pour l'élagage / Sitzgurte für Baumpflege
Arneses de asiento para arboricultura



TREE ACCESS
216201

IMBRACATURE PETTORALI / CHEST HARNESSSES

Harnais pectoral / Brustgurte / Arneses de pecho



GT CHEST
2166 (+ 196201 ACCESS SIT)



GT CHEST
2166 (+ 216201 TREE ACCESS)



GT CHEST
2166 (+ 2165 GT SIT)



GOLDEN CHEST
0930 (+ 0907 LIBERTY)



AIR RESCUE EVO
2982

IMBRACATURE PER IL SOCCORSO ORGANIZZATO TEAM RESCUE HARNESSSES

Harnais pour le sauvetage organisé
Sicherheitsgurte für das organisierte Rettungswesen
Arneses para rescate organizado

IMBRACATURE COMPLETE PER ATTIVITÀ IN SOSPENSIONE FULL BODY HARNESSSES FOR WORK INVOLVING SUSPENSION

Harnais complets pour activités en suspension / Kompletgurte für Aktivitäten in hängender Position
Arneses completos para trabajos en suspension



GOLDEN TOP EVO ALU
094102



GOLDEN TOP PLUS ALU
094101



GOLDEN TOP PLUS
092101



GOLDEN TOP
0921

IMBRACATURE PER IL POSIZIONAMENTO SUL LAVORO E L'ANTICADUTA / FALL ARREST AND WORK POSITIONING HARNESSSES

Harnais d'antichute et pour le maintien au travail / Auffang- und Haltegurte zur Arbeitsplatzpositionierung / Arneses de posicionamiento y anticaída

**GRAVITY**
1265**ORBITAL**
2120**VERTICAL 2 PLUS**
0106**BASIC EVO**
129803**IMBRACATURE PER L'ANTICADUTA / FALL ARREST HARNESSSES**

Harnais d'antichute / Auffanggurte / Arneses anticaída

**SWIFT VEST**
2168**RAPIDA**
1264**QUANTUM**
2121**VERTICAL 2**
124702**SWIFT LIGHT**
2167**EMPIRE**
0922**BASIC DUO**
1275**BASIC**
1298**CINTURE PER IL POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / WORK POSITIONING BELTS**

Ceintures pour le maintien au travail / Haltegurte zur Arbeitsplatzpositionierung / Cinturones de posicionamiento durante el trabajo

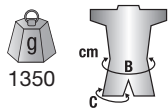
**EASY BELT**
1268

ACCESS SIT

196201

CE EN 358 - EN 813

ROPE ACCESS



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S-L	80-120	50-65
2 L-XXL	90-140	60-75



Imbracatura bassa sviluppata appositamente per tutti i lavori di sospensione prolungata.

Il cinturone e e cosciali dotati di ampie aree di supporto, uniti ad una connessione anteriore cinturone-cosciali di lunghezza ridotta con fettucce distanziate, conferiscono ad Access Sit le caratteristiche indispensabili per tutti gli specialisti dell'accesso su corda.

Possibilità di installare il pettorale GT Chest art.2166, dotato di due attacchi anticaduta.

Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu sui cosciali.

3 attacchi: 1 anteriore, 2 laterali.

2 taglie.

A sit harness specifically developed for long periods of suspension. The waist belt and leg loops offer broad structural support and are connected by optimally spaced connection straps that give the harness a precise, comfortable fit. Pair it with the updated GT Chest (ref.2166) for a full body fall arrest harness. Lightweight aluminum alloy components with detachable Speedy Alu buckles on the leg loops. 3 full-strength attachment points: 1 front, 2 side. 2 sizes.

Harnais cuissard spécialement conçu pour tous les travaux avec suspension prolongée.

La ceinture et les cuisses sont pourvues de grandes zones de soutien, avec un connexion ceinture-cuisse de longueur réduite avec des sangles espacées, donnant l'Access Sit les caractéristiques indispensables pour tous les spécialistes de l'accès sur corde.

Possibilité d'installer le pectoral GT Chest réf.2166 doté de 2 points d'attache antichute.

Composants en alliage d'aluminium. Boucles rapides Speedy Alu pour les cuisses.

3 points d'attache : 1 frontal, 2 latéraux.

2 tailles

Sitzgurt eigens für alle Arbeiten bei längerem Hängen entwickelt.

Der Hüftgurt und die Beinschlaufen mit ihren großen Stützflächen und eine vorderseitige, in der Länge reduzierte Verbindung von Hüftgurt und Beinschlaufen mit distanzierten Bändern verleihen Access Sit die Eigenschaften, die für alle Spezialisten des Seilzugangs unverzichtbar sind. Eventuelle Anbringung des Brustgurts GT Chest Art.2166, ausgestattet mit zwei Aufhängeösen.

Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnellverschlusschnallen Speedy Alu an den Beinschlaufen.

3 Einhängeösen: 1 vorne, 2 seitlich.

2 Größen

Arnés de asiento especialmente desarrollado para todos los trabajos de suspensión prolongada.

El cinturón y las perneras con amplias áreas de apoyo, junto con un punto de anclaje delantero cinturón-perneras de longitud reducida con cintas distanciadas, otorgan a Access Sit las características esenciales para todos los especialistas en los trabajos verticales.

Posibilidad de instalar el pectoral GT Chest art.2166, con dos puntos de anclaje anticaída.

Componentes de aleación de aluminio. Hebillas rápidas Speedy Alu en las perneras.

3 puntos de anclaje: 1 delantero, 2 laterales.

2 tallas



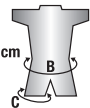
196201 + 2166
CE EN 361

TREE ACCESS

216201

CE EN 358 - EN 813

TREE CLIMBING



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S-L	80-120	50-65
2 L-XXL	90-140	60-75



Imbracatura da tree-climbing di ultima generazione, ogni singola caratteristica è concepita per soddisfare anche i tree-climber più esigenti. Imbracatura bassa a 4 attacchi: attacco ventrale mobile, anello ventrale e 2 laterali.

Innovativo sistema di attacco ventrale mobile, regolabile per variare la posizione di sospensione.

Elevato comfort in sospensione grazie all'ampia superficie di imbottitura del cinturone e dei cosciali.

Connessione anteriore cosciali-cinturone con fettucce distanziate per il miglioramento del comfort nella zona inguinale.

Possibilità di installare il pettorale GT Chest art.2166, dotato di due attacchi anticaduta.

Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu sui cosciali. 2 taglie.

The Tree Access represents the next generation in tree harnesses to meet the demands of the most demanding tree climbers. The robust structure, thick padding, and optimally spaced front connection straps between the waist belt and leg loops provide exceptional comfort while hanging.

The innovative mobile bridge system allows the user to fine-tune the position of the bridge in order to optimize the position while hanging. The GT Chest (ref.2166), equipped with two fall arrest attachment points, can be attached for a full body fall arrest harness. Four attachment points: mobile front ring, ventral ring, two side rings. Aluminum alloy components. Speedy Alu buckles on the leg loops. 2 sizes.

Harnais pour l'élagage toute dernière génération. Chacune de ses caractéristiques est conçue pour satisfaire les élagueurs les plus exigeants.

Harnais cuissard à 4 points d'attache : attache ventrale mobile, anneau ventral et 2 latéraux.

Système novateur d'attache ventrale mobile, réglable pour changer la position de suspension.

Confort élevé en suspension grâce à la grande surface et au rembourrage de la ceinture et des cuisses.

Connexion antérieure écartée des sangles ceinture-cuisses pour l'amélioration du confort dans la zone inguinale.

Possibilité d'installer le torse GT Chest réf.2166, doté de deux points d'attache antichute.

Composants en alliage d'aluminium. Boucles rapides Speedy Alu sur les cuisses. 2 tailles.

Baumpflegegurt der neuesten Generation, jede Eigenschaft wurde für die Zufriedenstellung auch der anspruchsvollsten Tree-Climber konzipiert. Sitzgurt mit 4 Einhängeösen: bewegliche Einhängeöse am Bauch, Bauchring und 2 seitlich.

Innovatives bewegliches und bauchseitiges Befestigungssystem, zur Veränderung der Hängeposition verstellbar.

Hoher Hänge-Komfort dank breiter Polsterfläche des Hüftgurts und Beinschlaufen.

Vorderseitige Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen durch distanzierte Bänder zur Verbesserung des Komforts in der Leistenregion.

Eventuelle Anbringung des Brustgurts GT Chest Art.2166, ausgestattet mit zwei Aufhängeösen.

Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnellverschlusschnallen Speedy Alu an den Beinschlaufen. 2 Größen.

Arnés de arboricultura de última generación. Cada una de sus características ha sido escogida para satisfacer a los trepadores de árboles más exigentes. Arnés de asiento de 4 anclajes: 1 anclaje frontal móvil, anillo ventral y dos laterales.

Innovador sistema de anclaje frontal móvil, ajustable en varias posiciones de suspensión.

Alta comodidad en suspensión gracias a la amplia superficie y el relleno de los soportes de la cintura y las perneras.

Conexión frontal entre cinturón y perneras realizada con cintas espaciadas para mejorar la comodidad en el área de la ingle.

Es posible instalar el arnés de pecho GT Chest ref.2166, dotado de dos anclajes anticaida.

Componentes de aleación de aluminio. Hebillas rápidas tipo Speedy Alu en las perneras. 2 tallas.



GT SIT

2165

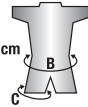
CE EN 358 - EN 813

ROPE ACCESS

PYLONS/INDUSTRY



1200



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S-L	80-120	50-65
2 L-XXL	90-140	60-75



GT Sit rappresenta un salto in avanti nel confort delle imbracature per accesso su corda. Sviluppata seguendo le raccomandazioni emerse in seguito al nostro programma di ricerca "SOSPESI" relativo alla sindrome da sospensione. L'innovativa struttura di collegamento tra cosciali e cinturone rende GT Sit perfetta sia durante la sospensione che per la movimentazione a terra. Tutte le imbottiture, con spessori e consistenze variabili, sono studiate per dare il giusto supporto a tutte le parti del corpo coinvolte. Anello ventrale concentrico brevettato, fibbie a sgancio STS brevettate montate sui cosciali. Anelli di attacco in lega d'alluminio. Imbracatura bassa a 4 attacchi: ventrale per la sospensione, laterali e posteriore per il posizionamento e la trattenuta. Possibilità di installare il pettorale GT Chest art.2166, dotato di due attacchi anticaduta. 2 taglie.

The GT Sit represents a step forward in comfort for rope access workers. The harness was developed following the findings from our "SOSPESI" research program which gave us new insights on suspension trauma. The innovative connection between the waist belt and leg loops makes the GT Sit comfortable both during suspension and on the ground. The padding uses variable thicknesses and stiffness to provide the right amount of support and comfort for every part of the body. Patented ventral attachment features two loops, one for attaching the chest harness and chest ascender and the other for attaching lanyards, carabiners and other equipment. Patented STS automatic buckles on the leg loops. 4 aluminum alloy attachment points: 1 ventral for suspension, 2 side for positioning, and 1 back. Designed for use in combination with the GT Chest (ref.2166), equipped with two attachment points (one front and one back), for a full body fall arrest harness. 2 sizes.



Le GT Sit représente un bond en avant dans le confort des harnais pour l'accès sur corde. Développé suivant les recommandations apparues suite à notre programme de recherche «SOSPESI» sur le syndrome de suspension. La structure novatrice de liaison entre les cuisses et la ceinture rend le GT Sit parfait tant au cours de la suspension que pour les déplacements au sol. Tous les rembourrages, avec des épaisseurs et des textures variables, sont conçus pour donner un soutien adéquat à toutes les parties concernées du corps. Anneau ventral concentrique breveté, boucles à décrochage STS brevetés montées sur les cuisses. Anneaux d'attache en alliage d'aluminium. Harnais à 4 points d'attache : ventrale pour la suspension, dorsal et latéraux pour le maintien et la retenue. Possibilité d'installer le harnais torse GT Chest réf.2166, avec deux points d'attache antichute. 2 tailles.

GT Sit stellt im Komfort der Sicherheitsgurte für den Seilzugang einen Sprung nach vorne dar. Er wurde auf der Grundlage der Empfehlungen entwickelt, die infolge unseres Forschungsprogramms "SOSPESI" über das Hängesyndrom erarbeitet wurden. Die innovative Verbindungsstruktur zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt macht GT Sit perfekt beim freien Hängen und bei der Bewegung vom Boden. Alle Polsterungen, mit unterschiedlicher Dicke und Konsistenz, wurden dazu entwickelt, um alle beteiligten Körperteile richtig abzustützen. Patentierte konzentrische ventrale Halteöse, patentierte STS-Schnallen mit Lösesystem, welche an den Beinschlaufen fixiert sind. Befestigungsringe aus Aluminiumlegierung. Sitzgurt mit 4 Einhängösen: am Bauch für freies Hängen, seitlich und hinten für die Arbeitsplatzpositionierung und das Zurückhalten. Eventuelle Anbringung des Brustgurts GT Chest Art.21666, ausgestattet mit zwei Aufhängösen. 2 Größen.

GT Sit representa un salto adelante en la comodidad de las cintas para los trabajos verticales. Desarrollada siguiendo las recomendaciones que surgieron como resultado de nuestro programa de investigación «SOSPESI» sobre el síndrome de suspensión. La innovadora estructura de anclaje entre perneras y cinturón hace que GT Sit sea perfecta tanto durante la suspensión como para el desplazamiento al suelo. Todos los rellenos, con espesores y texturas variables, están diseñados para darle el apoyo adecuado a todas las partes del cuerpo involucradas. Anillo ventral concéntrico patentado, hebillas con desenganche STS patentadas, montadas en las perneras. Anillos de anclaje de aleación de aluminio. Arnés de asiento con 4 puntos de anclaje: ventral para la suspensión, laterales y trasero para el posicionamiento y la retención. Posibilidad de instalar el pectoral GT Chest art.2166, con dos puntos de anclaje anticaída. 2 tallas.



GT CHEST

2166

CE EN 361

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

SIZE	D (cm)
1 S-L	55-75
2 L-XXL	65-85

Imbracatura pettorale a 2 attacchi: 1 sternale, 1 dorsale.

La forma dell'imbottitura è concepita per un confort ottimale, in particolare sul collo. Doppia regolazione in altezza (anteriore e posteriore).

Connettore HMS Belay lock brevettato per l'attacco alla parte bassa, dotato di leva antirotazione apribile.

Fettuccia di tensionamento per bloccante ventrale. Anelli di attacco in lega d'alluminio.

Abbinabile alle imbracature GT Sit, Access Sit e Tree Access per l'utilizzo con funzione anticaduta.

2 taglie.

A step forward in comfort for technical rope access workers. The structure and padding have been shaped for optimal ergonomics, especially on the neck. Double height adjustment (front and back) allows the worker to perfectly fine-tune the fit. Supplied with the patented HMS Belay Lock connector that features an anti-rotation system for a secure attachment to the sit harness.

Equipped with tension strap for securing a chest ascender in a streamlined way. Aluminum alloy attachment rings. 2 attachment points: 1 front, 1 back. Designed to be used in combination with the GT Sit, Access Sit and Tree Access harnesses for fall arrest.

2 sizes.

Harnais torse à 2 points d'attache : 1 sternal, 1 dorsal.

La forme du rembourrage est conçue pour un confort optimal, en particulier sur le cou. Double réglage de la hauteur (avant et arrière).

Connecteur HMS Belay Lock breveté du point d'attache sur la partie inférieure, équipé d'un levier anti-rotation ouvrable.

Sangle de tension pour le bloqueur de poitrine. Anneaux d'attache en alliage d'aluminium.

Combinable avec les harnais GT Sit, Access Sit et Tree Access pour une utilisation avec la fonction antichute.

2 tailles.

Brustgurt mit 2 Einhängösen: 1 auf Brusthöhe, 1 am Rücken.

Die Polsterform wurde für einen optimalen Komfort, insbesondere am Hals, konzipiert. Doppelte Höheneinstellung (vorne und hinten).

Patentierter Verbinder HMS Belay lock für das Einhängen an den unteren Teil, mit Drehschutzhebel, der geöffnet werden kann.

Spannband für Bruststeigklemme. Befestigungsringe aus Aluminiumlegierung. Kombinierbar mit Sicherheitsgurt GT Sit, Access Sit und Tree Access für den Einsatz mit Auffangfunktion.

2 Größen.

Arnés pectoral con 2 puntos de anclaje: 1 de esternón, 1 dorsal.

La forma del relleno está diseñado para un confort ideal, especialmente en el cuello. Doble ajuste de altura (delantero y trasero).

Conector HMS Belay lock patentado para el anclaje a la parte baja, equipado con palanca antirotación que se abre.

Cinta de tensado para bloqueador ventral. Anillos de anclaje de aleación de aluminio.

Combinable a los arneses GT Sit, Access Sit y Tree Access para usar con la función anticaída.

2 tallas.

ACCESS SIT + GT CHEST



TREE ACCESS + GT CHEST



GT SIT + GT CHEST



ACCESS SWING

1963

ROPE ACCESS TREE CLIMBING



Sedile rigido in lega d'alluminio per lavori in sospensione prolungata nel vuoto. Abbinabile alle imbracature Access Sit e Tree Access tramite le apposite fibbie (fig.1) oppure utilizzabile con qualsiasi imbracatura EN 813 connettendolo all'attacco ventrale per mezzo di due connettori (suggeriti CAMP Nano 22 art.2335) (fig.2). Dotato di fibbia per l'attacco alla parte posteriore di Access Sit e Tree Access quando non utilizzato.

A lightweight, rigid aluminum alloy seat with plush padding for prolonged suspension work. Designed to integrate seamlessly with the Access Sit and Tree Access harnesses using the proprietary Sicura buckles (fig.1). Can also be connected to any EN 813 harness by connecting it to the front attachment point with two connectors (we suggest the CAMP Nano 22 art.2335) (fig.2). Equipped with buckle for connection to the back of the Access Sit and Tree Access harnesses when not in use.

Sellette rigide en alliage d'aluminium pour les travaux en suspension de longue durée dans le vide. Combinable à la ceinture Access Sit/Tree Access au moyen des boucles (fig.1) ou bien utilisable avec n'importe quel harnais EN 813 en le raccordant à l'attache ventrale au moyen de deux connecteurs (Nano 22 CAMP réf.2335 conseillés) (fig.2). Dotée d'une boucle pour l'attache à la partie postérieure de l'Access Sit/Tree Access lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Starrer Sitz aus Aluminiumlegierung für längeres Arbeiten in hängender Position. Kann anhand der zugehörigen Schnallen in Verbindung mit dem Sitzgurt Access Sit und Tree Access verwendet werden (Abb.1), oder auch in Verbindung mit einem beliebigen EN 813-Sicherheitsgurt, indem man ihn mithilfe von zwei Verbindern (zu empfehlen ist der Typ CAMP Nano 22, Art.2335) am bauchseitigen Befestigungspunkt anbringt (Abb.2). Ausgestattet mit einer Schnalle zur rückseitigen Befestigung von Access Sit und Tree Access, wenn dieser nicht benutzt wird.

Asiento rígido en aleación de aluminio para trabajos prolongados en suspensión en altura. Se puede combinar con el Access Sit/Tree Access utilizando las hebillas específica (fig.1) o se puede utilizar con cualquier arnés EN 813 mediante anclaje frontal con dos mosquetones (sugerimos CAMP Nano 22 ref.2335) (fig.2). Suministrado con una hebilla para el anclaje a la parte trasera del Access Sit/Tree Access cuando no está en uso.



ACCESS RING

2046 34 mm

204601 45 mm

EN 354

MODEL	DIMENSIONI/DIMENSION	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2046	d.34 x D.54 mm	34 g	22 kN
204601	d.45 x D.69 mm	59 g	30 kN

Anello di connessione in lega d'alluminio, utile per la connessione di diversi elementi anticaduta e inseribile nella fettuccia di attacco mobile dell'imbracatura Tree Access. Disponibile in 2 versioni di diverso diametro.

Aluminum alloy connection ring that is useful for the connection of various fall arrest components and can be inserted into the mobile front connection system of the Tree Access harness. Available in two color-coded sizes with different diameters.

Anneau de liaison en alliage d'aluminium, utile pour la connexion de différents éléments antichute et insérable dans la sangle centrale d'attache mobile du harnais Tree Access. Disponible en 2 versions de différents diamètres.

Verbindungsring aus Aluminiumlegierung, nützlich zur Verbindung verschiedener Fallschutzelemente und zum Einführen in das bewegliche Einhäng-Gurtband des Gurts Tree Access. Verfügbar in 2 Ausführungen von unterschiedlichem Durchmesser.

Anillo de anclaje de aleación de aluminio, útil para anclar diversos sistemas anticaída y que se puede introducir en la cinta de anclaje móvil de el arnes Tree Access. Disponible en 2 versiones de diferente diámetro.



TREE ACCESS SPARE WEBBING

216401 25 cm

216402 30 cm

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
216401	25 cm	30 g
216402	30 cm	35 g

Fettuccia centrale di ricambio per Tree Access. Disponibile in due versioni di diversa lunghezza: 30 cm (standard) e 25 cm.

Replacement bridge strap for the Tree Access harness. Available in two lengths: 30 cm (standard) and 25 cm (short).

Sangle centrale de rechange pour le Tree Access. Disponible en deux versions de différentes longueurs : 30 cm (standard) et 25 cm.

Ersatz-Zentralgurt für Tree Access. Verfügbar in zwei Ausführungen von unterschiedlicher Länge: 30 cm (Standard) und 25 cm.

Cinta central de repuesto para Tree Access. Disponible en dos versiones de diversa longitud: 30 cm (estándar) y 25 cm.



GOLDEN TOP EVO ALU

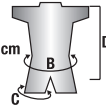
094102

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

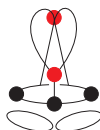
ROPE ACCESS TEAM RESCUE



1800



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura completa per accesso su corda, dotata di un innovativo schienale ergonomico che avvolge la schiena e le spalle dell'utilizzatore.

Schienale e cosciali areati. Sistema di tensionamento per bloccante ventrale. Componenti in lega d'alluminio.

5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
2 taglie.

An incredibly comfortable and supportive full body harness for intensive rope access work. Ergonomic padding wraps around the worker's back and shoulders for exceptional support. Ventilation strips on the back and leg loops allow for air flow. Equipped with tension strap for securing a chest ascender in a streamlined way. Aluminum alloy components. 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side. 2 sizes.

Harnais complet pour l'accès sur corde, équipé d'un dos ergonomique novateur qui enveloppe le dos et les épaules de l'utilisateur.

Ventilation dos et des cuisses. Sangle intégrée pour attacher le bloqueur de poitrine. Bouclerie en alliage d'aluminium.

5 points d'attache : 2 frontaux, 1 dorsal, 2 latéraux.
2 tailles.

Komplettgurt für den Seilzugang, mit einem innovativen ergonomischen Rückenteil ausgestattet, der den Rücken und die Schultern des Trägers umhüllt.

Rückenteil und Beinschlaufen belüftet. Spannsystem für Bruststeigklemme. Einzelteile aus Aluminiumlegierung.

5 Einhängösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
2 Größen.

Arnés completo para los trabajos verticales, equipado con un respaldo ergonómico innovador que envuelve la espalda y los hombros del usuario.

Respaldo y perneras aireados. Sistema para fijar un bloqueador ventral. Componentes de aleación de aluminio.

5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
2 tallas.



GOLDEN TOP PLUS ALU

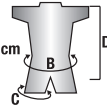
094101

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

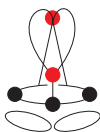
ROPE ACCESS PYLONS/INDUSTRY



1600



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura completa per lavori di sospensione e posizionamento, versatile e leggera.

Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu su cosciali.

5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.

2 taglie.

A versatile and lightweight full body fall arrest harness for suspension and work positioning activities. Aluminum alloy components with Speedy Alu buckles on the leg loops. 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side. 2 sizes.

Harnais complet pour la suspension et le maintien au travail, polyvalent et léger.

Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles Speedy Alu sur les tours de cuisse.

5 points d'attache : 2 frontaux, 1 dorsal, 2 latéraux.

2 tailles.

Komplettgurt für Arbeiten beim freien Hängen und in Halteposition, vielseitig und leicht.

Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnellverschlusschnallen Speedy Alu an den Beinschlaufen.

5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.

2 Größen.

Arnés completo versátil y ligero, para trabajos en suspensión y posicionamiento.

Componentes de aleación de aluminio. Hebillas Speedy Alu en perneras.

5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.

2 tallas.



GOLDEN TOP PLUS

092101

092107 Black

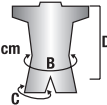
CE EN 358 - EN 361 - EN 813

EN

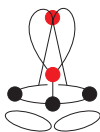
ROPE ACCESS PYLONS/INDUSTRY



2000



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	80-130	55-75	65-85



Il best seller delle imbracature per sospensione e posizionamento della gamma CAMP Safety.

Componenti in acciaio. Fibbie rapide Speedy su cosciali.

5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.

2 taglie.

Our best-selling full body fall arrest harness for suspension and work positioning activities. Steel components with Speedy buckles on the leg loops. 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side. 2 sizes.

Le plus vendu des harnais pour la suspension et le maintien au travail de la gamme CAMP Safety.

Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles Speedy sur les tours de cuisse.

5 points d'attache : 2 frontaux, 1 dorsal, 2 latéraux. 2 tailles.

Der Bestseller der Hänge- und Haltegurte der Palette CAMP Safety.

Einzelteile aus Stahl. Schnellverschlusschnallen Speedy an den Beinschlaufen.

5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.

2 Größen.

El arnés para suspensión y posicionamiento más vendido de la gama CAMP Safety.

Componentes de acero. Hebillas Speedy en perneras.

5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.

2 tallas.

GOLDEN TOP PLUS BLACK

092107 Pag. 161

BLACK LINE



GOLDEN TOP

0921

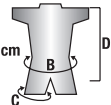
CE EN 358 - EN 361 - EN 813

ERC

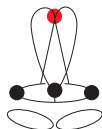
PYLONS/INDUSTRY



1900



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura completa per sospensione e arrampicata su strutture metalliche.

Componenti in acciaio.

4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.

2 taglie.

Full body fall arrest harness for work involving suspension and climbing on metal structures. Steel components. 4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side. 2 sizes.

Harnais complet pour suspension et escalade sur structures métalliques.

Bouclerie en acier.

4 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal, 2 latéraux.

2 tailles.

Komplettgurt für freies Hängen und Klettern an Metallstrukturen. Einzelteile aus Stahl.

4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich.

2 Größen.

Arnés completo para suspensión y escalada en estructuras metálicas.

Componentes de acero.

4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales.

2 tallas.



IMBRACATURE - HARNESSES



Operazioni di manutenzione di un ponte.
Maintenance operations of a bridge.
Canada (© 6TM).

LIBERTY

0907

090703 Black

CE EN 358 - EN 813

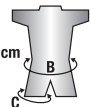
ER

ROPE ACCESS

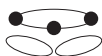
PYLONS/INDUSTRY



1100



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S-L	70-110	45-65
2 L-XXL	80-130	55-75



Imbracatura leggera e minimalista, per lavori di sospensione e di posizionamento. Componenti in acciaio. 3 attacchi: 1 anteriore, 2 laterali. Possibilità di installare il pettorale Golden Chest art.0930, dotato di un attacco anticaduta frontale. 2 taglie.

A simple lightweight and compact sit harness. Steel components. 3 attachment points: 1 front, 2 side. Designed to be used in combination with the Golden Chest (ref.0930), equipped with one front attachment point, for a full body fall arrest harness. 2 sizes.

Harnais léger et minimaliste, pour les travaux de suspension et de positionnement. Bouclerie en acier. 3 points d'attache : 1 frontal, 2 latéraux. Possibilité d'installer le Golden Chest réf.0930, doté d'un point d'attache antichute frontal. 2 tailles.

Leichter und minimalistischer Sicherheitsgurt, für Arbeiten beim freien Hängen und in Halteposition. Einzelteile aus Stahl. 3 Einhängösen: 1 vorne, 2 seitlich. Eventuelle Anbringung des Brustgurts Golden Chest Art.0930, ausgestattet mit einer vorderseitigen Aufhängeöse. 2 Größen.

Arnés ligero y minimalista, para trabajos de suspensión y de posicionamiento. Componentes de acero. 3 puntos de anclaje: 1 delantero, 2 laterales. Posibilidad de instalar el arnés de pecho Golden Chest ref.0930, con un punto de anclaje anticaída frontal. 2 tallas.



0907 + 0930

CE EN 361

LIBERTY BLACK

090703 Pag. 161

BLACK LINE



GOLDEN CHEST

0930

CE EN 361

ER

ROPE ACCESS

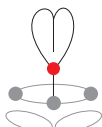
PYLONS/INDUSTRY



540



SIZE	D (cm)
ONE SIZE	55-85



Imbracatura pettorale con spallacci imbottiti abbinabile all'imbracatura Liberty, per l'utilizzo con funzione anticaduta. Dotato di un punto anticaduta sternale. Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

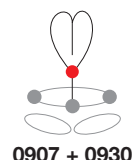
Ergonomic padded chest harness can be used to convert the Liberty sit harness into a full body fall arrest harness. Front sternal attachment point. Steel components. One size fits all.

Harnais pectoral, avec bretelles rembourrées, combinable au harnais Liberty pour l'utilisation comme antichute. Doté d'un point d'attache antichute sternal. Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Brustgurt mit gepolsterten Schulterträgern, kombinierbar mit dem Sicherheitsgurt Liberty, für den Einsatz mit Auffangfunktion. Auf Brustbeinhöhe mit Auffangöse ausgestattet. Einzelteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de pecho con hombreas rellenas combinable al arnés Libertad, para usar con la función anticaída. Provisto de un punto anticaída de esternón. Componentes de acero. Talla única ajustable.

LIBERTY + GOLDEN CHEST



0907 + 0930



Pag.161

BLACK LINE



Installazione dell'impianto di illuminazione della Groupama Arena.
Installation of lights at the Groupama Arena.
Budapest, Hungary (Melinda Meszaros, © C.A.M.P.).

AIR RESCUE EVO CHEST

298202

CE EN 361 - EN 12277

TEAM RESCUE **CONFINED**



SIZE	A (cm)
1 S	84-105
2 M	90-120
3 L	96-130



AIR RESCUE EVO SIT

298201

CE EN 813 - EN 12277

TEAM RESCUE **CONFINED**



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S	67-90	43-55
2 M	76-110	49-62
3 L	83-125	54-67



Chosen by



C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization

L'evoluzione dell'imbracatura CAMP Safety per le operazioni di soccorso organizzato e per l'elisoccorso. Struttura completamente imbottita e traspirante. Fibbie a regolazione rapida in lega d'alluminio. 3 taglie.

Composta da 2 elementi (forniti separatamente):

Air Rescue Evo Sit art.298201: imbracatura bassa dotata di attacco ventrale per arrampicata, posizionamento e sospensione. Connessione cintura/cosciali di derivazione alpinistica per una migliore distribuzione del peso su cintura e cosciali. Maniglia di presa posteriore per aiuto in movimentazione.

Il sistema di collegamento ad Air Rescue Evo Chest permette la riduzione immediata della lunghezza di connessione, ottenendo così una posizione di sospensione del corpo perfettamente verticale.

Air Rescue Evo Chest art.298202: imbracatura pettorale con forma a "8". Quando connessa alla parte bassa, è dotata di attacco sternale a doppia asola: asola inferiore per connessione sistemi anticaduta o portamateriale, asola superiore per l'attacco del gancio del verricello dell'elicottero.

The most sophisticated rescue harness ever conceived. The structure features modified edge-load construction that makes the harness incredibly light, comfortable, and breathable. Auto-locking aluminum alloy buckles. 3 sizes. Full body harness is comprised of 2 parts (sold separately):

Air Rescue Evo Sit ref.298201: sit harness with a front aluminum alloy connector for climbing, positioning and suspension. The waist belt features modified edge-load construction for the right combination of lightweight, breathability and comfort. The leg loops are reinforced with laser cut webbing inserts to ensure uniform load distribution during long periods of suspension. A robust rear handle helps with maneuvers specific to rescue activities. The Air Rescue Evo Chest harness is connected with an adjustable system that allows immediate reduction in the length to create the optimal upright position in suspension.

Air Rescue Evo Chest ref.298202: chest harness that goes under the arms and over the shoulders for a secure fit. When connected to the Air Rescue Evo Sit, it features a sternal double loop attachment, with the lower loop designed for the connection of fall arrest systems or for carrying gear and the upper loop for connection to a helicopter winch hook.

L'évolution des harnais de CAMP Safety pour les opérations de sauvetage organisé et pour le sauvetage hélicoptère. Structure entièrement rembourrée et respirante. Boucles à réglage rapide en alliage d'aluminium. 3 tailles. Composé de 2 éléments (fournis séparément):

Air Rescue Evo Sit réf.298201 : harnais cuissard doté d'un point d'attache ventral pour l'escalade, le positionnement et la suspension. Connexion ceinture/cuisses dérivée de l'alpinisme pour une meilleure distribution du poids sur la ceinture et les cuisses. Poignée postérieure de préhension pour l'aide en mouvement.

Le système de liaison à l'Air Rescue Evo Chest permet la réduction immédiate de la longueur de jonction, en obtenant ainsi une position de suspension du corps parfaitement verticale.

Air Rescue Evo Chest réf.298202 : harnais pectoral en forme de «8». Lorsqu'il est combiné avec la partie inférieure, il est équipé d'un point d'attache sternal double : anneau inférieur pour la connexion du système antichute et porte-matériel, boucle supérieure pour l'attache au crochet du treuil de l'hélicoptère.

Die Evolution des Sicherheitsgurts CAMP Safety für Einsätze mit dem organisierten Rettungswesen und Hubschrauber. Struktur vollständig gepolstert und atmungsaktiv. Schnellregelschnallen aus Aluminiumlegierung. 3 Größen. Bestehend aus 2 Elementen (getrennt geliefert):

Air Rescue Evo Sit Art.298201: Sitzgurt mit bauchseitigem Befestigungspunkt für Klettern, Positionierung und freies Hängen. Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen nach alpinistischem Vorbild für bessere Verteilung des Gewichts auf Hüftgurt und Beinschlaufen. Rückseitiger Griff zur Unterstützung der Bewegung.

Das Verbindungssystem mit Air Rescue Evo Chest ermöglicht die sofortige Reduzierung der Verbindungslänge und erzielt dadurch eine perfekt senkrechte Hängeposition des Körpers.

Air Rescue Evo Chest Art.298202: Brustgurt mit "8er-Form". Bei einer Befestigung im unteren Bereich weist er auf Brustbeinhöhe eine Befestigung mit Doppelöse auf: eine untere Öse für die Verbindung von Absturzsicherungen oder Materialhaltern, eine obere Öse, um den Haken der Hubschrauberwinde einzuhängen.

La evolución del arnés CAMP Safety para las operaciones de rescate organizado y para el rescate en helicóptero.

Estructura completamente acolchada y transpirable. Hebillas de aleación de aluminio con ajuste rápido. 3 tallas.

Compuesto por dos elementos (suministrados por separado):

Air Rescue Evo Sit ref.298201: arnés de cintura con conector frontal para escalada, posicionamiento y suspensión. Conexión ventral y perneras derivadas de la escalada alpina para mejorar la distribución del peso entre la cintura y las perneras. Asa trasera para ayudar en el movimiento.

El sistema de anclaje al Air Rescue Evo Chest permite el ajuste rápido de la longitud de la cinta, manteniendo una posición perfectamente vertical del cuerpo en suspensión.

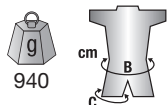
Air Rescue Evo Chest ref.298202: arnés de pecho con forma de «8». Cuando se conecta a la parte inferior, está provista de doble bucle de conexión delantera: el bucle inferior para la conexión de los sistemas de detención de caídas, el superior para la conexión con el gancho del cabrestante del helicóptero.

AIR RESCUE EVO SIT + DYNAVARIO 105 cm

298203

CE EN 813 - EN 12277 - EN 358

TEAM RESCUE



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S	67-90	43-55
2 M	76-110	49-62
3 L	83-125	54-67



Imbracatura Air Rescue Evo Sit integrata con cordino di posizionamento regolabile Dynavario.

Il cordino è cucito direttamente sull'imbracatura, facendo risparmiare l'ingombro di un moschettone.

Regolatore compatto in lega d'alluminio.

Dynavario è fabbricato con corda dinamica da 11 mm, che permette l'assorbimento di leggeri shock che si possono produrre durante le attività di posizionamento sul lavoro.

3 taglie.

Air Rescue Evo Sit harness equipped with the Dynavario adjustable positioning lanyard.

The lanyard is stitched directly into the harness so no connector is needed. Compact aluminum alloy adjuster.

The Dynavario is made of 11 mm dynamic rope which allows the absorption of the small shocks that might be generated during positioning activities.

3 sizes.

Harnais Air Rescue Evo Sit intégré à la longe de maintien Dynavario réglable.

La longe est cousue directement sur le harnais, permettant d'économiser l'encombrement d'un mousqueton.

Régulateur compact alliage d'aluminium.

La Dynavario est fabriquée avec de la corde dynamique de 11 mm, ce qui permet l'absorption des légers chocs qui peuvent se produire pendant les activités de positionnement au travail.

3 tailles.

Sicherheitsgurt Air Rescue Evo Sit integriert mit verstellbarem Halteseil Dynavario.

Das Seil ist direkt am Gurt angenäht, so dass kein Platz für einen Karabiner erforderlich ist. Kompakte

Längenverstellvorrichtung aus Aluminiumlegierung.

Dynavario wird aus einem dynamischen Seil 11 mm hergestellt, das die Aufnahme leichter Schocks ermöglicht, die bei Tätigkeiten der Arbeitsplatzpositionierung auftreten können.

3 Größen.

Arnés Air Rescue Evo Sit integrado con cinta de posicionamiento ajustable Dynavario.

La cuerda está cosida directamente al arnés, ahorrando el espacio ocupado por un mosquetón. Regulador compacto de aleación de aluminio.

Dynavario está fabricado con cuerda dinámica de 11 mm, lo que permite la absorción de ligeros choques que pueden ocurrir durante las actividades de posicionamiento en el trabajo.

3 tallas.



213301
DYNAVARIO
Pag. 94

Chosen by



C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization

AIR RESCUE EVO POCKET

0732



37

0.4 l

Tasca con chiusura a zip, installabile sull'imbracatura Air Rescue Evo Sit tramite velcro.

Adatta al contenimento del cordino Dynavario quando non in uso, oppure utilizzabile per sistemare qualsiasi accessorio.

Zip-closure pocket that can be installed on the Air Rescue Evo Sit harness with velcro straps.

Designed to hold the Dynavario lanyard when not in use or for carrying any other accessories.

Pochette avec fermeture éclair, peut être installée sur le harnais Air Rescue Evo Sit au moyen de Velcro.

Convient pour le stockage de la longe Dynavario lorsqu'elle n'est pas utilisée, ou pour ranger du matériel.

Tasche mit Reißverschluss, am Sicherheitsgurt Air Rescue Evo Sit mit Klettverschluss fixierbar. Eignet sich für die Aufnahme des Seils Dynavario, sofern es nicht benutzt wird, oder zur Unterbringung aller Arten von Zubehöerteilen.

Bolsillo con cierre con cremallera, se puede instalar en el arnés Air Rescue Evo Sit con velcro. Adecuado para guardar la cuerda Dynavario cuando no se usa, o para guardar todos los accesorios.



GEAR LANYARD

0731



155

MAX 30 kg

L = 24-41 cm



Fettuccia portamateriale regolabile, adatta per agganciare zaini o altro materiale. Specifica per l'aggancio all'apposita asola sternale dell'imbracatura Air Rescue Evo. Non adatta a scopi di sicurezza.

Adjustable gear lanyard designed to haul packs and equipment. Specifically designed to attach to the sternal loop of the Air Rescue Evo harness. Not to be used for persons or safety purposes.

Sangle porte-matériel réglable, appropriée pour la fixation des sacs à dos ou autre matériel. Conçu pour la fixation à la boucle sternale du harnais Air Rescue Evo. Ne convient pas à des fins de sécurité.

Verstellbare Materialschlinge, zum Einhängen von Rucksäcken oder anderem Material geeignet. Speziell zum Einhängen in die auf Brustbeinhöhe vorgesehene Öse des Sicherheitsgurts Air Rescue Evo. Eignet sich nicht zu Sicherheitszwecken.

Cinta portamaterial ajustable, apta enganchar mochilas u otros materiales. Especifica para enganchar el bucle específico de esternón del arnés Air Rescue Evo. No adecuada para fines de seguridad.



GRAVITY

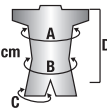
1265

CE EN 358 - EN 361

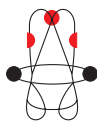
PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

CONSTRUCTION



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Imbracatura completa per l'anticaduta ed il posizionamento dal confort unico, grazie all'innovativa struttura avvolgente e completamente imbottita. Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide Speedy Alu su cosciali e cinturone. 4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali. 2 taglie.

An incredibly comfortable full body fall arrest harness. The padded structure wraps the body for the most uniform distribution of pressure. Aluminum alloy components with Speedy Alu buckles on the leg loops and waist. 4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side. 2 sizes.

Harnais complet d'antichute et de maintien, au confort unique grâce à sa structure novatrice complètement rembourrée. Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles Speedy Alu sur les tours de cuisse et la ceinture. 4 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal, 2 latéraux. 2 tailles.

Kompletter Auffang- und Haltegurt mit einzigartigem Komfort dank der innovativen Rundumpolsterung. Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnellverschlusschnallen Speedy Alu an Beinschlaufen und Hüftgurt. 4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich. 2 Größen.

Arnés completo anticaída y de posicionamiento para un confort inigualable, gracias a su innovadora estructura completamente acolchada. Componentes de aleación de aluminio. Hebillas Speedy Alu en perneras y cinturón. 4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales. 2 tallas.



RAPIDA

1264

CE EN 361

PLATFORMS ROOFS CONSTRUCTION

SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	80-120	45-65	55-75
2 L-XXL	90-140	55-75	65-85

Imbracatura completa dall'ottima indossabilità, grazie al comodo gilet ed alle fibbie automatiche sui cosciali.

Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt art.1268.

Componenti in acciaio. Fibbie rapide Speedy su cosciali.

2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.

2 taglie.

A fall arrest harness that gives the user great freedom of movement thanks to the simple structure on the legs and waist while the ergonomic vest with work pockets wraps securely around the upper body. The Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning. Steel components with Speedy buckles on the leg loops.

2 attachment points: 1 front, 1 back.

2 sizes.

Harnais complet très facilement endossable, grâce à son gilet confortable et ses boucles automatiques sur les tours de cuisse.

Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt réf.1268.

Bouclerie en acier. Boucles Speedy sur les tours de cuisse.

2 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal.

2 tailles.

Optimal anlegbarer Komplettgurt dank der bequemen Weste und der automatischen Schnallen an den Beinschlaufen.

Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden.

Einzelteile aus Stahl. Schnellverschlusschnallen Speedy an den Beinschlaufen.

2 Einhängösen: 1 vorn, 1 am Rücken.

2 Größen.

Arnés completo cómodo de llevar, gracias a su confortable chaleco y a las hebillas automáticas de las perneras.

Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt ref.1268 de posicionamiento.

Componentes de acero. Hebillas Speedy en perneras.

2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.

2 tallas.



SWIFTY VEST

2168

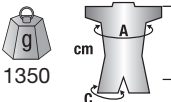
CE EN 361

CONSTRUCTION

ROOFS

CONFINED

PLATFORMS



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta caratterizzata da un'imbottitura che avvolge l'utilizzatore, dando sostegno e protezione alla schiena ed alle spalle.

L'imbottitura e i cosciali dotati di fibbia automatica STS conferiscono inoltre una ottima indossabilità.

Dotata di due ampie tasche frontali staccabili con chiusura a zip.

Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt art.1268.

Componenti in acciaio. Due anelli portamateriale.

2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.

Taglia unica regolabile.

Harness featuring great comfort and functionality with the integrated padded vest that wraps around the upper body. The leg loops feature the new STS automatic buckles which make the harness very easy to put on, take off, and adjust. Equipped with two removable front zip-pockets. The Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning. Steel components. Two gear loops. 2 attachment points: 1 front, 1 back. One size fits all.

Harnais d'antichute caractérisé par un rembourrage qui enveloppe l'utilisateur, donnant soutien et protection au dos et aux épaules. Le rembourrage et les cuisses équipées de la boucle automatique STS confèrent aussi un bon confort.

Muni de deux grandes poches avant amovibles avec fermeture zipée.

Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt réf.1268.

Composants en acier. Deux anneaux porte-matériel.

2 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal.

Taille unique réglable.

Auffanggurt, durch eine Polsterung gekennzeichnet, die den Träger umhüllt und dabei Rücken und Schultern stützt und schützt.

Die Polsterung und Beinschlaufen, mit automatischer STS-Schnalle versehen, erzielen ferner einen optimalen Tragekomfort.

Vorne mit zwei großen, abnehmbaren Taschen mit Reißverschluss ausgestattet. Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden.

Einzelteile aus Stahl. Zwei Materialschlaufen.

2 Einhängösen: 1 vorn, 1 am Rücken.

Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída caracterizado por un relleno que envuelve al usuario, dando apoyo y protección a la espalda y a los hombros. El relleno y las perneras con hebilla automática STS también son cómodos de llevar.

Cuenta con dos amplios bolsillos delanteros desmontables con cierre con cremallera. Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posicionamiento.

Componentes de acero. Dos anillos portamaterial.

2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.

Talla única ajustable.

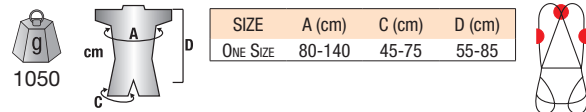


SWIFTY LIGHT NEW

2167

CE EN 361

CONSTRUCTION ROOFS PLATFORMS



Imbracatura anticaduta semplice e leggera, caratterizzata dalle fibbie automatiche STS sui cosciali che la rendono molto facile da utilizzare.
Componenti in acciaio. Due anelli portamateriale. Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt art.1268.
2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Taglia unica regolabile.

A basic, lightweight full body harness featuring the new STS automatic buckles on the leg loops which make the harness very quick and easy to put on, take off, and adjust. Steel components. Two gear loops. The Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning.
2 attachment points: 1 front, 1 back.
One size fits all.

Harnais d'antichute simple et léger, caractérisé par les boucles automatiques STS sur les cuisses qui le rendent très facile à utiliser.
Composants en acier. Deux anneaux porte-matériel.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt réf.1268.
2 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal.
Taille unique réglable.

Einfacher und leichter Auffanggurt, durch automatische STS-Schnallen an den Beinschlaufen gekennzeichnet, die ein müheloses Anlegen ermöglichen.
Einzelteile aus Stahl. Zwei Materialschlaufen. Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden.
2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída simple y ligero, caracterizado por las hebillas automáticas STS en las perneras que hacen que sea muy fácil de usar.
Componentes de acero. Dos anillos portamaterial. Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt ref.1268 de posicionamiento.
2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Talla única ajustable.



ORBITAL

2120

CE EN 358 - EN 361

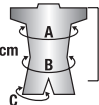
ERC

PYLONS/INDUSTRY

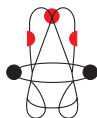
CONSTRUCTION



1350



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Imbracatura confortevole e leggera per l'anticaduta ed il posizionamento sul lavoro.

Struttura appositamente concepita per migliorare il confort durante il lavoro ed in seguito a una caduta, per ridurre così gli effetti della sospensione inerte.

Dotata di asoline specifiche per il fissaggio delle staffe Helpstep art.2062 per la prevenzione della sindrome da sospensione (fornite separatamente).

Punti di attacco tessili rinforzati, componenti in acciaio.

4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.

2 taglie.

A lightweight, minimalist harness for work positioning and fall arrest designed to deliver exceptional comfort. Equipped with special loops for connecting the Helpstep (ref.2062, sold separately) foot loops to help prevent suspension trauma in the event of a fall.

4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side. Reinforced webbing attachment points, steel components.

2 sizes.

Harnais d'antichute et de maintien au travail, confortable et léger.

Structure expressément conçue pour améliorer le confort durant le travail et, suite à une chute, pour réduire les effets de la suspension inerte.

Doté de boucles spécifiques pour la fixation des étriers Helpstep réf.2062 pour la prévention du syndrome de suspension (fournies séparément).

Points d'attache textiles renforcés, composants en acier.

4 points d'attache : 1 antérieur, 1 dorsal, 2 latéraux.

2 tailles.

Komfortabler und leichter Auffang- und Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung.

Struktur, eigens konzipiert für die Komfortverbesserung bei der Arbeit und infolge eines Absturzes, um auf diese Weise die Auswirkung des reglosen Hängens zu reduzieren.

Ausgestattet mit spezifischen kleinen Ösen, die der Befestigung der Bügel Helpstep Art.2062 zur Verhinderung des Hängesyndroms dienen (getrennt geliefert).

Verstärkte textile Einhängeösen, Einzelteile aus Stahl.

4 Einhängeösen: 1 vorne, 1 hinten, 2 seitlich.

2 Größen.

Arnés cómodo y ligero, anticaída y para el posicionamiento durante el trabajo.

Estructura pensada especialmente para ofrecer una mayor comodidad mientras se trabaja y cuando se produce una caída, de forma a reducir los efectos de la suspensión inerte.

Dotada de bucles específicos para la fijación de las cintas para pies Helpstep ref.2062, con el objetivo de evitar traumatismos por suspensión (se suministran por separado).

Puntos de anclaje textiles reforzados, componentes de acero.

4 anclajes: 1 anterior, 1 posterior, 2 laterales.

2 tallas.



Video: Orbital-Quantum



ITA



ENG

QUANTUM

2121

CE EN 361

CONSTRUCTION ROOFS PLATFORMS

SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	80-120	45-65	55-75
2 L-XXL	90-140	55-75	65-85

Imbracatura confortevole e leggera per l'anticaduta.

Struttura appositamente concepita per migliorare il comfort durante il lavoro ed in seguito a una caduta, per ridurre così gli effetti della sospensione inerte.

Dotata di asoline specifiche per il fissaggio delle staffe Helpstep art.2062 per la prevenzione della sindrome da sospensione (fornite separatamente).

Punti di attacco tessili rinforzati, componenti in acciaio.

2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.

2 taglie.

An innovative lightweight fall arrest harness that has been specifically designed to improve comfort and reduce the effects of suspension trauma in the event of a fall. Equipped with special loops for connecting the Helpstep (ref.2062, sold separately) foot loops to further help prevent suspension trauma in the event of a fall. Reinforced fabric attachment points, steel components.

2 attachment points: 1 front, 1 back.

2 sizes.

Harnais d'antichute, confortable et léger.

Structure expressément conçue pour améliorer le confort durant le travail et, suite à une chute, pour réduire ainsi les effets de la suspension inerte.

Doté de boucles spécifiques pour la fixation des étriers Helpstep réf.2062 pour la prévention du syndrome de suspension (fournies séparément).

Points d'attache textiles renforcés, composants en acier.

2 points d'attache : 1 antérieur, 1 dorsal.

2 tailles.

Komfortabler und leichter Auffanggurt.

Struktur, eigens konzipiert für die Komfortverbesserung bei der Arbeit und infolge eines Absturzes, um auf diese Weise die Auswirkung des reglosen Hängens zu reduzieren.

Ausgestattet mit spezifischen kleinen Ösen, die der Befestigung der Bügel Helpstep Art.2062 zur Verhinderung des Hängesyndroms dienen (getrennt geliefert).

Verstärkte textile Einhängeösen, Einzelteile aus Stahl.

2 Einhängeösen: 1 vorne, 1 hinten.

2 Größen.

Cómodo y ligero arnés anticaída.

Estructura pensada especialmente para ofrecer una mayor comodidad mientras se trabaja y cuando se produce una caída, de forma a reducir los efectos de la suspensión inerte.

Dotada de bucles específicos para la fijación de las cintas para pies Helpstep ref.2062, con el objetivo de evitar traumatismos por suspensión (se suministran por separado).

Puntos de anclaje textiles reforzados, componentes de acero.

2 anclajes: 1 anterior y 1 posterior.

2 tallas.



VERTICAL 2 PLUS

0106

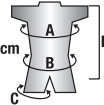
CE EN 358 - EN 361

PYLONS/INDUSTRY

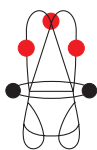
CONSTRUCTION



1600



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Cinturone di posizionamento integrato.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

A basic full body fall arrest and work positioning harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side. Integrated padded positioning belt. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache : 2 frontaux, 1 dorsal, 2 latéraux.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Auffanggurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Integrierter Hüft-Haltegurt.
Einzelteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



VERTICAL 2

124702

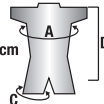
CE EN 361

CONSTRUCTION

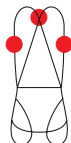
ROOFS



1200



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt art.1268.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

A full body fall arrest harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
The Easy Belt ref.1268 can be attached for work positioning. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache : 2 frontaux, 1 dorsal.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt réf.1268.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Auffanggurt mit 3 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden.
Einzelteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt ref.1268 de posicionamiento.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



EMPIRE

0922

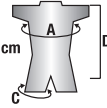
092203 Black

CE EN 361

CONSTRUCTION

PLATFORMS

ROOFS



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body fall arrest harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Auffanggurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Einzelteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

EMPIRE BLACK

092203 Pag. 161

BLACK LINE



BASIC DUO

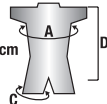
1275

CE EN 361

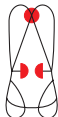
CONSTRUCTION

CONFINED

PLATFORMS



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt art.1268.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body fall arrest harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back. Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache : 1 frontal, 1 dorsal.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt réf.1268.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Auffanggurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden.
Einzelteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt ref.1268 de posicionamiento.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



BASIC

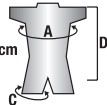
1298

CE EN 361

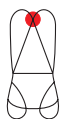
CONSTRUCTION



650



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



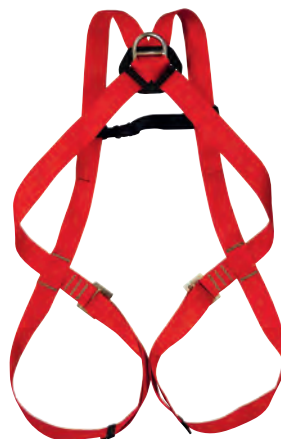
Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt art.1268.
Componenti in acciaio zincato.
Taglia unica regolabile.

Full body fall arrest harness with a single attachment point in the back. Easy Belt (ref.1268) can be attached for work positioning. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsal.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt réf.1268. Bouclerie en acier.
Taille unique réglable.

Auffanggurt mit 1 Einhängeöse am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden. Einzelteile aus verzinktem Stahl.
Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaída con 1 punto de anclaje trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt ref.1268 de posicionamiento. Componentes de acero.
Talla única ajustable.



BASIC EVO

129803

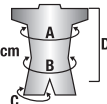
CE EN 358 - EN 361

PYLONS/INDUSTRY

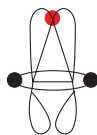
CONSTRUCTION



1170



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	80-140	70-110	45-75	55-85
2 L-XXL	80-140	90-130	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta e di posizionamento sul lavoro a 3 attacchi: 1 posteriore, 2 laterali.
Il cinturone di posizionamento (Easy Belt art.1268) può essere facilmente rimosso. Componenti in acciaio zincato.
2 taglie.

Full body harness for fall arrest and work positioning with 3 attachment points: 1 back, 2 side.
The positioning belt (Easy Belt ref.1268) can be easily removed. Steel components.
2 sizes.

Harnais d'antichute et de positionnement au travail à 3 points d'attache : 1 dorsal, 2 latéraux.
La ceinture de maintien au travail (Easy Belt réf.1268) peut être facilement retirée. Bouclerie en acier zingué.
2 tailles.

Auffang- und Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung an 3 Einhängeösen: 1 hinten, 2 seitlich.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt Art.1268 verwendet werden. Einzelteile aus verzinktem Stahl.
2 Größen.

Arnés anticaída y de posicionamiento en el trabajo con tres puntos de anclaje: 1 trasero, 2 laterales.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt ref.1268 de posición. Componentes de acero.
2 Tallas.



EASY BELT

1268

CE EN 358

PYLONS/INDUSTRY



520



cm

B

SIZE	B (cm)
1 S-L	70-110
2 L-XXL	90-130



Cintura di posizionamento sul lavoro. Componenti in acciaio. Abbinabile alle imbracature anticaduta: Rapida, Swifty Vest, Swifty Light, Vertical 2, Basic Duo, Basic. 2 taglie.

Work positioning belt that can be attached to the following full body fall arrest CAMP Safety harnesses: Rapida, Swifty Vest, Swifty Light, Vertical 2, Basic Duo, Basic. Steel components. 2 sizes.

Ceinture de maintien au travail. Bouclerie en acier. Elle peut être combinée avec les harnais d'antichute : Rapida, Swifty Vest, Swifty Light, Vertical 2, Basic Duo, Basic. 2 tailles.

Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung. Einzelteile aus Stahl. Kann mit den Auffanggurten kombiniert werden: Rapida, Swifty Vest, Swifty Light, Vertical 2, Basic Duo, Basic. 2 Größen.

Cinturón de posicionamiento. Componentes de acero.

Puede combinarse con arnés anticaída: Rapida, Swifty Vest, Swifty Light, Vertical 2, Basic Duo, Basic. 2 tallas.



HELPSTEP

2062



90x2

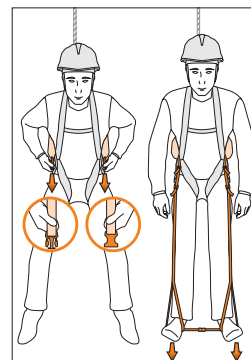
Coppia di staffe per la prevenzione della sindrome da sospensione. Racchiuse in due custodie di ingombro contenuto, applicabili a qualsiasi imbracatura anticaduta. Possono essere facilmente estratte dall'utilizzatore a seguito di una caduta o di una sospensione prolungata, per ridurre la pressione dell'imbracatura sul corpo e favorire la circolazione sanguigna. Riutilizzabili.

A pair of foot-loops designed to help prevent suspension trauma in the event of a fall or during prolonged hanging. The loops are enclosed in two small pouches to be unpacked and positioned in a way that allows the worker to step into the straps and reduce the pressure of the harness on the body and promote blood circulation. Reusable.

Paire d'étriers pour la prévention du syndrome de suspension. Contenus dans deux housses d'encombrement réduit applicables sur n'importe quel harnais antichute. Ils peuvent être facilement extraits par l'utilisateur à la suite d'une chute ou d'une suspension de longue durée, pour réduire la pression du harnais sur le corps et favoriser la circulation sanguine. Réutilisables.

Bügelpaar zur Verhinderung des Hängesyndroms. In zwei mäßig großen Hüllen untergebracht, die leicht an jedem Auffanggurt angebracht werden können. Sie sind vom Benutzer nach einem Sturz oder nach längerem Hängen leicht zu entnehmen und dienen dazu, den Druck des Sicherheitsgurts auf den Körper zu reduzieren und damit den Blutkreislauf zu begünstigen. Wiederverwendbar.

Par de pedales para pies que previenen traumatismos por suspensión. Integrados en dos pequeños paquetes, pueden utilizarse en cualquier arnés anticaída. Puede ser fácilmente desempaquetado por el usuario después de una caída o una suspensión prolongada, para reducir la presión del arnés en el cuerpo y favorecer la circulación sanguínea. Reutilizables.



GOLDEN PADDING

0944



40x2

Coppia di imbottiture di protezione. Applicabili alle fettucce dei cosciali e degli spallacci delle imbracature. Taglia unica.

Protective padding integrates with the webbing on the leg loops and shoulders of any standard unpadded full-body harness to increase comfort and durability. One size fits all.

Paire de rembourrage de protection.

Se fixe sur les sangles de tour de cuisse ou les bretelles des harnais. Taille unique.

Paar Schutzpolster.

An Beinschlaufen und Schulterträgern der Gurte anzubringen. Eine Größe.

Par de almohadillas protectoras.

Para usar en cinturones de perneras y tirantes de arneses. Talla única.



TOOLER

2150



40

MAX 10 kg

Cordino porta-attrezzi costruito con fettuccia elastica (lunghezza 85-120 cm).
La soluzione ideale per assicurare qualsiasi attrezzo (max 10 kg) durante i lavori in altezza.
Tooler non deve mai essere usato come cordino di sicurezza.

A bungee rewind tool lanyard designed to safely secure tools directly to a harness.
Maximum load: 10 kg. Warning: the Tooler lanyard must never be used as a safety lanyard.

Longe porte-matériel réalisée à partir d'une sangle élastique (longueur 85-120 cm).
La solution idéale pour assurer n'importe quel outil (max 10 kg) durant les travaux en hauteur. Le Tooler ne doit jamais être utilisé comme longe de sécurité.

Werkzeug-Halteseil aus elastischem Gurtband (Länge 85-120 cm).
Die ideale Lösung, um beim Arbeiten in der Höhe jegliche Art von Werkzeug zu sichern (max. 10 kg). Tooler darf niemals als Sicherheitsseil benutzt werden.

Cuerda portaequipamiento fabricada con cinta elástica (85-120 cm de longitud).
La solución ideal para asegurar cualquier tipo de equipamiento (máx. 10 kg) cuando se realizan trabajos en altura. Tooler nunca se debe usar como cuerda de seguridad.



SAWER

2151



95

MAX 10 kg

Cordino porta-attrezzi costruito con fettuccia elastica (lunghezza 90-135 cm).
Ideale per assicurare una motosega o altri attrezzi (max 10 kg) durante i lavori in altezza.

Anello metallico per appendere l'attrezzo ad un moschettone portamateriale fissato sull'imbracatura.
Sawer non deve mai essere usato come cordino di sicurezza.

A bungee rewind lanyard designed to attach chainsaws and other tools to a harness. Features a metal ring for quick and easy attachment to a tool-holding carabiner.
Maximum load: 10 kg. Warning: the Sawer lanyard must never be used as a safety lanyard.

Longe porte-matériel réalisée à partir d'une sangle élastique (longueur 90-135 cm).
Idéale pour assurer une tronçonneuse ou d'autres outils (maxi 10 kg) durant les travaux en hauteur.
Anneau métallique pour accrocher l'outil à un mousqueton porte-matériel fixé sur le harnais.
Le Sawer ne doit jamais être utilisé comme longe de sécurité.

Werkzeug-Halteseil aus elastischem Gurtband (Länge 90-135 cm).
Ideal für die Sicherung einer Motorsäge oder anderer Werkzeuge (max. 10 kg) beim Arbeiten in der Höhe.
Metallring zum Aufhängen des Werkzeugs an einem Material-Haltekarabiner, der am Sicherheitsgurt befestigt ist.
Sawer darf niemals als Sicherheitsseil benutzt werden.

Cuerda portaequipamiento fabricada con cinta elástica (90-135 cm de longitud).
Ideal para asegurar una motosierra u otro equipamiento (máx. 10 kg) cuando se realizan trabajos en altura.
Anillo metálico para colgar el equipamiento a un mosquetón portaherramientas fijado al arnés.
Sawer nunca se debe usar como cuerda de seguridad.



TOOLS BAG

2195



210

3.5 ℓ

Ampia sacca porta-attrezzi in PVC da applicare all'imbracatura per mezzo di maglie rapide fissate sul retro della sacca. Dimensioni: 15x8x31 cm.
Applicabile alle seguenti imbracature:

A durable PVC bag for stowing tools while working at height. The bag attaches directly to the harness with two steel quick links. Dimensions: 15x8x31 cm.
Specifically designed to integrate with the following CAMP Safety harnesses:

Sac porte-matériel en PVC à fixer au harnais au moyen de maillons rapides situés au dos du sac. Dimensions: 15x8x31 cm.
Compatible avec les harnais suivants :

Große PVC-Werkzeugtasche für Höhenarbeiten. Kann am Gurt mit zwei Schließringen an der Taschenrückseite befestigt werden. Größe: 15x8x31 cm.
Passt für folgende CAMP Safety-Gurte:

Bolsa de transporte de herramientas para trabajos en altura. Se puede acoplar al cinturón del arnés gracias a los dos eslabones rápidos situados en la parte posterior de la bolsa. Dimensiones: 15x8x31 cm.
Se puede acoplar a los siguientes modelos de arneses CAMP Safety:

GT Sit, Access Sit, Golden Top Evo Alu, Golden Top Plus Alu, Golden Top Plus, Golden Top, Liberty, Gravity, Orbital, Vertical 2 Plus, Basic Evo, Easy Belt.



HUB 0910



Moschettone portamateriale, carico massimo 5 kg.
Applicabile a qualsiasi imbracatura. Inseribile negli appositi alloggiamenti predisposti sulle imbracature:

Detachable plastic carabiner for carrying tools on a harness.
Maximum load: 5 kg. Rubber strap allows the carabiner to be attached to the structural webbing of any harness. Can also be inserted directly into the special slots on the following CAMP Safety harnesses:

Mousqueton porte-matériel, charge maximale de 5 kg.
Positionnable sur la sangle de tout harnais.
Pour être fixé sur le passant prévu sur les harnais :

Material-Haltekarabiner, max. Belastung 5 kg.

An alle Gurte anwendbar.

In die entsprechenden Ösen des Gurts einzuhängen:

Mosquetón portamaterial, carga máxima 5 kg.
Acoplable a cinturón de cualquier arnés.
Se puede insertar en los bucles del arnés:

GT Sit, Access Sit, Tree Access, Golden Top Evo Alu, Golden Top Plus Alu.



GEAR LOOP 0940



Anello portamateriale, assemblabile tramite velcro alle fettucce di qualsiasi imbracatura, carico massimo 5 kg.

A sturdy nylon loop for holding tools on a harness. Can be attached to any harness with velcro straps. Maximum load: 5 kg.

Anneau porte-matériel, assemblable par velcro aux sangles de tous les types de harnais, charge maximale de 5 kg.

Material-Einhängering, kann durch Klettverschluss an die Gurtbänder aller Arten von Sicherheitsgurten befestigt werden, max. Belastung 5 kg.

Anillo portamaterial que se fija mediante velcro a las cintas de cualquier tipo de arnés, carga máxima 5 kg.



HARNESS BAG 2211



Sacca per imbracatura.

Harness bag.

Housse pour harnais.

Beutel für Gurt.

Funda para arnés.



SAFETY HARNESS DISPLAY 0060



Sagoma metallica per esposizione imbracature.

Metal harness display.

Présentoir métallique pour harnais.

Metalldisplay für Gurte.

Expositor metálico para arneses.



CASCHI - HELMETS

CASQUES - HELME - CASCOS



Interventi di manutenzione del ponte di Fenil.
Maintenance of the Fenil bridge.
Pont de Fenil, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS

POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



CAMP Safety propone a tutti i lavoratori in quota una gamma di caschi caratterizzati da **robustezza, qualità e confort**.

L'ampia offerta di caschi è in grado di soddisfare tutte le esigenze: da quelle essenziali delle attività di costruzione ed industriali a quelle più complesse, legate all'accesso su corda ed all'arboricoltura.

Uno sguardo sulle caratteristiche principali degli elmetti CAMP Safety:

- calotte fabbricate tramite iniezione di **materiale ABS**, che conferisce grande robustezza e resistenza agli impatti;
- taglia unica, adattabile ad ogni utilizzatore utilizzando **dispositivi di regolazione semplici e veloci**;
- **imbottiture interne confortevoli**, staccabili e lavabili;
- a seconda del modello, piena **compatibilità con accessori standard**, quali cuffie antirumore, visiere di protezione e lampade frontali.



CAMP Safety offers a wide range of helmets that feature high levels of **robustness, quality and comfort**.

A small selection of helmets meets the needs of every kind of worker, from basic utility helmets for construction and industrial activities to more complex designs that meet the specific demands of rope access and tree climbing specialists.

Highlights include:

- **ABS shells** using injection manufacturing for superior toughness and impact resistance;
- **simple and quick adjustment systems** that are one size fits all;
- **comfortable padding** that is detachable and washable;
- depending on the model, full **compatibility with standard accessories** like ear protection, visors and headlamps.



CAMP Safety propose à tous les travailleurs en hauteur une gamme de casques caractérisées par la **robustesse, la qualité et le confort**.

La large gamme de casques est en mesure de satisfaire toutes les exigences : de celles essentielles pour les activités de construction et industrielle à celles plus complexes pour l'accès sur corde et l'élagage.

Un résumé des principales caractéristiques des casques CAMP Safety :

- Calottes fabriquées par **injection d'ABS**, ce qui donne une grande robustesse et résistance aux chocs ;
- Taille unique, adaptable à tous les utilisateurs à l'aide de **dispositifs de réglage simples et rapides** ;
- **Rembourrage intérieur confortable**, amovible et lavable ;
- Selon le modèle, une **compatibilité totale avec les accessoires standard** tels que cache-oreilles, visières et lampes frontales.



CAMP Safety bietet allen Höhenarbeitern eine Palette an Schutzhelmen an, die sich durch **Solidität, Qualität und Komfort** auszeichnen.

Das breite Angebot von Schutzhelmen kann alle Anforderungen erfüllen: von den Grundanforderungen der Bau- und Industrietätigkeiten bis hin zu den komplexeren Erfordernissen, die an den Seilzugang und die Baumpflege gebunden sind.

Ein Blick auf die Haupteigenschaften der Schutzhelme CAMP Safety:

- Schalen aus spritzgegossenem **ABS-Material**, das große Solidität und Stoßfestigkeit verleiht;
- eine Einheitsgröße, die sich durch **einfache und schnelle Einstellvorrichtungen** jedem Träger anpasst;
- **komfortable Innenpolster**, abnehmbar und waschbar;
- je nach Modell volle **Kompatibilität mit Standardzubehör** wie Lärmschutzkopfhörer, Gesichtsschutz und Stirnlampe.



CAMP Safety propone a todos los trabajadores en altura una gama de cascos que se caracterizan por su **robustez, calidad y comodidad**.

La amplia gama de cascos es capaz de satisfacer todas las necesidades: desde las básicas de las actividades de construcción e industriales a las más complejas, relacionadas con los trabajos verticales y a la arboricultura.

Un vistazo a las principales características de los cascos CAMP Safety:

- casquetes fabricados por inyección de **material ABS**, que da una gran robustez y resistencia a los impactos;
- talla única, adaptable a todos los usuarios utilizando **dispositivos de ajuste sencillos y rápidos**;
- **rellenos interiores cómodos**, desmontables y lavables;
- dependiendo del modelo, plena **compatibilidad con accesorios estándares**, tales como protectores auditivos, viseras de protección y linternas frontales.



GAMMA - RANGE

GAMME - SORTIMENT - GAMA

MODEL	REF.	STANDARD	 CM	 g
SKYLOR PLUS	0209	EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM	55-62	475
SILVER STAR WORK	0220	EN 397	52-61	470
SAFETY STAR	0211	EN 397 + LD	53-61	460
ARMOUR WORK	0670	EN 12492 + EN 397 Requirements for energy absorption and resistance to penetration	54-60	385
ARMOUR	0190	EN 12492	54-60	355
STUNT	0186	EN 12492	53-61	380

CASCHI CON CERTIFICAZIONE INDUSTRIALE EN 397 / HELMETS WITH EN 397 INDUSTRIAL CERTIFICATION

Casques avec certification industrielle EN 397 / Schutzhelme mit Industriezertifizierung EN 397 / Cascos para la industria de conformidad con la norma EN 397



SKYLOR PLUS
0209



SILVER STAR WORK
0220



SAFETY STAR
0211

CASCHI CON CERTIFICAZIONE IBRIDA: EN 12492 + REQUISITI EN 397 DI ASSORBIMENTO DI ENERGIA E RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

HELMETS WITH HYBRID CERTIFICATION: EN 12492 + REQUIREMENTS OF EN 397 FOR ENERGY ABSORPTION AND RESISTANCE TO PENETRATION

Casques avec certification hybride : EN 12492 + les exigences EN 397 pour l'absorption d'énergie et la résistance à la pénétration

Schutzhelme mit Hybridzertifizierung: EN 12492 + Anforderungen EN 397 zu Stoßdämpfung und Penetrationswiderstand

Cascos con certificación híbrida: EN 12492 + requisitos EN 397 de absorción de energía y resistencia a la penetración



ARMOUR WORK
0670

CASCHI CON CERTIFICAZIONE DA ALPINISMO EN 12492 / HELMETS WITH EN 12492 MOUNTAINEERING CERTIFICATION

Casques avec certification d'alpinisme EN 12492 / Schutzhelme mit Bergsportzertifizierung EN 12492 / Cascos para alpinismo de conformidad con la norma EN 12492



ARMOUR
0190



STUNT
0186

SKYLOR PLUS

0209

CE EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM

ERC

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

CONFINED

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

CONSTRUCTION

PLATFORMS



475



55-62

Casco in ABS con design innovativo per una praticità di utilizzo ed un comfort unici.

Predisposizione per fissaggio cuffie e visiera di protezione, interno confortevole staccabile e lavabile, regolazione rapida a rotella.

Con sottogola a sgancio di sicurezza, con clips fermalampada.

Certificazioni aggiuntive: deformazione laterale (LD), isolamento elettrico (440 V a.c.), temperatura molto bassa (-20°C), spruzzi di metallo fuso (MM). 5 colori.

Our most versatile industrial helmet certified for lateral deformation (LD), electrical insulation (440 V a.c.), very low temperature (-20°C), and molten metal splash (MM). Special slots allow for the seamless integration of ear protection and face visor. The padding is detachable so it can be washed, turn dial adjustment provides a perfect fit in seconds, and the chinstrap is equipped with an emergency opening system. Four clips for attaching a headlamp. Available in 5 colors.

Casque en ABS au design innovant pour une utilisation pratique et un confort unique.

Fixations pour oreillettes antibruit et visière de protection, confortable intérieur amovible et lavable, réglage rapide à molette.

Avec jugulaire à ouverture de sécurité, clips pour la lampe frontale.

Homologations additionnelles : déformation latérale (LD), isolation électrique (440 V a.c.), très basse température (-20°C), projection de métal en fusion (MM). 5 couleurs.

ABS-Sturzhelm mit innovativem Design für einzigartig praktische Verwendung und Komfort.

Vorrüstung für Kopfhörerbefestigung und Schutzschirm, komfortables, abnehmbares und waschbares Futter, Rädchen zum raschen Verstellen.

Kinnband mit Sicherheitslösesystem, mit Lampenhalterclips.

Zusätzliche Zertifizierungen: seitliche Verformung (LD), elektrische Isolierung (440 V AC), sehr niedrige Temperaturen (-20°C), flüssige Metallspritzer (MM). 5 Farben.

Casco industrial de ABS de innovador diseño para una mayor facilidad de uso y mayor confort. Pueden incorporarse protectores auditivos y oculares. Relleno almohadillado interno extraíble y lavable. Sistema de ajuste rápido con rueda.

Con protector de barbilla y sistema de apertura de emergencia, clips para linterna.

Certificaciones adicionales: deformación lateral (LD), aislamiento eléctrico (440 V a.c.), muy bajas temperaturas (-20°C), proyecciones de metal en fusión (MM).

5 colores.



4 Orange



1 Red



7 White



5 Yellow



8 Black

Pag. 162

BLACK LINE

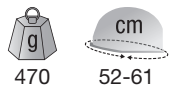


SILVER STAR WORK

0220

CE EN 397

PYLONS/INDUSTRY ROOFS CONSTRUCTION PLATFORMS



470 52-61

Casco in ABS con sistema di regolazione rapida, fori di aerazione con rete di protezione, clips fermalampada. Sottogola a sgancio di sicurezza. 3 colori.

A comfortable and durable ABS industrial helmet featuring an easy-to-use sliding adjustment system, ventilation holes lined with protective mesh, and four clips for attaching a headlamp. The chinstrap is equipped with an emergency opening system. Available in 3 colors.

Casque en ABS avec système de réglage rapide, trous d'aération avec filet de protection, clips pour la lampe frontale. Jugulaire à ouverture de sécurité. 3 couleurs.

ABS-Sturzhelm mit Schnell-Verstellsystem, Belüftungsöffnungen mit Schutznetz, Lampenhalterclips. Kinnband mit Sicherheitslösesystem. 3 Farben.

Casco de ABS con sistema de ajuste rápido, orificios de aireación con malla de protección interna, clips para linterna. Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia. 3 colores.



5 Yellow



1 Red



7 White



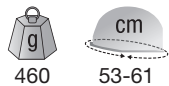
SAFETY STAR

0211

CE EN 397 + LD

ERC

PYLONS/INDUSTRY ROOFS CONSTRUCTION PLATFORMS



460 53-61

Il casco più venduto della linea. Calotta in ABS, struttura interna in nylon imbottito, regolazione della taglia. Sottogola a sgancio di sicurezza. Resistente a deformazione laterale (LD). 3 colori.

Our best-selling safety helmet due to its elegant simplicity and attractive price. Designed to be particularly resistant to lateral deformation (LD). Features a durable ABS shell, padded nylon inner structure, and easy-to-use sliding adjustment system. The chinstrap is equipped with an emergency opening system. Available in 3 colors.

Le casque le plus vendu de la gamme. Calotte en ABS, structure interne en nylon, réglage de la taille. Jugulaire à ouverture de sécurité. Résistant à la déformation latérale (LD). 3 couleurs.

Der meistverkaufte Schutzhelm der Serie. ABS-Schale, Nylon-Innenpolster, Größenverstellung. Kinnband mit Sicherheitslösesystem. Beständig gegen seitliche Verformung (LD). 3 Farben.

El casco más vendido de la gama. Casquete de ABS, estructura interna de nylon rellena, sistema de ajuste. Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia. Resistente a la deformación lateral (LD). 3 colores.



1 Red



2 Light blue



7 White



ARMOUR WORK

0670

CE EN 12492 (+requirements of absorption and penetration of EN 397)

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



385



54-60

Casco sviluppato per attività tecniche come accesso su corda, arboricoltura e soccorso.

Certificato secondo la norma EN 12492, soddisfa anche i requisiti prestazionali di assorbimento di energia e resistenza alla penetrazione della norma EN 397. Armour Work è la perfetta soluzione per chi cerca un casco ventilato e confortevole, che possa garantire di non essere perso durante una caduta grazie al cinturino sottogola a resistenza piena.

Calotta esterna in ABS e calotta interna il EPS ad alta densità. Dotato di clip per il fissaggio delle protezioni auricolari e della visiera Armour Work Visor art.0771. Rotella posteriore di regolazione rapida. Clips fermalampada.

4 colori.

Safety helmet designed for technical activities like rope access, tree climbing and rescue. Certified according to EN 12492, it also meets the requirements of energy absorption and resistance to penetration of EN 397. This makes the Armour Work the perfect solution for anyone looking for a lightweight, comfortable, well-ventilated helmet with a full-strength chin strap.

ABS shell with high density EPS foam on the inside. Equipped with clips for fastening ear protection and the Armour Work Visor (ref.0771). Turn dial for fast adjustment. Headlamp holder clips.

Available in 4 colors.

Casque développé pour les activités techniques telles que l'accès sur corde, l'élégage et le sauvetage.

Certifié selon la norme EN 12492, répond également aux exigences de performances d'absorption d'énergie et de résistance à la pénétration de la norme EN 397. L'Armour Work est la solution idéale pour ceux qui recherchent un casque aéré et confortable, qui peut garantir de ne pas être perdu lors d'une chute grâce à la résistance de la jugulaire.

Calotte extérieure en ABS et intérieure en EPS haute densité. Equipé avec clips pour la fixation des oreillettes antibruit et de la visière Armour Work Visor réf.0771. Réglage rapide à molette postérieure. Clips pour la lampe frontale.

4 couleurs.

Dieser Schutzhelm wurde für technische Tätigkeiten wie Seilzugang, Baumpflege und Rettung entwickelt.

Er ist nach der Norm EN 12492 zertifiziert und erfüllt auch die Leistungsanforderungen in puncto Stoßdämpfung und Penetrationswiderstand der Norm EN 397. Armour Work ist die perfekte Lösung für alle, die einen belüfteten und komfortablen Schutzhelm suchen, der garantiert, dass er dank des starken Kinnbands bei einem Sturz nicht verloren geht.

Außenschale aus ABS und Innenschale aus hochdichtem EPS. Mit Clip zur Befestigung des Gehör- und Gesichtsschutzes Armour Work Visor Art.0771. Rückseitiges Rädchen zum raschen Verstellen. Lampenhalterclips.

4 Farben.

El casco está desarrollado para actividades técnicas como los trabajos verticales, la arboricultura y el rescate.

Certificado según la norma EN 12492, también cumple con los requisitos de rendimiento de absorción de energía y resistencia a la penetración de la norma EN 397. Armour Work es la solución perfecta para aquellos que buscan un casco ventilado y cómodo, que garantice que no se perderá durante una caída gracias a la correa de barbilla muy resistente.

Casquete exterior de ABS y casquete interior de EPS de alta densidad. Equipado con el clip para la sujeción de las protecciones auditivas y de la visera Armour Work Visor ref.0771. Rueda trasera de ajuste rápido. Clips para linterna.

4 colores.



3 Grey



1 Red



4 Orange



7 White



ARMOUR WORK VISOR

0771

CE EN 166 - 1 F



Visiera protettiva trasparente, facilmente assemblabile sul casco Armour Work art.0670.
Regolazione sul casco tra due posizioni: alzata ed abbassata.
Protezione meccanica contro particelle ad alta velocità con impatto a bassa energia.
Fabbricata in policarbonato termoformato, spessore 2 mm, con protezione in gomma degli spigoli.

Protective transparent visor that is easily assembled on the Armour Work helmet (ref.0670). Rotates on the helmet between two fixed positions.
Offers mechanical protection against high velocity particle projections with low energy impact. Made of 2 mm thermoformed polycarbonate. Edges are padded with rubber.

Visière transparente, facile à fixer sur le casque Armour Work réf.0670.
Réglage sur le casque en deux positions : haute et basse.
Protection mécanique contre les particules à grande vitesse avec faible impact énergétique.
En polycarbonate thermoformé, épaisseur 2 mm, avec bordure de protection en caoutchouc.

Transparenter Gesichtsschutz, lässt sich leicht am Helm Armour Work Art.0670 anbringen.
Einstellung am Helm zwischen zwei Positionen: angehoben und abgesenkt.
Mechanischer Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und Stoß mit niedriger Energie.
Hergestellt aus warmgeformtem Polykarbonat, Dicke 2 mm, mit Gummischutz an den Kanten.

Visera de protección transparente, fácil de montar en el casco Armour Work ref.0670.
Ajuste en el casco entre dos posiciones: levantada y baja.
Protección mecánica contra partículas a alta velocidad con impacto de baja energía.
Fabricada de policarbonato termoformado, de 2 mm de espesor, con protección de los bordes de caucho.



Il casco Armour Work pronto per un nuovo lavoro in altezza.
The Armour Work helmet ready for a new rope access project.
Pont de Fenil, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

ARMOUR

0190

CE EN 12492

ROPE ACCESS

TEAM RESCUE



355



54-60

Casco leggero e confortevole dal design accattivante.

Certificazione da alpinismo, per applicazioni dove sia ritenuto idoneo l'utilizzo di questa tipologia di casco, ovvero dove sia necessario che il sottogola non sia sganciabile.

Calotta esterna in ABS con ampi fori di aerazione, protezione interna in polistirolo ad alta densità, regolazione rapida a rotella, imbottiture interne staccabili e lavabili, clips fermalampada. 7 colori.

Lightweight and comfortable helmet with an attractive design. Certified for mountaineering, to be used where this type of protective helmet is suitable for protection from falling hazards. ABS shell with large vent holes and high-density polystyrene on the interior to absorb the energy of a falling object before it reaches the head. Turn dial adjustment, padding can be removed for washing or replacement, head lamp holder clips, chin-strap can only be released with the main chin buckle. Available in 7 colors.

Casque léger et confortable au design attrayant.

Casque avec la certification alpinisme, pour des applications compatibles avec l'utilisation de ce type de casque, ou bien lorsqu'il est nécessaire que la jugulaire ne soit pas détachable.

Calotte extérieure en ABS avec de grands trous d'aération, protection interne en polystyrène haute densité, réglage rapide à molette, rembourrages internes amovibles et lavables, clips pour la lampe frontale. 7 couleurs.

Leichter und komfortabler Schutzhelm mit attraktivem Design.

Mit Bergsportzertifizierung für Einsatzfälle, wenn die Verwendung dieser Art von Schutzhelm für geeignet erachtet wird, d.h. wenn der Kinnriemen nicht lösbar sein darf.

Außenschale aus ABS mit großen Belüftungsöffnungen, Innenschale aus hochdichtem Polystyrol, Rädchen zum raschen Verstellen, abnehmbare und waschbare Innenpolster, Lampenhalterclips. 7 Farben.

Casco cómodo y ligero con un atractivo diseño.

Casco con certificación de montañismo, para aplicaciones donde se considere conveniente su uso, o cuando el sistema de emergencia del protector de barbilla no es necesario.

Casquete externo de ABS con anchos orificios de aireación, protección interior de poliestireno de alta densidad, sistema rápido de ajuste posterior, acolchado interior extraíble y lavable, clip para la linterna. 7 colores.



R Red



O Orange



A Anthracite Grey / Grey



W White / Orange



G Mint green / Green



B Blue / Light blue



ARMOUR BLACK
019003 Pag. 162

BLACK LINE

STUNT

0186

CE EN 12492

ROPE ACCESS

TEAM RESCUE



380



53-61

Casco confortevole, leggero e robusto dalle linee pulite ed essenziali.

Certificazione da alpinismo, per applicazioni dove sia ritenuto idoneo l'utilizzo di questa tipologia di casco, ovvero dove sia necessario che il sottogola non sia sganciabile.

Calotta esterna in ABS con ampi fori di aerazione, protezione interna in polistirolo ad alta densità, regolazione rapida a rotella, imbottiture interne staccabili e lavabili, clips fermalampada. 4 colori.

Lightweight and comfortable helmet. Certified for mountaineering, to be used where this type of protective helmet is suitable for protection from falling hazards. ABS shell with large vent holes and high-density polystyrene on the interior to absorb the energy of a falling object before it reaches the head. Turn dial adjustment, padding can be removed for washing or replacement, riveted head lamp holder clips, chin-strap can only be released with the main chin buckle. Available in 4 colors.

Casque confortable, léger et robuste aux lignes sobres et essentielles.

Casque avec la certification alpinisme, pour des applications compatibles avec l'utilisation de ce type de casque, ou lorsqu'il est nécessaire que la jugulaire ne soit pas détachable.

Calotte extérieure en ABS avec de grands trous d'aération, protection interne en polystyrène haute densité, réglage rapide à molette, rembourrages internes amovibles et lavables, clips pour la lampe frontale. 4 couleurs.

Komfortabler, leichter und solider Schutzhelm mit sauberen und essentiellen Linien.

Mit Bergsportzertifizierung für Einsatzfälle, wenn die Verwendung dieser Art von Schutzhelm für geeignet erachtet wird, d.h. wenn der Kinnriemen nicht lösbar sein darf.

Außenschale aus ABS mit großen Belüftungsöffnungen, Innenschale aus hochdichtem Polystyrol, Rädchen zum raschen Verstellen, abnehmbare und waschbare Innenpolster, Lampenhalterclips. 4 Farben.

Casco cómodo, ligero y robusto de líneas puras y esenciales.

Casco con certificación de montañismo, para aplicaciones donde se considere conveniente su uso, o cuando el sistema de emergencia del protector de barbilla no es necesario.

Casquete exterior de ABS con anchos orificios de aireación, protección interior de poliestireno de alta densidad, sistema rápido de ajuste posterior, acolchado interior extraíble y lavable, clip para linterna. 4 colores.



W White / Red



B Blue / Green



R Red / Grey



O Orange / Grey

RICAMBI CASCHI - HELMETS SPARE PARTS

PIÈCES DE RECHANGE POUR CASQUES - ERSATZTEILE FÜR HELME - REPUESTOS PARA CASCOS

2028

Kit rotella per Skylor, Armour Work, Armour e Stunt.

Replacement turn dial adjustment kit for Skylor, Armour Work, Armour and Stunt helmets.

Kit de molette de réglage pour Skylor, Armour Work, Armour et Stunt.

Kit Rädchen für Skylor, Armour Work, Armour und Stunt.

Kit rueda de ajuste para Skylor, Armour Work, Armour y Stunt.



2072

Fibbia sottogola (5 pz).

Replacement chin strap buckles (5 pcs).

Boucles de jugulaire (5 pcs).

Schnalle am Kinn (5 St).

Hebilla del protector de barbilla (5 uds).



2067

Imbottitura sottogola universale (5 pz).

Replacement chin strap padding (5 pcs).

Rembourrages universels de jugulaire (5 pcs).

Allgemeine Kinnpolsterung (5 St).

Almohadilla universal para protector de barbilla (5 uds).



2070

Kit girotesta per Safety Star.

Replacement head band system for the Safety Star helmet.

Tour de tête pour Safety Star.

Kit Kopfband für Safety Star.

Estructura interior para Safety Star.



207101

Kit girotesta per Skylor.

Replacement head band system for the Skylor helmet.

Tour de tête pour Skylor.

Kit Kopfband für Skylor.

Estructura interior para Skylor.



207102

Kit imbottiture per Skylor.

Replacement padding kit for the Skylor helmet.

Rembourrages pour Skylor.

Kit Polster für Skylor.

Almohadillas para Skylor.



207103

Portalamпада per Skylor (4 pz).

Replacement headlamp holder clips for the Skylor helmet (4 pcs).

Porte-frontale pour Skylor (4 pcs).

Lampenhalter für Skylor (4 St).

Clips para sujetar linterna frontal al casco Skylor (4 uds).



2066

Kit imbottiture per Stunt.

Replacement padding kit for the Stunt helmet.

Rembourrages pour Stunt.

Kit Polster für Stunt.

Almohadillas para Stunt.



0772

Kit clip per visiera per Armour Work (dx + sx).
Visor fasteners for the Armour Work helmet (right + left).

Kit clips pour visière Armour Work (D + G).

Kit Clip für Gesichtsschutz für Armour Work (re + li).

Kit clip para visera para Armour Work (der. + izq.).



0773

Kit imbottiture per Armour Work.

Replacement padding kit for the Armour Work helmet.

Rembourrages pour Armour Work.

Kit Polster für Armour Work.

Almohadillas para Armour Work.



206901

Kit girotesta per Silver Star Work.

Replacement head band system for the Silver Star Work helmet.

Tour de tête pour Silver Star Work.

Kit Kopfband für Silver Star Work.

Estructura interior para Silver Star Work.



206902

Kit imbottiture per Silver Star Work.

Replacement padding kit for the Silver Star Work helmet.

Rembourrages pour Silver Star Work.

Kit Polster für Silver Star Work.

Almohadillas para Silver Star Work.



206501

Kit imbottiture per Armour.

Replacement padding kit for the Armour helmet.

Rembourrages pour Armour.

Kit Polster für Armour.

Almohadillas para Armour.



206502

Portalamпада per Armour Work e Armour (4 pz).

Replacement headlamp holder clips for Armour Work and Armour helmets (4 pcs).

Porte-frontale pour Armour Work et Armour (4 pcs).

Lampenhalter für Armour Work und Armour (4 St).

Clips para sujetar linterna frontal, para Armour Work y Armour (4 uds).



2068

Imbottitura regolazione posteriore per Skylor-Armour Work- Silver Star Work-Armour-Stunt (5 pz).

Replacement dial padding for Skylor, Armour Work, Silver Star Work, Armour, and Stunt helmets (5 pcs).

Rembourrages arrière du système de réglage pour Skylor-Armour Work-Silver Star Work-Armour-Stunt (5 pcs).

Polsterung für das rückseitige Verstellungssystem für Skylor-Armour Work-Silver Star Work-Armour-Stunt (5 St).

Almohadilla para sistema de regulación posterior de Skylor-Armour Work- Silver Star Work-Armour-Stunt (5 uds).



ASSORBITORI DI ENERGIA - ENERGY ABSORBERS

ABSORBEURS D'ÉNERGIE - FALLDÄMPFER - ABSORBEDORES DE ENERGÍA

REF.	CM	REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	ELASTIC WEBBING	SINGLE	DOUBLE		
2029	25							225	
3029	23							135	
102901	40							180	
7030101	120-175	1x0981 + 1x2017			•	•		980	
7030201	120-175	1x0981 + 2x2017			•		•	1550	
7030206	120-175	1x0981 + 2x0984			•		•	1500	
7030207	120-175	1x0981 + 2x098401			•		•	2500	
7030208	120-175	1x0981 + 2x0995			•		•	840	
5030101	185		•			•		390	
5030102	165	2x0981	•			•		700	
5030103	200	2x0981	•			•		720	
5030106	190	1x0981 + 1x2017	•			•		1020	
5030201	190	1x0981 + 2x2017	•				•	1690	
5030109	170	1x0981 + 1x0984	•			•		1000	
5030202	170	1x0981 + 2x0984	•				•	1600	
5130101	115-170		•			•		540	
5130102	145-200	1x0981 + 1x2017	•			•		1200	
6030103	190	1x0981 + 1x2017		•		•		980	
6030201	190	1x0981 + 2x2017		•			•	1600	
5040101	150	1x0981 + 1x2017	•			•		900	
5040201	150	1x0981 + 2x2017	•				•	1540	
5040202	135	1x1176 + 2x0984	•				•	1400	
5040204	135	1x1176 + 2x098401	•				•	2400	



Manutenzione del tetto della sede di C.A.M.P.
Maintenance on the roof of C.A.M.P. headquarters.
Premana, Lecco, Italy (ph. Mauro Galimberti, © C.A.M.P.).

IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



Oltre ad alcune caratteristiche tecniche innovative, la gamma di cordini con assorbitore di energia CAMP Safety è caratterizzata dal fatto di essere molto ampia ed adatta a soddisfare le necessità delle varie attività in quota. Moltissime le possibilità di scelta:

- Assorbitori di energia standard oppure **Shock Absorber Limited**, unico nel suo genere, sviluppato appositamente per le situazioni di lavoro con tirante d'aria limitato.
- Rami in **corda semi-statica** (ROPE) per la massima resistenza, in **fettuccia elastica** (REWIND) per una grande facilità d'uso o in **fettuccia tubolare** (WEBBING).
- Ampia scelta di connettori. La gamma propone cordini con connettori in **lega d'alluminio** (ALU), in **acciaio** (STEEL) o **misti** (MIX).
- **Esclusivo sistema di protezione delle asole** in corda e delle relative cuciture.
- Per specifici minimi quantitativi, **possibilità di personalizzazione** in termini di tipologia, lunghezza, connettori, assorbitori.



In addition to innovative technical features, the CAMP Safety line of energy absorbing lanyards is notable for the large number of models that cover any kind of work at heights.

Many possibilities of choice:

- Standard length energy absorbers or the **Shock Absorber Limited** especially developed for applications with limited clearance distances.
- Legs available in **semi-static rope** (ROPE) for the highest strength, **elastic webbing** (REWIND) for the greatest ease of use, or standard **tubular webbing** (WEBBING).
- Wide choice of connectors. The range includes models with **aluminum alloy** connectors (ALU), **steel** connectors (STEEL), or **mixed** (MIX).
- Exclusive **protection system for rope loops** including terminations and stitching.
- **Possibility of customized versions** in type, length, connectors and absorbers with specific minimum order quantities.



En plus de ses caractéristiques techniques innovantes, la gamme de longues avec absorbeur d'énergie CAMP Safety se caractérise par son amplitude et sa capacité à répondre aux besoins des différentes activités en hauteur.

Beaucoup de possibilités de choix :

- Absorbeur d'énergie standard ou **Shock Absorber Limited**, unique en son genre, spécialement développé pour les situations de travail avec tirant d'air limité.
- Branches de longues en **corde semi-statique** (ROPE) pour une résistance maximale, en **sangle élastique** (REWIND) pour une grande facilité d'utilisation ou en **sangle tubulaire** (WEBBING).
- Large choix de connecteurs. La gamme offre des longues avec connecteurs en **alliage d'aluminium** (ALU), **acier** (STEEL) ou **mixtes** (MIX).
- **Système de protection exclusif** pour les terminaisons de cordes cousues.
- Pour des quantités minimales spécifiques, **possibilité de personnalisation** en termes de type, de longueur, de connecteurs et d'absorbeurs.



Die Palette der Verbindungsmittel mit Falldämpfer CAMP Safety zeichnet sich neben einigen innovativen technischen Eigenschaften dadurch aus, dass sie sehr breit gefächert ist und sich dafür eignet, die Anforderungen der verschiedenen Höhentätigkeiten zu erfüllen.

Es kann zwischen vielen Möglichkeiten gewählt werden:

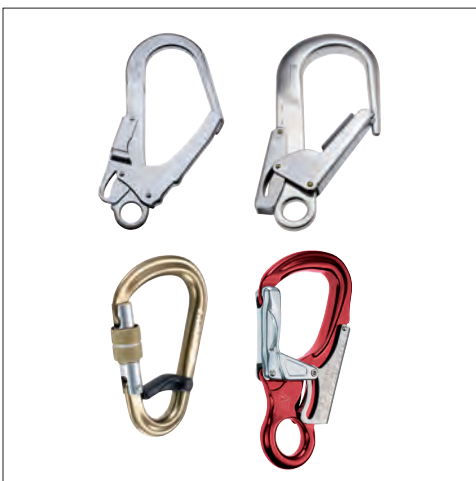
- Standardfalldämpfer oder **Shock Absorber Limited**, einzigartig und eigens für die Arbeitssituationen mit begrenzter freier Fallhöhe entwickelt.
- Stränge aus **halbstatistischem Seil** (ROPE) für ein Höchstmaß an Widerstandsfestigkeit, aus **elastischem Gurtband** (REWIND) für einen großen mühelosen Einsatz oder aus **Schlauchband** (WEBBING).
- Große Auswahl an Verbindern. Die Palette bietet Verbindungsmittel mit Verbindern aus **Aluminiumlegierung** (ALU), **Stahl** (STEEL) oder **gemischt** (MIX) an.
- **Exklusives Schutzsystem der Ösen** aus Seil und der jeweiligen Nähte.
- Für bestimmte Mindestmengen, **kundenspezifische Gestaltungsmöglichkeiten** in puncto Typologie, Länge, Verbinder, Falldämpfer.



Además de algunas características innovadoras, la gama de cuerdas con absorbedor de energía CAMP Safety se caracteriza por ser muy amplia y adecuado para satisfacer las necesidades de las diversas actividades en altura.

Son muchas las posibilidades de elección:

- Absorbedor de energía estándar o **Shock Absorber Limited**, único en su tipo, especialmente desarrollado para situaciones de trabajo con altura libre limitada.
- Secciones de **cuerda semiestática** (ROPE) para una máxima resistencia, de **cinta elástica** (REWIND) para un uso muy simple o de **cinta tubular** (WEBBING).
- Amplia selección de conectores. La gama propone cuerdas con conectores de **aleación de aluminio** (ALU), de **acero** (STEEL) o **mixtos** (MIX).
- **Exclusivo sistema de protección de los bucles** de cuerda y de las costuras correspondientes.
- Para cantidades mínimas específicas, **se pueden personalizar** el tipo, la longitud, los conectores, el absorbedor.



GAMMA - RANGE

GAMME - SORTIMENT - GAMA

ASSORBITORI DI ENERGIA / ENERGY ABSORBERS

Absorbeurs d'énergie / Falldämpfer / Absorbedores de energía



SHOCK ABSORBER
2029



SHOCK ABSORBER LIMITED
3029



SHOCK ABSORBER 40 cm
102901

CORDINI CON ASSORBITORE STANDARD / LANYARDS WITH STANDARD ABSORBER

Longes avec absorbeur standard / Verbindungsmittel mit Standardfalldämpfer / Elementos de amarre con absorbedor estándar



SHOCK ABSORBER REWIND
70301-70302



SHOCK ABSORBER ROPE
50301-50302



SHOCK ABSORBER WEBBING
60301-60302

CORDINI REGOLABILI CON ASSORBITORE STANDARD / ADJUSTABLE LANYARDS WITH STANDARD ABSORBER

Longes réglables avec absorbeur standard / Verstellbare Verbindungsmittel mit Standardfalldämpfer / Elementos de amarre regulables con absorbedor estándar



SHOCK ABSORBER ROPE ADJUSTABLE
51301

CORDINI CON ASSORBITORE LIMITED PER SITUAZIONI DI TIRANTE D'ARIA LIMITATO / LANYARDS WITH LIMITED ABSORBER FOR SITUATIONS WITH LIMITED CLEARANCE

Longes avec absorbeur Limited pour situations de tirant d'air limité / Verbindungsmittel mit Falldämpfer Limited für Situationen mit begrenzter freier Fallhöhe

Elementos de amarre con absorbedor Limited para una altura libre limitada



SHOCK ABSORBER LIMITED ROPE
50401-50402

SHOCK ABSORBER

2029

CE EN 355

EAR

GENERAL



225

Assorbitore di energia standard per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 2 m.

Estensione massima: Fattore di caduta 1=90 cm - Fattore di caduta 2=160 cm

I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati nelle informazioni tecniche ad inizio catalogo, sezione Anticaduta.

Standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 meters long.

Maximum extension: Fall Factor 1=90 cm - Fall Factor 2=160 cm

Reference the Fall-Arrest section at the beginning of the catalog for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie standard pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m.

Extension maximale : Facteur de chute 1= 90 cm - Facteur de chute 2=160 cm

Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées dans l'information technique au début du catalogue au chapitre Antichute.

Standardfalldämpfer für den Einsatz an Verbindungsmitteln bis 2 m Länge.

Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=90 cm - Sturzfaktor 2=160 cm

Die Angaben zur Berechnung der freien Fallhöhe finden Sie in den technischen Informationen am Anfang des Katalogs, Abschnitt Fallschutz.

Absorbedor de energía estándar para elementos de amarre de hasta 2 m de longitud.

Extensión máxima: Factor de caída 1=90 cm - Factor de caída 2=160 cm

Ver la información técnica al comienzo del catálogo, sección Anticaída para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.



SHOCK ABSORBER LIMITED

3029

CE EN 355

GENERAL



135

Assorbitore di energia ad estensione limitata per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 1.5 m.

Estensione massima: Fattore di caduta 1=50 cm - Fattore di caduta 2=70 cm

I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati nelle informazioni tecniche ad inizio catalogo, sezione Anticaduta.

Shock absorber with limited extension to be used with lanyards up to 1.5 meters long.

Maximum extension: Fall Factor 1=50 cm - Fall Factor 2=70 cm

Reference the Fall-Arrest section at the beginning of the catalog for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie à extension limitée pour utilisation avec des longes dont la longueur totale n'excède pas 1,5 m.

Extension maximale : Facteur de chute 1=50 cm - Facteur de chute 2=70 cm

Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées dans l'information technique au début du catalogue au chapitre Antichute.

Falldämpfer mit begrenzter Ausziehlänge für den Einsatz an Verbindungsmitteln bis 1.5 m Länge.

Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=50 cm - Sturzfaktor 2=70 cm

Die Angaben zur Berechnung der freien Fallhöhe finden Sie in den technischen Informationen am Anfang des Katalogs, Abschnitt Fallschutz.

Absorbedor de energía con extensión limitada para elementos de amarre de hasta 1.5 m de longitud.

Extensión máxima: Factor de caída 1=50 cm - Factor de caída 2=70 cm

Ver la información técnica al comienzo del catálogo, sección Anticaída para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.



SHOCK ABSORBER 40 cm

102901

CE EN 355

GENERAL



180

Assorbitore di energia standard di lunghezza 40 cm, per l'utilizzo da solo oppure su cordini con lunghezza totale fino a 2 m. **Estensione massima: 120 cm**

40 cm standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 meters long.

Maximum extension: 120 cm

Absorbeur d'énergie standard de 40 cm de longueur pour utilisation seul ou avec des longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m. **Extension maximale : 120 cm**

Standardfalldämpfer mit 40 cm Länge. Kann allein oder an Verbindungsmitteln bis 2 m Länge verwendet werden. **Maximale Ausziehlänge: 120 cm**

Absorbedor de energía estándar de 40 cm de longitud, para utilizar unitariamente o con elementos de amarre de hasta 2 m de longitud. **Extensión máxima: 120 cm**



SHOCK ABSORBER REWIND

CE EN 355

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY

ROPE ACCESS

Cordini costruiti con fettuccia in poliammide da 32 mm elasticizzata per una facilità di utilizzo incomparabile. Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029).

32 mm polyamide webbing lanyards with rewind elastic sewn in to automatically contract the lanyard and keep it out of the way when not in use. Equipped with standard shock absorber (ref.2029).

Longes fabriquées en sangle polyamide (32 mm), élastiquées pour une facilité d'utilisation incomparable. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029).

Verbindungsmittel aus elastischem Polyamidband 32 mm für eine unvergleichlich einfache Verwendung. Ausgestattet mit Standardfalldämpfer (Art.2029).

Elementos de amarre confeccionados con cinta de poliamida (32 mm) con función elástica y retráctil para una mayor facilidad de uso. Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029).



STEEL



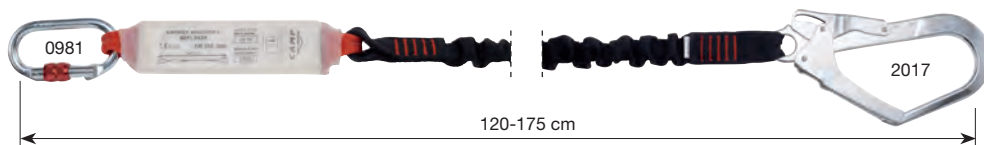
7030101

SINGLE 120-175 cm + 0981 + 2017



980

ERC



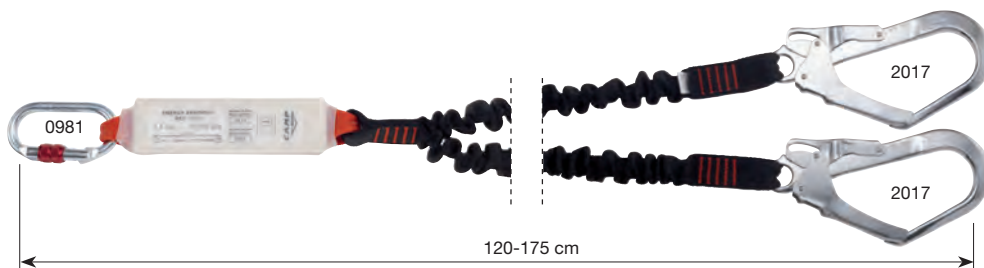
7030201

DOUBLE 120-175 cm + 0981 + 2x2017



1550

ERC



MIX



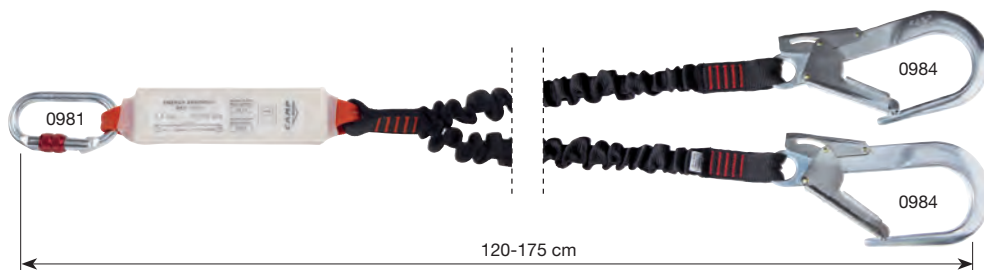
7030206

DOUBLE 120-175 cm + 0981 + 2x0984



1500

NEW



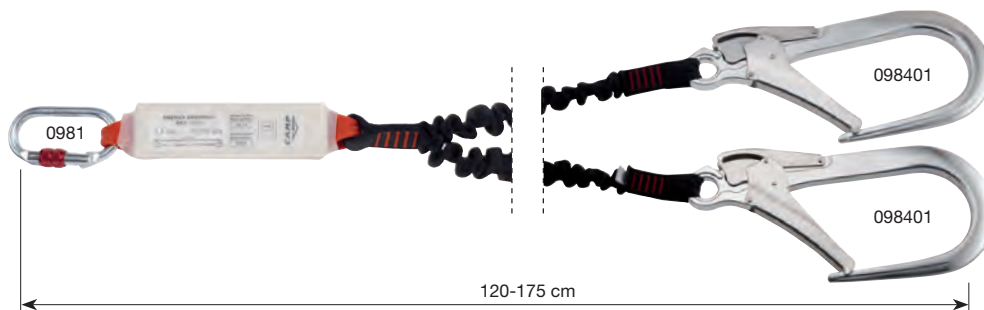
7030207

DOUBLE 120-175 cm + 0981 + 2x098401



2500

NEW



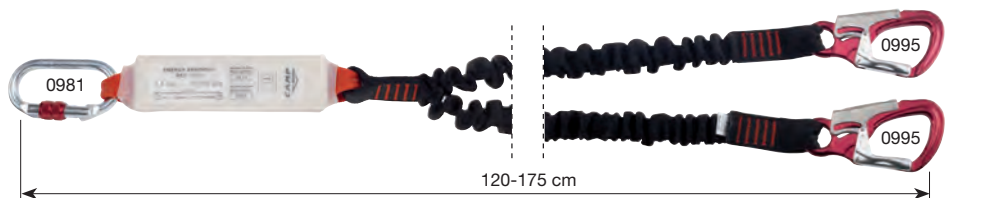
7030208

DOUBLE 120-175 cm + 0981 + 2x0995



840

NEW



SHOCK ABSORBER ROPE

CE EN 355

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10,5 mm: anima interna con calza esterna per una robustezza e una resistenza all'usura incomparabile.

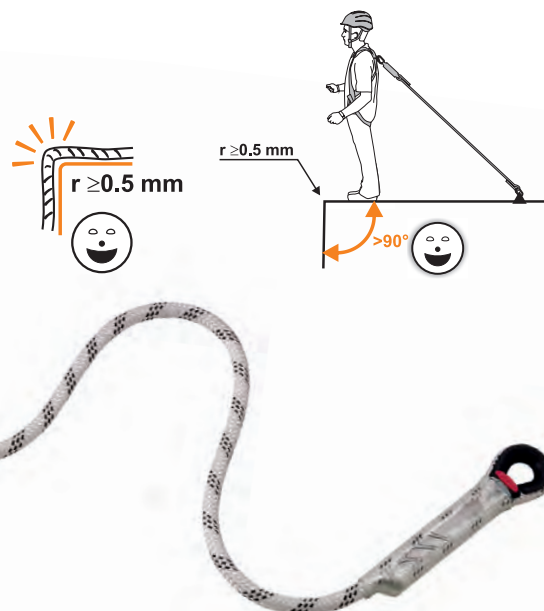
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Certificati per uso orizzontale su spigolo vivo ($r \geq 0.5$ mm).

Fall arrest lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope. Kermantle rope with an internal core and woven sheath offers optimal durability. Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Certified for horizontal use over sharp edges ($r \geq 0.5$ mm).

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10,5 mm : âme avec gaine extérieure pour une robustesse et une résistance à l'usure incomparables. Équipées avec l'absorbant d'énergie standard (réf.2029). Certifiées pour l'utilisation horizontale sur arrête vive ($r \geq 0.5$ mm).

Verbindungsmittel aus statischem Polyamidseil 10.5 mm: interner Kern und Außenhülle für unvergleichliche Robustheit und Verschleißfestigkeit. Ausgestattet mit Standardfalldämpfer (Art.2029). Zertifiziert für horizontale Verwendung an scharfen Kanten ($r \geq 0.5$ mm).

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm: alma interna y camisa externa para una robustez incomparable y una inmejorable resistencia al uso. Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029). Certificado para uso en horizontal sobre bordes afilados ($r \geq 0.5$ mm).



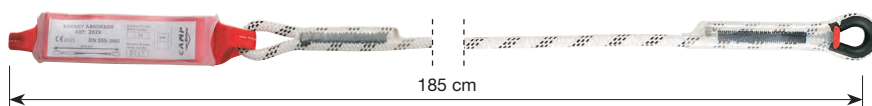
NO CONNECTORS

5030101

SINGLE 185 cm



390



STEEL

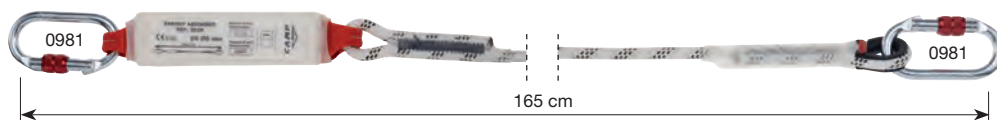


5030102

SINGLE 165 cm + 2x0981



700

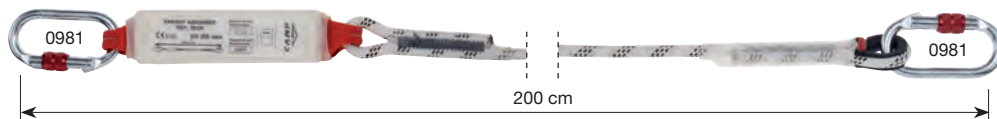


5030103

SINGLE 200 cm + 2x0981



720

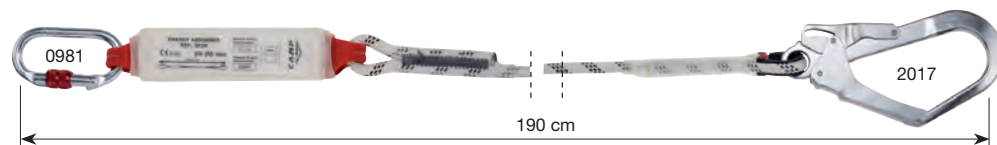


5030106

SINGLE 190 cm + 0981 + 2017



1020

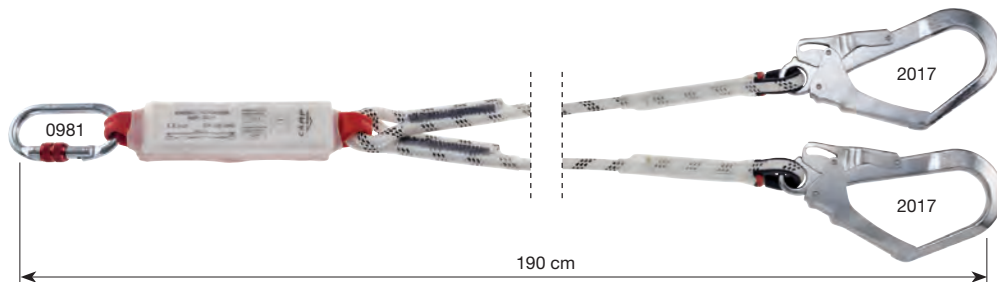


5030201

DOUBLE 190 cm + 0981 + 2x2017



1690



MIX



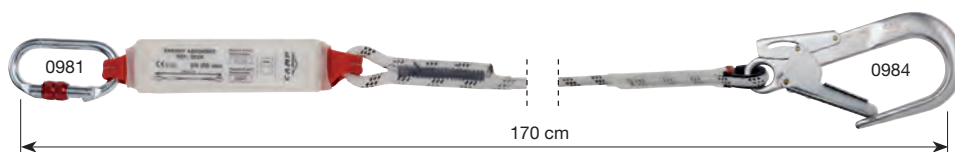
5030109

SINGLE 170 cm + 0981 + 0984



1000

NEW



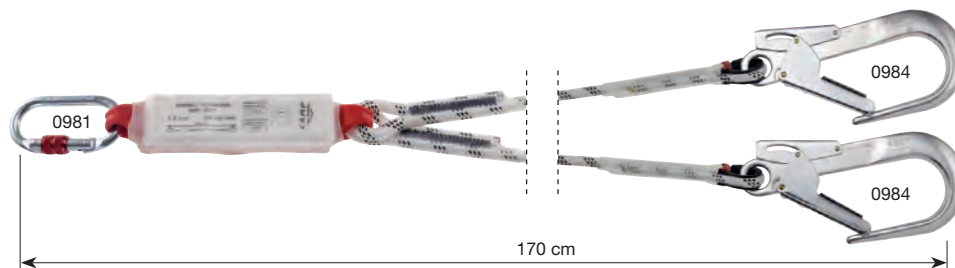
5030202

DOUBLE 170 cm + 0981 + 2x0984



1600

NEW



SHOCK ABSORBER ROPE ADJUSTABLE

CE EN 355

PLATFORMS

CONSTRUCTION

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 12.5 mm: anima interna con calza esterna. Dotati di dispositivo di regolazione della lunghezza. Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029).

Fall arrest lanyards constructed from 12.5 mm polyamide Kernmantle static rope equipped with a steel length adjusting device. Equipped with standard shock absorber (ref.2029).

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 12,5 mm : âme avec gaine extérieure. Dotées d'un dispositif de réglage en longueur. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf. 2029).

Verbindungsmittel aus statischem Polyamidseil 12.5 mm: interner Kern und Außenhülle. Mit Vorrichtung zur Längenreglung. Ausgestattet mit Standardfalldämpfer (Art.2029).

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 12.5 mm: alma interna y camisa externa. Equipado con dispositivo de ajuste de la longitud. Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029).



NO CONNECTORS

5130101

SINGLE 115-170 cm



540



STEEL



5130102

SINGLE 145-200 cm + 0981 + 2017



1200



SHOCK ABSORBER WEBBING

CE EN 355

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY

Cordini prodotti con fettuccia tubolare in poliestere da 27 mm.
Il miglior rapporto qualità-prezzo.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029).

Affordable 27 mm polyester tubular webbing fall arrest
lanyards equipped with standard shock absorber (ref. 2029).

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester (27 mm).
Le meilleur rapport qualité/prix.
Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029).

Verbindungsmittel aus Polyesterschlauchband 27 mm. Bestes
Preis-Leistungsverhältnis.
Ausgestattet mit Standardfalldämpfer (Art.2029).

Elementos de amarre confeccionados con cinta tubular de
poliéster (27 mm). La mejor relación calidad-precio.
Equipados con el absorbedor de energía estándar (ref.2029).



STEEL

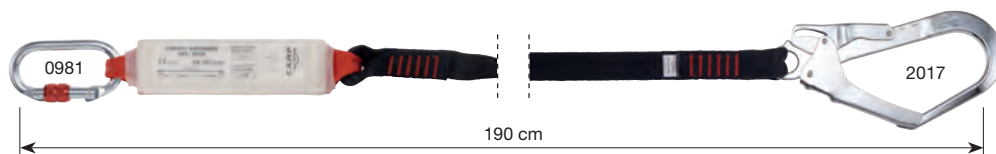


6030103

SINGLE 190 cm + 0981 + 2017



980

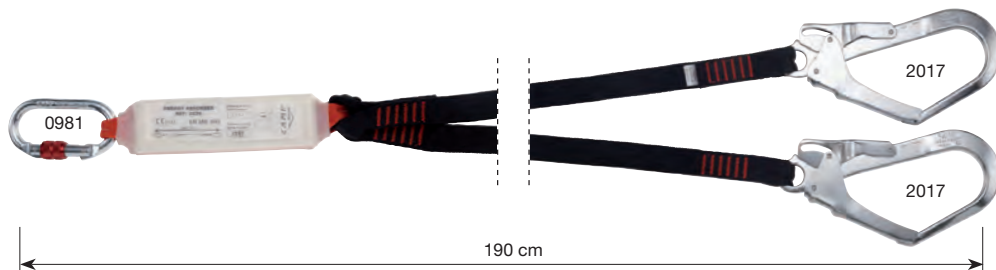


6030201

DOUBLE 190 cm + 0981 + 2x2017



1600



SHOCK ABSORBER LIMITED ROPE

CE EN 355

CONSTRUCTION

ROPE ACCESS

CONFINED

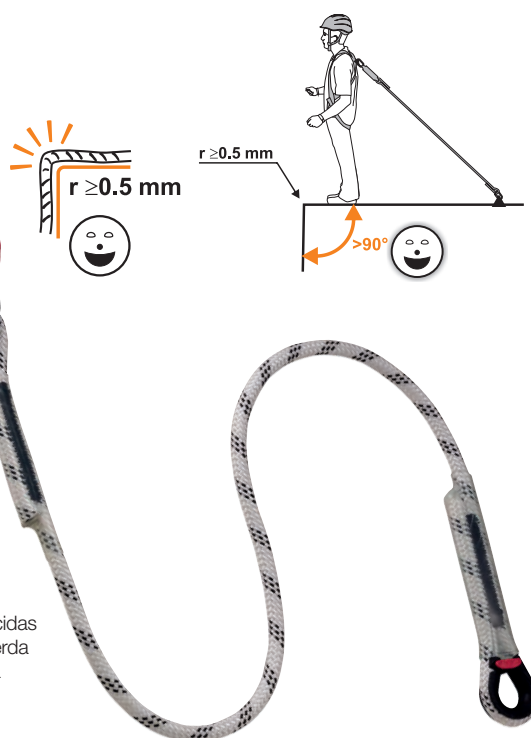
Cordini dotati dell'innovativo Shock Absorber Limited (art.3029), per le situazioni di lavoro dove il tirante d'aria è inferiore a quello richiesto dai normali assorbitori. Costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm: anima interna con calza esterna per una robustezza e una resistenza all'usura incomparabile. Certificati per uso orizzontale su spigolo vivo ($r \geq 0.5$ mm).

Fall arrest lanyards equipped with the Shock Absorber Limited (ref.3029) for work in areas that are closer to the ground or where clearance is limited. Constructed from 10.5 mm polyamide static rope. Kernmantle rope with an internal core and woven sheath offers optimal durability. Certified for horizontal use over sharp edges ($r \geq 0.5$ mm).

Longes dotées du Shock Absorber Limited (réf.3029), pour les situations de travail où le tirant d'air est inférieur à celui demandé par les absorbeurs normaux. Fabriquées en corde statique polyamide de 10,5 mm : âme avec gaine extérieure pour une robustesse et une résistance à l'usure incomparables. Certifiées pour l'utilisation horizontale sur arrête vive ($r \geq 0,5$ mm).

Verbindungsmittel mit Shock Absorber Limited (Art.3029), für Arbeitssituationen, in denen die freie Fallhöhe geringer als die ist, die von den normalen Falldämpfern angefordert wird. Aus statischem Polyamidseil 10.5 mm: interner Kern und Außenhülle für unvergleichliche Robustheit und Verschleißfestigkeit. Zertifiziert für horizontale Verwendung an scharfen Kanten ($r \geq 0.5$ mm).

Elementos de amarre equipados con el absorbedor Shock Absorber Limited (ref.3029), para áreas reducidas que solucionan los problemas de falta de distancia en situaciones de escasa altura. Confeccionados con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm: alma interna y camisa externa para una robustez incomparable y una inmejorable resistencia al uso. Certificado para uso en horizontal sobre bordes afilados ($r \geq 0.5$ mm).



STEEL

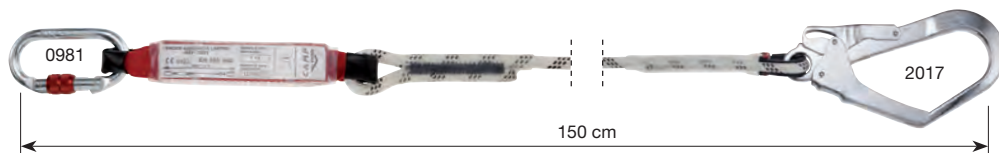


5040101

SINGLE 150 cm + 0981 + 2017



900

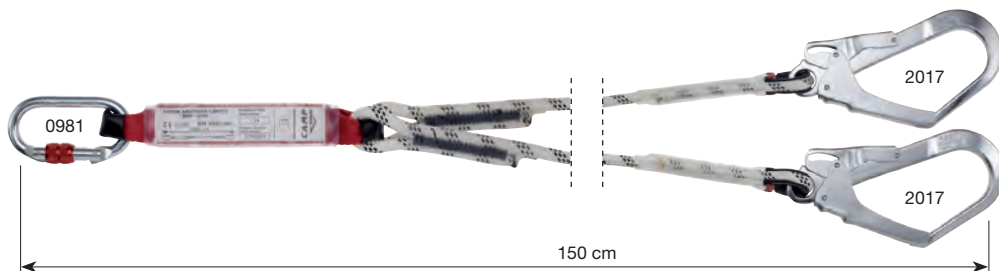


5040201

DOUBLE 150 cm + 0981 + 2x2017



1540



ALU

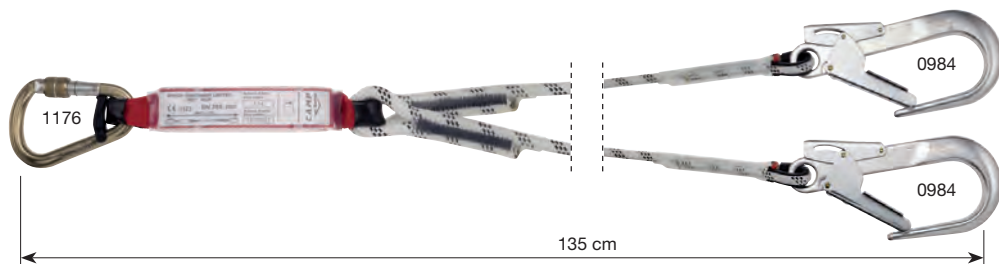


5040202

DOUBLE 135 cm + 1176 + 2x0984



1400

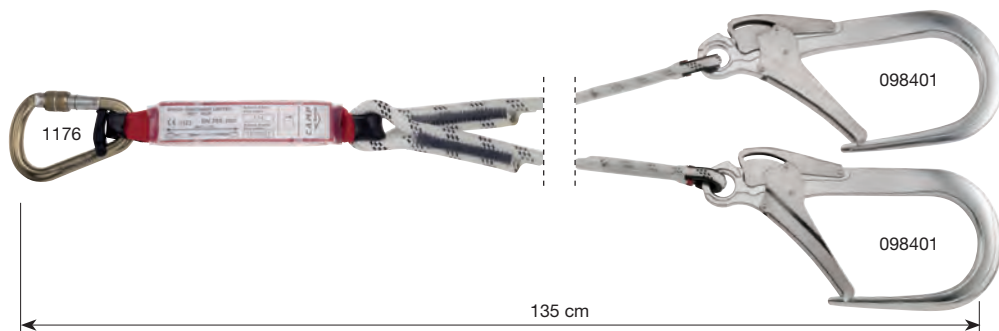


5040204

DOUBLE 135 cm + 1176 + 2x098401



2400



CORDINI - LANYARDS

LONGES - VERBINDUNGSMITTEL - ELEMENTOS DE AMARRE

REF.	CM	STANDARD			REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	CABLE	
		EN 354	EN 358	EN 795/B					
2030050	50	•		•		•			100
2030100	100	•		•		•			140
2030150	150	•		•		•			180
2030200	200	•		•		•			220
203002	200	•		•	1x0986 + 1x2017	•			900
203003	155	•		•	1x2017	•			650
203004	190	•		•	1x0986	•			420
203008	155	•			1x0981 + 2x2017	•			1380
2030050F	50	•		•			•		55
2030100F	100	•		•			•		90
2030150F	150	•		•			•		120
2030200F	200	•		•			•		155
213001	50	•		•		•			80
213002	100	•		•		•			115
213003	150	•		•		•			155
213004	200	•		•		•			185
213005	500	•		•		•			430
213006	1000	•		•		•			820
213101	30-60	•				•			170
213102	40-70	•			2x0995	•			490
213301	200		•		1x0995	•			510
204101	30-60	•					•		105
204102	40-70	•			2x0995		•		335
203007	115-200		•			•			280
20300701	80-125		•			•			225
168704	50-200		•		1x118701 + 1x0995	•			730
203105	50-200		•			•			510
203103	50-500		•			•			850
203104	50-1000		•			•			1350
203102	50-2000		•			•			2350
2031200	50-200		•		1x0981 + 1x0986	•			900
2031300	50-300		•		1x0981 + 1x0986	•			1000
203101	50-200		•		1x1187 + 1x0995	•			710
203104S	100-1000		•		1x0981 + 1x0986	•			1900
206103	50-200		•		0995			•	1060
206101	50-350		•		0995			•	1480
206102	50-500		•		0995			•	1900

IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS

POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



Per le attività di posizionamento e trattenuta, CAMP Safety propone una grande varietà di modelli di cordini di connessione:

- Costruzione in **corda semi-statica** o **fettuccia tubolare** per le normali applicazioni, **corda dinamica** per permettere l'assorbimento di leggeri shock durante gli utilizzi più tecnici, **cavo metallico** rivestito per meglio resistere al taglio.
- Ramo **singolo** o **doppio**.
- Lunghezza **fissa** o **regolabile**.
- Ampia scelta di connettori. La gamma propone cordini con connettori in **lega d'alluminio** (ALU) o in **acciaio** (STEEL).
- Per specifici minimi quantitativi, **possibilità di personalizzazione** in termini di tipologia, lunghezza e connettori.



CAMP Safety offers a wide range of connecting lanyards for restraint and work positioning:

- Available in **semi-static rope** or **tubular webbing** for standard applications, **dynamic rope** for absorbing small shocks that might be generated during more technical jobs, and coated **steel cable** for the highest shear strength.
- **Single** or **double** legs.
- **Fixed** or **adjustable** lengths.
- Wide choice of connectors. The range includes models with **aluminum alloy** connectors (ALU) or **steel** connectors (STEEL).
- For specific minimum order quantities, **possibility of customized versions** in type, length and connectors.



Pour les activités de maintien et de retenue, CAMP Safety propose une grande variété de modèles de longes d'amarrage :

- Construction en **corde semi-statique** ou en **sangle tubulaire** pour des applications normales, en **corde dynamique** pour permettre l'absorption de choc légers au cours d'utilisations plus techniques, en **câble métallique** revêtu pour mieux résister au cisaillement.
- Branche **simple** ou **double**.
- Longueur **fixe** ou **réglable**.
- Large choix de connecteurs. La gamme propose des longes avec connecteurs en **alliage d'aluminium** (ALU) ou en **acier** (STEEL).
- Pour des quantités minimales spécifiques, **possibilité de personnalisation** en termes de type, de longueur, de connecteurs et d'absorbeurs.



Für die Tätigkeiten, die sich auf die Positionierung und das Zurückhalten beziehen, bietet CAMP Safety eine große Modellvielfalt an Verbindungsmitteln an:

- Angefertigt aus **halbstatistischem Seil** oder **Schlauchband** für die normalen Anwendungen, aus **dynamischem Seil** für die Aufnahme leichter Schocks während der technischeren Einsätze, aus beschichtetem **Metallkabel** für eine bessere Schnittfestigkeit.
- **Einzel-** oder **Doppelstrang**.
- **Fixe** oder **verstellbare** Länge.
- Große Auswahl an Verbindern. Die Palette bietet Verbindungsmittel mit Verbindern aus **Aluminiumlegierung** (ALU) oder **Stahl** (STEEL) an.
- Für bestimmte Mindestmengen, **kundenspezifische Gestaltungsmöglichkeiten** in puncto Typologie, Länge und Verbindern.

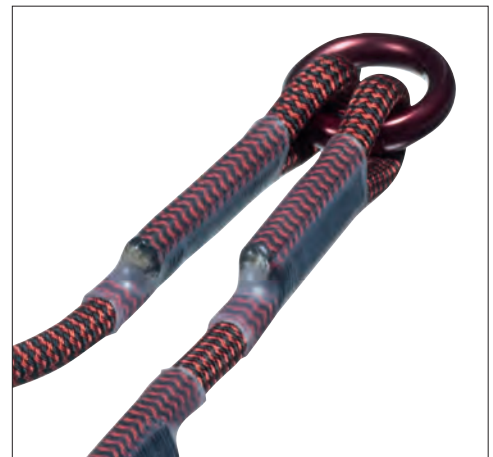


Para las actividades de posicionamiento y retención, CAMP Safety ofrece una gran variedad de modelos de elementos de amarre:

- Realización de **cuerda semiestática** o **cinta tubular** para las aplicaciones normales, **cuerda dinámica** para permitir la absorción de choques ligeros durante los usos más técnicos, **cable metálico** revestido para resistir mejor al corte.
- Sección **individual** o **doble**.
- Longitud **fija** o **ajustable**.
- Amplia selección de conectores. La gama propone elementos de amarre con conectores de **aleación de aluminio** (ALU) o de **acero** (STEEL).
- Para cantidades mínimas específicas, **se pueden personalizar** el tipo, la longitud y los conectores.



CORDINI - LANYARDS



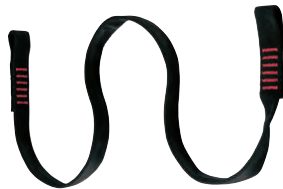
GAMMA - RANGE

GAMME - SORTIMENT - GAMA

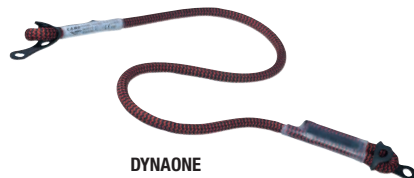
CORDINI SINGOLI DI LUNGHEZZA FISSA PER TRATTENUTA, POSIZIONAMENTO E ANCORAGGIO / SINGLE FIXED-LENGTH LANYARDS FOR RESTRAINT, POSITIONING AND ANCHORING
 Longes simples de longueur fixe pour retenue, maintien et amarrage / Einzelverbindungsmitel in fixer Länge für Zurückhalten, Positionierung und Befestigung
 Elementos de amarre simples y de longitud fija para retención, posicionamiento y anclaje



ROPE LANYARD
2030



WEBBING LANYARD
2030F



DYNAONE
2130

CORDINI DOPPI DI LUNGHEZZA FISSA PER POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / DOUBLE FIXED-LENGTH LANYARDS FOR WORK POSITIONING
 Longes doubles de longueur fixe pour le maintien au travail / Doppelverbindungsmitel in fixer Länge für Arbeitsplatzpositionierung
 Elementos de amarre dobles y de longitud fija para posicionamiento durante el trabajo



ROPE LANYARD DOUBLE
203008



DOUBLEX
2041



DYNATWO
2131

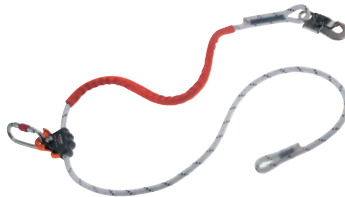
CORDINI SINGOLI REGOLABILI PER IL POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / SINGLE ADJUSTABLE LANYARDS FOR WORK POSITIONING
 Longes simples réglables pour le maintien au travail / Verstellbare Einzelverbindungsmitel für Arbeitsplatzpositionierung / Elementos de amarre simples y ajustables para posicionamiento durante el trabajo



ROPE LANYARD ADJUSTABLE
203007



AXEL LANYARD
1687



ROPE ADJUSTER
2031



DYNAVARIO
2133

CORDINI PER IL POSIZIONAMENTO SUL LAVORO MAGGIORMENTE RESISTENTI AL TAGLIO / ANTI-CUT LANYARDS FOR WORK POSITIONING
 Longes anti-coupe pour le maintien au travail / Schnittfestere Verbindungsmitel für Arbeitsplatzpositionierung / Elementos de amarre anticorte para posicionamiento durante el trabajo



CABLE ADJUSTER
2061

ROPE LANYARD

CE EN 354 - EN 795/B

GENERAL

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm.
Non dotati di assorbitore di energia, utilizzabili come cordini di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Positioning lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
With no shock absorber, static rope lanyards are certified for positioning use or as anchors only. Strength: 22 kN.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10,5 mm. Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

Verbindungsmittel aus statischem Polyamidseil 10,5 mm.
Ohne Falldämpfer. Können als Halteseile oder als Befestigungsvorrichtungen mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

Elemento de amarre construido con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm.
Sin absorbedor de energía, puede usarse como elemento de amarre de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.

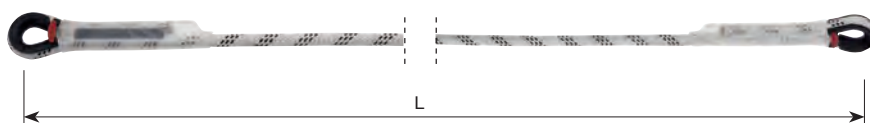
NO CONNECTORS

2030050 SINGLE 50 cm

2030100 SINGLE 100 cm

2030150 SINGLE 150 cm

2030200 SINGLE 200 cm



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030050	50 cm	100 g
2030100	100 cm	140 g
2030150	150 cm	180 g
2030200	200 cm	220 g

STEEL

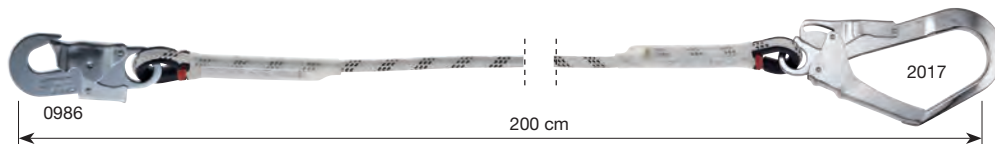


203002

SINGLE 200 cm + 0986 + 2017



900

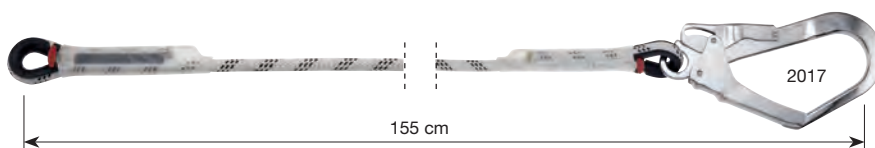


203003

SINGLE 155 cm + 2017



650

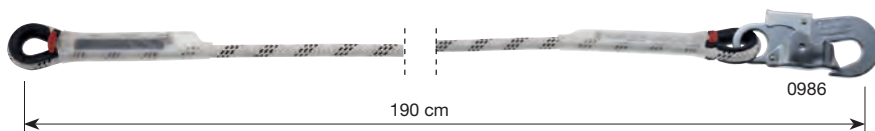


203004

SINGLE 190 cm + 0986



420



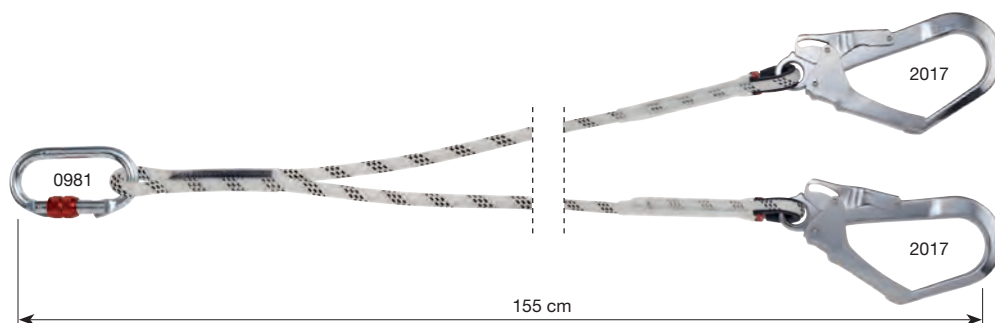
203008

DOUBLE 155 cm + 0981 + 2x2017

CE EN 354 - EN 795/B



1380



WEBBING LANYARD

- 2030050F SINGLE 50 cm
- 2030100F SINGLE 100 cm
- 2030150F SINGLE 150 cm
- 2030200F SINGLE 200 cm

CE EN 354 - EN 795/B

GENERAL

Prodotti con fettuccia tubolare in poliestere da 27 mm.
Non dotati di assorbitore di energia, utilizzabili come cordini di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Affordable 27 mm polyester tubular webbing lanyards.
No shock absorber. Certified for positioning use or as anchors only.
Strength 22 kN.

Longes fabriquées en sangle tubulaire polyester (27 mm).
Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

Aus Polyesterschlauchband 27 mm.
Ohne Falldämpfer. Können als Halteseile oder als Befestigungsvorrichtungen mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

Elemento de amarre confeccionado con cinta tubular de poliéster (27 mm).
Sin absorbedor de energía, puede usarse como elemento de amarre de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030050F	50 cm	55 g
2030100F	100 cm	90 g
2030150F	150 cm	120 g
2030200F	200 cm	155 g



Manutenzione di un traliccio dell'alta tensione.
Maintenance of an electrical pylon.
Puidoux, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).

DYNAONE NEW

213001 50 cm **213004** 200 cm
213002 100 cm **213005** 5 m
213003 150 cm **213006** 10 m

CE EN 354 - EN 795/B

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE

Cordino di posizionamento costruito in robusta corda dinamica da 11 mm, che permette l'assorbimento di leggeri shock che si possono produrre durante le attività di posizionamento sul lavoro. Certificato anche come ancoraggio temporaneo. Fornito di gommini antirotazione per connettori. Resistenza 22 kN.

Single leg positioning lanyards constructed from 11 mm dynamic rope that can absorb energy of limited shocks that might be produced during positioning activities. Also suitable for use as a portable anchor. Supplied with rubber keepers to help prevent rotation of the connectors.

Longe double de maintien construite avec une robuste corde dynamique de 11 mm, permettant l'absorption des légers chocs qui peuvent se produire pendant l'activité de maintien au travail. Egalement certifiée comme amarrage temporaire. Équipée de caoutchoucs anti-rotation pour les connecteurs. Résistance 22 kN.

Halteseil aus solidem dynamischem Seil 11 mm, das die Aufnahme leichter Schocks ermöglicht, die bei Tätigkeiten der Arbeitsplatzpositionierung auftreten können. Auch als temporäre Anschlageneinrichtung zertifiziert. Wird mit Drehschutzgummis für Verbinder geliefert. Lastfestigkeit 22 kN.

Elemento de amarre de posicionamiento fabricado con un robusta cuerda dinámica de 11 mm, lo que permite la absorción de ligeros choques que pueden ocurrir durante las actividades de posicionamiento en el trabajo. Certificado también como anclaje temporal. Equipado con elementos de caucho antirotación. Resistencia 22 kN.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
213001	50 cm	80 g
213002	100 cm	115 g
213003	150 cm	155 g
213004	200 cm	185 g
213005	5 m	430 g
213006	10 m	820 g

PRESTAZIONI DINAMICHE - DYNAMIC PERFORMANCES

Lunghezza cordino - Length of lanyard: 100 cm
 Massa di test - Test mass: 100 kg

Modello Model	Forza d'arresto Caduta 0.6 m (Limite lavoro di posizionamento) Peak force Free fall 0.6 m (Work positioning limit)	Forza d'arresto Caduta 1 m (Fattore di caduta 1) Peak force Free fall 1 m (Fall Factor 1)
Cordino statico Static lanyard D=10.5 mm	7.2 kN	14.5 kN
Dynaone / Dynatwo	5.2 kN	8.5 kN

Questa tabella ha il solo scopo di comparare la dinamicità di due modelli di cordino.
 Non utilizzare cordini EN 354 per scopi anticaduta senza integrarli con assorbitori EN 355.

The only scope of this chart is to compare dynamic performance of the two models.
 Do not use any EN 354 lanyard for fall-arrest purposes without connecting it to a EN 355 energy absorber.

DYNATWO NEW

CE EN 354

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

Cordino doppio per il posizionamento costruito in robusta corda dinamica da 11 mm, che permette l'assorbimento di leggeri shock che si possono produrre durante le attività di posizionamento sul lavoro. Il cordino di connessione ideale per applicazioni tecniche, come l'accesso su corda. Connessione fra i due rami per mezzo di un anello in lega d'alluminio che consente una resistenza massima (22 kN) in tutte le direzioni. Versioni senza connettori fornite di gommini antirotazione.

Double leg positioning lanyards constructed from 11 mm dynamic rope that can absorb energy of limited shocks that might be produced during positioning activities. The DynaTwo is the perfect connection lanyard for technical activities like rope access. The two legs are connected with a single aluminum alloy ring to guarantee full strength (22 kN) in all directions. Versions without connectors are supplied with rubber keepers to help prevent rotation of the connectors.

Longe double de maintien construite avec une robuste corde dynamique de 11 mm, permettant l'absorption des légers chocs qui peuvent se produire pendant l'activité de maintien au travail. La longe de connexion idéale pour les applications techniques, tels que l'accès sur corde. La connexion des deux branches au moyen d'un anneau en alliage d'aluminium, permet une résistance maximale (22 kN) dans toutes les directions. Versions sans connecteurs captifs fournies avec des caoutchoucs anti-rotation.

Doppeltes Halteseil aus solidem dynamischem Seil 11 mm, das die Aufnahme leichter Schocks ermöglicht, die bei Tätigkeiten der Arbeitsplatzpositionierung auftreten können. Das ideale Verbindungsmittel für technische Anwendungen wie Seilzugang.

Verbindung zwischen beiden Strängen durch einen Ring aus Aluminiumlegierung, der eine maximale Lastfestigkeit (22 kN) in allen Richtungen ermöglicht.

Ausführungen ohne Verbinder mit Drehschutzgummis.

Elemento de amarre doble para el posicionamiento fabricado con un robusta cuerda dinámica de 11 mm, lo que permite la absorción de ligeros choques que pueden ocurrir durante las actividades de posicionamiento en el trabajo. El elemento de amarre de anclaje ideal para aplicaciones técnicas, tal como los trabajos verticales. Unión entre las dos secciones por medio de un anillo hecho de aleación de aluminio, que permite una resistencia máxima (22 kN) en todas las direcciones. Versiones sin conectores equipadas con elementos de caucho antirotación.

NO CONNECTORS

213101 30-60 cm



170



ALU



213102 40-70 cm + 2x0995



490



0995

0995

DYNAVARIO

213301 2 m + 0995

CE EN 358

TEAM RESCUE

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

Cordino regolabile per il posizionamento costruito in robusta corda dinamica da 11 mm, che permette l'assorbimento di leggeri shock che si possono produrre durante le attività di posizionamento sul lavoro. Regolatore compatto in lega d'alluminio con camma in acciaio inossidabile. Ideale per i soccorritori professionisti, è disponibile montato permanentemente sull'imbracatura Air Rescue Evo Sit (ref.298203).

Adjustable positioning lanyard constructed from 11 mm dynamic rope which allows for the absorption of small shocks that can be generated during positioning activities. Compact aluminum alloy adjustment device with toothless stainless steel cam. Designed with professional rescue scenarios in mind, the Dynavario is also available as a fixed attachment on the Air Rescue Evo Sit harness (ref.298203).

Longe de maintien réglable, construite avec une robuste corde dynamique de 11 mm, permettant l'absorption des légers chocs qui peuvent se produire pendant l'activité de maintien au travail. Dispositif de réglage compact en alliage d'aluminium avec came en acier inoxydable. Idéale pour les sauveteurs professionnels, elle est disponible montée en permanence sur le harnais Air Rescue Evo Sit (ref.298203).

Verstellbares Halteseil aus solidem dynamischem Seil 11 mm, das die Aufnahme leichter Schocks ermöglicht, die bei Tätigkeiten der Arbeitsplatzpositionierung auftreten können. Kompakte Verstellvorrichtung aus Aluminiumlegierung mit Nocken aus Edelstahl. Ideal für Berufsrettungshelfer, am Sicherheitsgurt Air Rescue Evo Sit (Art.298203) permanent montiert verfügbar.

Elemento de amarre ajustable para el posicionamiento fabricado con un robusta cuerda dinámica de 11 mm, lo que permite la absorción de ligeros choques que pueden ocurrir durante las actividades de posicionamiento en el trabajo. Regulador compacto de aleación de aluminio con leva de acero inoxidable. Ideal para rescatistas profesionales, está disponible montado de forma permanente en el arnés Air Rescue Evo Sit (ref.298203).



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
213301	0.5-2 m	510 g

0995



298203
Air Rescue Evo Sit
+ Dynavario 105 cm
Pag.57

DOUBLEX

CE EN 354

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

Cordino di posizionamento costruito con fettuccia in poliammide da 16 mm, due rami di diversa lunghezza. Connessione fra i due rami per mezzo di anello in lega d'alluminio che consente resistenza massima (22 kN) in tutte le direzioni. Versioni senza connettori fornite di gommini antirotazione.

16 mm polyamide webbing positioning lanyard with two legs of different lengths. The legs are connected with a single aluminum alloy ring for maximum strength (22 kN) in all directions. Versions without connectors are equipped with rubber keepers to help prevent the connectors from rotating.

Longe de maintien confectionnée en sangle polyamide de 16 mm, deux branches de longueurs différentes. Connexion des deux branches au moyen d'un anneau en alliage d'aluminium qui permet une plus grande résistance (22 kN) dans toutes les directions. Versions sans connecteurs captifs fournies avec des caoutchoucs anti-rotation.

Halteseil aus 16 mm breitem Polyamid-Band, zwei unterschiedlich lange Stränge, deren Verbindung mittels eines Rings aus Aluminiumlegierung höchste Lastfestigkeit (22 kN) in allen Richtungen gewährleistet. Ausführungen ohne Verbinder mit Drehschutzgummis.

Elemento de amarre para posicionamiento con cinta de poliamida de 16 mm, en dos secciones de diferente longitud. La conexión de las dos secciones se realiza a través de una anillo de aleación de aluminio para una la fuerza máxima (22 kN) en todas las direcciones. Versiones sin conectores equipadas con elementos de caucho antirotación.

NO CONNECTORS

204101 30-60 cm



ALU



204102 40-70 cm + 2x0995



ROPE LANYARD ADJUSTABLE

203007 SINGLE 115-200 cm

20300701 SINGLE 80-125 cm

CE EN 358

PLATFORMS

CONSTRUCTION

Cordino di posizionamento in corda statica 10.5 mm.

Due versioni disponibili:

203007: lunghezza regolabile da 115 a 200 cm.

20300701: lunghezza regolabile da 80 a 125 cm.

Adjustable positioning lanyard constructed from 10.5 mm polyamide static rope. Available in two versions:

203007: adjustable length from 115 to 200 cm.

20300701: adjustable length from 80 to 125 cm.

Longes de maintien en corde statique de 10,5 mm.

Deux versions disponibles :

203007 : longueur réglable de 115 à 200 cm.

20300701 : longueur réglable de 80 à 125 cm.

Halteseil aus statischem Seil mit 10.5 mm.

Verfügbar in zwei Ausführungen:

203007: Länge verstellbar zwischen 115 und 200 cm.

20300701: Länge verstellbar zwischen 80 und 125 cm.

Elemento de amarre para posicionamiento construido con cuerda estática de 10.5 mm.

Dos versiones disponibles:

203007: longitud regulable desde 115 hasta 200 cm.

20300701: longitud ajustable desde 80 hasta 125 cm.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203007	115-200 cm	280 g
20300701	80-125 cm	225 g

AXEL LANYARD

168704 2 m + 118701 + 0995

CE EN 358

ROPE ACCESS

PYLONS/INDUSTRY



ALU

Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 10.5 mm.

Robusto regolatore in lega d'alluminio con camma in acciaio inossidabile.

Connettori in lega d'alluminio.

Positioning lanyard constructed from 10.5 mm static rope with a secure handleless Axel adjusting device with a stainless steel cam. Hercules aluminum alloy connector.

Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 10,5 mm.

Dispositif de réglage robuste en alliage d'aluminium avec came en acier inoxydable.

Connecteurs en alliage d'aluminium.

Halteseil aus statischem Seil 10.5 mm.

Solide Verstellvorrichtung aus Aluminiumlegierung mit Nocken aus Edelstahl.

Verbinder aus Aluminiumlegierung.

Elemento de amarre de posicionamiento en cuerda estática de 10.5 mm.

Regulador robusto de aleación de aluminio con leva de acero inoxidable.

Mosquetones de aleación de aluminio.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
168704	0.5-2 m	730 g

ROPE ADJUSTER

CE EN 358
ERC

Cordino di posizionamento regolabile in robusta corda statica da 12.5 mm
Facilissimo da utilizzare grazie al regolatore ergonomico, in lega d'alluminio.
Molte le versioni disponibili, per soddisfare tutte le esigenze.

Positioning lanyard constructed from 12.5 mm polyamide static rope.
Ergonomic squeeze-activated aluminum alloy adjustment device. Available
in a large variety of lengths and configurations to meet the varied needs of
workers at height.

Longe de maintien réglable en corde statique de 12,5 mm.
Très facile à utiliser grâce au dispositif de réglage ergonomique, en alliage
d'aluminium.
Nombreuses versions disponibles pour répondre à tous les besoins.

Verstellbares Halteseil aus solidem statischem Seil 12.5 mm
Dank ergonomischer Verstellvorrichtung überaus leicht einsetzbar, aus
Aluminiumlegierung.
Viele verfügbare Ausführungen, um allen Anforderungen gerecht zu werden.

Elemento de amarre de posicionamiento ajustable de robusta cuerda
estática de 12,5 mm
Muy fácil de usar, gracias al regulador ergonómico de aleación de aluminio.
Son muchas las versiones disponibles para satisfacer todas las exigencias.

NO CONNECTORS

- 203105 2 m
- 203103 5 m
- 203104 10 m
- 203102 20 m

ROOFS



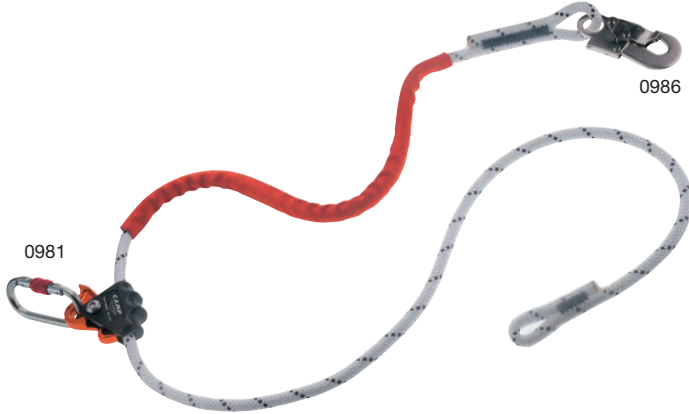
MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203105	0.5-2 m	510 g
203103	0.5-5 m	850 g
203104	0.5-10 m	1350 g
203102	0.5-20 m	2350 g

STEEL



- 2031200 2 m + 0981 + 0986
- 2031300 3 m + 0981 + 0986

PYLONS/INDUSTRY CONSTRUCTION



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2031200	0.5-2 m	900 g
2031300	0.5-3 m	1000 g

ALU



- 203101 2 m + 118701 + 0995

ROPE ACCESS PYLONS/INDUSTRY



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203101	0.5-2 m	710 g

ROPE ADJUSTER PLUS

203104S 10 m + 0981 + 0986

CE EN 358

ERC

ROOFS

Cordino di posizionamento regolabile in robusta corda statica da 12.5 mm. Facilissimo da utilizzare grazie al regolatore ergonomico, in lega d'alluminio. Dotato di fettuccia di prolungamento di 50 cm per migliorare la libertà di movimento.

Positioning lanyard constructed from 12.5 mm polyamide static rope. Ergonomic squeeze-activated aluminum alloy adjustment device. Equipped with a 50 cm extension strap to for greater freedom of movement.

Longe de maintien réglable en corde statique de 12,5 mm. Très facile à utiliser grâce au dispositif de réglage ergonomique, en alliage d'aluminium. Dotée d'une sangle de prolongement de 50 cm pour améliorer la liberté de mouvement.

Verstellbares Halteseil aus solidem statischem Seil 12,5 mm. Dank ergonomischer Verstellvorrichtung überaus leicht einsetzbar, aus Aluminiumlegierung. Mit Verlängerungs-Gurtband 50 cm zur Verbesserung der Bewegungsfreiheit.

Elemento de amarre de posicionamiento ajustable de robusta cuerda estática de 12,5 mm. Muy fácil de usar, gracias al regulador ergonómico de aleación de aluminio. Equipado con cinta de extensión de 50 cm para mejorar la libertad de movimiento.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
203104S	1-10 m	1900 g

STEEL

CABLE ADJUSTER

206103 2 m + 0995

206101 3.5 m + 0995

206102 5 m + 0995

CE EN 358

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

Cordino di posizionamento regolabile costruito con cavo d'acciaio zincato d.8 mm che offre maggiore resistenza al taglio, ricoperto da doppia calza in poliestere con diametro esterno di 13 mm. L'innovativa costruzione a doppia calza evita che questa possa scorrere sulla superficie del cavo. Trattamento esterno poliuretanico anti-usura. Regolatore di lunghezza e connettore in lega d'alluminio.

Adjustable positioning lanyard constructed from zinc-plated anti-cut 8 mm diameter steel cable covered by a double polyester sheath (outer diameter 13 mm). The innovative double-sheath design prevents the sheath from slipping along the surface of the cable and is reinforced with an outer coating of wear-resistant polyurethane. Equipped with squeeze-activated aluminum alloy adjustment device and aluminum alloy connector.

Longe de maintien réglable, construite à partir d'un câble en acier zingué anti-coupe (d. 8 mm), recouvert d'une double gaine en polyester d'un diamètre externe de 13 mm. La construction novatrice à double gaine évite que celle-ci puisse coulisser sur la surface du câble. Traitement externe en polyuréthane anti-usure. Dispositif de réglage en longueur et connecteur en alliage d'aluminium.

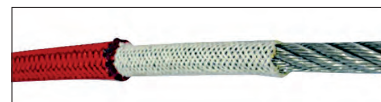
Verstellbares Halteseil aus schnittfestem verzinktem Stahlkabel D.8 mm, überzogen mit einer Doppelhülle aus Polyester mit Außendurchmesser 13 mm. Das innovative System der Doppelhülle vermeidet, dass diese auf die Kabelfläche gleitet. Verschleißfeste externe Polyurethanbehandlung. Längenverstellvorrichtung und Verbinder aus Aluminiumlegierung.

Elemento de amarre para posicionamiento, ajustable, fabricado con cable de acero galvanizado anticorte de 8 mm de diámetro y camisa doble de poliéster de 13 mm de diámetro externo. La innovadora estructura de doble camisa evita que se deslice sobre la superficie del cable. Tratamiento externo de poliuretano antidesgaste. Regulador de la longitud y mosquetón de aleación de aluminio.



ALU

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
206103	0.5-2 m	1060 g
206101	0.5-3.5 m	1480 g
206102	0.5-5 m	1900 g



DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO - ANCHOR DEVICES

DISPOSITIFS D'AMARRAGE - ANSCHLAGEINRICHTUNGEN - DISPOSITIVO DE ANCLAJE



Manutenzione di un traliccio per telecomunicazioni.
Maintenance of a telecommunication mast.
Al Ain, United Arab Emirates (© C.A.M.P.).

IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS

POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



Il punto di ancoraggio è fondamentale in qualsiasi lavoro in altezza. Quando il luogo in cui si lavora non dispone di punti di ancoraggio permanenti, CAMP Safety propone un'ampia varietà di dispositivi di ancoraggio provvisori trasportabili, per poter creare un punto di attacco affidabile su qualsiasi tipo di struttura.

- **Linee vita temporanee** in fettuccia, installabili velocemente su qualsiasi tipo di struttura orizzontale.
- Dispositivi **tessili** (fettucce e anelli di ancoraggio) o **metallici** (cavi in acciaio).
- Prodotti sviluppati appositamente per **applicazioni specifiche**, come l'arboricoltura o il soccorso organizzato.
- **Moltiplicatori di ancoraggio**.



Anchor points are fundamental for safety in any kind of work at height. When the worksite is not equipped with permanent anchors, CAMP Safety provides a wide range of portable anchor devices that allow for the creation of reliable anchors on any kind of structure.

- **Temporary lifelines** made of webbing that can be quickly installed on horizontal structures.
- Devices made of **fabric** (anchoring straps and loops) or **metal** (steel cables).
- Products expressly developed for **special purposes**, such as tree climbing or team rescue.
- **Rigging plates**.



Le point d'amarrage est crucial dans tout travail en hauteur. Lorsque le lieu où vous travaillez n'a pas de points d'amarrage permanents, CAMP Safety propose une grande variété de dispositifs d'amarrage provisoires transportables, afin de créer un point de fixation fiable sur tout type de structure.

- **Lignes de vie temporaires** en sangle, rapide à installer sur n'importe quel type de structure horizontale.
- Dispositifs **textiles** (sangles et anneaux d'amarrage) ou **métallique** (câbles en acier).
- Des produits développés pour des **applications spécifiques**, telles que l'élague ou le sauvetage organisé.
- **Multiplicateurs d'amarrage**.



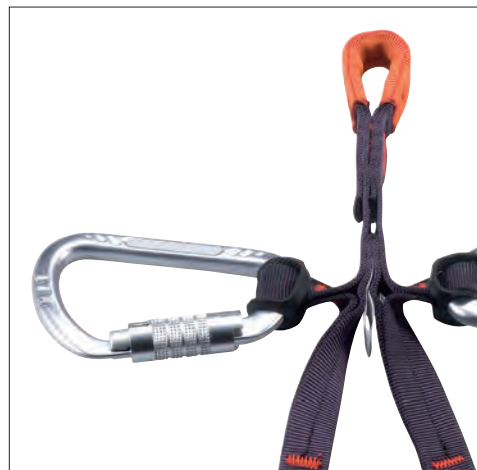
Der Anschlagpunkt ist bei allen Höhenarbeiten von grundlegender Bedeutung. Verfügt der Ort, an dem man arbeitet, über keine permanenten Anschlagpunkte, bietet CAMP Safety eine breite Vielfalt an temporären Anschlageinrichtungen, die man transportieren kann, um immer einen zuverlässigen Befestigungspunkt an allen Arten von Strukturen bilden zu können.

- **Temporäre Geländerseile** aus Gurtband, an allen Arten von waagerechter Struktur schnell installierbar.
- Vorrichtungen aus **Textilien** (Gurtbänder und Rundschielen für Anschlag) oder **Metall** (Stahlkabel).
- Produkte eigens für **spezifische Anwendungen** wie Baumpflege oder organisiertes Rettungswesen entwickelt.
- **Riggingplatten**.



El punto de anclaje es fundamental en cualquier trabajo en altura. Cuando el lugar donde se trabaja no tiene puntos de anclaje permanentes, CAMP Safety ofrece una amplia variedad de dispositivos de anclaje provisorios transportables, con el fin de crear un punto de anclaje fiable en cualquier tipo de estructura.

- **Líneas de vida temporales** de cinta, que se pueden instalar de forma rápida en cualquier tipo de estructura horizontal.
- Dispositivos **textiles** (cintas y anillos de anclaje) o **metálicos** (cables de acero).
- Productos desarrollados especialmente para **aplicaciones específicas**, tales como la arboricultura o el rescate organizado.
- **Multiplicadores de anclaje**.



GAMMA - RANGE

GAMME - SORTIMENT - GAMA

LINEE VITA TEMPORANEE ORIZZONTALI / HORIZONTAL TEMPORARY LIFELINES

Lignes de vie horizontales temporaires / Temporäre horizontale Geländerselle / Líneas de vida horizontales temporales



TEMPORARY LIFELINE 18 m
1095



TEMPORARY LIFELINE 30 m
109501

FETTUCCE DI ANCORAGGIO DI LUNGHEZZA FISSA / FIXED-LENGTH ANCHOR WEBBINGS

Sangles d'amarrage de longueur fixe / Verbindungs- und Anschlagmittel in fixer Länge / Cintas de anclaje de longitud fija



EXPRESS RING
1040



TRUCK LOOP
2034



ANCHOR WEBBING
2032

FETTUCCE DI ANCORAGGIO REGOLABILI ADJUSTABLE ANCHOR WEBBINGS

Sangles d'amarrage réglables / Verstellbare Verbindungs- und Anschlagmittel
Cintas de anclaje ajustables



EASY ANCHOR
2035130



SPEED ANCHOR
2036150

FETTUCCE DI ANCORAGGIO INSTALLABILI DA TERRA ANCHOR WEBBINGS THAT CAN BE INSTALLED FROM THE GROUND

Sangles d'amarrage installables depuis le sol / Verbindungs- und Anschlagmittel vom Boden anbringbar / Cintas de anclaje de instalación sobre el terreno



HERBOL
2140

CORDINI DI ANCORAGGIO MAGGIORMENTE RESISTENTI AL TAGLIO ANTI-CUT ANCHOR LANYARDS

Longes d'amarrage anti-coupe / Schnitffestere Verbindungsmittel
Elementos de amarre de anclaje anticorte



ANCHOR CABLE
2132

DISPOSITIVI MULTIANCORAGGIO IN FETTUCCIA MULTIPLE ANCHORING DEVICES MADE OF WEBBING

Dispositifs multi-amarrage en sangle / Mehrfachanschlageinrichtungen aus Gurtband
Dispositivos multianclaje de cinta



OMINO HELI
2142



OMINO HELI PLUS
2143

DISPOSITIVI METALLICI DI ANCORAGGIO E COLLEGAMENTO / METAL DEVICES FOR ANCHOR AND CONNECTION PURPOSES

Dispositifs métalliques d'amarrage et de liaison / Anschlag- und Verbindungseinrichtungen aus Metall / Dispositivos metálicos de anclaje y conexión



MULTIANCHOR 5
1269



MULTIANCHOR 8
126901



MULTIANCHOR 12
126902



SWIVEL
1393

TEMPORARY LIFELINE

1095 18 m

109501 30 m

CE EN 795/B

ROOFS

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY

Linea vita temporanea orizzontale costruita con robusta fettuccia in poliestere. Dispositivo di tensionamento in acciaio. Utilizzabile da due persone contemporaneamente. Fornita con due anelli di ancoraggio art.104065 e due connettori in acciaio art.0981.

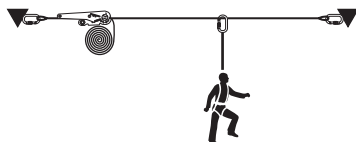
Horizontal temporary lifeline constructed from strong and durable polyester webbing. Designed for use with a maximum of two people. Equipped with steel tensioning ratchet, two polyamide anchor loops (ref.104065) and two locking steel connectors (ref.0981).

Ligne de vie temporaire horizontale construite avec une sangle robuste en polyester. Dispositif de mise sous tension en acier. Pour deux personnes simultanées. Fournie avec deux anneaux d'amarrage réf.104065 et deux connecteurs en acier réf.0981.

Horizontales temporäres Geländerseil aus robustem Polyesterband. Spannvorrichtung aus Stahl. Für maximal zwei Personen gleichzeitig einsetzbar. Wird mit zwei Rundschlingen für den Anschlag Art.104065 und zwei Verbindern aus Stahl Art.0981 geliefert.

Línea de vida horizontal temporal confeccionada con cinta de poliéster. Tensor de acero. Para dos personas máximo.

Provista de dos anillos de anclaje ref.104065 y dos mosquetones de acero ref.0981.



1095

109501

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
1095	18 m	3 kg
109501	30 m	3.5 kg

TRUCK LOOP

2034060 60 cm

2034080 80 cm

2034120 120 cm

2034160 160 cm

CE EN 795/B - EN 354

ERC

CONSTRUCTION

ROPE ACCESS

PYLONS/INDUSTRY

TEAM RESCUE

Anelli di ancoraggio ad alta resistenza, in poliammide da 28 mm. Fabbriati con fettuccia tubolare di protezione esterna e fettuccia portante interna.

High strength anchor loops constructed from 28 mm polyamide webbing with a tubular webbing sheath that protects the structural webbing from abrasion or exposure to other hazards.

Anneaux d'amarrage de haute résistance, en polyamide de 28 mm. Fabriqués avec une sangle tubulaire de protection extérieure et une sangle portante interne.

Hochfeste Rundschlingen für den Anschlag aus 28 mm breitem Polyamid. Besteht aus einem äußeren Schutz-Schlauchgurt und einem internen Haltegurt.

Anillos de anclaje de alta resistencia de poliamida, 28 mm de tamaño. Fabricado con cinta tubular para protección externa y cinta de carga interna.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2034060	60 cm	110 g	45 kN
2034080	80 cm	140 g	45 kN
2034120	120 cm	200 g	45 kN
2034160	160 cm	270 g	45 kN

EXPRESS RING

104065 60 cm

104080 80 cm

104012 120 cm

CE EN 795/B - EN 566

GENERAL

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY

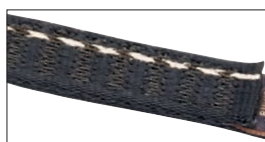
Anelli di ancoraggio multiuso, semplici e leggeri. In poliestere da 16 mm.

Simple and versatile webbing anchor loops. Constructed from 16 mm polyamide tubular webbing.

Anneaux d'amarrage polyvalents, simples et légers. Polyester 16 mm.

Rundschlingen für den Anschlag vielseitig einsetzbar, einfach und leicht. Aus Polyester 16 mm.

Anillos de anclaje multiuso, simples y ligeros. De poliéster de 16 mm.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
104065	60 cm	50 g	22 kN
104080	80 cm	60 g	22 kN
104012	120 cm	80 g	22 kN

EASY ANCHOR

2035130 80-130 cm

CE EN 795/B - EN 354

ROPE ACCESS

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2035130	80-130 cm	410 g	25 kN

Fettuccia di ancoraggio regolabile ad alta resistenza, in poliammide da 45 mm. Componenti in acciaio. Lunghezza regolabile da 80 a 130 cm.

Adjustable high strength webbing anchor constructed from 45 mm polyamide webbing with fixed steel rings on the ends. Adjustable from 80 to 130 cm.

Sangle d'amarrage réglable de haute résistance, en polyamide de 45 mm. Composants en acier. Longueur réglable de 80 à 130 cm.

Hochfestes, verstellbares Verbindungs- und Anschlagmittel aus 45 mm breitem Polyamid. Einzelteile aus Stahl. Länge verstellbar zwischen 80 und 130 cm.

Cinta de anclaje ajustable de alta resistencia de poliamida, 45 mm de tamaño. Componentes de acero. Longitud ajustable desde 80 hasta 130 cm.



SPEED ANCHOR

2036150 20-150 cm

CE EN 795/B

ROPE ACCESS

ROOFS

TEAM RESCUE

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2036150	20-150 cm	430 g	19 kN

Fettuccia di ancoraggio completamente regolabile, in poliammide da 45 mm. Componenti in acciaio. Lunghezza regolabile da 20 a 150 cm.

Anchor webbing that is completely adjustable from 20 to 150 cm. Constructed from 45 mm polyamide webbing with steel components.

Sangle d'amarrage complètement réglable, en polyamide de 45 mm. Composants en acier. Longueur réglable de 20 à 150 cm.

Komplett verstellbares Verbindungs- und Anschlagmittel aus 45 mm breitem Polyamid. Einzelteile aus Stahl. Länge verstellbar zwischen 20 und 150 cm.

Cinta de anclaje completamente ajustable de poliamida, 45 mm de tamaño. Componentes de acero. Longitud ajustable desde 20 hasta 150 cm.



ANCHOR WEBBING

2032080 80 cm

2032120 120 cm

2032160 160 cm

CE EN 795/B - EN 354

CONSTRUCTION

ROPE ACCESS

PYLONS/INDUSTRY

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2032080	80 cm	300 g	35 kN
2032120	120 cm	350 g	35 kN
2032160	160 cm	400 g	35 kN

Fettucce di ancoraggio ad alta resistenza, in poliestere da 44 mm. Anelli in acciaio.

High strength 44 mm polyester anchor webbing with fixed steel rings.

Sangles d'amarrage de haute résistance, en polyester de 44 mm. Anneaux en acier.

Hochfeste Verbindungs- und Anschlagmittel aus 44 mm breitem Polyester. Ringe aus Stahl.

Cinta de anclaje de alta resistencia de poliéster, tamaño de 44 mm. Anillos de acero.



HERBOL

214001 90 cm

214002 120 cm

CE EN 795/B

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
214001	90 cm	240 g	22 kN
214002	120 cm	310 g	22 kN

Falsa forcella per la creazione di ancoraggi su rami di alberi oppure attorno a strutture artificiali orizzontali.

L'installazione e rimozione di Herbol e della corda di lavoro sono possibili direttamente dal basso, tramite una sagola e la sfera appositamente fornita (disponibile anche come ricambio art.2141).

La rigidità della fettuccia è studiata appositamente per le esigenze dei tree-climber. Anelli in lega d'alluminio anodizzati di diverso colore per una facile identificazione.

A soft anchor system designed to create anchor points from tree branches or around horizontal man-made structures. The strap has been designed to both hold up to the rigors of tree work and protect the tree. Other features include the color-coded anodized end rings that are different sizes to help with installation and removal from the ground when used with a length of cord and the Herbol Ball (ref.2141).

Fausse fourche pour la création d'assurages sur les branches d'arbre ou autour de structures artificielles horizontales.

L'installation et le retrait des Herbol et de la corde de travail sont possibles, directement à partir du bas, par le biais d'une cordelette et de la sphère fournies et prévues à cet effet (aussi disponible comme rechange réf.2141).

La rigidité de la sangle a été étudiée expressément pour les exigences des élagueurs. Anneaux en alliage d'aluminium anodisés de différentes couleurs pour une identification simple.

Cambiumsaver für die Erzielung von Anschlagpunkten an Baumästen oder um künstliche Horizontalstrukturen.

Die Montage und Demontage von Herbol und dem Arbeitsseil sind direkt von unten durch eine Leine und die eigens hierzu gelieferte Kugel möglich (auch als Ersatzteil Art.2141 verfügbar).

Die Festigkeit des Gurtbands wurde eigens für die Anforderungen der Tree-Climber konzipiert. Ösen aus eloxierter Aluminiumlegierung in unterschiedlichen Farben für eine mühelose Erkennung.

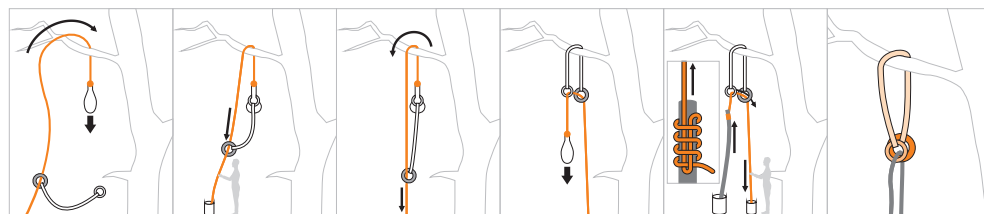
Honda para crear anclajes en las ramas de los árboles o en estructuras artificiales horizontales.

Es posible instalar y retirar los Herbol y la cuerda de trabajo directamente desde el suelo, a través de un cabo y la esfera que se suministra para tal fin (disponible como repuesto, ref.2141).

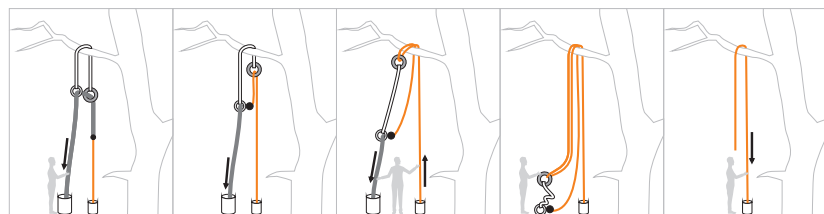
La rigidez de la cinta está pensada específicamente para cumplir las exigencias de los trepadores de árboles. Anillos de aleación de aluminio anodizadas con diferentes colores para facilitar su identificación.



Installazione - Installation



Rimozione - Retrieval



HERBOL BALL

2141



15



ANCHOR CABLE

2132050 50 cm

2132100 100 cm

2132150 150 cm

2132200 200 cm

CE EN 795/B - EN 354

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

CONSTRUCTION

Cavi in acciaio zincato d.7 mm maggiormente resistenti al taglio, asolati alle estremità e ricoperti da tubo di protezione in materiale plastico d.15 mm. Perfetti per la creazione di ancoraggi resistenti al taglio e all'abrasione; abbinabili anche ad assorbitori di energia EN 355 per la creazione di cordini anticaduta antitaglio.

7 mm zinc-plated steel cables with eyelets at the ends protected with a 15 mm plastic tube to prevent damage to the cable strands. Perfect for creating cut-resistant and anti-abrasion anchors; may also be teamed with EN 355 certified energy absorbers to create anti-cut fall arrest lanyards.

Câbles en acier zingué anti-coupe (d. 7 mm), avec des boucles aux extrémités et recouverts d'un tube de protection en matière plastique d. 15 mm. Parfaits pour la création d'assurages résistants à la coupe et à l'abrasion. Associables aussi à des absorbeurs d'énergie EN 355 pour la création de longues antichute anti-coupe.

Kabel aus schnittfestem, verzinktem Stahl D.7 mm, mit Ösen an den Enden und überzogen mit einem Schutzrohr aus Kunststoff D.15 mm. Perfekt für die Erzielung schnitt- und abriebfester Anschlagpunkte; kombinierbar auch mit Falldämpfern EN 355 für die Erzielung schnittfester Fallschutzleinen.

Cables de acero galvanizado anticorte de 7 mm de diámetro, con bucles cosidos en los extremos y recubiertos con un tubo de protección de plástico, de 15 mm de diámetro. Ideales para establecer anclajes resistentes al corte y a la abrasión, se puede utilizar con absorbedores de energía EN 355, para formar elementos de amarre anticaída y anticorte.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2132050	50 cm	240 g	32 kN
2132100	100 cm	410 g	32 kN
2132150	150 cm	580 g	32 kN
2132200	200 cm	750 g	32 kN

MULTIANCHOR

1269 5 holes

126901 8 holes

126902 12 holes

CE

TEAM RESCUE

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

CONFINED

MODEL	DIMENSIONI/DIMENSIONS	Ø FORI/Ø HOLES	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
1269	93x72x8 mm	5x19 mm	70 g	36 kN
126901	149x86x12 mm	8x19 mm	245 g	45 kN
126902	227x128x12 mm	12x19 mm	590 g	45 kN

Moltiplicatori di ancoraggio in lega d'alluminio.

Strong aluminum alloy plates with multiple anchor holes.

Multiplicateurs d'amarrages en alliage d'aluminium.

Riggingplatten aus Aluminiumlegierung.

Multiplicadores de anclaje en aleación de aluminio.



SWIVEL

1393

CE

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

CONFINED



160

Girello che evita l'attorcigliamento della corda, in lega d'alluminio con movimento su cuscinetto a sfere.

Aluminum alloy swivel with sealed ball bearings designed to prevent ropes from twisting and tangling.

Emerrillon qui évite le toronnage de la corde, en alliage d'aluminium avec roulement à billes.

Wirbel, der ein Eindrehen des Seils verhindert, aus Aluminiumlegierung mit Bewegung auf Kugellager.

Emerrillón que evita que la cuerda se rice, fabricado en aluminio con rodamientos de bolas.



MODEL	RESISTENZA/STRENGTH
1393	35 kN

Pag. 163

BLACK LINE

Dispositivo di ancoraggio multiplo che permette di creare 4 punti di ancoraggio da uno solo.
 Studiato soprattutto per le operazioni elisoccorso con verricello, è utile anche per altre applicazioni tecniche dove ci sia l'utilità di un multiancoraggio flessibile. Fabbricato con fettuccia in poliammide da 21 mm. Versione base e versione con moschettoni (forniti non assemblati).
 Carico di rottura: 22 kN. Carico di lavoro limite: 300 kg.
 Indicatore di shock: rottura cuciture secondarie a 4 kN.

A flexible webbing multi-anchoring point designed for winch operations during helicopter rescue. Allows for the creation of a four point anchor from a single attachment point. Constructed from 21 mm polyamide webbing. Available in versions both with and without connectors.
 Breaking load: 22 kN. Working load limit: 300 kg.
 Shock indicator: breakage of secondary stitching at 4 kN.

Dispositif d'amarrage multiple qui permet de créer 4 points d'amarrage à partir d'un seul.
 Conçu spécialement pour les opérations de sauvetage hélicoptères avec treuil, il est également utile pour d'autres applications techniques où il y a l'utilité d'un multiplicateur d'amarrage souple. Fabriqué en sangle polyamide de 21 mm. Version de base et version avec mousquetons (fournis non montés).
 Charge de rupture : 22 kN. CMU : 300 kg.
 Indicateur de choc : rupture de coutures secondaires à 4 kN.

Mehrfachanschlageeinrichtung, die an nur einem Punkt 4 Befestigungspunkte ermöglicht.
 Vor allem für Hubschrauberrettungseinsätze mit Winde konzipiert, nützlich auch für andere technische Anwendungen, wenn ein flexibler Mehrfachanschlag nützlich ist. Aus Polyamidband 21 mm. Basisausführung und Ausführung mit Karabinern (nicht montiert geliefert).
 Bruchlast: 22 kN. Maximale Gebrauchslast: 300 kg.
 Schockanzeiger: Bruch der Zweitnähte bei 4 kN.

Dispositivo de anclaje múltiple que permite crear 4 puntos de anclaje a partir de uno solo.
 Diseñado especialmente para las operaciones de rescate en helicóptero con cabrestante, también es útil para otras aplicaciones técnicas donde existe la utilidad de un multianclaje flexible. Fabricado con cinta de poliamida de 21 mm. Versión básica y versión con mosquetones (entregados sin ensamblar).
 Carga de rotura: 22 kN. Carga de trabajo límite: 300 kg.
 Indicador de choque: rotura costuras secundarias a 4 kN.



Chosen by C.N.S.A.S.
 Italian Alpine and Caving
 Rescue Organization

NO CONNECTORS

214201


60



ALU


214202 + 2x138103 + 2x136503


400



OMINO HELI PLUS

CE EN 354

TEAM RESCUE

Dispositivo di ancoraggio multiplo che permette di creare 3 punti di ancoraggio da uno solo e di avere un cordino di sicurezza aggiuntivo. Sviluppato specificatamente per le operazioni di elisoccorso con verricello. Il ramo di prolungamento (110 cm) comprende un piccolo assorbitore di energia per ammortizzare gli shock che si possono produrre durante le operazioni di verricello. Operazioni di svincolo effettuabili grazie all'anello aggiuntivo in lega d'alluminio. Fabbricato con fettuccia in poliammide da 21 mm. Versione base e versione con moschettoni (forniti non assemblati). Carico di rottura finale: 22 kN. Carico di lavoro limite: 300 kg. Indicatore di shock: rottura cuciture secondarie a 4 kN.

A flexible webbing multi-anchoring point designed for winch operations during helicopter rescue. Allows for the creation of a three point anchor from a single attachment point. Equipped with a 110 cm back-up lanyard with a small energy absorber that can limit shocks generated during winch operations. A fixed aluminum alloy ring assists with rope maneuvers. Constructed from 21 mm polyamide webbing. Available in versions both with and without connectors. Breaking load: 22 kN. Working load limit: 300 kg. Shock indicator: breakage of secondary stitching at 4 kN.

Dispositif d'amarrages multiples qui permet de créer 3 points d'amarrage à partir d'un seul et d'avoir une longe de sécurité supplémentaire. Conçu spécialement pour les opérations de sauvetage hélicoptères avec treuil. La sangle de prolongement (110 cm) comprend un petit absorbeur d'énergie pour absorber les chocs qui peuvent être produits pendant les opérations de treuillage. Equipé avec un anneau en aluminium qui permet d'effectuer les manœuvres de corde de sauvetage. Fabriqué en sangle polyamide de 21 mm. Version de base et version avec mousquetons (fournis non montés). Charge de rupture : 22 kN. CMU : 300 kg. Indicateur de choc : rupture de coutures secondaires à 4 kN.

Mehrfachanschlageeinrichtung, die an nur einem Punkt 3 Befestigungspunkte und ein zusätzliches Sicherheitsseil ermöglicht. Eigens für die Hubschrauberrettungseinsätze mit Winde entwickelt. Der Verlängerungsabschnitt (110 cm) umfasst einen kleinen Falldämpfer, der die Schocks abdämpft, die sich beim Windeneinsatz bilden können. Mit Aluminiumring, der Rettungsseilmanöver ermöglicht. Aus Polyamidband 21 mm. Basisausführung und Ausführung mit Karabinern (nicht montiert geliefert). Endbruchlast: 22 kN. Maximale Gebrauchslast: 300 kg. Schockanzeiger: Bruch der Zweitnähte bei 4 kN.

Dispositivo de anclaje múltiple que permite crear 3 puntos de anclaje a partir de uno solo y tener una cuerda de seguridad adicional. Desarrollados específicamente para las operaciones de rescate en helicóptero con cabrestante. La sección de extensión (110 cm) incluye un pequeño absorbedor de energía para absorber los choques que se pueden producir durante las operaciones con cabrestante. Equipado con anillo de aluminio que permite llevar a cabo maniobras de cuerda de rescate. Fabricado con cinta de poliamida de 21 mm. Versión básica y versión con mosquetones (entregados sin ensamblar). Carga de rotura final: 22 kN. Carga de trabajo límite: 300 kg. Indicador de choque: rotura costuras secundarias a 4 kN.



Chosen by C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization

ALU



214301 + 0995



350



0995

214302 + 0995 + 136503 + 2x138103



600



0995

136503

138103

138103

OMINO HELI EXTENSION

203002FS 40 cm + 0995

CE EN 354

TEAM RESCUE



160



ALU

Ramo di prolungamento per Omino Heli e Omino Heli Plus. Fabbricato con fettuccia in poliammide da 27 mm.

Extension lanyard for the Omino Heli and Omino Heli Plus. Constructed from 27 mm polyamide webbing.

Prolongement pour les Omino Heli et Omino Heli Plus. Fabriqué en sangle en polyamide de 27 mm.

Verlängerungsabschnitt für Omino Heli und Omino Heli Plus. Aus Polyamidband 27 mm.

Sección de extensión para Omino Heli y Omino Heli Plus. Fabricado con cinta de poliamida de 27 mm.



0995

ATTREZZI SALITA/DISCESA - UP & DOWN DEVICES

ASCENSION ET DESCENTE - AUF- UND ABSTIEGSGERÄTE - EQUIPOS DE SUBIDA/BAJADA



Pulizia acrobatica della Elizabeth Tower, più nota come Big Ben.
Acrobatic clean-up for the Elizabeth Tower, also called Big Ben.
Palace of Westminster, London, United Kingdom (© Taskmasters UK Limited).



PATENT PENDING



PATENT PENDING



IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



Nell'ambito degli attrezzi meccanici, la ricerca e sviluppo di CAMP Safety si è focalizzata negli ultimi anni su una serie di dispositivi per i lavori su corda caratterizzati da soluzioni tecniche innovative e da metodologie costruttive di prim'ordine, quali la forgiatura a caldo e la microfusione.

Oggi è disponibile una numerosa serie di attrezzi, tra i quali:

- il nuovissimo **discensore brevettato Druid**, caratterizzato da una grande compattezza e dalle due versioni disponibili, con e senza antipánico;
- l'ormai conosciuto **anticaduta Goblin**, con la sua grande fluidità di scorrimento sulla corda e le numerose certificazioni ottenute;
- i **bloccanti brevettati Turbo**, con il loro semplice ma innovativo sistema di rotelle hanno rivoluzionato la risalita su corda;
- la nuova ed **ampia gamma di carrucole**, concepite con una serie di dettagli tecnici che le rendono imbattibili.

Ma le novità non finiscono in questo catalogo: quali sorprese riserverà CAMP Safety per il futuro dei professionisti del rope access?



The R&D team at CAMP Safety has been intensely focused in recent years on the development of a series of rope access tools with patented features that increase safety or advance functionality and high-quality manufacturing technologies like hot forging and precision casting to deliver exceptional quality and robustness. As a result, the range has grown significantly. Highlights include:

- the **patented Druid descender**, a very compact and robust descender available in two versions, with and without the antipanic function;
- the already well-known **Goblin backup device** with its smooth action on the rope and numerous international certifications;
- the **patented Turbo ascenders** with innovative rollers that have revolutionized rope ascension;
- the **wide range of new pulleys** with advanced technical features that make them a true must-have.

And with more ideas already in the pipeline, the news will not be finished with this catalog. What surprises do we have in store? We guess you'll have to wait and see!



Dans le cadre de dispositifs mécaniques, la recherche et le développement de CAMP Safety a mis l'accent ces dernières années sur une gamme d'appareils pour le travail sur corde caractérisés par des solutions techniques innovantes et des méthodes de fabrication de premier ordre, tels que le forgeage à chaud et la microfusion.

Une vaste gamme de dispositifs est aujourd'hui disponibles, parmi les quels :

- Le tout nouveau **descendeur breveté Druid**, caractérisé par une grande compacité et par deux versions disponibles, avec et sans anti-panique ;
- L'**antichute Goblin**, avec sa grande fluidité de manipulation de la corde et ses nombreuses certifications obtenues ;
- Les **bloqueurs brevetés Turbo**, avec leur système simple mais innovant de réas, ont révolutionné la montée sur corde ;
- La nouvelle et une **large gamme de poulies** qui sont conçus avec une série de détails techniques qui les rendent imbattables.

Mais les nouveautés ne s'arrêteront pas avec ce catalogue : quelles surprises CAMP Safety réservera-t-il pour l'avenir des professionnels de l'accès sur corde ?



Im Bereich der mechanischen Geräte widmet sich seit einigen Jahren die Forschung und Entwicklung von CAMP Safety einer Reihe von Vorrichtungen für Arbeiten am Seil. Diese zeichnen sich durch innovative technische Lösungen und Baumethoden erster Klasse aus wie z.B. Warm Schmieden und Mikrofusion.

Heute steht eine zahlreiche Baureihe von Geräten zur Verfügung wie:

- das ultraneue **patentierte Abseilgerät Druid**, das sich durch eine große Kompaktheit und durch die zwei verfügbaren Ausführungen mit und ohne Anti-Panik kennzeichnet;
- der nunmehr allseits bekannte **Fallschutz Goblin**, mit seinem großartigen Gleitvermögen am Seil und den zahlreichen Zertifizierungen;
- die **patentierten Seilklemmen Turbo**, die mit ihrem einfachen aber innovativen Rädchensystem den Aufstieg mit Seil revolutioniert haben;
- die neue und **breite gefächerte Palette an Seilrollen**, mit einer Reihe technischer Details konzipiert, die sie unschlagbar machen.

Doch die Neuheiten hören in diesem Katalog damit nicht auf: Was für Überraschungen wird CAMP Safety für die Zukunft der Rope Access Profis bereithalten?



En el marco de los equipos mecánicos, la investigación y el desarrollo de CAMP Safety se ha centrado en los últimos años en una serie de dispositivos para los trabajos verticales, caracterizados por soluciones técnicas innovadoras y por métodos de realización de primer orden, tales como la forja en caliente y la microfusión.

Hoy hay disponible una numerosa serie de equipos, entre ellos:

- el nuevo **descensor patentado Druid**, se caracteriza por ser muy compacto y por la dos versiones disponibles, con y sin dispositivo antipánico;
- el ya conocido dispositivo anticadida **Goblin**, con su gran fluidez de deslizamiento en la cuerda y las numerosas certificaciones obtenidas;
- los **bloqueadores patentado Turbo**, con su simple pero innovador sistema de ruedas han revolucionado el ascenso vertical;
- la nueva y **amplia gama de poleas**, diseñadas con una serie de detalles técnicos que las hacen insuperables.

Pero las novedades no terminan en este catálogo: ¿Qué sorpresas nos tendrá CAMP Safety para el futuro de los profesionales de los trabajos verticales?

GAMMA - RANGE

GAMME - SORTIMENT - GAMA

DISCENSORI PER CORDA / ROPE DESCENDERS

Descendeurs pour corde / Abseilgeräte für Seile / Descensores para cuerda



DRUID
2232



DRUID PRO
2233



AXEL
1686



I-BLOCK EVO
1388

BLOCCANTI PER CORDA / ROPE CLAMPS

Bloqueurs pour corde / Klemmvorrichtungen für Seile / Bloqueadores para cuerda



TURBOCHEST
2256



SOLO 2
2257



PILOT
0547



GOBLIN
0999



LIFT
1175



TURBOFOOT
2258-2259

ANTICADUTA PER CORDA / ROPE FALL ARRESTERS

Antichute pour corde / Absturzsicherungen für Seile
Dispositivos anticaída para cuerda

CARRUCOLE CON CUSCINETTI RADENTI (USO NON INTENSIVO) / PULLEYS WITH BRASS BUSHINGS (NON-INTENSIVE USE)

Poulies avec coussinets (utilisation non intensive) / Seilrollen mit Gleitlagern (kein intensiver Gebrauch) / Poleas con cojinetes de deslizamiento (uso no intensivo)



SPHINX
2152



TETHYS
2154



DRYAD
2156



NAIAD
2158



JANUS
2160

CARRUCOLE CON CUSCINETTI A SFERE (USO INTENSIVO) / PULLEYS WITH BALL BEARINGS (INTENSIVE USE)

Poulies avec roulements à billes (utilisation intensive) / Seilrollen mit Kugellagern (intensiver Gebrauch) / Poleas con cojinetes de bolas (uso intensivo)



SPHINX PRO
2153



TETHYS PRO
2155



DRYAD PRO
2157



NAIAD PRO
2159



JANUS PRO
2161

ANTICADUTA RETRATTILI IN FETTUCCIA / WEBBING RETRACTABLE FALL ARRESTERS

Antichute à rappel automatique en sangle / Gurtband-Absturzsicherungen mit Rückholvorrichtung / Dispositivos anticaída retráctiles con cinta



COBRA 2
2074



COBRA 6
2075

ANTICADUTA RETRATTILI IN CAVO / CABLE RETRACTABLE FALL ARRESTERS

Antichute à rappel automatique en câble / Stahlkabel-Absturzsicherungen mit Rückholvorrichtung / Dispositivos anticaída retráctiles con cable



COBRA 10
2076



COBRA 15
2077



COBRA 20
2078



COBRA 32
2099

ANTICADUTA PER CAVO / CABLE FALL ARRESTERS

Antichute pour câble / Absturzsicherungen für Stahlkabel / Dispositivos anticaída para cable



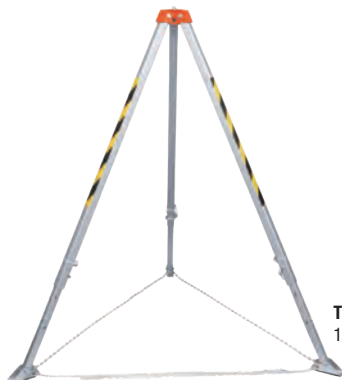
CABLE FALL ARRESTER
1317



CABLE FALL ARRESTER KIT
131701

DISPOSITIVI PER SPAZI CONFINATI / DEVICES FOR CONFINED SPACES

Dispositifs pour espaces confinés / Vorrichtungen für enge Räume / Dispositivos para espacios cerrados



TRIPOD EVO
1883



RESCUE LIFTING DEVICE
0284



LADDER
0268



ROPE ACCESS **TREE CLIMBING** **SELF RESCUE** **CONFINED** **TEAM RESCUE**

Discensore autofrenante compatto e leggero per l'accesso su corda ed il soccorso, per corde semi-statiche da 10 a 11 mm. Leva con funzione di bloccaggio anti-panico, per una sicurezza incomparabile per tutti gli utilizzatori. Corpo e leva in robusta lega d'alluminio forgiata, parti meccaniche in acciaio inox microfuso. Meccanismo interno e camma di bloccaggio brevettati per un'azione delicata sulla corda, che evita l'usura precoce e consente l'assorbimento di leggeri shock attraverso un leggero scorrimento della corda all'interno del dispositivo. Camma dotata di prolungamento con grilletto, per consentire un rapido scorrimento della corda in situazioni di carico limitato o assente.

Druid è perfetto anche in risalita, grazie all'ottima scorrevolezza sulla corda. Anellino per il fissaggio di un cordino antiperdita. Numerose certificazioni ottenute:

- EN 12841/C come discensore della corda di lavoro per persone fino a 120 kg, utilizzabile in situazioni di soccorso fino a 200 kg;
- EN 341/2A come dispositivo di discesa di emergenza su corda singola, per persone fino a 120 kg e corda semi-statica da 11 mm (Lithium 11 mm);
- EN 15151-1 per l'utilizzo in progressione su strutture dal basso con tecnica alpinistica attraverso corde dinamiche da 9.9 a 11 mm.

A lightweight compact auto-braking descender for rope access and rescue designed for semi-static ropes ranging from 10 to 11 mm. Proprietary anti-panic function in the lever re-engages the cam if the handle is pulled to far where it could lead to unsafe descent speeds. The body and lever are made of robust hot-forged aluminum alloy. Mechanical parts are made of precision-cast stainless steel. The internal mechanism and locking cam use a patented design for smooth action on the rope which prevents rapid wear-and-tear and absorbs energy from small shocks with a slight amount of rope slippage. The fluid action on the rope also allows the Druid to function well for rope ascent. The cam can be de-activated with a trigger to allow quick sliding of the rope in situations with no load or limited load. Steel ring for attaching a keeper cord. Several certifications:

- EN12841/C as a descender of the working line for workers up to 120 kg, it can also be used for rope access rescue up to 200 kg;
- EN 341/2A as an emergency evacuation device on a single line for workers up to 120 kg, 11 mm semi-static rope (Lithium 11 mm).
- EN 15151-1 for climbing structures using mountaineering techniques with dynamic ropes ranging from 9.9 to 11 mm.

Descendeur autofreinant compact et léger pour l'accès sur corde et le sauvetage, pour des cordes semi-statiques de 10 à 11 mm. Poignée avec fonction de verrouillage anti-panique, pour une sécurité incomparable pour tous les utilisateurs. Corps et poignée en alliage d'aluminium forgé, parties mécaniques en acier inoxydable de microfusion. Mécanisme interne et came de verrouillage brevetés pour une action en douceur sur la corde évitant une usure prématurée et permettant l'absorption de chocs légers par un léger glissement de la corde à l'intérieur de l'appareil. Came équipée d'une gâchette de déclenchement, pour permettre le glissement rapide de la corde sous faible charge ou sans charge. Le Druid est également parfait en remontée, grâce à son excellent glissement sur la corde. Petit anneau pour la fixation d'une cordelette anti-perte. Nombreuses certifications obtenues :

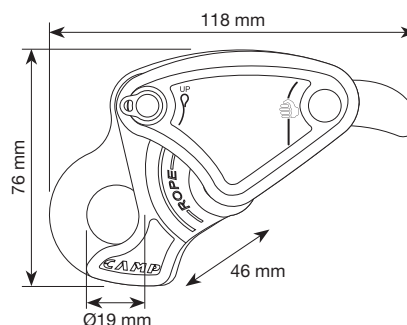
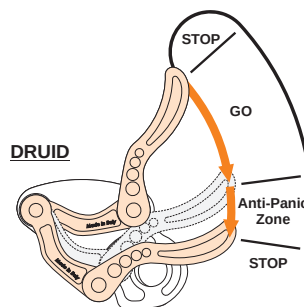
- EN 12841/C comme dispositif de réglage sur corde de travail pour des personnes jusqu'à 120 kg, peut être utilisé dans des situations de sauvetage jusqu'à 200 kg;
- EN 341/2A comme descenseur de sauvetage sur corde à simple, pour les personnes jusqu'à 120 kg et corde semi-statique de 11 mm (Lithium 11 mm);
- EN 15151-1 pour une utilisation en progression sur structures depuis le bas avec la technique de l'alpinisme au moyen de cordes dynamiques de 9,9 à 11 mm.

Kompaktes und leichtes selbstbremsendes Absseilgerät für den Seilzugang und die Rettung, für halbstatische Seile von 10 bis 11 mm. Hebel mit Anti-Panik-Sperrfunktion, für eine unvergleichliche Sicherheit für alle Anwender. Körper und Hebel aus solider geschmiedeter Aluminiumlegierung, mechanische Teile aus Edelstahl in Mikrofusion. Interner Mechanismus und Sperrnocken, beide patentiert, für eine sanfte Tätigkeit am Seil, die den vorzeitigen Verschleiß verhindert und anhand einer leichten Seilgleitbewegung in der Vorrichtung die Aufnahme leichter Schocks ermöglicht. Der Nocken weist eine Verlängerung mit Fingerauslösung aus, um eine rasche Seilgleitbewegung bei begrenzten oder nicht vorhandenen Lastsituationen zu ermöglichen. Druid ist dank der ausgezeichneten Laufeigenschaft am Seil perfekt auch beim Aufstieg. Ring zur Befestigung eines verlustsicheren Seils. Zahlreiche erhaltene Zertifizierungen:

- EN 12841/C als Absseilgerät des Arbeitsseils für Personen mit bis zu 120 kg, einsetzbar in Rettungssituationen bis 200 kg;
- EN 341/2A als Notfall-Absseilgerät am Einfachseil, für Personen mit bis zu 120 kg und halbstatistisches Seil 11 mm (Lithium 11 mm);
- EN 15151-1 für die Fortbewegung auf Strukturen von unten mit Alpinetechnik durch dynamische Seile von 9.9 bis 11 mm.

Descensor autofrenante compacto y ligero para trabajos verticales y rescate, para cuerdas semiestáticas de 10 a 11 mm. Palanca con función de bloqueo antipánico, para una seguridad incomparable para todos los usuarios. Cuerpo y palanca de resistente aleación de aluminio forjada, piezas mecánicas de acero inoxidable microfundido. Mecanismo interno y la leva de bloqueo patentados para una acción delicada en la cuerda, lo que impide un desgaste prematuro y permite la absorción de choques ligeros a través de un ligero deslizamiento de la cuerda en el interior del dispositivo. Leva equipada provista de extensión con gatillo, para permitir el rápido deslizamiento de la cuerda en situaciones de carga limitada o ausente. Druid también es perfecto en ascenso, gracias al excelente deslizamiento en la cuerda. Anillo para la fijación de una cuerda antipérdida. Numerosas certificaciones obtenidas:

- EN 12841/C como descensor de la cuerda de trabajo para personas de hasta 120 kg, se puede utilizar en situaciones de rescate de hasta 200 kg;
- EN 341/2A como dispositivo de descenso de emergencia en cuerda simple, para personas de hasta 120 kg y cuerda semiestática de 11 mm (Lithium 11 mm);
- EN 15151-1 para usar para desplazarse en estructuras desde abajo con técnica de alpinismo a través de cuerdas dinámicas de 9.9 a 11 mm.



DRUID PRO

2233

CE EN 12841/C - EN 341/2A

EN 15151-1 - Rescue use Max 200 kg 280



ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

SELF RESCUE

CONFINED

TEAM RESCUE

Discensore autofrenante compatto e leggero per l'accesso su corda ed il soccorso, per corde semi-statiche da 10 a 11 mm. Leva senza funzione di bloccaggio anti-panico, per utilizzatori esperti o lavoro su superfici inclinate. Corpo e leva in robusta lega d'alluminio forgiata, parti meccaniche in acciaio inox microfuso. Meccanismo interno e camma di bloccaggio brevettati per un'azione delicata sulla corda, che evita l'usura precoce e consente l'assorbimento di leggeri shock attraverso un leggero scorrimento della corda all'interno del dispositivo. Camma dotata di prolungamento con grilletto, per consentire un rapido scorrimento della corda in situazioni di carico limitato o assente. Druid Pro è perfetto anche in risalita, grazie all'ottima scorrevolezza sulla corda. Anellino per il fissaggio di un cordino antiperdita. Numerose certificazioni ottenute:

- EN 12841/C come discensore della corda di lavoro per persone fino a 120 kg, utilizzabile in situazioni di soccorso fino a 200 kg;
- EN 341/2A come dispositivo di discesa di emergenza su corda singola, per persone fino a 120 kg e corda semi-statica da 11 mm;
- EN 15151-1 per l'utilizzo in progressione dal basso con tecnica alpinistica attraverso corde dinamiche da 9.9 a 11 mm.

A lightweight compact auto-braking descender for rope access and rescue designed for semi-static ropes ranging from 10 to 11 mm. Designed for expert users; the lever does not have the anti-panic function. The body and lever are made of robust hot-forged aluminum alloy. Mechanical parts are made of precision-cast stainless steel. The internal mechanism and locking cam use a patented design for smooth action on the rope which prevents rapid wear-and-tear and absorbs energy from small shocks with a slight amount of rope slippage. The fluid action on the rope also allows the Druid to function well for rope ascent. The cam can be de-activated with a trigger to allow quick sliding of the rope in situations with no load or limited load. Steel ring for attaching a keeper cord. Several certifications:

- EN12841/C as a descender of the working line for workers up to 120 kg, it can also be used for rope access rescue up to 200 kg;
- EN 341/2A as an emergency evacuation device on a single line for workers up to 120 kg, 11 mm semi-static rope (Lithium 11 mm).
- EN 15151-1 for climbing structures using mountaineering techniques with dynamic ropes ranging from 9.9 to 11 mm.

Descendeur autofreinant compact et léger pour l'accès sur corde et le sauvetage, pour des cordes semi-statiques de 10 à 11 mm. Poignée sans fonction de verrouillage anti-panique, pour les utilisateurs experts ou le travail sur plan incliné. Corps et poignée en alliage d'aluminium forgé, parties mécaniques en acier inoxydable de microfusion. Mécanisme interne et came de verrouillage brevetés pour une action en douceur sur la corde évitant une usure prématurée et permettant l'absorption de chocs légers par un léger glissement de la corde à l'intérieur de l'appareil. Came équipée d'une gâchette de déclenchement, pour permettre le glissement rapide de la corde sous faible charge ou sans charge. Le Druid est également parfait en remontée, grâce à son excellent glissement sur la corde. Petit anneau pour la fixation d'une cordelette anti-perte. Nombreuses certifications obtenues :

- EN 12841/C comme dispositif de réglage sur corde de travail pour des personnes jusqu'à 120 kg, peut être utilisé dans des situations de sauvetage jusqu'à 200 kg;
- EN 341/2A comme descenseur de sauvetage sur corde à simple, pour les personnes jusqu'à 120 kg et corde semi-statique de 11 mm (Lithium 11 mm);
- EN 15151-1 pour une utilisation en progression sur structures depuis le bas avec la technique de l'alpinisme au moyen de cordes dynamiques de 9,9 à 11 mm.

Kompaktes und leichtes selbstbremsendes Abseilgerät für den Seilzugang und die Rettung, für halbstatische Seile von 10 bis 11 mm. Hebel ohne Anti-Panik-Sperrfunktion, für erfahrene Anwender oder Arbeiten an geneigten Oberflächen.

Körper und Hebel aus solider geschmiedeter Aluminiumlegierung, mechanische Teile aus Edelstahl in Mikrofusion. Interner Mechanismus und Sperrnocken, beide patentiert, für eine sanfte Tätigkeit am Seil, die den vorzeitigen Verschleiß verhindert und anhand einer leichten Seilgleitbewegung in der Vorrichtung die Aufnahme leichter Schocks ermöglicht. Der Nocken weist eine Verlängerung mit Fingerauslösung aus, um eine rasche Seilgleitbewegung bei begrenzten oder nicht vorhandenen Lastsituationen zu ermöglichen. Druid Pro ist dank der ausgezeichneten Laufeigenschaft am Seil perfekt auch beim Aufstieg. Ring zur Befestigung eines verlustsicheren Seils.

Zahlreiche erhaltene Zertifizierungen:

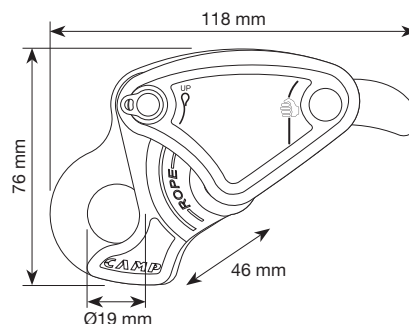
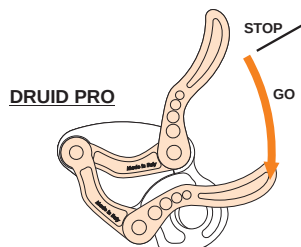
- EN 12841/C als Abseilgerät des Arbeitsseils für Personen mit bis zu 120 kg, einsetzbar in Rettungssituationen bis 200 kg;
- EN 341/2A als Notfall-Abseilgerät am Einfachseil, für Personen mit bis zu 120 kg und halbstatisches Seil 11 mm;
- EN 15151-1 für die Fortbewegung von unten mit Alpinetechnik durch dynamische Seile von 9.9 bis 11 mm.

Descensor autofrenante compacto y ligero para trabajos verticales y rescate, para cuerdas semiestáticas de 10 a 11 mm. Palanca sin función de bloqueo antipánico, para usuarios expertos o trabajos en superficies inclinadas. Cuerpo y palanca de resistente aleación de aluminio forjada, piezas mecánicas de acero inoxidable microfundido.

Mecanismo interno y la leva de bloqueo patentados para una acción delicada en la cuerda, lo que impide un desgaste prematuro y permite la absorción de choques ligeros a través de un ligero deslizamiento de la cuerda en el interior del dispositivo.

Leva equipada provista de extensión con gatillo, para permitir el rápido deslizamiento de la cuerda en situaciones de carga limitada o ausente. Druid Pro también es perfecto en ascenso, gracias al excelente deslizamiento en la cuerda. Anillo para la fijación de una cuerda antipérdida. Numerosas certificaciones obtenidas:

- EN 12841/C como descensor de la cuerda de trabajo para personas de hasta 120 kg, se puede utilizar en situaciones de rescate de hasta 200 kg;
- EN 341/2A como dispositivo de descenso de emergencia en cuerda simple, para personas de hasta 120 kg y cuerda semiestática de 11 mm;
- EN 15151-1 para usar para desplazarse desde abajo con técnica de alpinismo a través de cuerdas dinámicas de 9.9 a 11 mm.



AXEL

1686

CE EN 12841/C - EN 341/A

ERC



370

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

Robusto discensore autofrenante. Permette la risalita con funzione di bloccante ventrale. Funzione antipanico con due posizioni di bloccaggio. Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s. Carico di lavoro max: 150 kg.

Doppia certificazione ottenuta:

- EN 12841/C come discensore della corda di lavoro per corde semi-statiche con con diametro da 11 mm;
- EN 341/A come dispositivo di discesa di emergenza su corda singola, per corda semi-statica con diametro 11 mm (Titanium 11 mm).

A robust auto-braking single rope descender that can also be used for rope ascent. Two locking positions are engaged by under or over extension of the release handle for maximum safety. Descent speed can be controlled up to 2 m/s. Maximum working load: 150 kg.

Double certification:

- EN12841/C as a descender on the working line, for 11 mm semi-static ropes;
- EN 341/A as an emergency evacuation device on a single line, for 11 mm semi-static rope (Titanium 11 mm).

Robuste descendeur autofreinant. Il permet la remontée lorsqu'il est utilisé en bloqueur ventral. Fonction anti-panique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s.

Charge de travail maxi : 150 kg.

Doble certificación obtenue :

- EN 12841/C comme dispositif de réglage sur corde de travail (corde semi-statique de diamètre 11 mm) ;
- EN 341/A comme descenseur de sauvetage sur corde semi-statique de diamètre 11 mm (Titanium 11 mm).

Solides selbstbremsendes Abseilgerät. Ermöglicht den Wiederaufstieg mit Bruststeigklemmen-Funktion. Anti-Panik-Funktion mit zwei Sperrpositionen. Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s. Max. Tragkraft: 150 kg.

Doppelte erhaltene Zertifizierung:

- EN 12841/C als Abseilgerät des Arbeitsseils für halbstatische Seile mit einem Durchmesser von 11 mm;
- EN 341/A als Notfall-Abseilgerät am Einfachseil, für halbstatisches Seil mit einem Durchmesser von 11 mm (Titanium 11 mm);

Descensor autofrenante. Permite el ascenso con función autobloqueante ventral. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo.

Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s.

Peso máximo de trabajo: 150 kg.

Doble certificación obtenida:

- EN 12841/C como descensor de la cuerda de trabajo para cuerdas semiestáticas con un diámetro de 11 mm;
- EN 341/A como dispositivo de descenso de emergencia en cuerda simple, para cuerda semiestática con diámetro de 11 mm (Titanium 11 mm).



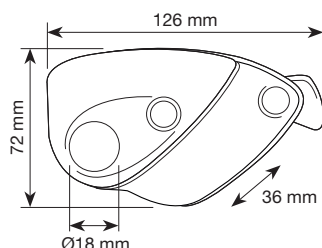
Video: Axel



ITA



ENG



I-BLOCK EVO

1388

138803 Black

CE EN 12841/C - EN 341/2A



430

ROPE ACCESS

Discensore autofrenante su corda singola. Funzione antipanico con due posizioni di bloccaggio. Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s. Carico di lavoro max: 130 kg (200 kg per soccorso).

Doppia certificazione ottenuta:

- EN 12841/C come discensore della corda di lavoro per corde semi-statiche con con diametro da 10 a 12 mm;
- EN 341/2A come dispositivo di discesa di emergenza su corda singola, per corda con diametro 11 mm (Bornack Tec Static / Titanium 11 mm).

Auto-braking single rope descender with two locking positions.

Descent speed can be controlled up to 2 m/s. Maximum working load: 130 kg (200 kg for rescue purposes). Double certification:

- EN12841/C as a descender of the working line for semi-static ropes ranging from 10 to 12 mm;
- EN 341/2A as an emergency evacuation device on a single line, 11 mm semi-static rope (Bornack Tec Static / Titanium 11 mm).

Descenseur autofreinant sur corde simple. Fonction anti-panique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s. Charge de travail maxi : 130 kg (200 kg pour le sauvetage).

Doble certificación obtenue :

- EN 12841/C comme dispositif de réglage sur corde de travail pour cordes semi-statiques de diamètre de 10 à 12 mm ;
- EN 341/2A comme descenseur de sauvetage sur corde à simple de diamètre 11 mm (Bornack Tec Static / Titanium 11 mm).

Selbstbremsendes Abseilgerät am Einfachseil. Anti-Panik-Funktion mit zwei Sperrpositionen. Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s. Max. Tragkraft: 130 kg (200 kg bei Rettungsmaßnahmen).

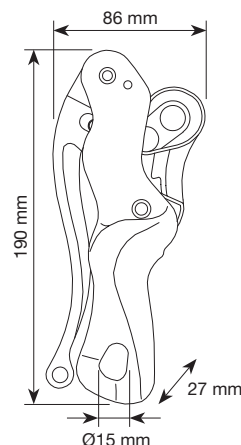
Doppelte erhaltene Zertifizierung:

- EN 12841/C als Abseilgerät des Arbeitsseils für halbstatische Seile mit einem Durchmesser von 10 bis 12 mm;
- EN 341/2A als Notfall-Abseilgerät am Einfachseil, für Seil mit einem Durchmesser von 11 mm (Bornack Tec Static / Titanium 11 mm).

Descensor autofrenante para cuerda simple. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s. Peso máximo de trabajo: 130 kg (200 kg para rescate).

Doble certificación obtenida:

- EN 12841/C como descensor de la cuerda de trabajo para cuerdas semiestáticas con un diámetro de 10 a 12 mm;
- EN 341/2A como dispositivo de descenso de emergencia en cuerda simple, para cuerda con diámetro de 11 mm (Bornack Tec Static / Titanium 11 mm).



I-BLOCK EVO BLACK

138803 Pag. 163

BLACK LINE

Video: I-Block



ITA



ENG

GOBLIN  **UPDATED****0999****099909** Black

CE EN 12841/A-B - EN 353-2 - Rescue use 200 kg

ANSI Z359.1 - EAC

280

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

SELF RESCUE

Innovativo dispositivo anticaduta per corde semi-statiche da 10 a 11 mm. Robusta struttura forgiata in lega d'alluminio, meccanismo in acciaio inox. Concepito per uno scorrimento incredibilmente fluido sulla corda, sia durante la salita che nelle fasi di discesa. Le prestazioni possono essere ulteriormente migliorate grazie all'utilizzo del dispositivo brevettato Rope Surfer. L'usura sulla corda durante l'utilizzo è pressoché eliminata; i danneggiamenti della calza e le conseguenze sull'utilizzatore a seguito di una caduta sono ridotti al minimo grazie alla bassa forza d'arresto. Per il prolungamento è disponibile una fettuccia apposita (Goblin Lanyard, fornita separatamente) e non è necessario alcun assorbitore di energia. Due modi di funzionamento: anticaduta e bloccante per risalita, selezionabili con un semplice pulsante. Unico nel suo genere, Goblin è certificato per uso singolo fino a 120 kg e per uso doppio in soccorso fino a 200 kg! 2015 UPDATE: possibilità di utilizzo con il sistema brevettato Rope Surfer, certificazione ANSI Z359.1 e EAC, certificazioni EN 353-2 con le nuove corde CAMP Safety.

The Goblin fall-arrester represents a monumental step forward in safety for workers who rely on fall arrest systems for work at heights. To be used on semi-static ropes ranging from 10 to 11 mm.

The innovative cam also creates perfectly smooth action on the rope whether it is being used to ascend or descend the line. Performance can be further increased by using the new patented Rope Surfer device. Wear and tear on the rope is reduced to the minimum thanks to the specially designed locking mechanism that lowers the fall arrest force (the force transferred to the body in the event of a fall) by half compared to other devices and locks the rope along a long axis, rather than pinching it aggressively with a toothed cam. Switching to the ascension mode is accomplished with the simple push of a button on the back of the device. Hot forged stainless steel locking components combined with a robust aluminum alloy body for exceptional durability over time. Certified for single use up to 120 kg and for double person rescue scenarios up to 200 kg.

2015 UPDATE: patented Rope Surfer system allows the device to travel downward with greater fluidity, ANSI Z359.1 and EAC certified, EN 353-2 certified with new CAMP Safety ropes.

Dispositif antichute innovant pour cordes semi-statiques de 10 à 11 mm. Structure robuste forgée en alliage d'aluminium, mécanisme en acier inox. Conçu pour un passage fluide sur la corde, aussi bien en phase de montée qu'en descente. La performance peut être encore améliorée grâce à l'utilisation du dispositif breveté Rope Surfer. L'usure sur la corde pendant l'utilisation est presque éliminée; l'endommagement de la gaine et les conséquences sur l'utilisateur suite à une chute sont réduits au minimum grâce à la faible force d'arrêt. Pour la prolongation, une sangle spéciale est disponible (Goblin Lanyard, fournie séparément) et il n'est pas nécessaire d'ajouter un absorbeur d'énergie. Deux modes de fonctionnement: antichute et bloqueur pour remontée, sélectionnable avec un simple bouton. Unique en son genre, le Goblin est certifié pour une utilisation individuelle jusqu'à 120 kg et pour une utilisation double en opération de sauvetage jusqu'à 200 kg!

2015 UPDATE: possibilité d'utilisation avec le dispositif breveté Rope Surfer, certification ANSI Z359.1 et EAC, certifications EN 353-2 avec les nouvelles cordes CAMP Safety.

Innovative Absturzsicherung für halbstatische Seile von 10 bis 11 mm. Solide Schmiedestruktur aus Aluminiumlegierung, Mechanismus aus Edelstahl. Konzipiert für eine unglaublich flüssige Gleitbewegung am Seil sowohl beim Auf- als auch Abstieg. Die Leistungen können durch den Einsatz der patentierten Vorrichtung Rope Surfer noch stärker verbessert werden. Der Seilverschleiß wird beim Gebrauch nahezu beseitigt; dank des niedrigen Fangstoßes sind die Hüllenschäden und die Absturzfolgen für den Benutzer auf ein Mindestmaß reduziert. Für die Verlängerung ist eigens hierzu ein Gurtband verfügbar (Goblin Lanyard, getrennt geliefert); ein Falldämpfer ist nicht nötig. Zwei Funktionsweisen: Fallschutz und Seilklemme für den Aufstieg, mit einer einfachen Drucktaste wählbar.

Goblin ist einzig in seiner Art und für einen Einzeleinsatz bis zu 120 kg sowie für einen Doppel Einsatz bei Rettungsaktionen bis zu 200 kg zertifiziert!

2015 UPDATE: Einsatzmöglichkeit mit dem patentierten System Rope Surfer, Zertifizierungen ANSI Z359.1 und EAC, Zertifizierungen EN 353-2 mit den neuen Seilen CAMP Safety.

Innovador dispositivo anticaída para cuerdas semiestáticas de entre 10 y 11 mm.

Robusta estructura forjada de aleación de aluminio, mecanismo de acero inoxidable. Diseñado para permitir que se deslice fácilmente por la cuerda durante las subidas y en las fases de descenso. Las prestaciones pueden mejorarse aún más mediante el uso del dispositivo patentado Rope Surfer. Gracias a su baja fuerza de parada, se elimina casi por completo el desgaste de la cuerda por el uso y reduce al mínimo los daños de la camisa y los efectos para el usuario tras una caída. Para la extensión, es posible usar una cinta adecuada (Goblin Lanyard, se suministra por separado), no es necesario utilizar absorbentes de energía. Dos modos de funcionamiento: anticaída y bloqueador para escalada, que se accionan mediante un simple botón. Único en su tipo, Goblin está homologado para uso simple de hasta 120 kg y para uso doble en rescates con hasta 200 kg.

2015 UPDATE: se puede usar con sistema patentado Rope Surfer, certificación ANSI Z359.1 y EAC, certificaciones EN 353-2 con las cuerdas nuevas CAMP Safety.



Video: Goblin



ITA

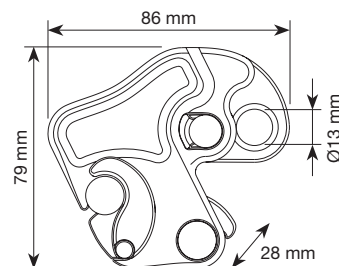


ENG

GOBLIN BLACK  **NEW**

099909 Pag. 163

BLACK LINE

Modalità anticaduta
Fall arrest modeModalità bloccante
Ascender modeInserimento corda
Rope insertion

GOBLIN LANYARD

2030026F 26 cm

2030040F 40 cm 

CE EN 354 - EN 795/B

ERC

Fettuccia di prolungamento per anticaduta Goblin, disponibile in due lunghezze: 26 e 40 cm.

L'accessorio perfetto per collegare il Goblin, mantenendo la corda di sicurezza alla corretta distanza rispetto alla corda di lavoro. Non necessita l'utilizzo di un assorbitore di energia.

Inserendo la corda nel componente brevettato Rope Surfer, la scorrevolezza di Goblin in discesa è ulteriormente migliorata.

Gommini antirotazione per i connettori. Suggerito l'utilizzo con moschettoni ovali d'acciaio.

2015 UPDATE: montata con sistema Rope Surfer.

The Goblin Lanyard has been designed to integrate seamlessly with the Goblin by producing the proper distance between the user and the safety line. Available in two lengths: 26 and 40 cm. With the Goblin's low fall arrest force, a separate energy absorber is not required. By inserting the rope into the patented Rope Surfer, the fluidity of the Goblin during descent is increased even further. The lanyard is designed to be used with two locking oval steel carabiners and includes rubber keepers to help fix the connectors in place to avoid accidental rotations or cross-loading.

2015 UPDATE: lanyards are assembled with the Rope Surfer system included.

Sangle de prolongement pour l'antichute Goblin, disponible en deux longueurs : 26 et 40 cm.

L'accessoire parfait pour connecter le Goblin, en maintenant la corde de sécurité à la bonne distance par rapport à la corde de travail. Ne nécessite pas l'utilisation d'un absorbeur d'énergie.

En insérant la corde dans le dispositif breveté Rope Surfer, la fluidité du Goblin en descente est encore améliorée.

Caoutchoucs anti-rotation pour les connecteurs. Utilisation recommandée avec des mousquetons ovales en acier.

2015 UPDATE : montée avec le dispositif Rope Surfer.

Verlängerungs-Gurtband für Fallschutz Goblin, in zwei Längen verfügbar: 26 und 40 cm.

Das perfekte Zubehör für den Anschluss von Goblin, wobei das Sicherheitsseil in einem korrekten Abstand zum Arbeitsseil gehalten wird. Benötigt nicht den Einsatz eines Falldämpfers.

Beim Einfügen des Seils in das patentierte Teil Rope Surfer verbessern sich beim Abstieg die Laufeigenschaften von Goblin noch weiter.

Drehenschutzgummis für die Verbinder. Der Einsatz mit ovalen Stahlkarabinern ist empfehlenswert.

2015 UPDATE: mit System Rope Surfer montiert.

Cinta de extensión para dispositivo anticaída Goblin, disponible en dos longitudes: 26 y 40 cm.

El accesorio perfecto para conectar el dispositivo Goblin, manteniendo la cuerda de seguridad a la distancia correcta con respecto a la cuerda de trabajo. No necesita un absorbedor de energía.

Introduciendo la cuerda en el componente patentado Rope Surfer, el deslizamiento de Goblin durante el descenso es aún mejor.

Conectores de caucho antirotación. Se sugiere usar con mosquetones ovalados de acero.

2015 UPDATE: montada con sistema Rope Surfer.



GOBLIN ROPE SURFER

0998 5 pcs



2.5x5

Una piccola clip in nylon che ha rivoluzionato la funzionalità degli anticaduta su corda.

Il sistema brevettato permette di guidare la corda all'interno del Goblin, evitandole movimenti e sbandamenti laterali che potrebbero portare al bloccaggio involontario del Goblin. In caso di incidente, Rope Surfer si stacca immediatamente dalla corda e Goblin arresta la caduta.

Montato sulle Goblin Lanyard, è disponibile in kit da 5 pz.

This small piece of plastic marks a revolution in the functionality of rope fall arresters. The patented system keeps the rope in line with the device during descent by clipping the Surfer onto the rope above the device. In the event of a fall, the Rope Surfer immediately disengages and the Goblin arrests the fall. Pre-assembled on the Goblin Lanyards or supplied in packs of 5 pcs.

Un petit clip nylon qui a révolutionné les capacités de l'antichute sur corde.

Le dispositif breveté permet de guider correctement la corde vers le Goblin, en évitant les mouvements et dérapages latéraux qui pourraient conduire au blocage intempestif du Goblin. En cas de chute, le Rope Surfer s'arrache immédiatement de la corde et le Goblin arrête la chute.

Monté sur la Goblin Lanyard, il est disponible en kit de 5 pcs.

Ein kleiner Clip aus Nylon, der die Funktionalität des Fallschutzes am Seil revolutioniert hat.

Das patentierte System ermöglicht die Seilführung in die Innenseite von Goblin und vermeidet dadurch seitliche Querneigungen und Bewegungen, die Goblin unbeabsichtigt sperren könnten. Bei einem Unfall löst sich Rope Surfer sofort vom Seil und Goblin stoppt den Sturz.

An den Goblin Lanyard montiert, als 5-Stück-Kit erhältlich.

Un pequeño clip de nylon que ha revolucionado la funcionalidad de los dispositivos anticaída en cuerda.

El sistema patentado permite guiar la cuerda dentro del Goblin, evitando movimientos y desplazamientos laterales, que podría causar el bloqueo accidental del Goblin. En caso de accidente, Rope Surfer se separa de inmediato de la cuerda y Goblin detiene la caída.

Montado en Goblin Lanyard, está disponible en kits de 5 piezas.



Video: Goblin Rope Surfer



ITA



ENG



GOBLIN KIT CONNECTOR

099901 0999 + 1455

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

SELF RESCUE

Anticaduta Goblin fornito completo di moschettone ovale in acciaio.

Goblin fall arrester supplied with oval steel carabiner.

Antichute Goblin livré avec un mousqueton ovale en acier.

Fallschutz Goblin, komplett geliefert mit ovalem Karabiner aus Stahl.

Dispositivo anticaída Goblin suministrado con mosquetón ovalado de acero.



099901



460

GOBLIN KIT LANYARD NEW

099905 0999 + 2x0981 + 2030026F

099906 0999 + 2x1455 + 2030026F

099907 0999 + 2x0981 + 2030040F

099908 0999 + 2x1455 + 2030040F

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

PYLONS/INDUSTRY

TEAM RESCUE

Anticaduta Goblin fornito completo di fettuccia Goblin Lanyard e due moschettoni in acciaio (non assemblati).

Goblin fall arrester supplied with Goblin Lanyard and two steel carabiners (not assembled).

Antichute Goblin livré avec une longue Goblin Lanyard en sangle et deux mousquetons en acier (non assemblés).

Fallschutz Goblin, komplett geliefert mit Gurtband Goblin Lanyard und zwei Karabinern aus Stahl (nicht montiert).

Dispositivo anticaída Goblin provisto de cinta Goblin Lanyard y dos mosquetones de acero (sin ensamblar).



099905



655



099906



685



099907



665



099908



695

GOBLIN KIT ROPE NEW

099910 0999 + 2510 + 2x0981 + 2030026F

099911 0999 + 2610 + 2x1455 + 2030026F

099912 0999 + 2610 + 2x0981 + 2030040F

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

CONSTRUCTION

Anticaduta Goblin fornito completo di corda semi-statica asolata, fettuccia Goblin Lanyard e due moschettoni in acciaio (non assemblati).

Goblin fall arrester supplied with semi-static rope with stitched loops, Goblin Lanyard and two steel carabiners (not assembled).

Antichute Goblin livré avec une corde semi-statique à boucle cousue, une sangle Goblin Lanyard et deux mousquetons en acier (non assemblés).

Fallschutz Goblin, komplett geliefert mit halbstatistischem Seil mit Öse, Gurtband Goblin Lanyard und zwei Karabinern aus Stahl (nicht montiert).

Dispositivo anticaída Goblin provisto de cuerda semiestática con bucles, cinta Goblin Lanyard y dos mosquetones de acero (sin ensamblar).



099910



1.4



099911



1.65



099912



1.6

TURBOCHEST

2256

225601 Black

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



110

Rivoluzionario bloccante ventrale leggero e compatto, che include il nuovo sistema brevettato di pulegge per un'incomparabile efficienza durante la risalita e per una bassa usura sia sulla corda che sul bloccante stesso.

Pulsante dotato di tiretto per una migliore presa. Camma dalla forma perfetta per la discesa a sblocchi alterni.

Il foro inferiore è disegnato per un posizionamento perfetto sull'imbracatura mentre il foro superiore per l'inserimento di una fettuccia di tensionamento.

Geometria del dispositivo verificata per l'uso su traversi. Fori di scarico per fango e sporcizia sia sulla camma che sul corpo.

Utilizzabile anche come carrucola bloccante (solo per scopi di recupero materiale, 50 kg max).

Corpo in lega d'alluminio, camma in acciaio inox microfuso.

Certificato secondo la EN 12841/B per corde semi-statiche da 10 a 13 mm e secondo la EN 567 per corde da 8 a 13 mm.

A revolutionary chest ascender that features two proprietary rollers for a smooth interface with the rope. This not only helps with climbing efficiency by making the upward glide much smoother. It also reduces dangerous wear on the device where the rope tends to rub on the body of a traditional ascender. The perfectly profiled closure keeps the rope in line with the body of the device and the rollers to prevent the rope from escaping the device during tight pendulums and traverses. Self cleaning holes on both the body and the cam. Thicker body plates and a shaped connection point reduce wear on the device caused by shifting between the device and the connector (especially when used with steel connectors). This also keeps the device more in-line with the body during use. The opening mechanism is simple and secure with the ability to lock the device open for easier attachment and a removable pull cord that makes it easier to operate while wearing gloves. The proprietary rollers also allow the Turbochest to be rigged as a locking pulley for light hauling with a max load of 50 kg, 110 lbs.

NOTE: This configuration is not intended for hauling or securing of bodies.

Certified according to EN 12841/B for semi-static ropes ranging from 10 to 13 mm and EN 567 for ropes from 8 to 13 mm.

Blockeur de poitrine révolutionnaire, léger et compact, qui comprend le nouveau système breveté de poulies pour une efficacité incomparable pendant la montée et une faible usure de la corde et du blockeur.

Levier d'ouverture équipé d'une tirette pour une meilleure prise en main. Came de forme parfaite pour la descente avec déblocage alterné.

Le trou du bas est conçu pour un positionnement parfait sur le harnais et celui du haut pour l'insertion d'une sangle de tension.

Géométrie de l'appareil validée pour une utilisation en traversée. Trous d'évacuation pour la boue et la saleté à la fois sur la came et sur le corps.

Peut aussi être utilisé en poulie autobloquante (uniquement à des fins de récupération de matériel, 50 kg max).

Corps en alliage d'aluminium, came en acier inoxydable de microfusion.

Certifié selon EN 12841/B pour cordes semi-statiques de 10 à 13 mm et selon EN 567 pour les cordes de 8 à 13 mm.

Leichte und kompakte revolutionäre Bruststeigklemme, die das neue patentierte Seilrollensystem für eine unvergleichliche Effizienz beim Aufstieg und für einen geringeren Verschleiß sowohl am Seil als auch an der Steigklemme selbst beinhaltet. Drucktaste mit Zieherschlaufe für eine bessere Griffbarkeit. Perfekt geformter Nocken für den Abstieg mit abwechselndem Entsperren.

Die untere Befestigungsöse wurde für eine perfekte Positionierung am Sicherheitsgurt, die obere Befestigungsöse zum Einführen eines Spannbands geprüft. Die Geometrie der Vorrichtung wurde für den Einsatz an Queren geprüft.

Auslassöffnungen für Schlamm und Schmutz sowohl am Nocken als auch am Körper. Einsetzbar auch als Umlenkrolle mit Rücklaufsperr (nur zu Zwecken der Materialrückholung, 50 kg max.).

Körper aus Aluminiumlegierung, Nocken aus Edelstahl in Mikrofusion.

Zertifiziert nach EN 12841/B für halbstatistische Seile von 10 bis 13 mm und nach EN 567 für Seile von 8 bis 13 mm.

Revolucionario bloqueador ventral ligero y compacto, que incluye el nuevo sistema patentado de poleas para una eficiencia incomparable durante el ascenso y un bajo desgaste de la cuerda y del bloqueador mismo.

Botón con tirete para un mejor agarre. Leva de forma perfecta para el descenso con desbloques alternados.

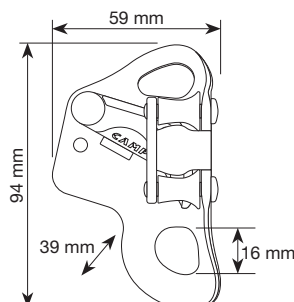
El orificio inferior está diseñado para un posicionamiento perfecto en el arnés, mientras que el orificio superior para la inserción de una cinta de tensado.

Geometría del dispositivo comprobada para su uso en vigas. Orificios de drenaje para barro y suciedad tanto en la leva como en el cuerpo.

También se puede utilizar como polea de bloqueo (solo para fines de recuperación de materiales, 50 kg máx.).

Cuerpo de aleación de aluminio, leva de acero inoxidable microfundido.

Certificado conforme a la EN 12841/B para cuerdas semiestáticas de 10 a 13 mm y conforme a la EN 567 para cuerdas de 8 a 13 mm.



TURBOCHEST BLACK

225601 Pag. 163

BLACK LINE



Video: bloccanti Turbo
Video: Turbo ascenders



ITA



ENG

RECUPERO - HAULING



SOLO 2

2257

225701 Black

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



95

Il bloccante dentato più compatto della gamma. Perfetto sia per risalita su corda che per l'uso in paranchi. Pulsante dotato di tiretto per una migliore presa. Camma dalla forma perfetta per la discesa a sblocchi alterni. Il foro inferiore è disegnato per il corretto posizionamento del moschettone, il foro superiore è destinato all'inserimento di un connettore di sicurezza. Geometria del dispositivo verificata per l'uso su traversi. Fori di scarico per fango e sporizia sia sulla camma che sul corpo. Corpo in lega d'alluminio, camma in acciaio inox microfuso. Certificato secondo la EN 12841/B per corde semi-statiche da 10 a 13 mm e secondo la EN 567 per corde da 8 a 13 mm.

A hyperlight, compact ascender with an ergonomic design that makes it very easy to use. Perfect for ascension, verified for traverse, and can also be used in block-and-tackle systems. The lower hole is shaped for optimal positioning of the carabiner while the upper hole fits a safety carabiner to secure the rope. The toothed cam is finished with a special anti-wear treatment and features drain holes to help prevent the build up of mud and grit. The opening mechanism is simple and secure with the ability to lock the device open for easier attachment and a removable pull cord that makes it easier to operate while wearing gloves. Aluminum alloy body, precision-cast steel cam. Certified according to EN 12841/B for semi-static ropes ranging from 10 to 13 mm and EN 567 for ropes from 8 to 13 mm.

Le bloqueur denté le plus compact de la gamme. Parfait tant pour la remontée sur corde que pour une utilisation en mouflage. Levier d'ouverture équipé d'une tirette pour une meilleure prise en main. Came de forme parfaite pour la descente avec déblocage alterné. Le trou inférieur est conçu pour le positionnement correct du mousqueton, le trou supérieur est prévu pour l'insertion d'un connecteur de sécurité. Géométrie de l'appareil validée pour une utilisation en traversée. Trous d'évacuation pour la boue et la saleté à la fois sur la came et sur le corps. Corps en alliage d'aluminium, came en acier inoxydable de microfusion. Certifié selon EN 12841/B pour cordes semi-statiques de 10 à 13 mm et selon EN 567 pour les cordes de 8 à 13 mm.

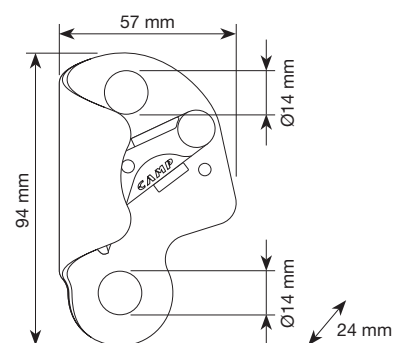
Die kompakteste gezahnte Seilklemme der Palette. Perfekt sowohl für den Aufstieg am Seil als auch für den Einsatz an Flaschenzügen. Drucktaste mit Ziehschleife für eine bessere Griffbarkeit. Perfekt geformter Nocken für den Abstieg mit abwechselndem Entsperren. Die untere Befestigungsöse wurde für die perfekte Positionierung des Karabiners konzipiert, die obere Befestigungsöse dient dem Einführen eines Sicherheitsverbinders. Die Geometrie der Vorrichtung wurde für den Einsatz an Queren geprüft. Auslassöffnungen für Schlamm und Schmutz sowohl am Nocken als auch am Körper. Körper aus Aluminiumlegierung, Nocken aus Edelstahl in Mikrofusion. Zertifiziert nach EN 12841/B für halbstatische Seile von 10 bis 13 mm und nach EN 567 für Seile von 8 bis 13 mm.

El bloqueador dentado más compacto de la gama. Perfecto para el ascenso vertical y para usar en aparejos. Botón con tirete para un mejor agarre. Leva de forma perfecta para el descenso con desbloques alternados. El orificio inferior está diseñado para el posicionamiento correcto del mosquetón, el orificio superior se utilizar para la inserción de un conector de seguridad. Geometría del dispositivo comprobada para su uso en vigas. Orificios de drenaje para barro y suciedad tanto en la leva como en el cuerpo. Cuerpo de aleación de aluminio, leva de acero inoxidable microfundido. Certificado conforme a la EN 12841/B para cuerdas semiestáticas de 10 a 13 mm y conforme a la EN 567 para cuerdas de 8 a 13 mm.



SOLO BLACK 225701 Pag. 163

BLACK LINE



PULLER FOR TURBOCHEST / SOLO 2

0778 10 pcs



1x10

Tiretto di ricambio per Solo 2 e Turbochest, 10 pz.
Spare pull tabs for the Solo 2 and Turbochest devices (10 pcs).
Tirette de rechange pour le Solo 2 et le Turbochest, 10 pcs.
Ersatz-Ziehschleife für Solo 2 und Turbochest, 10 St.
Tirete de repuesto para Solo 2 e Turbochest, 10 unidades.



PILOT

0547 Right **054703** Black Right

054701 Left **054704** Black Left

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



210

Maniglia bloccante per risalita su corda. Impugnatura ergonomica isolante. Pulsante facile da sbloccare. Corpo in lega d'alluminio, camma in acciaio inox microfuso. Certificata secondo la EN 12841/B per corde semi-statiche da 10 a 13 mm e secondo la EN 567 per corde da 8 a 13 mm.

Handled ascender for rope ascent. Ergonomic handle with easy-to-use button for disengaging the cam. Aluminum alloy body, cam is made of precision-cast stainless steel. Certified according to EN 12841/B for semi-static ropes ranging from 10 to 13 mm and EN 567 for ropes from 8 to 13 mm.

Poignée autobloquante pour la remontée sur corde. Poignée ergonomique isolante. Levier d'ouverture facile à déverrouiller. Corps en alliage d'aluminium, came en acier inoxydable de microfusion. Certifiée selon EN 12841/B pour cordes semi-statiques de 10 à 13 mm et selon EN 567 pour les cordes de 8 à 13 mm.

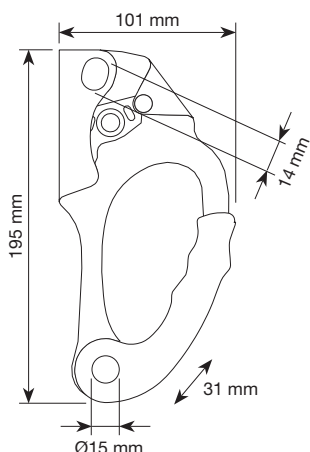
Seilklemme mit Griff für Aufstiege mit Seil. Isolierender ergonomischer Griff. Leicht entsperbare Drucktaste. Körper aus Aluminiumlegierung, Nocken aus Edelstahl in Mikrofusion. Zertifiziert nach EN 12841/B für halbstatistische Seile von 10 bis 13 mm und nach EN 567 für Seile von 8 bis 13 mm.

Ascensor de puño para ascenso vertical. Empuñadura ergonómica aislante. Botón con desbloqueo fácil. Cuerpo de aleación de aluminio, leva de acero inoxidable microfundido. Certificada conforme a la EN 12841/B para cuerdas semiestáticas de 10 a 13 mm y conforme a la EN 567 para cuerdas de 8 a 13 mm.



054701
sinistra/left/gauche/
links/izquierdo

0547
destra/right/droite/
recht/derecho



PILOT BLACK

Pag. 163

BLACK LINE



054704 **054703**

LIFT

1175

CE EN 12841/B - EN 567

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



95

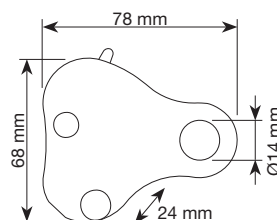
Bloccante compatto per corde. Camma senza denti che evita l'usura precoce della corda. Flange e camma in lega d'alluminio. Certificato secondo la EN 12841/B per corde semi-statiche da 10 a 13 mm e secondo la EN 567 per corde da 8 a 13 mm.

Compact rope clamp with a toothless cam for gentle action on the rope. Flanges and cam made of aluminum alloy. Certified according to EN 12841/B for semi-static ropes ranging from 10 to 13 mm and EN 567 for ropes from 8 to 13 mm.

Bloqueur compact pour corde. Came sans dents qui évite une usure prématurée de la corde. Flasques et came en alliage d'aluminium. Certifié selon la norme EN 12841/B pour cordes semi-statiques de 10 à 13 mm et selon la norme EN 567 pour les cordes de 8 à 13 mm.

Kompakte Seilklemme. Zahnloser Nocken, der einen vorzeitigen Seilverschleiß vermeidet. Seitenteile und Nocken aus Aluminiumlegierung. Zertifiziert nach EN 12841/B für halbstatistische Seile von 10 bis 13 mm und nach EN 567 für Seile von 8 bis 13 mm.

Bloqueador compacto para cuerdas. Leva sin dientes que evita el desgaste prematuro de la cuerda. Bidas y leva de aleación de aluminio. Certificado conforme a la EN 12841/B para cuerdas semiestáticas de 10 a 13 mm y conforme a la EN 567 para cuerdas de 8 a 13 mm.



TURBOLOOP

0726

NEW

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING



120

95-150 cm

Staffa per l'uso in risalita su corda. Regolazione rapida della lunghezza tramite fibbia in acciaio, da 95 a 150 cm. Fettuccia di chiusura sul piede, punto di attacco rinforzato.

Foot loop for use in rope ascent. Quick adjustment from 95 to 150 cm by means of a steel buckle. Tensioning strap for the foot and a reinforced main attachment point.

Etrier pour utilisation en remontée sur corde. Réglage rapide de la longueur de 95 à 150 cm par boucles en acier. Sangle de blocage du pied, anneau de fixation renforcé.

Bügel für den Einsatz beim Aufstieg mit Seil. Schnelle Längenverstellung mittels Schnalle aus Stahl, von 95 bis 150 cm. Befestigungsriemen am Fuß, verstärkte Anseilöse.

Pedal para usar en ascenso vertical. Ajuste rápido de la longitud mediante hebilla de acero, de 95 a 150 cm. Cinta de cierre en el pie, punto de anclaje reforzado.



TURBOFOOT

2258 Right

2259 Left

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING



135

Il bloccante per piede che rappresenta una svolta per la risalita su corda: il nuovo sistema brevettato di pulegge offre un'incomparabile efficienza durante la risalita e una bassa usura sia sulla corda che sul bloccante stesso. Le fettucce di fissaggio si adattano perfettamente ad ogni tipo di scarponne. Morbida molla per un facile sgancio e aggancio alla corda, anche senza l'ausilio delle mani. Fori di scarico per fango e sporizia sulla camma. Utilizzabile anche come carrucola bloccante (solo per scopi di recupero materiale, 50 kg max). Corpo in lega d'alluminio, camma in acciaio inox microfuso. Turbofoot è destinato solamente alla progressione, non utilizzabile per scopi di sicurezza.

Hook these mini ascenders to your feet and climb lines with greater ease than you ever imagined! Proprietary rollers are positioned where the rope tends to rub on the body of a traditional ascender to ensure smoother action and a longer product life for both the ascender and the rope. The toothed cam is finished with a special anti-wear treatment and features drain holes to help prevent the build up of mud and grit. The innovative strap design provides a secure fit to any kind of boots or shoes and aligns the straps with the direction of the forces being applied for optimal comfort and efficiency. The proprietary rollers also allow the Turbofoot to be rigged as a locking pulley for light hauling with a max load of 50 kg, 110 lbs. (NOTE: This configuration is not intended for hauling or securing of bodies). The Turbofoot is for progression only and must not be used as a safety attachment.

Le bloqueur de pied qui représente un tournant pour les remontées sur corde : le nouveau système breveté de poulies offre une efficacité incomparable pendant la montée et une faible usure de la corde et du bloqueur. Les sangles de fixation sont parfaitement adaptées à tout type de chaussure. Ressort doux pour un déblocage facile et blocage sur la corde, même sans l'aide des mains. Trous sur la came pour l'évacuation de la boue et la saleté. Peut aussi être utilisé en poulie autobloquante (uniquement à des fins de récupération de matériel, 50 kg max.). Corps en alliage d'aluminium, came en acier inoxydable de microfusion. Le Turbofoot est destiné uniquement à la progression, ne pas utiliser à des fins de sécurité.

Die Fußsteigklemme, die eine Wende beim Aufstieg mit Seil darstellt. Das neue patentierte Seilrollensystem bietet eine unvergleichliche Effizienz beim Aufstieg und einen geringeren Verschleiß sowohl am Seil als auch an der Steigklemme selbst. Die Befestigungsriemen passen sich perfekt jedem Schuh an. Weiche Feder für ein leichtes Ein- und Aushängen am Seil, auch ohne die Hilfe der Hände. Auslassöffnungen für Schlamm und Schmutz am Nocken. Einsetzbar auch als Umlenkrolle mit Rücklaufsperr (nur zu Zwecken der Materialrückholung, 50 kg max.). Körper aus Aluminiumlegierung, Nocken aus Edelstahl in Mikrofusion. Turbofoot dient ausschließlich der Fortbewegung, nicht zu Sicherheitszwecken einsetzbar.

El bloqueador para pie que es un punto de inflexión para el ascenso vertical: el nuevo sistema patentado de poleas ofrece una eficiencia incomparable durante el ascenso y un bajo desgaste de la cuerda y del bloqueador mismo. Las cintas de fijación se adaptan perfectamente a todo tipo de bota. Resorte suave para una fácil liberación y enganche de la cuerda, incluso sin la ayuda de las manos. Orificios de drenaje para barro y suciedad tanto en la leva. También se puede utilizar como polea de bloqueo (solo para fines de recuperación de materiales, 50 kg máx.). Cuerpo de aleación de aluminio, leva de acero inoxidable microfundido. Turbofoot está destinado únicamente para desplazarse, no se puede utilizar para fines de seguridad.



2258
destro/right/droite/
recht/derecho

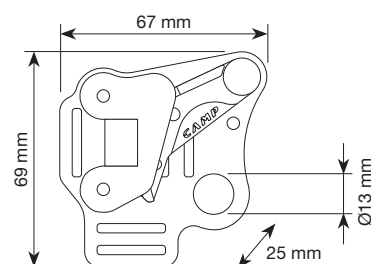


2259
sinistro/left/gauche/
links/izquierdo

RECUPERO - HAULING



50 kg MAX



SPARE WEBBING FOR TURBOFOOT

0776 Right

0777 Left



45

Fettuccia di ricambio per Turbofoot, disponibile destra e sinistra.

Spare webbing for the Turbofoot, available right and left.

Sangle de rechange pour Turbofoot, droite et gauche disponibles.

Ersatzriemen für Turbofoot, rechts und links verfügbar.

Cinta de repuesto para Turbofoot, disponible derecha e izquierda.



2152
215203 Black
CE EN 12278
GENERAL
SELF RESCUE

95
MBL 24 kN WLL 4 kN


Carrucola a flange fisse ultra-compatta.

Ottima maneggevolezza: spessore minimizzato e ampio foro che consente il passaggio della ghiera del moschettone. Per corde fino a 13 mm.

Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da un lato.

Rotazione su bronzine autolubrificanti: la soluzione ideale per utilizzi leggeri a basse velocità. Rendimento: 80%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

An ultra slim, highly functional pulley. The attachment hole allows full rotation of the carabiner. For ropes up to 13 mm.

Prusik minding, the self-locking knot can be installed on one side. Self-lubricated bushings are perfect for light applications at low speed. Efficiency: 80%. Aluminum alloy body and wheel, stainless steel axle.

Poulie ultra-compacte avec flasques fixes. Excellente maniabilité : épaisseur minimisée et grand trou qui permet le passage de la virole d'un mousqueton.

Pour les cordes jusqu'à 13 mm.

Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable d'un côté.

Rotation sur coussinets bronze autolubrifiants : idéal pour une faible utilisation à basse vitesse. Rendement : 80%. Corps et réa en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Ultrakompakte Seilrolle mit festen Seitenteilen.

Optimale Handlichkeit: auf ein Minimum reduzierte Dicke und große Öffnung für den Durchlass der Karabinerverriegelung. Für Seile bis 13 mm.

Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, auf einer Seite installierbar.

Drehung auf selbstschmierenden Bronzelagern: die ideale Lösung für leichte Einsätze mit niedriger Geschwindigkeit. Wirkungsgrad: 80%.

Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea con bridas fijas ultracompacta.

Excelente facilidad de manejo: espesor reducido al mínimo y amplio orificio que permite el paso de la tuerca del mosquetón. Para cuerdas de hasta 13 mm.

Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en un lado.

Rotación en cojinetes autolubricantes: la solución ideal para usos ligeros a bajas velocidades. Rendimiento: 80%.

Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.

2153
CE EN 12278
ROPE ACCESS
TREE CLIMBING
TEAM RESCUE

85
MBL 25 kN WLL 6 kN


Carrucola a flange fisse ultra-compatta.

Ottima maneggevolezza: spessore minimizzato e ampio foro che consente il passaggio della ghiera del moschettone. Per corde fino a 13 mm.

Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da un lato.

Rotazione su cuscinetto a sfere: elevata efficienza in utilizzo intensivo e ad alte velocità.

Rendimento: 92%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

An ultra slim, highly functional pulley. The attachment hole allows full rotation of the carabiner. For ropes up to 13 mm.

Prusik minding, the self-locking knot can be installed on one side. Sealed ball bearings for high efficiency and intensive use at high speed. Efficiency: 92%. Aluminum alloy body and wheel, stainless steel axle.

Poulie ultra-compacte avec flasques fixes.

Excellente maniabilité : épaisseur minimisée et grand trou qui permet le passage de la virole d'un mousqueton. Pour les cordes jusqu'à 13 mm.

Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable d'un côté.

Rotation sur roulement à billes : efficacité élevée pour une utilisation intensive et à haute vitesse. Rendement : 92%. Corps et réa en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Ultrakompakte Seilrolle mit festen Seitenteilen.

Optimale Handlichkeit: auf ein Minimum reduzierte Dicke und große Öffnung für den Durchlass der Karabinerverriegelung. Für Seile bis 13 mm.

Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, auf einer Seite installierbar.

Drehung auf Kugellager: hohe Effizienz bei intensivem Einsatz und mit hohen Geschwindigkeiten. Wirkungsgrad: 92%.

Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

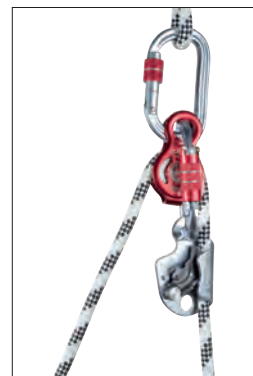
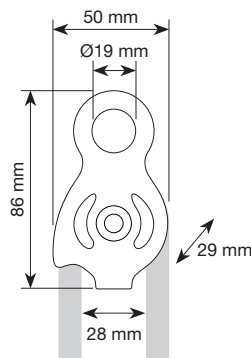
Polea con bridas fijas ultracompacta.

Excelente facilidad de manejo: espesor reducido al mínimo y amplio orificio que permite el paso de la tuerca del mosquetón. Para cuerdas de hasta 13 mm.

Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en un lado.

Rotación en cojinetes de bolas: alta eficiencia en uso intensivo y a altas velocidades. Rendimiento: 92%.

Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.


SPHINX BLACK
215203 Pag. 163
BLACK LINE


TETHYS

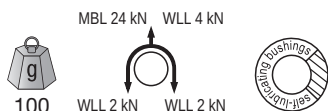
2154

215403 Black

CE EN 12278

GENERAL

SELF RESCUE



Carrucola compatta e leggera.

Flange mobili, foro di attacco per due moschettoni. Per corde fino a 13 mm.

Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati.

Rotazione su bronzine autolubrificanti: la soluzione ideale per utilizzi leggeri a basse velocità. Rendimento: 80%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

A compact and lightweight pulley with movable flanges and a large connection point that accommodates two carabiners. For ropes up to 13 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides. Self-lubricated bushings are perfect for light applications at low speed. Efficiency: 80%. Aluminum alloy body and wheel, stainless steel axle.

Poulie compacte et légère. Flasques mobiles, trou de fixation pour deux mousquetons. Pour les cordes jusqu'à 13 mm.

Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable d'un côté.

Rotation sur coussinets bronze autolubrifiants : idéal pour une faible utilisation à basse vitesse. Rendement : 80%. Corps et réa en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Kompakte und leichte Seilrolle.

Bewegliche Seitenteile, Einhängeöffnung für zwei Karabiner. Für Seile bis 13 mm.

Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, auf beiden Seiten

installierbar. Drehung auf selbstschmierenden Bronzelagern: die ideale Lösung für leichte Einsätze mit niedriger Geschwindigkeit. Wirkungsgrad: 80%.

Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea compacta y ligera. Bidas móviles, orificio de anclaje para dos mosquetones. Para cuerdas de hasta 13 mm.

Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados. Rotación en cojinetes autolubricantes: la solución ideal para usos ligeros a bajas velocidades. Rendimiento: 80%.

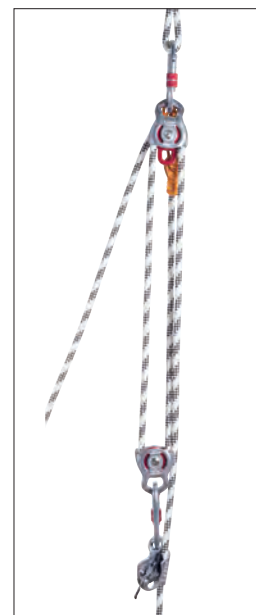
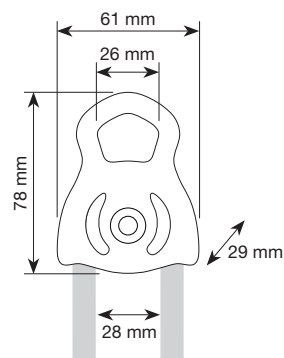
Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



TETHYS BLACK

215403 Pag. 163

BLACK LINE



TETHYS PRO

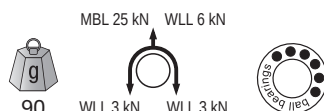
2155

CE EN 12278

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



Carrucola compatta e leggera.

Flange mobili, foro di attacco per due moschettoni. Per corde fino a 13 mm.

Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati.

Rotazione su cuscinetto a sfere: elevata efficienza in utilizzo intensivo e ad alte velocità. Rendimento: 92%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

A compact and lightweight pulley with movable flanges and a large connection point that accommodates two carabiners. For ropes up to 13 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides. Sealed ball bearings for high efficiency and intensive use at high speed. Efficiency: 92%. Aluminum alloy body and wheel, stainless steel axle.

Poulie compacte et légère. Flasques mobiles, trou de fixation pour deux mousquetons. Pour les cordes jusqu'à 13 mm.

Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable d'un côté.

Rotation sur roulement à billes : efficacité élevée pour une utilisation intensive et à haute vitesse. Rendement : 92%.

Corps et réa en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Kompakte und leichte Seilrolle. Bewegliche Seitenteile, Einhängeöffnung für zwei Karabiner. Für Seile bis 13 mm.

Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, auf beiden Seiten installierbar.

Drehung auf Kugellager: hohe Effizienz bei intensivem Einsatz und mit hohen Geschwindigkeiten. Wirkungsgrad: 92%.

Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea compacta y ligera. Bidas móviles, orificio de anclaje para dos mosquetones. Para cuerdas de hasta 13 mm.

Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados.

Rotación en cojinetes de bolas: alta eficiencia en uso intensivo y a altas velocidades. Rendimiento: 92%. Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



DRYAD 2156

CE EN 12278

GENERAL

SELF RESCUE



170

MBL 24 kN WLL 4 kN
WLL 1 kN x 2 WLL 1 kN x 2



Carrucola doppia compatta, per la costruzione di paranchi.

Doppia ruota, foro di attacco per due moschettoni, foro secondario inferiore. Per corde fino a 13 mm. Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati e su entrambe le ruote.

Rotazione su bronzine autolubrificanti: la soluzione ideale per utilizzi leggeri a basse velocità. Rendimento: 80%. Corpo e ruote in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

Compact double pulley for block-and-tackle systems. Large connection hole accommodates two carabiners. For ropes up to 13 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides and both wheels. Self-lubricated brass bushings are the perfect solution for light applications at low speed. Efficiency: 80%. Aluminum alloy body and wheels, stainless steel axle.

Poulie double compacte, pour la réalisation de mouflages.

Double réa, trou de fixation pour deux mousquetons, trou secondaire inférieur. Pour les cordes jusqu'à 13 mm. Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable des deux côtés et sur les deux réas.

Rotation sur coussinets bronze autolubrifiants: idéal pour une faible utilisation à basse vitesse. Rendement: 80%.

Corps et réas en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

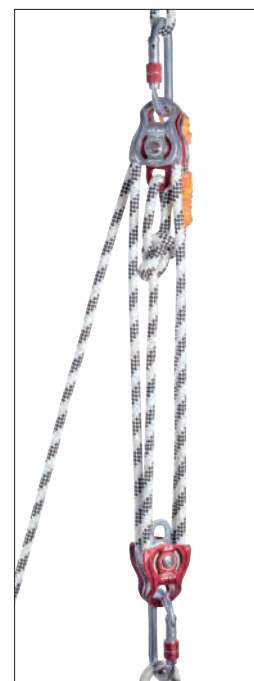
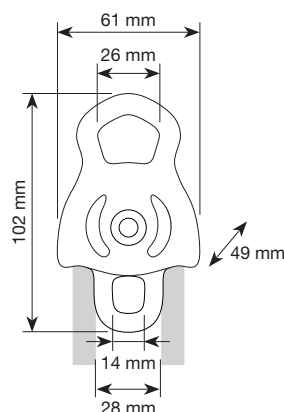
Kompakte doppelte Seilrolle, für die Bildung von Flaschenzügen. Doppeltes Rad, Einhängöffnung für zwei Karabiner, Zweitöffnung unten. Für Seile bis 13 mm. Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, von beiden Seiten und auf beiden Rädern installierbar. Drehung auf selbstschmierenden Bronzelagern: die ideale Lösung für leichte Einsätze mit niedriger Geschwindigkeit. Wirkungsgrad: 80%. Körper und Räder aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea doble compacta, para realizar aparejos.

Doble rueda, orificio de anclaje para dos mosquetones, orificio secundario inferior. Para cuerdas de hasta 13 mm. Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados y en ambas ruedas.

Rotación en cojinetes autolubricantes: la solución ideal para usos ligeros a bajas velocidades. Rendimiento: 80%.

Cuerpo y ruedas de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



DRYAD PRO 2157

CE EN 12278

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



155

MBL 26 kN WLL 7 kN
WLL 1.8 kN x 2 WLL 1.8 kN x 2



Carrucola doppia compatta, per la costruzione di paranchi.

Doppia ruota, foro di attacco per due moschettoni, foro secondario inferiore. Per corde fino a 13 mm. Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati e su entrambe le ruote.

Rotazione su cuscinetto a sfere: elevata efficienza in utilizzo intensivo e ad alte velocità. Rendimento: 92%. Corpo e ruote in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

Compact double pulley for block-and-tackle systems. Large connection hole accommodates two carabiners. For ropes up to 13 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides and both wheels. Sealed ball bearings for high efficiency and intensive use at high speed. Efficiency: 80%. Aluminum alloy body and wheels, stainless steel axle.

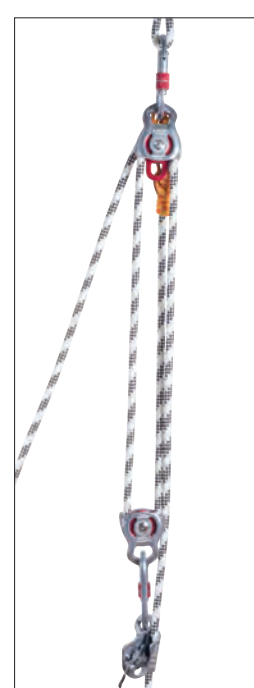
Poulie double compacte, pour la réalisation de mouflages. Double réa, trou de fixation pour deux mousquetons, trou secondaire inférieur. Pour les cordes jusqu'à 13 mm. Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable des deux côtés et sur les deux réas. Rotation sur roulement à billes: efficacité élevée pour une utilisation intensive et à haute vitesse. Rendement: 92%.

Corps et réas en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Kompakte doppelte Seilrolle, für die Bildung von Flaschenzügen. Doppeltes Rad, Einhängöffnung für zwei Karabiner, Zweitöffnung unten. Für Seile bis 13 mm. Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, von beiden Seiten und auf beiden Rädern installierbar. Drehung auf Kugellager: hohe Effizienz bei intensivem Einsatz und mit hohen Geschwindigkeiten. Wirkungsgrad: 92%. Körper und Räder aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea doble compacta, para realizar aparejos. Doble rueda, orificio de anclaje para dos mosquetones, orificio secundario inferior. Para cuerdas de hasta 13 mm. Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados y en ambas ruedas. Rotación en cojinetes de bolas: alta eficiencia en uso intensivo y a altas velocidades. Rendimiento: 92%.

Cuerpo y ruedas de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



NAIAD

2158

CE EN 12278

GENERAL

SELF RESCUE



280

MBL 44 kN WLL 7 kN

WLL 3.5 kN WLL 3.5 kN



Carrucola multifunzione ad alta resistenza. Per la costruzione di paranchi e per manovre complesse. Ruota di grande diametro. Foro di attacco principale per tre moschettoni, due fori secondari laterali ed uno inferiore maggiorato. Per corde fino a 16 mm. Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati. Rotazione su bronzine autolubrificanti: la soluzione ideale per utilizzi leggeri a basse velocità. Rendimento: 90%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

High strength multifunctional pulley for block-and-tackle systems and complex operations. Features a large wheel, main attachment hole that accommodates three carabiners, two secondary holes on the sides, and a large becket. For ropes up to 16 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides. Self-lubricated bushings are perfect for light applications at low speed. Efficiency: 90%. Aluminum alloy body and wheel, stainless steel axle.

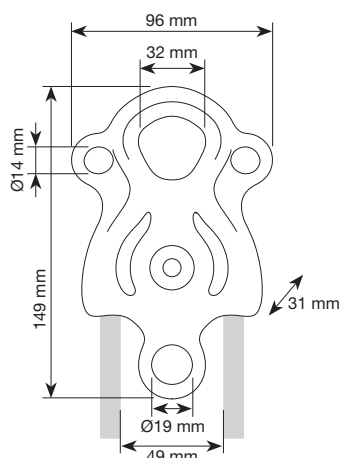
Poulie double polyvalente de haute résistance. Pour la réalisation de mouflages et de manœuvres complexes. Réa de grand diamètre. Trou de fixation principale pour trois mousquetons, deux trous secondaires latéraux et un grand trou inférieur. Pour les cordes jusqu'à 16 mm. Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable des deux côtés. Rotation sur coussinets bronze autolubrifiants : idéal pour une faible utilisation à basse vitesse. Rendement : 90%.

Corps et réa en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Hochfeste multifunktionale Seilrolle. Für die Bildung von Flaschenzügen und komplexe Manöver. Rad mit großem Durchmesser. Haupteinhängöffnung für drei Karabiner, zwei Zweitöffnungen seitlich und eine untere in Übergröße. Für Seile bis 16 mm. Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, auf beiden Seiten installierbar. Drehung auf selbstschmierenden Bronzelagern: die ideale Lösung für leichte Einsätze mit niedriger Geschwindigkeit. Wirkungsgrad: 90%.

Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea multifunción de alta resistencia. Para realizar aparejos y para maniobras complejas. Rueda de diámetro grande. Orificio de anclaje principal para tres mosquetones, dos orificios secundarios laterales y uno inferior agrandado. Para cuerdas de hasta 16 mm. Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados. Rotación en cojinetes autolubricantes: la solución ideal para usos ligeros a bajas velocidades. Rendimiento: 90%. Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



NAIAD PRO

2159

CE EN 12278

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



300

MBL 46 kN WLL 10 kN

WLL 5 kN WLL 5 kN



Carrucola multifunzione ad alta resistenza. Per la costruzione di paranchi e per manovre complesse. Ruota di grande diametro. Foro di attacco principale per tre moschettoni, due fori secondari laterali ed uno inferiore maggiorato. Per corde fino a 16 mm. Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati. Rotazione su cuscinetto a sfera: elevata efficienza in utilizzo intensivo e ad alte velocità. Rendimento: 97%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

High strength multifunctional pulley for block-and-tackle systems and complex operations. Features a large wheel, main attachment hole that accommodates three carabiners, two secondary holes on the sides and a large becket. For ropes up to 16 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides. Sealed ball bearings for high efficiency and intense use at high speed. Efficiency: 97%. Aluminum alloy body and wheel, stainless steel axle.

Poulie polyvalente de haute résistance. Pour la réalisation de mouflages et de manœuvres complexes. Réa de grand diamètre. Trou de fixation principale pour trois mousquetons, deux trous secondaires latéraux et un grand trou inférieur. Pour les cordes jusqu'à 16 mm. Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable des deux côtés. Rotation sur roulement à billes : efficacité élevée pour une utilisation intensive et à haute vitesse. Rendement : 97%.

Corps et réa en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Hochfeste multifunktionale Seilrolle. Für die Bildung von Flaschenzügen und komplexe Manöver. Rad mit großem Durchmesser. Haupteinhängöffnung für drei Karabiner, zwei Zweitöffnungen seitlich und eine untere in Übergröße. Für Seile bis 16 mm. Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, auf beiden Seiten installierbar. Drehung auf Kugellager: hohe Effizienz bei intensivem Einsatz und mit hohen Geschwindigkeiten. Wirkungsgrad: 97%. Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea multifunción de alta resistencia. Para realizar aparejos y para maniobras complejas. Rueda de diámetro grande. Orificio de anclaje principal para tres mosquetones, dos orificios secundarios laterales y uno inferior agrandado. Para cuerdas de hasta 16 mm. Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados. Rotación en cojinetes de bolas: alta eficiencia en uso intensivo y a altas velocidades. Rendimiento: 97%. Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



JANUS

2160

216003 Black

CE EN 12278

GENERAL

SELF RESCUE



405

MBL 38 kN WLL 8 kN

WLL 2 kN x 2

WLL 2 kN x 2



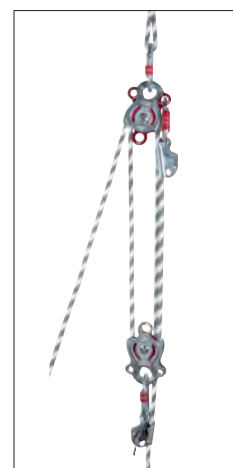
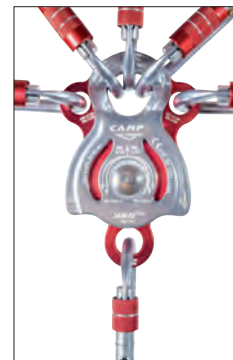
Carrucola doppia multifunzione ad alta resistenza. Per la costruzione di paranchi e per manovre complesse. Ruote di grande diametro. Foro di attacco principale per tre moschettoni, due fori secondari laterali ed uno inferiore maggiorato. Per corde fino a 16 mm. Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati e su entrambe le ruote. Rotazione su bronzine autolubrificanti: la soluzione ideale per utilizzi leggeri a basse velocità. Rendimento: 90%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

A high strength multifunctional double pulley for block-and-tackle systems and complex operations. Features large wheels, a main attachment hole that accommodates three carabiners with two secondary holes on the sides, and a large becket. For ropes up to 16 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides of both wheels. Self-lubricated bushings are perfect for light applications at low speed. Efficiency: 90%. Aluminum alloy body and wheels, stainless steel axle.

Poulie double polyvalente de haute résistance. Pour la réalisation de mouflages et de manœuvres complexes. Réas de grand diamètre. Trou de fixation principale pour trois mousquetons, deux trous secondaires latéraux et un grand trou inférieur. Pour les cordes jusqu'à 16 mm. Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable des deux côtés et sur les deux réas. Rotation sur coussinets bronze autolubrifiants : idéal pour une faible utilisation à basse vitesse. Rendement : 90%. Corps et réas en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Hochfeste multifunktionale doppelte Seilrolle. Für die Bildung von Flaschenzügen und komplexe Manöver. Räder mit großem Durchmesser. Haupteinhängöffnung für drei Karabiner, zwei Zweitöffnungen seitlich und eine untere in Übergröße. Für Seile bis 16 mm. Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, von beiden Seiten und auf beiden Rädern installierbar. Drehung auf selbstschmierenden Bronzelagern: die ideale Lösung für leichte Einsätze mit niedriger Geschwindigkeit. Wirkungsgrad: 90%. Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

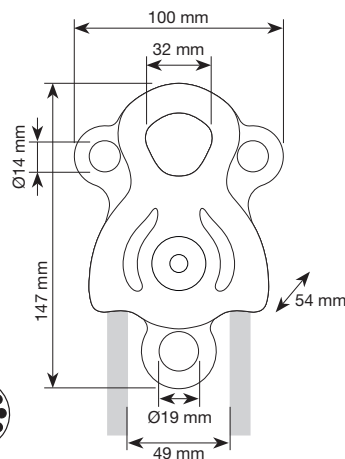
Polea doble multifunción de alta resistencia. Para realizar aparejos y para maniobras complejas. Ruedas de diámetro grande. Orificio de anclaje principal para tres mosquetones, dos orificios secundarios laterales y uno inferior agrandado. Para cuerdas de hasta 16 mm. Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados y en ambas ruedas. Rotación en cojinetes autolubricantes: la solución ideal para usos ligeros a bajas velocidades. Rendimiento: 90%. Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



JANUS BLACK

216003 Pag. 163

BLACK LINE



JANUS PRO

2161

CE EN 12278

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



425

MBL 42 kN WLL 12 kN

WLL 3 kN x 2

WLL 3 kN x 2



Carrucola doppia multifunzione ad alta resistenza. Per la costruzione di paranchi e per manovre complesse. Ruote di grande diametro. Foro di attacco principale per tre moschettoni, due fori secondari laterali ed uno inferiore maggiorato. Per corde fino a 16 mm. Possibilità di utilizzo con nodo autobloccante Prusik, installabile da entrambi i lati e su entrambe le ruote. Rotazione su cuscinetti a sfera: elevata efficienza in utilizzo intensivo e ad alte velocità. Rendimento: 97%. Corpo e ruota in lega d'alluminio, asse in acciaio inox.

A high strength multifunctional double pulley for block-and-tackle systems and complex operations. Features large wheels, a main attachment hole that accommodates three carabiners with two secondary holes on the sides, and a large becket. For ropes up to 16 mm. Prusik minding, the self-locking knot can be installed on both sides and both wheels. Sealed ball bearings for high efficiency and intensive use at high speed. Efficiency: 97%. Aluminum alloy body and wheels, stainless steel axle.

Poulie double polyvalente de haute résistance. Pour la réalisation de mouflages et de manœuvres complexes. Réas de grand diamètre. Trou de fixation principale pour trois mousquetons, deux trous secondaires latéraux et un grand trou inférieur. Pour les cordes jusqu'à 16 mm. Possibilité d'utilisation avec un nœud autobloquant Prusik, installable des deux côtés et sur les deux réas. Rotation sur roulement à billes : efficacité élevée pour une utilisation intensive et à haute vitesse. Rendement : 97%. Corps et réas en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Corps et réas en alliage d'aluminium, axe en acier inoxydable.

Hochfeste multifunktionale doppelte Seilrolle. Für die Bildung von Flaschenzügen und komplexe Manöver. Räder mit großem Durchmesser. Haupteinhängöffnung für drei Karabiner, zwei Zweitöffnungen seitlich und eine untere in Übergröße. Für Seile bis 16 mm. Einsatzmöglichkeit mit selbstklemmendem Prusikknoten, von beiden Seiten und auf beiden Rädern installierbar. Drehung auf Kugellager: hohe Effizienz bei intensivem Einsatz und mit hohen Geschwindigkeiten. Wirkungsgrad: 97%. Körper und Rad aus Aluminiumlegierung, Achse aus Edelstahl.

Polea doble multifunción de alta resistencia. Para realizar aparejos y para maniobras complejas. Ruedas de diámetro grande. Orificio de anclaje principal para tres mosquetones, dos orificios secundarios laterales y uno inferior agrandado. Para cuerdas de hasta 16 mm. Posibilidad de uso con nudo autobloqueante Prusik, se puede instalar en ambos lados y en ambas ruedas. Rotación en cojinetes de bolas: alta eficiencia en uso intensivo y a altas velocidades. Rendimiento: 97%. Cuerpo y rueda de aleación de aluminio, eje de acero inoxidable.



FLYTE

1638

CE EN 12278

TEAM RESCUE

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING



275

Carrucola doppia in linea per l'utilizzo su tyroliennes. Per corde fino a 13 mm e cavi metallici fino a 12 mm. Carico di rottura 25 kN, carico di lavoro max 10 kN. Flange in lega d'alluminio, pulegge in acciaio inox, cuscinetti a sfere.

Linear double pulley with stainless steel wheels and ball bearings for crossing cables. Aluminum alloy main body. Accommodates ropes up to 13 mm and steel cables up to 12 mm in diameter. Maximum working load: 10 kN. Maximum breaking strength: 25 kN.

Poulie double en ligne pour l'utilisation sur tyroliennes. Pour des cordes jusqu'à 13 mm et des câbles métalliques jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 25 kN, charge de travail maxi 10 kN. Réas en acier inox, roulements à billes.

Doppelte Reihenseilrolle zur Verwendung an Tyroliennes. Für Seile bis 13 mm und Stahlseile bis 12 mm. Bruchlast 25 kN, max. Tragkraft 10 kN. Seitenteile aus Aluminiumlegierung, Rollen aus Edelstahl, Kugellager.

Polea doble en línea para su utilización en tirolinas. Para cuerdas de hasta 13 mm o cable metálico de hasta 12 mm. Carga de rotura: 25 kN, carga de trabajo máxima de 10 kN. Polea de acero inoxidable y cojinetes de bolas.



ANDRY PULLEY

0108

GENERAL

Carrucola e moschettone per il tensionamento di reti di sicurezza. Per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 15 kN. Flange in acciaio, pulegge in poliammide.

Steel pulley with polyamide wheel and compact steel connector designed for tensioning safety nets. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter and loads up to 15 kN.

Poulie et mousqueton conçus pour la tension des filets de sécurité. Pour des cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 15 kN. Réa en polyamide.

Seilrolle und Karabiner zum Spannen von Sicherheitsnetzen. Für Seile bis 12 mm Durchmesser. Bruchlast 15 kN. Seitenteile aus Stahl, Rolle aus Polyamid.

Polea y mosquetón para el tensado de redes de seguridad. Para cuerdas de diámetros de hasta 12 mm. Carga de rotura: 15 kN. Polea de poliamida.



0109



100

not for climbing

0108



100

CE EN 12278

CABLE FALL ARRESTER

1317

CE EN 353-2

PYLONS/INDUSTRY



480

Anticaduta apribile per cavo di acciaio inossidabile d.8 mm. Sistema di bloccaggio automatico.

Da utilizzare in combinazione con un assorbitore di energia EN 355 art.102901.

Auto-locking fall arrester for use on 8 mm diameter stainless steel cable. The device will trail the user during ascension and lock automatically in the event of a fall. Only to be used in combination with an EN 355 certified energy absorber (ref.102901).

Antichute ouvrable pour câble en acier inoxydable d. 8 mm. Système de blocage automatique. À utiliser en combinaison avec un absorbeur d'énergie EN 355 réf.102901.

Aufmachbare Absturzsicherung für Edelstahlkabel D.8 mm. Automatisches Sperrsystem. Zur Verwendung in Verbindung mit einem Falldämpfer nach EN 355 Art.102901.

Anticaída extraíble para cable de acero inox d.8 mm. Sistema de bloqueo automático. Para ser usado en combinación con un absorbedor de energía EN 355 ref.102901.



CABLE FALL ARRESTER KIT

131701

CE EN 353-2

PYLONS/INDUSTRY



990

Anticaduta per cavo art.1317 fornito completo di assorbitore di energia art.102901 e due moschettoni in acciaio art.0981.

Cable fall arrester (ref.1317) equipped with an EN 355 shock absorber (ref.102901) and two steel connectors (ref.0981).

Antichute pour câble réf.1317 livré avec l'absorbeur d'énergie réf.102901 et deux mousquetons en acier réf.0981.

Absturzsicherung für Seil Art.1317 mit Falldämpfer Art.102901 und zwei Stahlkarabinern Art.0981.

Dispositivo anticaída ref.1317 con absorbedor de energía ref.102901 y dos mosquetones de acero ref.0981.



COBRA 2

2074

CE EN 360

CONSTRUCTION

PLATFORMS



1025



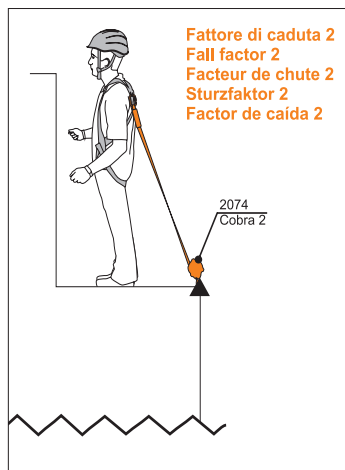
Dispositivo anticaduta retrattile. Utilizzabile anche in situazioni di lavoro con fattore di caduta fino a 2. Lunghezza 165 cm senza connettori (lunghezza massima con connettori 200 cm). Fettuccia in poliestere da 46 mm, carico di rottura 15 kN. Dotato di assorbitore di energia, sistema di connessione girevole, connettore ovale. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester that can be used overhead or at foot level with fall factor up to 2. Length is 165 cm without connectors (maximum length with connectors is 200 cm). 46 mm polyester webbing, breaking strength 15 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique. Utilisable aussi en situations de travail avec un facteur de chute jusqu'à 2. Longueur 165 cm sans connecteur (longueur maximale avec des connecteurs : 200 cm). Sangle en polyester de 46 mm, charge à la rupture de 15 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie, d'un système de connexion rotatif, d'un connecteur ovale. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung. Kann auch in Arbeitssituationen bis zu Sturzfaktor 2 verwendet werden. Länge 165 cm ohne Verbinder (maximale Länge einschließlich Verbinder 200 cm). Polyesterband 46 mm Breite, Bruchlast 15 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer, drehbarem Verbindungssystem und ovalem Verbinder. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída. También se puede utilizar en situaciones de trabajo para prevenir un factor de caída 2. Longitud de 165 cm sin conectores (longitud máxima de conexión de 200 cm). Cinta de poliéster de 46 mm, resistencia a la rotura 15 kN. Con absorbedor de energía, sistema de conexión rotativa, mosquetón ovalado. Cubierta de protección de ABS.



COBRA 6

2075

CE EN 360

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY



1850



Dispositivo anticaduta retrattile, lunghezza fettuccia 6 m. Fettuccia in poliammide da 20 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester, webbing length 6 m. 20 mm polyamide webbing, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique, longueur de sangle : 6 m. Sangle en polyamide de 20 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung, Seillänge 6 m. Polyamidband 20 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Verbinder. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída, cinta de 6 m de longitud. Cinta de poliamida de 20 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.



COBRA 10

2076

CE EN 360

ROOFS

CONSTRUCTION

CONFINED

PYLONS/INDUSTRY



4.8



Dispositivo anticaduta retrattile, lunghezza cavo 10 m. Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101. Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester, cable length 10 m. Also certified for horizontal/inclined use if used in coordination with and energy absorbing lanyard (ref. 5030101). 4 mm galvanized steel cable, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique, longueur du câble : 10 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union avec la longe réf.5030101. Câble en acier zingué d. 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung, Seillänge 10 m. Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei einem Einsatz in Verbindung mit dem Verbindungsmittel Art.5030101. Seil aus verzinktem Stahl D.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Verbinder. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída, longitud de cable 10 m. También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el elemento de amarre ref.5030101. Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Completo con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.

COBRA 15

2077

CE EN 360

ROOFS

CONSTRUCTION

CONFINED

PYLONS/INDUSTRY



7



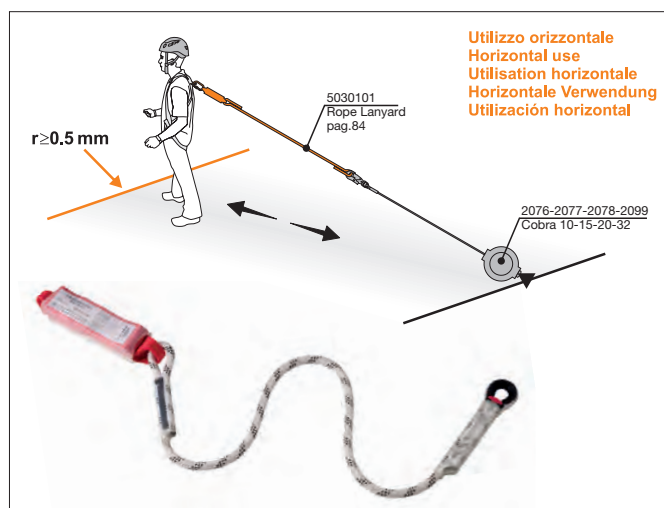
Dispositivo anticaduta retrattile, lunghezza cavo 15 m. Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101. Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester, cable length 15 m. Also certified for horizontal/inclined use if used in coordination with and energy absorbing lanyard (ref. 5030101). 4 mm galvanized steel cable, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique, longueur du câble : 15 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union avec la longe réf.5030101. Câble en acier zingué d. 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung, Seillänge 15 m. Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei einem Einsatz in Verbindung mit dem Verbindungsmittel Art.5030101. Seil aus verzinktem Stahl D.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit integriertem Falldämpfer und drehbarem Verbinder. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída, longitud de cable 15 m. También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el elemento de amarre ref.5030101. Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección ABS.



COBRA 20

2078

CE EN 360

CONFINED

ROOFS

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile, lunghezza cavo 20 m. Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101. Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester, cable length 20 m. Also certified for horizontal/inclined use if used in coordination with and energy absorbing lanyard (ref. 5030101). 4 mm galvanized steel cable, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique, longueur du câble : 20 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union avec la longe réf.5030101. Câble en acier zingué d. 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung, Seillänge 20 m. Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei einem Einsatz in Verbindung mit dem Verbindungsmittel Art.5030101. Seil aus verzinktem Stahl D.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit integriertem Falldämpfer und drehbarem Verbinder. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída, longitud de cable 20 m. También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el elemento de amarre ref.5030101. Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección ABS.



COBRA 32

2099

CE EN 360

CONFINED

ROOFS

CONSTRUCTION

PYLONS/INDUSTRY



Dispositivo anticaduta retrattile, lunghezza cavo 32 m. Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art.5030101. Cavo in acciaio zincato d.4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester, cable length 32 m. Also certified for horizontal/inclined use if used in coordination with and energy absorbing lanyard (ref. 5030101). 4 mm galvanized steel cable, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique, longueur du câble : 32 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union avec la longe réf.5030101. Câble en acier zingué d. 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un absorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung, Seillänge 32 m. Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei einem Einsatz in Verbindung mit dem Verbindungsmittel Art.5030101. Seil aus verzinktem Stahl D.4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Verbinder. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída, longitud de cable 32 m. También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el elemento de amarre ref.5030101. Cable de acero galvanizado de d.4 mm, carga de rotura 12 kN. Completo con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.



TRIPOD EVO
1883

CE EN 795/B

CONFINED



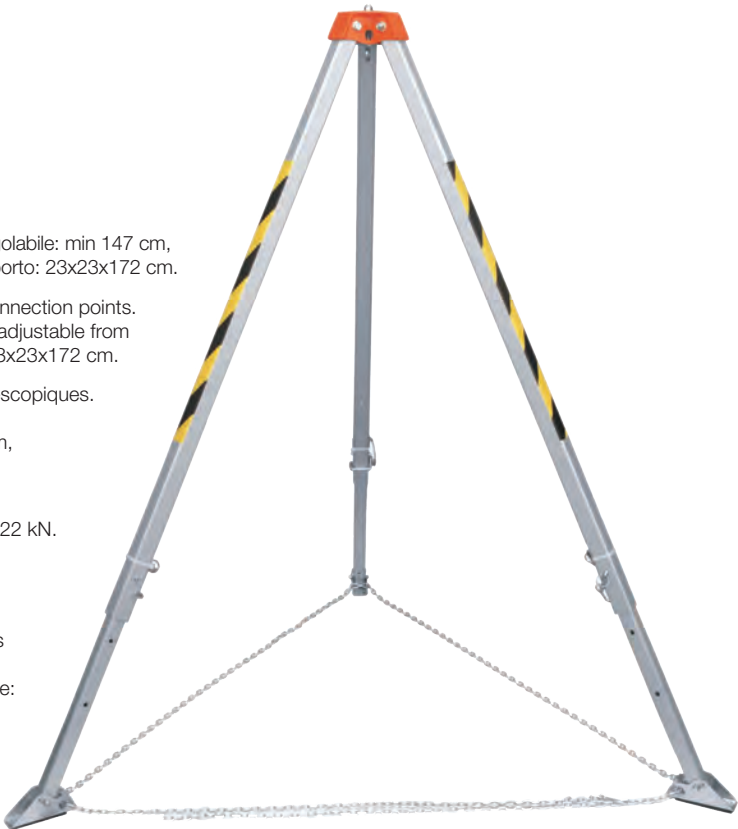
Treppiede di sicurezza in lega d'alluminio.
Testata con quattro punti di attacco, gambe telescopiche.
Carico di lavoro massimo: 500 kg. Carico di rottura: 22 kN. Altezza regolabile: min 147 cm, max 229 cm. Diametro: min 140 cm, max 213 cm. Dimensioni di trasporto: 23x23x172 cm.

Tripod anchoring system with telescoping legs. The head has four connection points.
Maximum working load: 500 kg. Breaking strength: 22 kN. Height is adjustable from 147 to 229 cm. Diameter: min 140 cm, max 213 cm. Packed size: 23x23x172 cm.

Trépied de sécurité. Tête avec quatre points d'attache, montants télescopiques.
Charge de travail maximum : 500 kg. Charge de rupture : 22 kN.
Hauteur réglable : mini 147 cm, maxi 229 cm. Diamètre : mini 140 cm, maxi 213 cm. Dimensions de transport : 23x23x172 cm.

Sicherheits-Dreibock aus Aluminiumlegierung. Kopfteil mit vier Anschlagpunkten, Teleskopbeine. Tragkraft: max. 500 kg. Bruchlast: 22 kN. Verstellbare Höhe: min. 147 cm bis max. 229 cm. Durchmesser: min. 140 cm, max. 213 cm. Transportabmessungen: 23x23x172 cm.

Trípode de seguridad. Cabezal con cuatro puntos de conexión, patas telescópicas.
Peso máximo autorizado: 500 kg. Resistencia: 22 kN. Altura regulable: mín. 147 cm, máx. 229 cm. Diámetro: min 140 cm, max 213 cm. Dimensión de transporte: 23x23x172 cm.



RESCUE LIFTING DEVICE

0284 20 m
028401 25 m

CE EN 1496

CONFINED

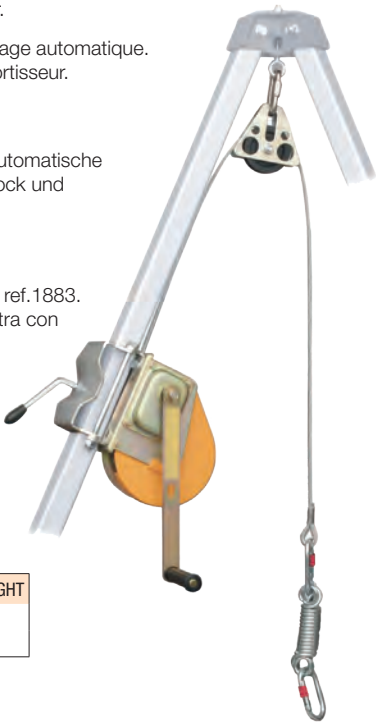
Dispositivo di recupero per treppiede art.1883. Freno di bloccaggio automatico.
Fornito con carrucola per treppiede e ammortizzatore.
Carico di lavoro massimo: 140 kg. Cavo di acciaio zincato: d.6.3 mm.

Steel cable rescue system for use with the Tripod Evo (ref.1883). Automatic blocking brake and winch with sturdy steel handle. Supplied with a pulley for the tripod and a shock absorber. Maximum working load: 140 kg. Galvanized steel cable: 6.3 mm diameter.

Treuil pour trépied réf. 1883. Frein à blocage automatique.
Fourni avec poulie pour le trépied et amortisseur.
Charge de travail maximum : 140 kg.
Câble en acier zingué : d. 6.3 mm.

Rückholssystem für Dreibock Art.1883. Automatische Sperrbremse. Wird mit Seilrolle für Dreibock und Dämpfer geliefert.
Tragkraft: max. 140 kg.
Verzinktes Stahlkabel: D.6.3 mm.

Dispositivo de recuperación para trípode ref.1883.
Freno de fijación automático. Se suministra con polea para trípode y amortiguador.
Peso máximo autorizado: 140 kg.
Cable de acero galvanizado: d.6.3 mm.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
0284	20 m	13 kg
028401	25 m	14 kg

LADDER

0268

CONFINED PYLONS/INDUSTRY



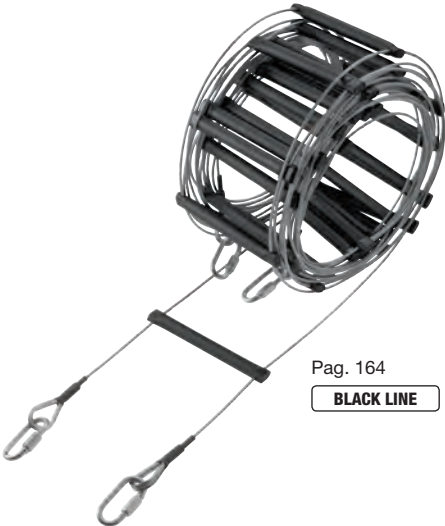
Scaletta a 33 scalini, lunghezza 10 m.
Diametro cavo 3 mm, resistenza 8.5 kN.
Distanza tra gli scalini 30 cm, larghezza 13 cm.

Steel cable ladder with 33 steps, length 10 m.
Constructed from 3 mm steel cable, strength 8.5 kN.
30 cm between each step, step width 13 cm.

Echelle de 33 marches, longueur 10 m.
Câble de diamètre 3 mm, résistance 8,5 kN.
Distance entre les barreaux 30 cm, largeur 13 cm.

Leiter mit 33 Sprossen, Länge 10 m.
Seildurchmesser 3 mm, Festigkeit 8.5 kN.
Sprossenabstand 30 cm, Breite 13 cm.

Escalera con 33 peldaños, longitud: 10 m.
Diámetro del cable 3 mm, resistencia 8.5 kN.
Distancia entre los peldaños 30 cm, anchura 13 cm.



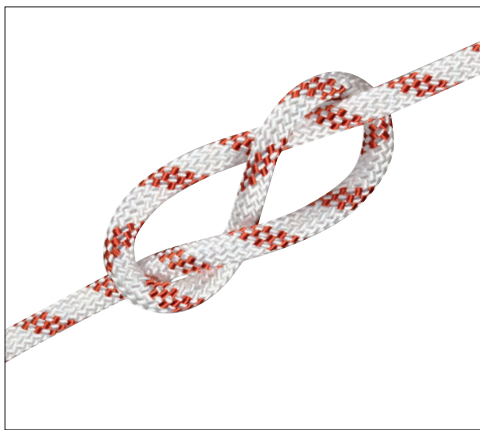
Pag. 164
BLACK LINE

CORDE - ROPES

CORDES - SEILE - CUERDAS



Interventi di manutenzione del ponte di Fenil.
Maintenance of the Fenil bridge.
Pont de Fenil, Vaud, Switzerland (Corde-Access SA, ph. Riky Felderer, © C.A.M.P.).



IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



In questo catalogo CAMP Safety presenta una gamma di corde completamente rinnovata, comprendente una numerosa varietà di modelli per le applicazioni più svariate.

Ecco alcune delle peculiarità della nostra gamma:

- trattamento meccanico esclusivo **Uniform Thread** su tutte le corde, che ottimizza l'uniformità delle caratteristiche di ciascun singolo filo utilizzato nel processo di fabbricazione;
- trattamento **Heatcore** disponibile su due corde semi-statiche: processo termico che consente la salda giunzione tra anima e calza e che innalza le proprietà meccaniche, evita lo scorrimento della calza ma soprattutto migliora la sicurezza prevenendo lo scalzamento della corda;
- trattamento **Dry** sulle corde dinamiche: ciascun filo della calza è trattato con un rivestimento idrofobico che conferisce maggiore resistenza all'umidità, alla polvere e all'abrasione;
- marcatura a metà corda **Middle Marking** per le corde dinamiche;
- per specifici minimi quantitativi, **possibilità di personalizzazione** in termini di lunghezza, asolatura e trattamenti.



With this catalog, CAMP Safety has completely overhauled its range of ropes with new models and manufacturing to help meet the specific needs of workers at height.

Highlights of the new line include:

- exclusive **Uniform Thread** mechanical process that optimizes the uniformity of each single thread used in the braiding process;
- **Heatcore** treatment for two models of semi-static rope that strongly links the sheath and the core; it increases mechanical features, limits sheath slippage and, most importantly, increases robustness to help prevent breakage of the sheath;
- **Dry** hydrophobic coating on dynamic ropes is applied to every single thread of the sheath to help repel moisture, dirt and grit;
- **Middle Marking** ink mark indicates the middle of the rope;
- For specific minimum order quantities, **possibility of customized versions** in length, stitched terminations and loops, and treatments.



Ce catalogue CAMP Safety présente une gamme de cordes entièrement rénovée, comprenant une grande variété de modèles pour les applications les plus variées.

Voici quelques-unes des caractéristiques de notre gamme :

- Traitement mécanique exclusif **Uniform Thread** sur toutes les cordes, ce qui optimise l'uniformité des caractéristiques de chaque fil utilisé dans le processus de fabrication ;
- Traitement **Heatcore** disponible sur deux cordes semi-statiques : procédé thermique qui permet la jonction soudée entre l'âme et la gaine ce qui améliore les propriétés mécaniques, empêche le glissement de la gaine, mais surtout, améliore la sécurité en empêchant la rupture de la gaine ;
- Traitement **Dry** sur des cordes dynamiques : chaque fil de la gaine est traité avec un revêtement hydrophobe qui confère une plus grande résistance à l'humidité, la poussière et à l'abrasion ;
- Marquage du milieu de la corde **Middle Marking** pour les cordes dynamiques ;
- Pour des quantités minimales spécifiques, **possibilité de personnalisation** en termes de longueur, terminaison cousue et traitements.



In diesem Katalog bietet CAMP Safety eine Palette an komplett aktualisierten Seilen an, die eine zahlreiche Vielfalt an Modellen für die unterschiedlichsten Anwendungen umfasst.

Hier einige Besonderheiten unserer Produktpalette:

- exklusive mechanische **Uniform Thread**-Behandlung an allen Seilen, welche die Einheitlichkeit der Eigenschaften jedes einzelnen Fadens garantiert, der im Herstellprozess verwendet wird;
- an zwei halbstatistischen Seilen verfügbare **Heatcore**-Behandlung: thermisches Verfahren, das die solide Bindung zwischen Kern und Mantel ermöglicht und die mechanischen Eigenschaften erhöht, die Mantelverschiebung verhindert, jedoch vor allem die Sicherheit verbessert, indem vermieden wird, dass das Seil weggeschoben wird;
- **Dry**-Behandlung an den dynamischen Seilen: Jeder Mantelfaden wird mit einer wasserabweisenden Beschichtung behandelt, durch welche die Feuchtigkeits-, Staub- und Abriebbeständigkeit erhöht wird;
- **Middle Marking**-Markierung in der Mitte des Seils für dynamische Seile;
- für bestimmte Mindestmengen, **kundenspezifische Gestaltungsmöglichkeiten** in puncto Länge, Ösen und Behandlung.



En este catálogo CAMP Safety presenta una gama de cuerdas completamente renovada, incluye una numerosa variedad de modelos para las aplicaciones más variadas.

Estas son algunas de las características de nuestra gama:

- tratamiento mecánico exclusivo **Uniform Thread** en todas las cuerdas, que optimiza la uniformidad de las características de fibra utilizada en el proceso de fabricación;
- tratamiento **Heatcore** disponible en dos cuerdas semiestáticas: proceso térmico que permite la unión firme entre el alma y la camisa, y que eleva las propiedades mecánicas, impide el deslizamiento de la camisa pero sobre todo mejora la seguridad al evitar el descalce de la cuerda;
- tratamiento **Dry** en las cuerdas dinámicas: cada fibra de la camisa es tratada con un revestimiento hidrófugo que otorga una mayor resistencia a la humedad, al polvo y a la abrasión;
- marca a la mitad de la cuerda **Middle Marking** para las cuerdas dinámicas;
- para cantidades mínimas específicas, **se pueden personalizar** la longitud, los bucles y los tratamientos.

Corde semi-statiche / Semi-static ropes / Cordes semi-statiques / Halbstatische Seile / Cuerdas semiestáticas

MODEL	REF.	DIAMETRO DIAMETER	STANDARD	TIPO TYPE	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
LITHIUM 10.5 mm	2239	10.5 mm	EN 1891	A	3290 daN (kg)	1950 daN (kg)	18 (100 kg)	5.5 kN	2.9 %	0 mm	65 g	38 %	2.2 %	Polyamide 6
LITHIUM 10.5 mm HEATCORE	0809	10.5 mm	EN 1891	A	3640 daN (kg)	2000 daN (kg)	16 (100 kg)	5.5 kN	2.1 %	0 mm	75 g	40 %	2.5 %	Polyamide 6
LITHIUM 11 mm	2240	11 mm	EN 1891	A	3410 daN (kg)	2050 daN (kg)	40 (100 kg)	5.8 kN	2.9 %	6 mm	74 g	39 %	2.5 %	Polyamide 6
LITHIUM 11 mm HEATCORE	0810	11 mm	EN 1891	A	3740 daN (kg)	2200 daN (kg)	39 (100 kg)	5.1 kN	2.3 %	0 mm	75 g	38 %	2.1 %	Polyamide 6
LITHIUM 12.5 mm	2241	12.5 mm	EN 1891	A	4150 daN (kg)	2200 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.6 kN	2.8 %	0 mm	97 g	39.6 %	3.5 %	Polyamide 6
BLAZER 11 mm	0811	11 mm	EN 1891	A	3600 daN (kg)	2400 daN (kg)	>5 (100 kg)	5.7 kN	3.2 %	0 mm	75 g	41.1 %	1.8 %	Aramid Polyamide
ROOL 12 mm	0812	12 mm	EN 1891	A	2840 daN (kg)	1900 daN (kg)	8 (100 kg)	5.8 kN	2.6 %	3 mm	105 g	68 %	0.9 %	Polyester

Corde dinamiche / Dynamic ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Seile / Cuerdas dinámicas

MODEL	REF.	DIAMETRO DIAMETER	STANDARD	TIPO TYPE	TRATTAMENTO TREATMENT	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	FORZA DI ARRESTO IMPACT FORCE	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	N° CADUTE UIAA UIAA FALLS	ALLUNGAMENTO DINAMICO DYNAMIC ELONGATION	ALLUNGAMENTO STATICO STATYC ELONGATION	MATERIALE MATERIAL
CLUSTER 10.5 mm	2237	10.5 mm	EN 892	⊕	Dry Uniform thread	69	7.9 kN	0	9	34 %	5.3 %	Polyamide 6
MAGNON 11 mm	2238	11 mm	EN 892	⊕	Dry Uniform thread	73	7.9 kN	0	11	33.1 %	6.5 %	Polyamide 6

GAMMA - RANGE GAMME - SORTIMENT - GAMA

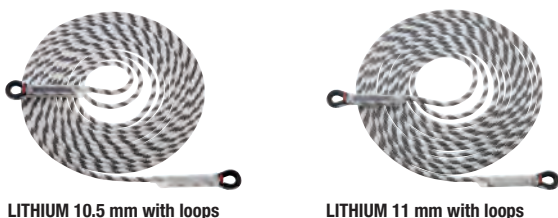
CORDE SEMI-STATICHE PER LAVORI IN QUOTA E SOCCORSO (TIPO A) / SEMI-STATIC ROPES FOR WORK AT HEIGHT AND RESCUE PURPOSES (TYPE A)

Cordes semi-statiques pour travaux en hauteur et sauvetage (Type A) / Halbstatische Seile für Arbeiten in der Höhe und Rettung (Typ A) / Cuerdas semiestáticas para rescates y trabajos en altura (tipo A)

				
LITHIUM 10.5 mm 2239	LITHIUM 10.5 mm HEATCORE 0809	LITHIUM 11 mm 2240	LITHIUM 11 mm HEATCORE 0810	LITHIUM 12.5 mm 2241

CORDE SEMI-STATICHE ASOLATE SEMI-STATIC ROPES WITH EYELETS

Cordes semi-statiques à boucles cousues / Halbstatische Seile mit Ösen
Cuerdas semiestáticas con bucles en los extremos



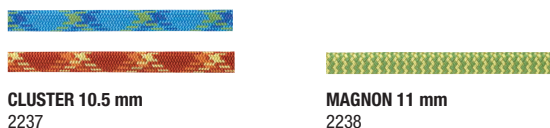
CORDE SEMI-STATICHE PER ARBORICOLTURA SEMI-STATIC ROPES FOR TREE CLIMBING

Cordes semi-statiques pour l'élégage / Halbstatische Seile für Baumpflege
Cuerdas semiestáticas para arboricultura



CORDE DINAMICHE PER SOCCORSO ED ARRAMPICATA DYNAMIC ROPES FOR RESCUE PURPOSES AND CLIMBING

Cordes dynamiques pour sauvetage et escalade / Dynamische Seile für Rettung und Klettern
Cuerdas dinámicas para rescate y escalada



CORDE SEMI-STATICHE RESISTENTI AL CALORE HEAT RESISTANT SEMI-STATIC ROPES

Cordes semi-statiques résistantes à la chaleur / Wärmefeste halbstatische Seile
Cuerdas semiestáticas resistentes al calor

LITHIUM 10.5 mm

2239

CE EN 1891/A

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
10.5 mm	3290 daN (kg)	1950 daN (kg)	18 (100 kg)	5.5 kN	2.9 %	0 mm	65 g	38 %	2.2 %	Polyamide 6

La corda semi-statica più venduta della gamma. Offre un'eccezionale resistenza in rapporto al suo diametro ridotto. Rappresenta la soluzione ideale per la gran parte dei lavori su corda, grazie alla grande maneggevolezza e leggerezza.

Our best selling semi-static rope, notable for its exceptional strength compared with its small diameter. It is the ideal choice for most rope access activities, with excellent handling and lightweight.

La corde semi-statique la plus vendue de la gamme. Offre une résistance exceptionnelle par rapport à son faible diamètre. Elle représente la solution idéale pour la plupart des travaux sur corde grâce à sa grande maniabilité et légèreté.

Das meistverkaufte halbstatische Seil der Palette. Bietet eine außergewöhnliche Bruchlast im Verhältnis zu seinem reduzierten Durchmesser. Stellt dank der großen Handlichkeit und Leichtigkeit die ideale Lösung für den Großteil der Arbeiten im Seil dar.

La cuerda semiestática más vendida de la gama. Ofrece una resistencia excepcional en relación con su diámetro reducido. Es la solución ideal para la mayoría de los trabajos verticales, gracias a la gran facilidad de manejo y ligereza.



White/Black - **2001**: 200 m, **6001**: 600 m

LITHIUM 10.5 mm WITH LOOPS

2510 10 m

2520 20 m

2530 30 m

2550 50 m

CE EN 1891/A

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

CONFINED

SELF RESCUE

Corda Lithium 10.5 mm fornita tagliata a misura con entrambe le estremità asolate, cucitura con resistenza 22 kN. Asole e cuciture coperte da protezione plastica.

Lithium 10.5 mm semi-static rope, cut to length with fixed loops with stitching rated to 22 kN at both ends. Loops and stitching are covered with plastic protection.

Corde Lithium 10,5 mm fournie coupée sur mesure avec une boucle aux deux extrémités, couture d'une résistance de 22 kN. Boucles et coutures recouvertes d'une protection plastique.

Seil Typ Lithium 10.5 mm, Lieferung nach Maß mit Ösen an beiden Enden. Nähte mit Bruchlast 22 kN. Ösen und Nähte durch Kunststoffbelag geschützt.

Cuerda Lithium 10.5 mm, longitud a medida y con bucles cosidos en ambos extremos, con una fuerza de 22 kN. Bucles y costura cubiertos con plástico protector.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2510	10 m	750 g
2520	20 m	1400 g
2530	30 m	2050 g
2550	50 m	3350 g

LITHIUM 11 mm

2240

CE EN 1891/A

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FAITTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FAITTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
11 mm	3410 daN (kg)	2050 daN (kg)	40 (100 kg)	5.8 kN	2.9 %	6 mm	74 g	39 %	2.5 %	Polyamide 6

La corda semi-statica destinata a soddisfare i lavoratori ed i soccorritori più esigenti. L'elevato carico di rottura e la robusta struttura la rendono adatta ad usi intensivi e gravosi.

Semi-static rope designed to meet the needs of the most demanding workers and rescuers. High breaking strength and robust structure make this rope great for intense and heavy use.

La corde semi-statique conçue pour satisfaire les travailleurs et les sauveteurs les plus exigeants. La charge à la rupture élevée et une construction robuste la rendent adaptée à une utilisation intensive et sévère.

Das halbstatische Seil, das die anspruchsvolleren Arbeiter und Rettungshelfer zufriedenstellt. Durch die hohe Bruchlast und die solide Struktur eignet es sich für intensive und schwere Einsätze.

La cuerda semiestática destinada a satisfacer a los trabajadores y a los rescatistas más exigentes. La elevada carga de rotura y la estructura robusta la hacen adecuada para un uso intensivo y exigente.



White/Black - **2001**: 200 m, **6001**: 600 m



Red - **2002**: 200 m



Yellow - **2003**: 200 m



Black - **2004**: 200 m

Pag. 164

BLACK LINE

LITHIUM 11 mm WITH LOOPS

2605 5 m **2630** 30 m

2610 10 m **2640** 40 m

2615 15 m **2650** 50 m

2620 20 m **2660** 60 m

CE EN 1891/A

PYLONS/INDUSTRY

ROOFS

CONFINED

SELF RESCUE

Corda Lithium 11 mm fornita tagliata a misura con entrambe le estremità asolate, cucitura con resistenza 22 kN. Asole e cuciture coperte da protezione plastica.

Lithium 11 mm semi-static rope, cut to length with fixed loops with stitching rated to 22 kN at both ends. Loops and stitching are covered with plastic protection.

Corde Lithium 11 mm fournie coupée sur mesure avec une boucle aux deux extrémités, couture d'une résistance de 22 kN. Boucles et coutures recouvertes d'une protection plastique.

Seil Typ Lithium 11 mm, Lieferung nach Maß mit Ösen an beiden Enden. Naht mit Bruchlast 22 kN. Ösen und Nähte durch Kunststoffbelag geschützt.

Cuerda Lithium 11 mm, longitud a medida y con bucles cosidos en ambos extremos, con una fuerza de 22 kN. Bucle y costura cubiertos con plástico protector.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2605	5 m	500 g
2610	10 m	880 g
2615	15 m	1250 g
2620	20 m	1630 g
2630	30 m	2380 g
2640	40 m	3130 g
2650	50 m	3880 g
2660	60 m	4630 g

LITHIUM 10.5 mm HEATCORE

0809

CE EN 1891/A

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
10.5 mm	3640 daN (kg)	2000 daN (kg)	16 (100 kg)	5.5 kN	2.1 %	0 mm	75 g	40 %	2.5 %	Polyamide 6

White/Red - 2001: 200 m



Corda semi-statica fabbricata con trattamento Heatcore: processo termico che consente la salda giunzione tra anima e calza e che innalza le proprietà meccaniche, evita lo scorrimento della calza ma soprattutto migliora la sicurezza prevenendo lo scalzamento della corda.

La soluzione per applicazioni dove la calza della corda è sollecitata particolarmente da spigoli, abrasioni o attrezzi meccanici aggressivi.

Semi-static rope manufactured with Heatcore treatment that strongly links the sheath and core. The process increases the mechanical features of the rope, prevents sheath slippage and, most importantly, increases safety by preventing breaking of the sheath. The right choice for severe applications where the sheath will be stressed by edges, abrasions or aggressive mechanical devices.

Corde semi-statique fabriquée avec un traitement Heatcore : procédé thermique qui permet la jonction soudée entre l'âme et la gaine ce qui améliore les propriétés mécaniques, empêche le glissement de la gaine, mais surtout, améliore la sécurité en empêchant la rupture de la gaine. La solution pour les applications où la gaine de la corde est particulièrement sollicitée par les arêtes, l'abrasion ou par des outils mécaniques agressifs.

Halbstatisches Seil, hergestellt mit Heatcore-Behandlung: thermisches Verfahren, das die solide Bindung zwischen Kern und Mantel ermöglicht und die mechanischen Eigenschaften erhöht, die Mantelverschiebung verhindert, jedoch vor allem die Sicherheit verbessert, indem vermieden wird, dass das Seil weggeschoben wird.

Die Lösung für Anwendungen, bei denen der Seilmantel durch Kanten, Abrieb oder aggressive mechanische Werkzeuge besonders beansprucht wird.

Cuerda semiestática fabricada con tratamiento Heatcore: proceso térmico que permite la unión firme entre el alma y la camisa, y que eleva las propiedades mecánicas, impide el deslizamiento de la camisa pero sobre todo mejora la seguridad al evitar el descalce de la cuerda.

La solución para aplicaciones donde la camisa de la cuerda es sometida a fricción particularmente en bordes, abrasiones o herramientas mecánicas.

LITHIUM 11 mm HEATCORE

0810

CE EN 1891/A

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
11 mm	3740 daN (kg)	2200 daN (kg)	39 (100 kg)	5.1 kN	2.3 %	0 mm	75 g	38 %	2.1 %	Polyamide 6

White/Red - 2001: 200 m



Corda semi-statica adatta alle applicazioni più intense, dove la sicurezza dei normali modelli potrebbe essere compromessa da spigoli, abrasioni ed altre sollecitazioni. Fabbricata con trattamento Heatcore: processo termico che consente la salda giunzione tra anima e calza e che innalza le proprietà meccaniche, evita lo scorrimento della calza ma soprattutto migliora la sicurezza prevenendo lo scalzamento della corda.

11 mm semi-static rope designed for the heaviest jobs where normal ropes could be compromised by exposure to edges, heavy abrasion and other stresses. Manufactured with Heatcore treatment that strongly links the sheath and core; the process enhances mechanical features, prevents sheath slippage and, most importantly, improves safety by preventing breaking of the sheath.

Corde semi-statique adaptée à la plupart des applications intenses, où la sécurité des configurations normales pourrait être compromise par les arêtes, l'abrasion et d'autres contraintes. Fabriquée avec un traitement Heatcore : procédé thermique qui permet la jonction soudée entre l'âme et la gaine ce qui améliore les propriétés mécaniques, empêche le glissement de la gaine, mais surtout, améliore la sécurité en empêchant la rupture de la gaine.

Halbstatisches Seil, geeignet für die intensiveren Anwendungen, bei denen die Sicherheit der gewöhnlichen Modelle durch Kanten, Abrieb und andere Beanspruchungen beeinträchtigt werden könnte. Hergestellt mit Heatcore-Behandlung: thermisches Verfahren, das die solide Bindung zwischen Kern und Mantel ermöglicht und die mechanischen Eigenschaften erhöht, die Mantelverschiebung verhindert, jedoch vor allem die Sicherheit verbessert, indem vermieden wird, dass das Seil weggeschoben wird.

Cuerda semiestática adecuada para las aplicaciones más intensas, donde la seguridad de los modelos normales podría verse comprometida por bordes, abrasiones y otras fricciones. Fabricada con tratamiento Heatcore: proceso térmico que permite la unión firme entre el alma y la camisa, y que eleva las propiedades mecánicas, impide el deslizamiento de la camisa pero sobre todo mejora la seguridad al evitar el descalce de la cuerda.

LITHIUM 12.5 mm

2241

CE EN 1891/A

TEAM RESCUE

GENERAL

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
12.5 mm	4150 daN (kg)	2200 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.6 kN	2.8 %	0 mm	97 g	39.6 %	3.5 %	Polyamide 6

White/Black - 2001: 200 m



Corda semi-statica di grande diametro che garantisce ottima presa e incredibile resistenza. Concepita per il soccorso e la protezione civile.

Large diameter semi-static rope that assures optimal grip and incredible strength. Designed for intensive rescue scenarios.

Corde semi-statique de grand diamètre qui offre une excellente prise en main et une résistance incroyable. Conçue pour le sauvetage et la protection civile.

Halbstatistisches Seil mit großem Durchmesser, der eine optimale Griffsicherheit und eine unglaubliche Bruchlast gewährleistet. Konzipiert für Rettungseinsätze und Katastrophenschutz.

Cuerda semiestática de diámetro grande que garantiza un excelente agarre y una increíble resistencia. Diseñada para el rescate y la protección civil.

ROOL 12 mm

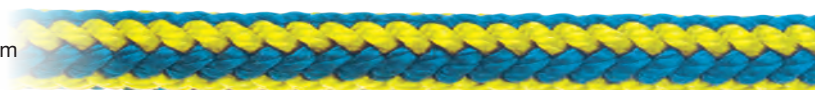
0812

CE EN 1891/A

TREE CLIMBING

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
12 mm	2840 daN (kg)	1900 daN (kg)	8 (100 kg)	5.8 kN	2.6 %	3 mm	105 g	68 %	0.9 %	Polyester

Yellow/Light blue - 2001: 200 m



Corda semi-statica apposita per le operazioni di arboricoltura, grazie alla costruzione morbidissima e il grip eccezionale.

Semi-static rope especially developed for tree climbing activities with a very soft structure and exceptional grip.

Corde semi-statique spéciale pour les opérations d'élague, grâce à sa construction très souple et à son grip exceptionnel.

Halbstatistisches Seil, dank der sehr weichen Konstruktion und der hervorragenden Griffigkeit eigens für Baumpflegeeingriffe vorgesehen.

Cuerda semiestática específica para las operaciones de arboricultura, gracias a su estructura muy suave y al agarre excepcional.

BLAZER 11 mm

0811

CE EN 1891/A

TEAM RESCUE

PYLONS/INDUSTRY

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBERS OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 KG ELONGATION 50/150 KG	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
11 mm	3600 daN (kg)	2400 daN (kg)	>5 (100 kg)	5.7 kN	3.2 %	0 mm	75 g	41.1 %	1.8 %	Aramid Polyamide

Anthracite grey - 2001: 200 m



Corda semi-statica maggiormente resistente al fuoco ed alle alte temperature. L'anima in poliammide conferisce le proprietà di resistenza meccaniche, mentre la calza in aramide è in grado di resistere alla fusione fino a 450°C.

Semi-static rope with increased resistance to fire and high temperatures. Polyamide core for high strength and aramid sheath that is resistant to fusion up to 450°C.

Corde semi-statique d'une meilleure résistance au feu et aux températures élevées. Le noyau en polyamide confère les propriétés de résistance mécanique, tandis que la gaine en aramide est capable de résister à la fusion jusqu'à 450°C.

Feuer- und hochtemperaturbeständigeres halbstatistisches Seil. Der Polyamidkern verleiht die mechanischen Festigkeitseigenschaften, während der Aramidmantel einer Schmelzung bis 450°C standhalten kann.

Cuerda semiestática aún más resistente al fuego y a las altas temperaturas. El alma de poliamida le otorga propiedades de resistencia mecánicas, mientras que la camisa de aramida es capaz de soportar la fusión hasta 450°C.

CLUSTER 10.5 mm

2237

CE EN 892

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

SELF RESCUE

DIAMETRO DIAMETER	TIPO TYPE	TRATTAMENTO TREATMENT	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	FORZA DI ARRESTO IMPACT FORCE	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	N° CADUTE UIAA UIAA FALLS	ALLUNGAMENTO DINAMICO DYNAMIC ELONGATION	ALLUNGAMENTO STATICO STATIC ELONGATION	MATERIALE MATERIAL
10.5 mm	①	Dry Uniform thread	69	7.9 kN	0	9	34 %	5.3 %	Polyamide 6

Corde dynamique caractérisée par une faible force d'arresto et une excellente robustesse, pour utilisation intensive.

10.5 mm dynamic rope with a low impact force designed for intensive use.

Corde dynamique caractérisée par une faible force de choc et une résistance optimum, pour un usage intensif.

Dynamisches Seil, durch einen geringen Fangstoß und eine optimale Solidität gekennzeichnet, für einen intensiven Gebrauch.

Cuerda dinámica caracterizada por una baja fuerza de choque y por una excelente robustez, para uso intenso.



Light blue/Green/Sky blue - **501**: 50 m, **601**: 60 m, **2001**: 200 m, **6001**: 600 m



Red/Papaya orange/Fluo yellow - **502**: 50 m, **602**: 60 m, **2002**: 200 m, **6002**: 600 m

MAGNON 11 mm

2238

CE EN 892

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE

DIAMETRO DIAMETER	TIPO TYPE	TRATTAMENTO TREATMENT	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	FORZA DI ARRESTO IMPACT FORCE	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	N° CADUTE UIAA UIAA FALLS	ALLUNGAMENTO DINAMICO DYNAMIC ELONGATION	ALLUNGAMENTO STATICO STATIC ELONGATION	MATERIALE MATERIAL
11 mm	①	Dry Uniform thread	73	7.9 kN	0	11	33.1 %	6.5 %	Polyamide 6

Corde dynamique exceptionnellement robuste, capable de résister aux pires frottements, à l'abrasion et aux sollicitations sur les arêtes.

An exceptionally robust 11 mm dynamic rope with a thick sheath designed to resist severe friction, abrasion and edge-loading.

Corde dynamique exceptionnellement robuste, capable de résister aux pires frottements, à l'abrasion et aux sollicitations sur les arêtes.

Außergewöhnlich solides dynamisches Seil, das den schlimmsten Reibungen, Abrieben und Beanspruchungen an Kanten standhalten kann.

Cuerda dinámica excepcionalmente robusta, capaz de soportar las peores roces, abrasiones y fricciones en bordes.



Fluo yellow/Green - **501**: 50 m, **601**: 60 m, **2001**: 200 m

CORDS NEW

0817 2 mm **0824** 6 mm
0818 3 mm **0825** 7 mm
0822 4 mm **0826** 8 mm
0823 5 mm **0827** 5.5 mm ARAMID

CE EN 564

GENERAL

Un'ampia gamma di cordini, disponibili in diversi colori e diametri per tutti gli usi e situazioni. Il cordino in aramide da 5.5 mm presenta un alto carico di rottura e ottime proprietà idrorepellenti e di resistenza all'abrasione.

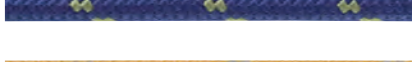
A wide range of accessory cord available in numerous colors and widths to handle a large variety of applications. The 5.5 mm aramid is especially strong, hydrophobic and abrasion-resistant.

Une vaste gamme de cordelettes disponibles dans différentes couleurs et diamètres pour toutes les utilisations et les situations. La cordelette en aramide de 5.5 mm présente une charge de rupture élevée et des propriétés hydrofuges et de résistance à l'abrasion.

Eine breite Palette an Verbindungsmitteln, in verschiedenen Farben und Durchmessern für alle Verwendungen und Situationen verfügbar. Das Verbindungsmittel aus Aramid 5.5 mm weist eine hohe Bruchlast und ausgezeichnete wasserabstoßende und abriebfeste Eigenschaften auf.

Una amplia gama de cuerdas, disponibles en diferentes colores y diámetros para todos los usos y situaciones. La cuerda de aramida de 5.5 mm presenta una alta carga de rotura y excelentes propiedades hidrófugas y de resistencia a la abrasión.

MODEL	DIAMETRO/DIAMETER	PESO/WEIGHT	STANDARD
0817	2 mm	2 g	not CE
0818	3 mm	6.5 g	not CE
0822	4 mm	10 g	CE - EN 564
0823	5 mm	15 g	CE - EN 564
0824	6 mm	24 g	CE - EN 564
0825	7 mm	31 g	CE - EN 564
0826	8 mm	43 g	CE - EN 564
0827	5.5 mm ARAMID	25 g	CE - EN 564

0817 2 mm		Violet/Grey - 1201 : 120 m Orange/Blue - 1202 : 120 m
0818 3 mm		Green/Blue - 1201 : 120 m Fluo yellow/Blue - 1202 : 120 m
0822 4 mm		Red/White - 1201 : 120 m Sky blue/White - 1202 : 120 m
0823 5 mm		Violet/Fluo yellow - 1201 : 120 m Blue/Fluo yellow - 1202 : 120 m
0824 6 mm		Orange/Grey - 1201 : 120 m Light blue/Grey - 1202 : 120 m
0825 7 mm		Sky blue/Orange - 1201 : 120 m Green/Orange - 1202 : 120 m
0826 8 mm		Red/Grey - 1201 : 120 m Orange/Red - 1202 : 120 m
0827 5.5 mm ARAMID		Light blue/Sky blue - 501 : 50 m

ROPE PROTECTOR

0969



100



54 cm

Guaina in PVC per la protezione delle corde su spigoli e superfici abrasive. Chiusura con velcro su tutta la lunghezza di 54 cm, asola di attacco.

Strong and durable PVC sheath to protect ropes from edges and abrasion. Velcro closure runs the entire length of 54 cm. Attachment loop to fix the position.

Gaine en PVC pour protéger les cordes contre les arêtes coupantes et les surfaces abrasives. Fermeture velcro sur toute la longueur de 54 cm, boucle de fixation.

Seilschoner aus PVC zum Seilschutz an Kanten und Abrieboberflächen. Klettverschluss an der ganzen Länge von 54 cm, Befestigungsschleufe.

Vaina de PVC para proteger las cuerdas en bordes y superficies abrasivas. Cierre con velcro en toda la longitud de 54 cm, bucle de anclaje.



ROPE SCISSORS

0962



125

Forbice con lame a forma circolare. Utile in caso di emergenza per il taglio di corde sotto tensione. Dotata di chiusura di sicurezza.

Scissors with sharp circular blades for use in emergency rescues where a tensioned cord must be cut. Equipped with locking system.

Ciseaux à lames de forme circulaire. Utile en cas d'urgence pour couper des cordes sous tension. Dotés d'une fermeture de sécurité.

Schere mit kreisförmigen Scherenblättern. Für Notfälle, um unter Spannung stehende Seile durchzuschneiden. Mit Sicherung.

Tijera con hojas circulares. Útil en caso de emergencia para el corte de cuerdas tensadas. Dotada de cierre de seguridad.



AXION

1879

187903 Black

CE EN 388

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



73x2

Guanto per lavori su corda, in pelle di prima qualità. Massima resistenza all'usura grazie al doppio strato sul palmo con cuciture in kevlar. Parti in nylon elastico sul dorso per ottima flessibilità. Inserti in morbida gomma per protezione delle dita. Polso in neoprene con chiusura a velcro. Certificazione CE EN 388 contro i rischi meccanici (Valori di protezione: abrasione 4, taglio 1, strappo 3, perforazione 3). Cinque taglie disponibili: S, M, L, XL, XXL.

Premium grade leather gloves designed for maximum durability and dexterity with work on ropes. The palm features two layers of leather with Kevlar stitching. Elastic inserts on the back optimize flexibility. Soft rubber padding on the knuckles for protection from impacts. Neoprene cuff with Velcro closure. CE EN 388 certified for mechanical risks (protection values: abrasion 4, cutting 1, tearing 3, perforation 3). Available in 5 sizes: S, M, L, XL, XXL.



AXION BLACK

187903 Pag. 164

BLACK LINE



AXION LIGHT



2122

CE EN 388

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

GENERAL



42x2

Guanto per lavori su corda. Costruzione e materiali concepiti per la massima libertà di movimento. Palmo in pelle di prima qualità, dorso in tessuto leggero e traspirante, polso elasticizzato con chiusura a velcro. Certificazione CE EN 388 contro i rischi meccanici (Valori di protezione: abrasione 3, taglio 1, strappo 2, perforazione 2). Cinque taglie disponibili: S, M, L, XL, XXL.



A comfortable glove for work on ropes with construction and materials specifically designed for durability and performance. The palm is constructed from premium goatskin leather, the back uses light and breathable mesh fabric, the cuff is durable elastic with velcro closure. CE EN 388 certified for mechanical risks (protection values: abrasion 3, cutting 1, tearing 2, perforation 2). Available in 5 sizes: S, M, L, XL, XXL.

Gant pour les travaux sur corde. Matériaux de construction et conception pour une liberté de mouvement maximale. Paume en peau de première qualité, dessus en tissu léger et respirant, poignet élastiqué avec fermeture Velcro. Certification CE EN 388 contre les risques mécaniques (Valeurs de protection : abrasion 3, coupe 1, déchirement 2, perforation 2). Cinq tailles disponibles : S, M, L, XL, XXL.

Handschuh für Arbeiten am Seil. Konstruktion und Materialien für ein Höchstmaß an Bewegungsfreiheit konzipiert. Handfläche aus Leder erstklassiger Qualität, Handrücken aus leichtem, atmungsaktivem Gewebe, elastisches Bündchen mit Klettverschluss. CE EN 388-zertifiziert für mechanische Risiken (Schutzwerte: Abrieb 3, Schnitt 1, Riss 2, Durchstich 2). Verfügbar in fünf Größen: S, M, L, XL, XXL.

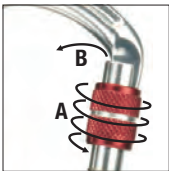
Guante para trabajos verticales. Estructura y materiales diseñados para lograr la máxima libertad de movimiento. Palma de piel de primera calidad, dorso de tejido ligero y transpirable, puño elástico con cierre de velcro. Certificación CE EN 388 contra riesgos mecánicos (valores de protección: abrasión 3, corte 1, desgarramiento 2, perforación 2). Disponible en cinco tallas: S, M, L, XL, XXL.

CONNETTORI - CONNECTORS

CONNECTEURS - VERBINDER - CONECTORES



Manutenzione del tetto della sede di C.A.M.P.
Maintenance on the roof of C.A.M.P. headquarters.
Premana, Lecco, Italy (ph. Mauro Galimberti, © C.A.M.P.).



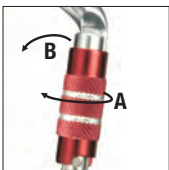
LOCK SCREW GATE

- Bloccaggio con ghiera a vite
- Locking system with screw gate closure
- Verrouillage par virole à vis
- Schraubverschluss
- Bloqueador con pasador de tornillo



SL STANDARD LOCK

- Chiusura tradizionale
- Standard closure
- Fermeture traditionnelle
- Standardverschluss
- Cerradura tradicional



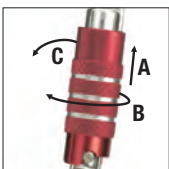
2LOCK TWIST LOCK

- Bloccaggio con ghiera automatica a due movimenti
- Double action automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à deux mouvements
- Selbstschließender Verschluss mittels zwei Bewegungen
- Bloqueador con pasador automático de dos movimientos



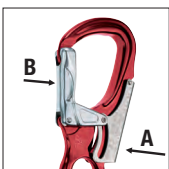
KL KEY LOCK

- Chiusura senza possibilità di impiglio della corda
- Clean closure system that prevents snagging of the rope
- Fermeture sans possibilité d'accrocher la corde
- Verschluss, der das Verhaken des Seils verhindert
- Cierre sin posibilidad de enganchar la cuerda



3LOCK TWIST LOCK EVOLUTION

- Bloccaggio con ghiera automatica a tre movimenti
- Triple action automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à trois mouvements
- Selbstschließender Verschluss mittels drei Bewegungen
- Bloqueador con pasador automático de tres movimientos



L LEVER LOCK

- Bloccaggio con leva posteriore di sicurezza
- Double action locking system with a lever on the spine
- Verrouillage avec levier postérieur de sécurité
- Verschluss mit rückseitigem Sicherungshebel
- Bloqueador con palanca posterior de seguridad



ALU

- Lega d'alluminio
- Aluminum alloy
- Alliage d'aluminium
- Aluminiumlegierung
- Aleación de aluminio



STEEL

- Acciaio al carbonio zincato
- Zinc plated carbon steel
- Acier au carbone, zingué
- Verzinkter Kohlenstoffstahl
- Acero al carbono galvanizado



INOX

- Acciaio inossidabile
- Stainless steel
- Acier inoxydable
- Nirosta-Stahl
- Acero inoxidable

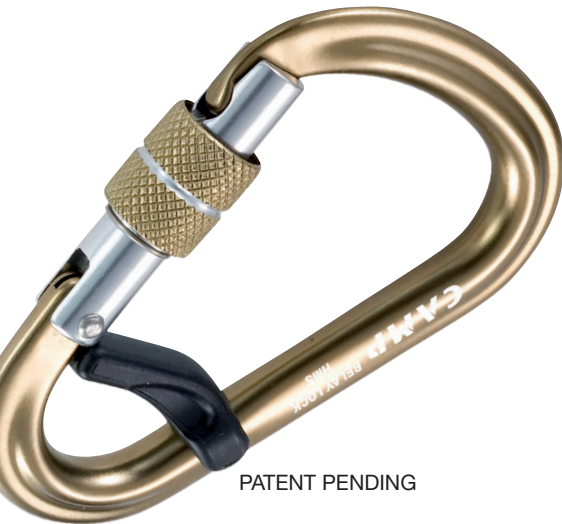
IN EVIDENZA - HIGHLIGHTS POINTS FORTS - HIGHLIGHTS - A DESTACAR



Pur nella semplicità di un prodotto come il connettore, CAMP Safety è in grado di trovare nuove soluzioni costruttive per poter curare i minimi dettagli ed offrire una gamma varia e completa.

Alcune sottolineature:

- connettore **HMS Belay Lock brevettato**, dotato di leva interna aggiuntiva che evita la rotazione accidentale;
- moschettone **Atlas ad alta resistenza**, il modello in lega d'alluminio più resistente sul mercato;
- moschettone **Oval XL**, perfetto per l'utilizzo con carrucole, discensori, bloccanti;
- ampia scelta di forme e materiali: **acciaio al carbonio**, **acciaio inox** e **lega d'alluminio** forgiata.



PATENT PENDING



Connectors may seem like a simple piece of equipment, but they are critical to safety and performance in the field, and even here CAMP Safety continues to innovate.

Highlights include:

- **patented HMS Belay Lock** connector, equipped with an additional internal gate that prevents unwanted rotation;
- **high-strength Atlas** carabiner, the strongest aluminum-alloy carabiner on the market;
- **Oval XL** carabiner, perfect for use with pulleys, descenders, ascenders;
- wide choice of shapes and materials: **carbon steel**, **stainless steel** and hot-forged **aluminum alloy**.



Malgré la simplicité d'un produit comme le connecteur, CAMP Safety est en mesure de trouver de nouvelles solutions constructives pour traiter chaque détail et proposer une gamme diversifiée et complète.

En particulier :

- Le connecteur **HMS Belay Lock breveté**, avec levier interne supplémentaire qui empêche la rotation accidentelle ;
- Le mousqueton **haute résistance Atlas**, le modèle en alliage d'aluminium le plus résistant du marché ;
- Le mousqueton **Oval XL**, parfait pour une utilisation avec des poulies, des descendeurs, bloqueurs ;
- Un grand choix de formes et de matériaux : **acier au carbone**, **acier inoxydable** et **alliage d'aluminium** forgé.



Trotz der Einfachheit des Produkts wie dies der Fall beim Verbinder ist, gelingt es CAMP Safety, neue konstruktive Lösungen zu finden, um die kleinsten Details zu pflegen und eine vielfältige und komplette Palette anzubieten.

Einige Hervorhebungen:

- **patentierter** Verbinder **HMS Belay Lock**, mit zusätzlichem internem Schnapper, der die unbeabsichtigte Drehung verhindert;
- **hochfester** Karabiner **Atlas**, das am Markt widerstandsfesteste Modell aus Aluminiumlegierung;
- Karabiner **Oval XL**, perfekt für den Einsatz mit Seilrollen, Abseilgeräten, Seilklemmen;
- breite Auswahl an Formen und Materialien: **Karbonstahl**, **Edelstahl** und geschmiedete **Aluminiumlegierung**.



Incluso en la simplicidad de un producto como el conector, CAMP Safety es capaz de encontrar nuevas soluciones de fabricación para cuidar cada detalle y ofrecer una gama variada y completa.

Algunas para destacar:

- conector **HMS Belay Lock patentado**, con palanca adicional que evita la rotación accidental;
- mosquetón **Atlas de alta resistencia**, el modelo de aleación de aluminio más resistente del mercado;
- mosquetón **Oval XL**, perfecto para usar con poleas, descensores, bloqueadores;
- amplia variedad de formas y materiales: **acero al carbono**, **acero inoxidable** y **aleación de aluminio** forjada.

CONNETTORI PER AGGANCIO A STRUTTURE / CONNECTORS FOR HOOKING TO STRUCTURES

Connecteurs pour amarrage à des structures / Verbinder zum Einhängen an Strukturen / Conectores para enganchar a estructuras



HOOK 53 mm
2017



HOOK 60 mm
0984



HOOK 110 mm
098401



HERCULES
0995

CONNETTORI DI BASE PER AGGANCIO CORDINI E DISPOSITIVI ANTICADUTA ALL'IMBRACATURA

BASIC CONNECTORS FOR HOOKING LANYARDS AND FALL ARREST DEVICES TO THE HARNESS

Connecteurs de base pour l'amarrage des langes et des dispositifs antichute au harnais / Basisverbinder zum Einhängen von Verbindungsmitteln und Absturzsicherungen an den Sicherheitsgurt

Conectores base para enganchar de elementos de amarre y dispositivos anticaída para arneses



OVAL STANDARD LOCK
0981



HOOK 18 mm
0986



SWIVEL HOOK 20 mm
0925

CONNETTORI PER CONNESSIONE A PUNTI DI ATTACCO STERNALI IMBRACATURE (A/2) / CONNECTORS FOR STERNAL ATTACHMENT POINTS OF FULL BODY HARNESSES (A/2)

Connecteurs pour connexion aux points d'attache sternaux du harnais (A/2) / Verbinder für den Anschluss an Einhängelösen von Sicherheitsgurten auf Brustbeinhöhe (A/2)

Conectores para conexión a puntos de anclaje externos para arneses (A/2)



HMS BELAY LOCK
1176



D QUICK LINK ALU 12 mm
0671

MOSCHETTONI MULTIUSO IN LEGA D'ALLUMINIO / MULTI-USE ALUMINUM ALLOY CARABINERS

Mousquetons multi fonctions en alliage d'aluminium / Mehrzweckkarabiner aus Aluminiumlegierung / Mosquetones multiuso de aleación de aluminio



OVAL XL
2123-2124-2125



OVAL COMPACT
1115-1185-1187



HMS
1136-1183-1184



GUIDE XL
1363-1364-1365

MOSCHETTONI AD ALTA RESISTENZA IN LEGA D'ALLUMINIO HIGH STRENGTH ALUMINUM ALLOY CARABINERS

Mousquetons à haute résistance en alliage d'aluminium

Hochfeste Karabiner aus Aluminiumlegierung

Mosquetones de alta resistencia de aleación de aluminio



ATLAS
1373-1374-1375



GUIDE
1309-1381

MOSCHETTONI AD ALTA RESISTENZA IN ACCIAIO HIGH STRENGTH STEEL CARABINERS

Mousquetons à haute résistance en acier

Hochfeste Karabiner aus Stahl

Mosquetones de alta resistencia de acero



OVAL PRO
1455-1878-1456



D PRO
1877-187701-187702

MAGLIE RAPIDE / QUICK LINKS

Maillons rapides / Schließringe / Eslabones de cierre rápido



OVAL QUICK LINK STEEL
0934-0935



OVAL QUICK LINK STAINLESS
0939-0949



DELTA QUICK LINK STEEL
0955-0961



DELTA QUICK LINK STAINLESS
0991-0992



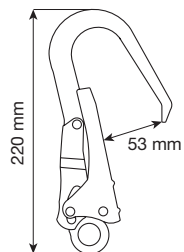
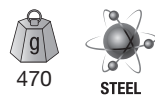
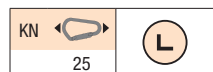
D QUICK LINK STEEL
0691

HOOK 53 mm

2017

CE EN 362 - EAC

CONSTRUCTION PYLONS/INDUSTRY

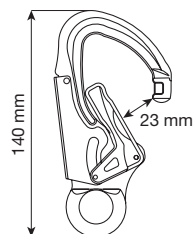
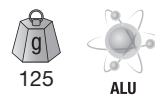
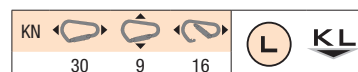


HERCULES

0995

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

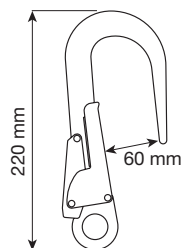
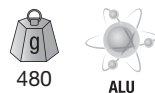
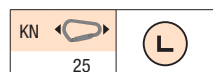


HOOK 60 mm

0984

CE EN 362

CONSTRUCTION PYLONS/INDUSTRY

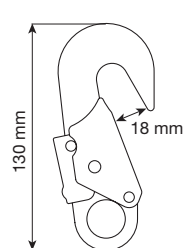
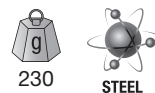
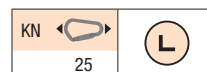


HOOK 18 mm

0986

CE EN 362 - EAC

CONSTRUCTION ROOFS

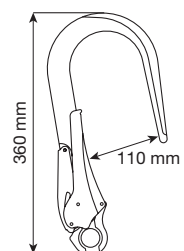
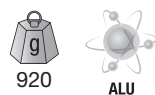
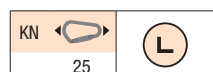


HOOK 110 mm

098401

CE EN 362

PYLONS/INDUSTRY

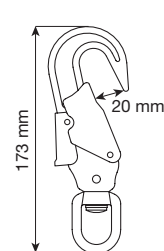
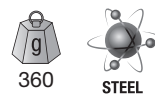
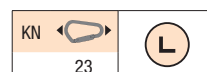


SWIVEL HOOK 20 mm

0925

CE EN 362

CONSTRUCTION CONFINED



OVAL STANDARD LOCK

0981

CE EN 362 - EAC

GENERAL

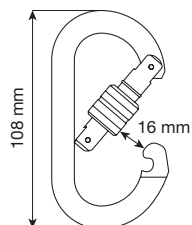
KN				LOCK	SL
28	7	10			



165



STEEL



HMS BELAY LOCK

1176

CE EN 362 - EN 12275

CONSTRUCTION ROOFS PYLONS/INDUSTRY

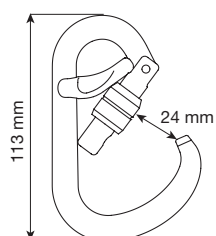
KN				LOCK	KL
23	10	7			



75



ALU



D QUICK LINK ALU 12 mm

0671

CE EN 362 - EN 12275

CONSTRUCTION ROOFS PYLONS/INDUSTRY

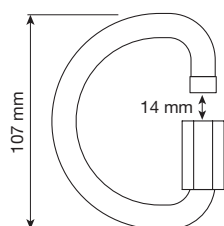
KN			LOCK	
28	16			17 mm



125



ALU

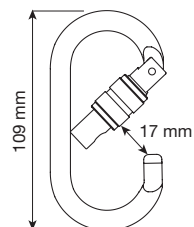
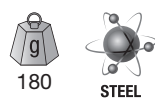
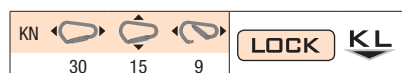


OVAL PRO LOCK

1455

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE ROOFS

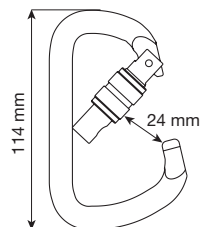
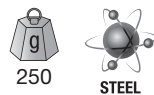
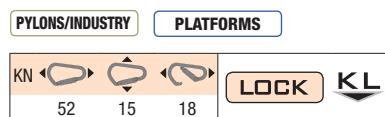


D PRO LOCK

1877

CE EN 362 - EN 12275 - EAC

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

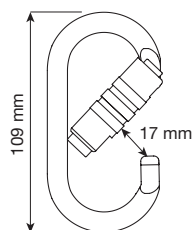
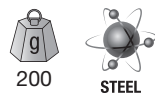
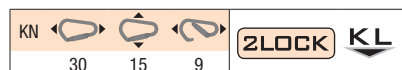


OVAL PRO 2LOCK

1878

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE ROOFS

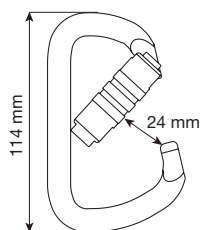
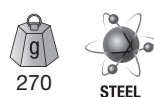
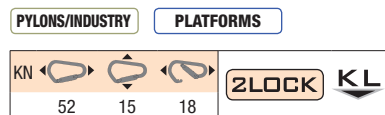


D PRO 2LOCK

187701

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

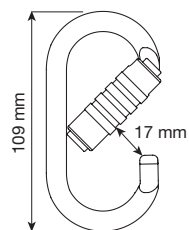
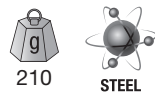
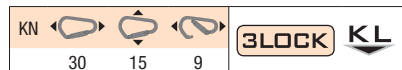


OVAL PRO 3LOCK

1456

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE ROOFS

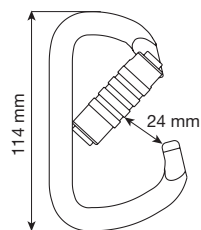
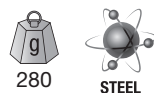
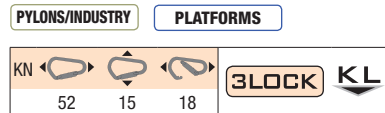


D PRO 3LOCK

187702

CE EN 362 - EN 12275 - EAC

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE



OVAL XL LOCK

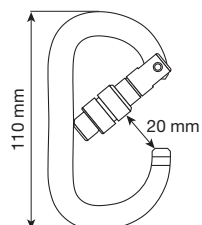
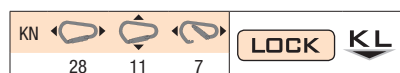
2123

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



OVAL COMPACT LOCK

1115

111503 Black

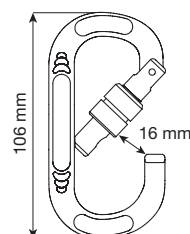
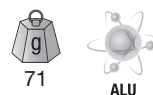
CE EN 362 - EN 12275

PYLONS/INDUSTRY

CONSTRUCTION

ROOFS

SELF RESCUE



111503 Pag. 162

BLACK LINE



OVAL XL 2LOCK

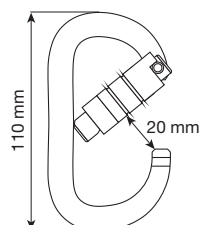
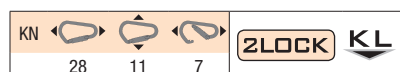
2124

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



OVAL COMPACT 2LOCK

118501

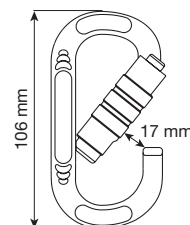
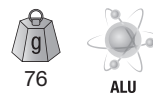
CE EN 362 - EN 12275

PYLONS/INDUSTRY

CONSTRUCTION

ROOFS

SELF RESCUE



OVAL XL 3LOCK

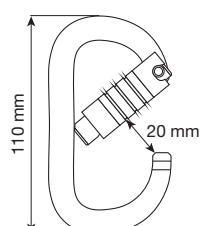
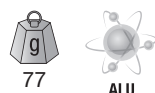
2125

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS

TREE CLIMBING

TEAM RESCUE



OVAL COMPACT 3LOCK

118701

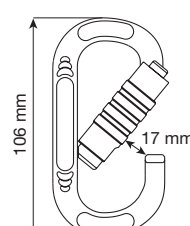
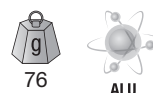
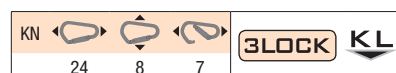
CE EN 362 - EN 12275

PYLONS/INDUSTRY

CONSTRUCTION

ROOFS

SELF RESCUE



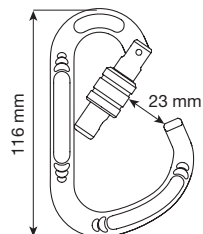
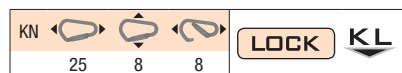
HMS LOCK

113601 Polished 113604 Black

113603 Blue

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE



113604 Pag. 162
BLACK LINE

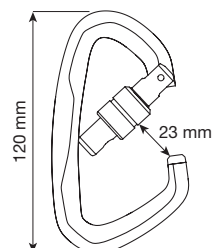
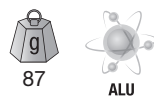
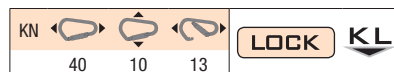


ATLAS LOCK

137304

CE EN 362 - EN 12275 - EAC

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE



Pag. 162

BLACK LINE

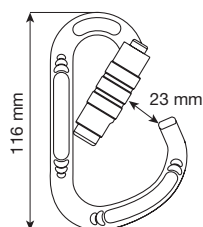
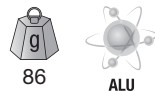
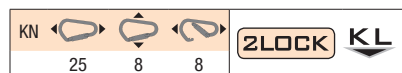


HMS 2LOCK

118303

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

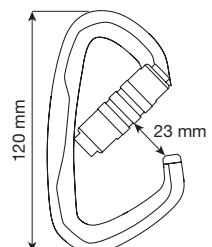
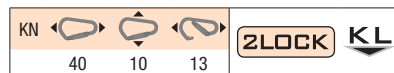


ATLAS 2LOCK

137404

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE



Pag. 162

BLACK LINE

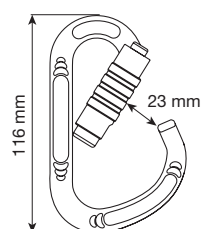
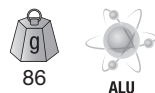
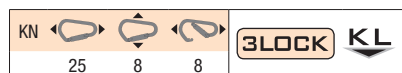


HMS 3LOCK

118403

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

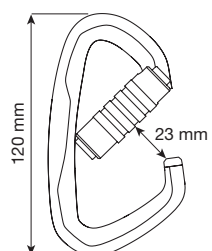
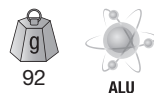
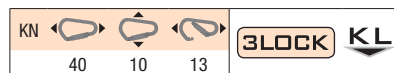


ATLAS 3LOCK

137504

CE EN 362 - EN 12275 - EAC

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE



Pag. 162

BLACK LINE

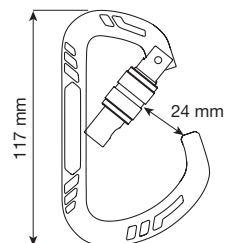
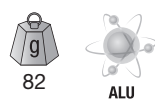
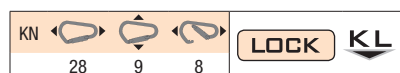


GUIDE XL LOCK

136303

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

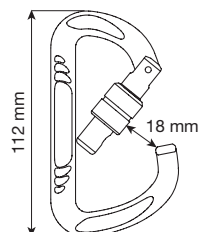
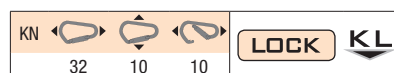


GUIDE LOCK

130903

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

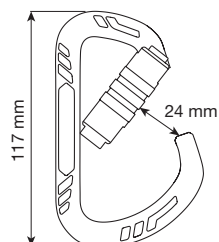
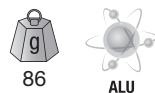
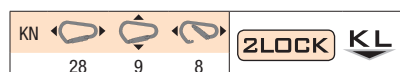


GUIDE XL 2LOCK

136403

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

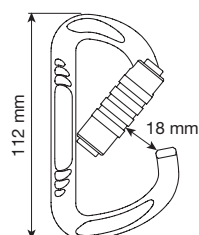
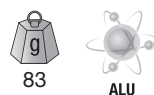
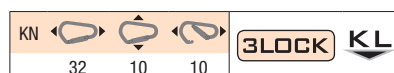


GUIDE 3LOCK

138103

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE

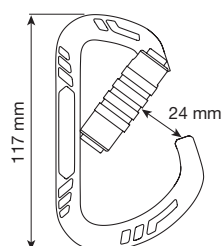
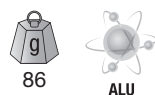


GUIDE XL 3LOCK

136503

CE EN 362 - EN 12275

ROPE ACCESS TREE CLIMBING TEAM RESCUE



OVAL QUICK LINK STEEL

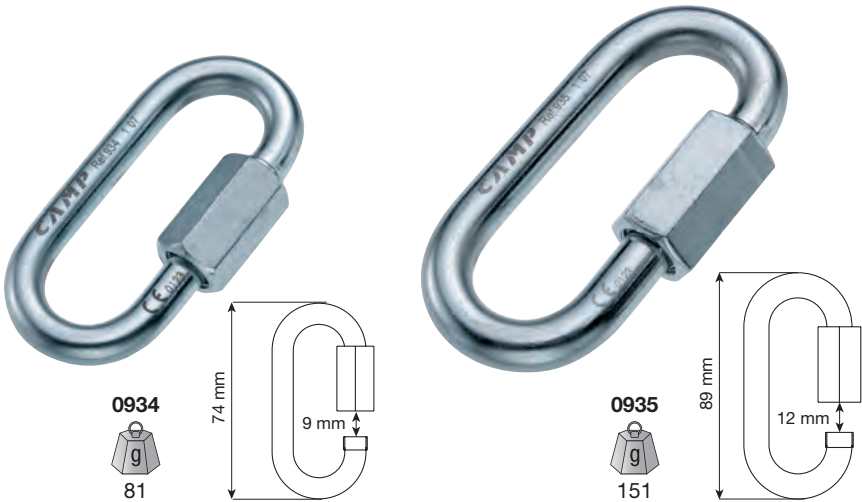
0934 Ø 8 mm

0935 Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN				
0934	40	10		LOCK	14 mm
0935	45	10			17 mm



OVAL QUICK LINK STAINLESS

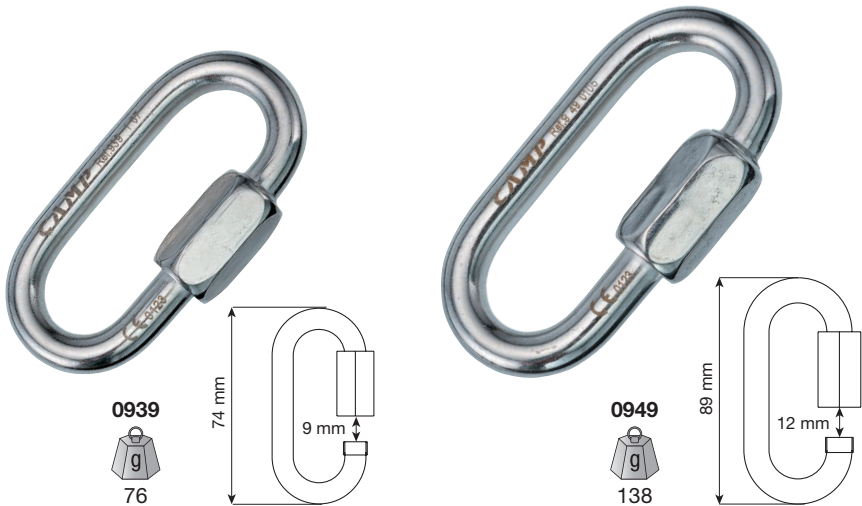
0939 Ø 8 mm

0949 Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN				
0939	50	10		LOCK	14 mm
0949	55	10			17 mm



DELTA QUICK LINK STEEL

0955 Ø 8 mm

0961 Ø 10 mm

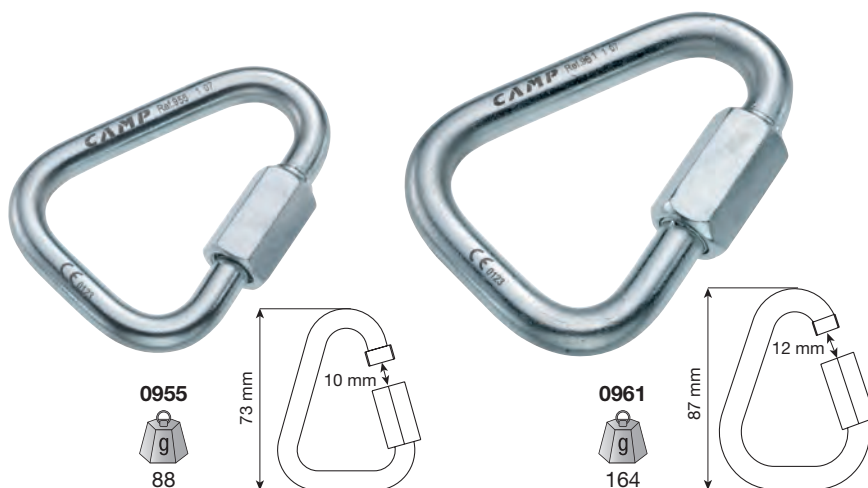
CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN			LOCK	
0955	30	10			14 mm
0961	40	10			17 mm



STEEL



DELTA QUICK LINK STAINLESS

0991 Ø 8 mm

0992 Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

MODEL	KN			LOCK	
0991	35	10			14 mm
0992	45	10			17 mm



INOX



D QUICK LINK STEEL

0691 Ø 10 mm

CE EN 362 - EN 12275

GENERAL

KN			LOCK	
48	13			17 mm



STEEL



ATTREZZI DA SOCCORSO - RESCUE DEVICES

DISPOSITIFS DE SAUVETAGE - RETTUNGS AUSTRÜSTUNG - DISPOSITIVOS DE RESCATE



Uso di CAMP Safety Oyssa durante un corso di formazione per soccorso in accesso su corda.
Use of CAMP Safety Oyssa during a training for rope access rescue operations.
Jordbro, Stockholm, Sweden (Hewall Safety, © C.A.M.P.).

KRONOS 2171



TEAM RESCUE

410

Imbracatura concepita specificatamente per la sospensione di cani da soccorso. Indossabile da tutti i cani normalmente utilizzati per questi scopi. Taglia unica regolabile. Struttura concepita per ottenere la migliore posizione di sospensione. Parte posteriore staccabile per le operazioni a terra. Colori ad alta visibilità, tasca per GPS, tasche per piastrine RECCO®. 2015 UPDATE: connessione tra parte anteriore e posteriore modificata con nuova fibbia, elastici fermafettuccia su tutte le fibbie.

A full body dog harness specifically designed for the suspension of rescue dogs. One size, fully adjustable. Designed specifically to hold the dog in the optimal suspension position. Back section is detachable for ground operations. Other features include high-visibility colors, pocket for GPS, and pockets for RECCO® reflectors.

2015 UPDATE: connection between chest and leg parts modified with new buckle, elastic loops for webbing fastening on all the buckles.

Harnais conçu spécifiquement pour la suspension des chiens de secours. Endossable par tous les chiens utilisés dans ce but. Taille unique réglable. Structure conçue pour obtenir la meilleure position de suspension. Partie postérieure détachable pour les opérations au sol. Couleurs à haute visibilité, poche pour GPS, poches pour plaquettes RECCO®. 2015 UPDATE : connexion entre l'avant et l'arrière modifiée par une nouvelle boucle, élastiques stop-sangle sur toutes les boucles.

Eigens für Rettungshunde konzipierter Hängegurt. Kann von allen Hunden getragen werden, die gewöhnlich für diese Zwecke zum Einsatz kommen. Eine einzige verstellbare Größe. Die Struktur wurde für die bestmögliche Hängeposition konzipiert. Hinterer Teil für Bodeneinsätze abnehmbar. Hochsichtbare Farben, GPS-Tasche, Taschen für RECCO®-Platten. 2015 UPDATE: abgeänderte Verbindung zwischen vorder-und rückseitigem Teil durch neue Schnalle, elastische Gurtsperren an allen Schnallen.

Arnés ideado específicamente para la suspensión de perros de rescate. Adaptable a la fisonomía de todos los perros que se suelen emplear en estos casos. Talla única ajustable. Estructura pensada para obtener la mejor posición de suspensión. Parte posterior separable para las operaciones en el suelo.

Colores muy visibles, bolsillo para GPS, bolsillos para placas RECCO®. 2015 UPDATE: unión entre la parte delantera y la parte trasera modificada con nueva hebilla, elásticos de sujeción en todas las hebillas.



Chosen by



C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization



ANGEL ^{UPDATED} 2050

EN 1498

TEAM RESCUE

SELF RESCUE



550

Triangolo di evacuazione compatto e leggero, la soluzione ideale per il soccorso organizzato. Regolazione su quattro asole per garantire la possibilità di soccorso di persone di qualsiasi taglia, asole specifiche per i bambini. Le asole centrali sono costruite a maniglia per facilitare la presa al soccorritore. 2015 UPDATE: maniglia di presa posteriore, bretelle staccabili.

A light and compact evacuation triangle. Adjustability on four loops guarantees that the triangle can be used for the rescue of people of any size with specific loops for children. The central loops are shaped as handles for better grip by the rescuer.

2015 UPDATE: new back handle for guiding and removable shoulder straps.

Triangle d'évacuation compact et léger, la solution idéale pour le sauvetage organisé. Réglage au moyen de quatre boucles pour garantir la possibilité de secours de personnes de n'importe quelle taille, boucles spécifiques pour les enfants. Les boucles centrales sont construites en poignée afin de faciliter la préhension par le sauveteur.

2015 UPDATE : poignée de préhension postérieure, bretelles amovibles.

Kompaktes, leichtes Rettungsdreieck. Die ideale Lösung für den organisierten Rettungsdienst. Mittels vier Ösen verstellbar und daher für die Rettung von Personen beliebiger Größe geeignet. Spezifische Ösen für Kinder. Die zentralen Ösen sind als Griffe ausgebildet, um dem Rettungshelfer das Greifen zu erleichtern.

2015 UPDATE: rückseitiger Griff, abnehmbare Schulterriemen.

Triángulo de evacuación, ligero y compacto, ideal para el rescate. Ajuste sobre cuatro bucles para garantizar el rescate de personas de cualquier envergadura; bucles específicos para niños. Los bucles centrales tienen la forma de asas para que el socorrista tenga un mejor agarre.

2015 UPDATE: eslabón de agarre trasero, tirantes desmontajes.



Chosen by



C.N.S.A.S.
Italian Alpine and Caving
Rescue Organization

0995

OYSSA 2049

SELF RESCUE



370

Paranchino di emergenza portatile, per il soccorso su lavori di accesso su corda.

Permette il sollevamento dell'infortunato per poterlo connettere ai sistemi anticaduta del soccorritore ed effettuare la calata fino a terra.

Fattore di riduzione: 6; Altezza massima di recupero: 1 m; Carico di lavoro limite: 120 kg; Carico di rottura: 7 kN.

Non è un DPI, da utilizzare sempre in combinazione con dispositivi anticaduta.

Lightweight and compact portable emergency hoist for rescues at height.

A pre-rigged 6-to-1 allows an injured person to be unweighted from their fall position and lifted for connection to the rescuer's systems for descent to the ground. Reduction ratio: 6; Maximum recovery height: 1 m; Working load limit: 120 kg; Breaking load: 7 kN.

WARNING: This is not PPE and must not be relied on as the victim's only point of attachment. It must always be used in combination with complete fall arrest systems.

Palan de secours portable, pour le sauvetage au cours de travaux avec accès sur corde.

Il permet le soulèvement du blessé afin de le connecter aux systèmes antichute du sauveteur et d'effectuer la descente jusqu'au sol.

Facteur de réduction : 6; Hauteur maximale de récupération : 1 m; Charge de travail limite : 120 kg; Charge de rupture : 7 kN.

N'est pas un EPI : à utiliser toujours en combinaison de dispositifs antichutes.

Tragbarer Not-Flaschenzug für Rettungsmaßnahmen bei Seilzugsarbeiten.

Gestattet das Heben des Verunglückten, der dann an den Absturzsicherungen des Rettungshelfers festgemacht und zum Boden abgeseilt werden kann.

Reduktionsfaktor: 6; Maximale Rückholhöhe: 1 m; Arbeitsgrenzlast: 120 kg; Bruchlast: 7 kN.

Das ist keine PSA. Der Flaschenzug muss immer in Verbindung mit Absturzsicherungen verwendet werden.

Elevador de emergencia portátil para rescate durante trabajos en altura.

Permite levantar a una persona herida y conectarla a los sistemas de prevención de caídas del socorrista y facilitar el descenso al suelo.

Ratio de reducción: 6; Altura máxima recuperación: 1 m; Carga de trabajo límite: 120 kg; Carga de rotura: 7 kN.

Esto no es un EPI y siempre se debe utilizar en combinación con dispositivos detención de caídas.



NEW HERCULES LANYARD

203001F 80 cm + 0995

TEAM RESCUE

SELF RESCUE



190



RESCUE KIT DRUID

2196 20 m

2197 50 m

Components

SELF RESCUE

2196



3.2

Kit da soccorso semplice ed efficace. Il soccorritore aggancia l'infortunato alla corda del kit, la tensiona per poi tagliare il cordino e calare fino a terra con il discensore. Oppure può sollevare leggermente la persona per poter poi sganciare il cordino e calare a terra. Possibile l'uso anche per il soccorso su tetti. Formato da DPI certificati CE.

2197



6

A simple and efficient rescue kit. The rescuer attaches the victim to the rope and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground using the descender. It is also possible to lift the person up just enough to detach the lanyard and rappel to the ground. Also suitable for rescue on roofs. All components are CE certified PPE.

Kit de sauvetage simple et efficace. Le sauveteur accroche le blessé à la corde du kit, la met sous tension pour ensuite couper la longe et descendre au sol avec le descendeur. Ou bien, il est possible de soulever légèrement la personne pour libérer la longe et descendre au sol. Utilisation également possible pour le sauvetage sur les toits. Constitué d'EPI certifiés CE.

Einfacher und effizienter Rescue-Kit. Der Rettungshelfer macht den Verunglückten am Seil des Kits fest, spannt es, schneidet das Verbindungsmittel durch und seilt ihn mithilfe des Abseilgeräts zum Boden ab. Oder er kann die Person leicht anheben, um anschließend das Verbindungsmittel zu lösen und sie zum Boden abzulassen. Anwendung auch für Rettungseinsätze auf Dächern möglich. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifizierung.

Kit de rescate simple y eficaz. El rescatista asegura al accidentado a la cuerda del kit y la tensa, cortando posteriormente el resto de cuerdas y descendiendo al suelo con el descensor. O bien puede levantar ligeramente a la persona para luego liberar la cuerda y descender al suelo. Se puede usar también para el rescate en tejados. Ensamblado con EPI con certificado CE.



RESCUE KIT DRUID EVO

2198 20 m

2199 50 m

Components

SELF RESCUE

2198



4.2

Kit da soccorso dotato di paranco che permette il sollevamento dell'infortunato a seguito di una caduta, lo sgancio del cordino e la calata fino a terra. Fattore di riduzione paranco: 4. Capacità di recupero con paranco: 1 m. Formato da DPI certificati CE.

2199



7

Rescue kit with hoist to lift the injured person after a fall, release the lanyard and descend to the ground. Hoist reduction ratio: 4. Maximum block and tackle (lifting) height is 1 m. All components are CE certified PPE.

Kit de sauvetage doté d'un palan permettant le soulèvement du blessé suite à une chute, le décrochage de la longe et la descente jusqu'au sol.

Facteur de réduction du palan : 4. Capacité de récupération du palan : 1 m. Composé d'EPI certifiés CE.

Rescue-Kit mit Flaschenzug zum Heben des Verletzten nach einem Sturz, Lösen des Verbindungsmittels und Abseilen zum Boden. Reduktionsfaktor Flaschenzug: 4. Maximale Hubhöhe mit Flaschenzug: 1 m. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifizierung.

Kit de rescate con grúa para levantar a la persona herida después de una caída, liberarla de la cuerda de seguridad y bajarla al suelo. Ratio de reducción izado: 4. Capacidad de recuperación con polipasto: 1 m. Ensamblado con EPI con certificado CE.



S.O.S. PATROL UPDATED

0496

TEAM RESCUE



Zaino modulare e versatile, concepito espressamente per il soccorso. Allestito con contenitori a pareti imbottite modulari, concepiti per contenere, proteggere ed organizzare tutti i materiali indispensabili al soccorso nella sua più attuale e moderna concezione. Materiale: Cordura® 1000 Dupont. Schienale imbottito, spallacci anatomici. Verricellabile grazie alla robusta maniglia superiore.
2015 UPDATE: nuove parti riflettenti all'esterno, tutte le etichette in velcro per una facile rimozione e sostituzione.

Modular high capacity rucksack designed specifically for rescues in the field. Equipped with bags and compartments to contain, protect and organize mandatory rescue equipment. Constructed from Cordura® 1000 Dupont fabric for exceptional durability. Features a padded back and anatomical shoulder straps. Can be hoisted from the robust top handle.
2015 UPDATE: new reflective points on the exterior, all labels are made with velcro for easy removal and replacement.

Sac à dos modulaire, de grande contenance, conçu pour le secours. Muni de poches rembourrées pouvant prendre différentes formes afin de contenir, protéger et ranger tous le matériel indispensable pour le secours.
Matière : Cordura® 1000 Dupont. Dos rembourré, bretelles anatomiques. Treuillable grâce à la robuste poignée supérieure.
2015 UPDATE : nouvelles pièces réfléchissantes extérieures, toutes les étiquettes en velcro pour un enlèvement et remplacement faciles.

Modularer, vielseitiger Rucksack, ausdrücklich für den Rettungsdienst konzipiert. Besteht aus modularen Behältern mit gepolsterten Wänden, die dafür ausgelegt sind, die modernste, nach heutigem Stand unerlässliche Rettungs-ausrüstung zu verstauen, zu schützen und zu ordnen.
Material: Cordura® 1000 Dupont. Gepolsterter Rücken, anatomische Schulterträger. Dank robustem Griff an der Oberseite auch per Winde beförderbar.
2015 UPDATE: neue reflektierende Teile auf der Außenseite, alle Etiketten aus Klett für eine leichte Abnahme und Auswechslung.

Mochila modular de alta capacidad, diseñada especialmente para el rescate. Equipada con bolsas modulares, diseñadas para contener, proteger y organizar todo lo necesario para el rescate.
Material: Cordura® 1000 Dupont. Relleno trasero, correa de hombro anatómica. Puede ser izada gracias a su robusta asa superior.
2015 UPDATE: nuevas piezas reflectantes en el exterior, todas las etiquetas de velcro para facilitar el desmontaje y la sustitución.



SPARE BAGS FOR S.O.S. PATROL UPDATED



049804 Brown, Medicazione/Medication

049803 Orange, Infusione/Infusion

049802 Blue, Ventilazione/Ventilation

049801 Red/Yellow, Farmaci/Drugs

0498 Red, Intubazione/Intubation



Una squadra di soccorso turca si prende cura di un neonato, appena ritrovato dopo il terremoto dell'ottobre 2011.
A Turkish rescue team taking care of a baby, just rescued after the earthquake in October 2011.
Van, Turkey (© C.A.M.P.).

ZAINI E SACCHE - BACKPACKS & BAGS

SACS À DOS ET SACS - RUCKSÄCKE UND SÄCKE - MOCHILAS Y BOLSAS

ROX WORK

1961



1150

40 €

Zaino in PVC, ultraresistente e impermeabile. Innovativo sistema di chiusura a zip tripla che permette di aprirlo sia in posizione verticale che in orizzontale. Spallacci imbottiti, maniglie di presa. Dimensioni: 19x31x55 cm. Capacità: 40 litri.

A 40 liter PVC backpack that is the perfect size for carrying personal gear. Innovative triple zip closure system allows the pack to be opened in both vertical and horizontal positions. Padded shoulder straps with grab handles on the front. Dimensions: 19x31x55 cm. Capacity: 40 liters.

Sac à dos en PVC, ultra résistant et imperméable. Système innovant de fermeture à triple zip qui permet l'ouverture tant en position verticale qu'horizontale. Brettelles rembourrées, poignées de préhension. Dimensions : 19x31x55 cm. Volume : 40 litres.

Höchst widerstandsfähiger und undurchlässiger PVC-Rucksack. Innovatives Verschlusssystem mit dreifachem Reißverschluss, wodurch er sowohl in vertikaler als auch in horizontaler Lage geöffnet werden kann. Gepolsterte Schulterträger, Traggriffe. Abmessungen: 19x31x55 cm. Fassungsvermögen: 40 Liter.

Mochila de PVC, ultra fuerte y resistente al agua. Innovador sistema de cierre con cremallera triple de apertura tanto en posición vertical como horizontal. Hombros acolchados. Asas. Dimensiones: 19x31x55 cm. Capacidad: 40 litros.



ROX 0450



560

40 €

Zaino in poliestere leggero e funzionale. Zip di chiusura centrale. Spallacci imbottiti, maniglie di presa. Dimensioni: 20x32x60 cm. Capacità 40 litri. Colori: verde o blu.

Lightweight duffle style backpack with a central zip that runs the entire length of the pack. Constructed from durable polyester with padded shoulder straps and large grab handles. Dimensions: 20x32x60 cm. Capacity 40 liters. Colors: green or blue.

Sac à dos fonctionnel en polyester léger. Zip de fermeture centrale. Brettelles rembourrées, poignées de préhension. Dimensions : 20x32x60 cm. Volume : 40 litres. Couleurs : vert ou bleu.

Leichter, funktionsgerechter Polyester-Rucksack. Zentraler Reißverschluss. Gepolsterte Schulterträger, Tragegriffe. Abmessungen: 20x32x60 cm. Fassungsvermögen 40 Liter. Farben: grün oder blau.

Mochila de poliéster ligera y funcional. Cierre con cremallera central. Hombros acolchados. Asas. Dimensiones: 20x32x60 cm. Capacidad de 40 litros. Colores: verde o azul.



6 Sky blue / Black

3 Green / Black

MESA WORK

1986



1500

90 €

Ampia borsa di trasporto in PVC. Perfetta per il trasporto di tutto l'equipaggiamento necessario durante le trasferte lavorative. Utilizzabile come zaino o a tracolla. Dimensioni: Ø40x70 cm. Capacità: 90 litri.

Large PVC duffle bags that can be carried as a backpack or as a shoulder bag. Perfect for hauling a lot of equipment to and from the work site. Dimensions: Ø40x70 cm. Capacity: 90 liters.

Spacieux sac de transport en PVC. Parfait pour le transport de tout l'équipement nécessaire pendant les déplacements au travail. Utilisable en sac à dos ou en bandoulière. Dimensions : Ø40x70 cm. Volume : 90 litres.

Geräumige PVC-Transporttasche. Perfekt für die Beförderung der gesamten notwendigen Ausrüstung bei Arbeiten außer Ort. Kann als Rucksack oder als Schultertasche verwendet werden. Abmessungen Ø40x70 cm. Fassungsvermögen: 90 Liter.

Gran bolsa de PVC. Perfecta para transportar todo el equipo necesario para el trabajo. Puede ser utilizada como mochila o bolsa. Dimensiones Ø40x70 cm. Capacidad: 90 litros.



CARGO

1987 25 ℓ

1988 45 ℓ

Zaini cilindrici in PVC, ideali per il trasporto delle corde.

Spallacci imbottiti, chiusura con blocca-cordino.

Dimensioni: 22x26x60 cm / 29x33x68 cm. Capacità: 25 litri / 45 litri.

Cylindrical PVC backpacks are ideal for carrying ropes. Padded shoulder straps, pull-cord closure with blocker.

Dimensions: 22x26x60 cm / 29x33x68 cm. Capacity: 25 litres / 45 litres.

Sacs à dos cylindriques en PVC, idéaux pour le transport des cordes.

Brettelles rembourrées, fermeture avec bloqueur de cordelette.

Dimensions : 22x26x60 cm / 29x33x68 cm. Volume : 25 litres / 45 litres.

Zylindrische PVC-Rucksäcke, ideal für den Transport von Seilen.

Gepolsterte Schulterträger, Kordelzug mit Clip.

Mochila cilíndrica de PVC, ideal para transportar cuerdas. Hombros acolchadas, cierre con tirador de cordón y bloqueador.



TRANSPORT PACK

0970



800

30 ℓ

Zaino in PVC multiuso, spallacci imbottiti, chiusura con blocca-cordino e cappuccio. Dimensioni: Ø30x55 cm. Capacità: 30 litri.

Traditional PVC pack with padded shoulder straps, large lid, and secure closure with pull-cord and blocker.

Dimensions: Ø30x55 cm. Capacity: 30 litres.

Sac à dos en PVC à usage multiple, brettelles rembourrées, fermeture avec bloqueur de cordelette et capuchon.

Dimensions : Ø30x55 cm. Volume : 30 litres.

PVC-Mehrzweckrucksack, gepolsterte Schulterträger, Kordelzug mit Clip und Kapuze.

Abmessungen: Ø30x55 cm. Fassungsvermögen: 30 Liter.

Mochila multiusos de PVC. Hombros acolchadas. Cierre con tirador de cordón y bloqueador y tapa superior.

Dimensiones: Ø30x55 cm. Capacidad: 30 litros.



TRANSPORT BAG

0971



400

15 ℓ

Sacca multiuso impermeabile in PVC, chiusura ad avvolgimento con fibbia, maniglia di presa. Dimensioni: Ø23x43 cm. Capacità: 15 litri.

Waterproof PVC bag with grab handle and strap closure with buckle.

Dimensions: Ø23x43 cm. Capacity: 15 litres.

Sac à usage multiple imperméable en PVC, fermeture à enroulement avec boucles, poignée de préhension. Dimensions : Ø23x43 cm. Volume : 15 litres.

Undurchlässiger PVC-Mehrzweckbeutel, Rollverschluss mit Schnalle, Tragegriff. Abmessungen: Ø23x43 cm. Fassungsvermögen: 15 Liter.

Bolsa multiusos impermeable de PVC. Cierre con correa y hebilla. Asa. Dimensiones: Ø23x43 cm. Capacidad: 15 litros.



PERSONAL BAG

1984



100

15 ℓ

Custodia in nylon, per il contenimento dell'equipaggiamento anticaduta personale (imbracatura, casco, cordino). Chiusura con blocca-cordino, tracolla regolabile.

Dimensioni: Ø22x48 cm. Capacità: 15 litri.

A light nylon bag for carrying personal fall protection equipment like harness, helmet, lanyards, etc. Closes with a simple pull-cord with blocker. Adjustable shoulder strap.

Dimensions: Ø22x48 cm. Capacity: 15 litres.

Housse en nylon, pour contenir le matériel antichute personnel (harnais, casque, longe). Fermeture avec bloqueur de cordelette, bandoulière réglable. Dimensions : Ø22x48 cm. Volume : 15 litres.

Nylonbeutel zur Aufbewahrung der persönlichen Absturzsicherungs-Ausstattung (Sicherheitsgurt, Schutzhelm, Verbindungsmittel). Kordelzug mit Clip, verstellbarer Schulterriemen. Abmessungen: Ø22x48 cm. Fassungsvermögen: 15 Liter.

Bolsa de nylon para contener equipos de prevención de caídas (arnés, casco, cuerda de seguridad). Cierre con tirador de cordón y bloqueador. Correa ajustable para el hombro. Dimensiones: Ø22x48 cm. Capacidad: 15 litros.



ABBIGLIAMENTO - CLOTHING

VÊTEMENTS - KLEIDUNG - ROPA

VERTICAL JACKET

2260



630
(size L)

La protezione ideale per attività lavorative in ambienti freddi. Imbottitura in piuma d'anatra 60/40 GDD, tessuto esterno in resistente Nylon RS 210T con rinforzi antiusura su spalle e gomiti, morbida fodera interna in poliestere 320T, fianchi elasticizzati. Girovita e polsini elasticizzati. Cappuccio regolabile compatibile col casco, chiusura a zip centrale, due ampie tasche laterali, tasca interna. Fornita con custodia elastica. Disponibile in 6 taglie: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

The perfect protection for work activities in cold environments. Gray duck down 60/40 filling, outer fabric made of strong Nylon RS 210T fabric with reinforcements on the shoulders and elbows, soft polyester 320T lining, stretch panels on the sides. Elasticized waist and cuffs. Adjustable hood that fits over a helmet, full-length zipper, two wide side pockets, inner pocket. Supplied with elasticized carrying bag. Available in 6 sizes: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

La protection idéale pour les activités de travail dans des environnements froids. Rembourrage en plumes de canard 60/40 GDD, tissu extérieur en nylon résistant RS 210T avec des renforts anti-usure sur les épaules et les coudes, doublure douce en polyester 320T, élastique à la taille. Taille et poignets élastiqués. Capuche ajustable compatible avec un casque, fermeture par zip central, deux grandes poches latérales, poche intérieure. Livré avec une housse élastique. Disponible en 6 tailles : S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Der ideale Schutz für Arbeitstätigkeiten in kalter Umgebung. Entendaunenfüllung 60/40 GDD, Außengewebe aus widerstandsfestem Nylon RS 210T mit verschleißfesten Verstärkungen an Schultern und Ellenbogen, weiches Innenfutter aus Polyester 320T, Stretch-Seiten. Bund und Arm Bündchen elastisch. Regulierbare Kapuze, kompatibel mit Schutzhelm, zentraler Reißverschluss, zwei große Seitentaschen, Innentasche. Wird mit elastischer Aufbewahrungstasche geliefert. Verfügbar in 6 Größen: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

La protección ideal para las actividades de trabajo en ambientes fríos. Relleno de pluma de pato 60/40 GDD, tejido externo de Nylon RS 210T resistente, con refuerzos antidesgaste en hombros y codos, suave forro interior de poliéster 320T, costados elásticos. Cintura y puños elásticos. Capucha ajustable compatible con el casco, cierre con cremallera central, dos amplios bolsillos laterales, bolsillo interior. Se entrega con funda elástica. Disponible en 6 tallas: S, M, L, XL, XXL, XXXL.



VERTICAL VEST

2261



390
(size L)

Gilet perfetto per la protezione dal freddo, che garantisce ottima libertà di movimento durante le attività lavorative. Imbottitura in piuma d'anatra 60/40 GDD, tessuto esterno in resistente Nylon RS 210T con rinforzi antiusura sulle spalle, morbida fodera interna in poliestere 320T, fianchi elasticizzati. Girovita e giromanica elasticizzati. Chiusura a zip centrale, due ampie tasche laterali, tasca interna. Fornita con custodia elastica. Disponibile in 6 taglie: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

A warm vest perfect for protection in cold weather with great freedom of movement for technical work in the field. Gray duck down 60/40 filling, outer fabric made of strong Nylon RS 210T fabric with reinforcements on shoulders, soft polyester 320T lining, stretch panels on the sides. Elasticized waist and arm holes. Full-length zipper, two wide side pockets, inner pocket. Supplied with elasticized carrying bag. Available in 6 sizes: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Gilet parfait pour la protection du froid, qui garanti une grande liberté de mouvements pour les activités de travail. Rembourrage en plumes de canard 60/40 GDD, tissu extérieur en nylon résistant RS 210T avec des renforts anti-usure sur les épaules, doublure douce en polyester 320T, flancs élastiqués. Haut de manches et taille élastiqués. Fermeture par zip central, deux grandes poches latérales, poche intérieure. Livré avec une housse élastique. Disponible en 6 tailles : S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Weste perfekt als Kälteschutz, die während der Arbeitstätigkeiten eine optimale Bewegungsfreiheit garantiert. Entendaunenfüllung 60/40 GDD, Außengewebe aus widerstandsfestem Nylon RS 210T mit verschleißfesten Verstärkungen an den Schultern, weiches Innenfutter aus Polyester 320T, Stretch-Seiten. Bund und Ärmellöcher elastisch. Zentraler Reißverschluss, zwei große Seitentaschen, Innentasche. Wird mit elastischer Aufbewahrungstasche geliefert. Verfügbar in 6 Größen: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Chaleco perfecto para protegerse del frío, garantiza una excelente libertad de movimiento durante las actividades de trabajo. Relleno de pluma de pato 60/40 GDD, tejido externo de Nylon RS 210T resistente, con refuerzos antidesgaste en hombros, suave forro interior de poliéster 320T, costados elásticos. Cintura y sisa elásticas. Cierre con cremallera central, dos amplios bolsillos laterales, bolsillo interior. Se entrega con funda elástica. Disponible en 6 tallas: S, M, L, XL, XXL, XXXL.



DYNAMIC JACKET NEW

2363



Giacca antivento, traspirante ed idrorepellente. Ideale come strato intermedio in condizioni fredde o esterno per le mezze stagioni. Il tessuto poliestere 30D elasticizzato, le maniche preformate ed il taglio slim-fit conferiscono una grande libertà di movimento. Girovita e polsini elasticizzati. Chiusura a zip centrale, due ampie tasche laterali, tasca pettorale. Fornita con custodia elastica. Disponibile in 6 taglie: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Wind-proof, breathable and water-repellent jacket. Perfect as an intermediate layer in cold conditions or as an external layer during the shoulder seasons. Elasticized polyester 30D fabric, pre-shaped sleeves and slim-fit wearability give great freedom of movement. Elasticized waist and cuffs. Full-length zipper, two wide side pockets, chest pocket. Supplied with elasticized carrying bag. Available in 6 sizes: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Veste coupe-vent, respirante et déperlante. Idéale comme couche intermédiaire en conditions froides ou externe en intersaisons. Le tissu extensible en polyester 30D, les manches préformées et la coupe ajustée, donnent une grande liberté de mouvements. Taille et poignets élastiqués. Fermeture par zip central, deux grandes poches latérales, poche poitrine. Livré avec une housse élastique. Disponible en 6 tailles : S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Winddichte Jacke, atmungsaktiv und wasserabstoßend. Ideal als Zwischenlage unter kalten Bedingungen oder als Außenhülle für die Übergangszeiten. Das elastische Polyestergewebe 30D, die vorgeformten Ärmel und der Schnitt Slim Fit verleihen eine große Bewegungsfreiheit. Bund und Ärmelbündchen elastisch. Zentraler Reißverschluss, zwei große Seitentaschen, Brusttasche. Wird mit elastischer Aufbewahrungstasche geliefert. Verfügbar in 6 Größen: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Chaqueta antiviento, transpirable e hidrófuga. Ideal como capa intermedia en condiciones frías o como capa exterior entre estaciones. El tejido de poliéster 30D elástico, las mangas preformadas y el corte slim-fit le otorgan una gran libertad de movimiento. Cintura y puños elásticos. Cierre con cremallera central, dos amplios bolsillos laterales, bolsillo pectoral. Se entrega con funda elástica. Disponible en 6 tallas: S, M, L, XL, XXL, XXXL.



DYNAMIC VEST NEW

2364



Gilet antivento, traspirante ed idrorepellente. Un ottimo strato intermedio in condizioni fredde o esterno per le mezze stagioni. Il tessuto poliestere 30D elasticizzato, le maniche preformate ed il taglio slim-fit conferiscono una grande libertà di movimento. Girovita e giromanica elasticizzati. Chiusura a zip centrale, due ampie tasche laterali, tasca pettorale. Fornita con custodia elastica. Disponibile in 6 taglie: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Wind-proof, breathable and water-repellent vest. Perfect as an intermediate layer in cold conditions or as an external layer in less inclement weather. Elasticized polyester 30D fabric and slim-fit wearability give great freedom of movement. Elasticized waist and arm holes. Full-length zipper, two wide side pockets, chest pocket. Supplied with elasticized carrying bag. Available in 6 sizes: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Gilet coupe-vent, respirant et déperlant. Idéal comme couche intermédiaire en conditions froides ou externe en intersaisons. Le tissu extensible en polyester 30D et la coupe ajustée, donnent une grande liberté de mouvement. Taille et haut de manches élastiqués. Fermeture par zip central, deux grandes poches latérales, poche poitrine. Livré avec une housse élastique. Disponible en 6 tailles : S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Winddichte Weste, atmungsaktiv und wasserabstoßend. Eine ausgezeichnete Zwischenlage unter kalten Bedingungen oder als Außenhülle für die Übergangszeiten. Das elastische Polyestergewebe 30D, die vorgeformten Ärmel und der Schnitt Slim Fit verleihen eine große Bewegungsfreiheit. Bund und Ärmellöcher elastisch. Zentraler Reißverschluss, zwei große Seitentaschen, Brusttasche. Wird mit elastischer Aufbewahrungstasche geliefert. Verfügbar in 6 Größen: S, M, L, XL, XXL, XXXL.

Chaleco antiviento, transpirable e hidrófugo. Una excelente capa intermedia en condiciones frías o como capa exterior entre estaciones. El tejido de poliéster 30D elástico, las mangas preformadas y el corte slim-fit le otorgan una gran libertad de movimiento. Cintura y sisa elásticas. Cierre con cremallera central, dos amplios bolsillos laterales, bolsillo pectoral. Se entrega con funda elástica. Disponible en 6 tallas: S, M, L, XL, XXL, XXXL.



CAMP SAFETY CAP

0049



Cappellino CAMP Safety.

CAMP Safety cap.

Casquette CAMP Safety.

Hütchen CAMP Safety.

Gorro CAMP Safety.



BLACK LINE



Le opportunità che C.A.M.P. ha saputo offrire al mercato grazie ai suoi prodotti innovativi, accompagnati da un servizio di formazione alle tecniche di utilizzo, ha portato molte istituzioni nazionali ed internazionali ad entrare in contatto e lavorare con noi. Forze speciali, militari, esperti in situazioni di emergenza hanno apprezzato i prodotti e la loro funzionalità: è grazie ai feedback ricevuti che C.A.M.P. ha deciso di dedicare una linea speciale a questo tipo di utilizzo che richiede altresì caratteristiche legate alla delicatezza delle operazioni in cui gli utilizzatori saranno coinvolti. Prodotti di colore nero e soluzioni dedicate sono a supporto e complemento di questi utilizzi speciali, sottolineando ancora una volta la capacità di C.A.M.P. di rispondere alle esigenze di un pubblico variegato e complesso.

BLACK LINE



Esercitazione delle forze armate del Regno Unito.
Training of UK Armed forces.
United Kingdom (© Taskmasters UK Limited).



With 125 years of experience manufacturing many of the world's most innovative technical alpine and safety products, C.A.M.P. has become an international reference for tactical users like the special forces, military, fire fighters and rescue personnel. The tactical line features a range of all-black products designed to meet the rigorous and precise demands of these professionals.



Les opportunités que C.A.M.P. a su offrir au marché grâce à ses produits innovants, accompagnées d'un service de formation aux techniques d'utilisation, ont amené beaucoup d'institutions nationales et internationales à nous contacter et à travailler avec nous. Forces spéciales, militaires, experts en situations d'urgence ont apprécié nos produits et leurs caractéristiques : grâce au feedback reçu, C.A.M.P. a décidé de dédier une ligne spéciale pour ce type d'utilisation qui demande des détails particuliers en rapport avec la difficulté des opérations dans lesquelles les utilisateurs seront impliqués. Des produits de couleur noire et des solutions dédiées, prennent en compte ces caractéristiques et soulignent encore une fois la capacité de C.A.M.P. à répondre aux exigences d'un public aussi varié que complexe.



Die Möglichkeiten, die C.A.M.P. dem Markt dank ihrer innovativen Produkte und dem Einweisungs-Service in die Anwendungstechniken zu bieten verstanden hat, drängte zahlreiche nationale und internationale Institutionen dazu, mit uns Kontakt aufzunehmen und mit uns zusammenzuarbeiten. Sondereinsatzabteilungen, Militärs, Fachleute für Notsituationen wussten die Produkte und ihre Zweckmäßigkeit zu schätzen: Gerade aufgrund des erhaltenen Feedbacks hat C.A.M.P. beschlossen, diesem Anwendungssektor eine Spezialreihe zu widmen, der zusätzliche Merkmale erfordert, die an die Heikelkeit der Einsätze gebunden sind, an denen ihre Benutzer beteiligt sind. Produkte in schwarzer Farbe und spezifische Lösungen unterstützen und ergänzen diese Sonderanwendungen und unterstreichen wieder einmal die Fähigkeit der Firma C.A.M.P., auf die Erfordernisse eines so vielschichtigen und komplexen Publikums einzugehen.

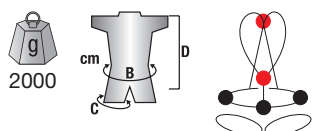


Las oportunidades que C.A.M.P. ofrece al mercado gracias a sus innovadores productos y soluciones de formación, han hecho que numerosas instituciones nacionales e internacionales depositen su confianza en nosotros. Cuerpos especiales, fuerzas armadas, bomberos y expertos en situaciones de emergencia aprecian nuestros productos y sus características. Gracias a su feedback, C.A.M.P. ha decidido desarrollar una línea especial para estos usos que requieren detalles característicos debido a la especialización que exigen las delicadas operaciones en las que se ven envueltos sus usuarios. Nuestros productos y soluciones personalizadas de la gama Black Line cubren estas necesidades especiales, y ponen en relieve la eficacia de C.A.M.P. para satisfacer en todo momento las exigentes demandas de un mercado tan complejo y diverso.

GOLDEN TOP PLUS BLACK

092107 Pag. 52

CE EN 358 - EN 361 - EN 813 - EAC



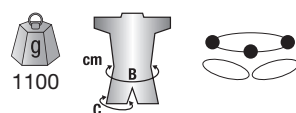
SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1 S-L	70-110	45-65	55-75
2 L-XXL	80-130	55-75	65-85



LIBERTY BLACK

090703 Pag. 54

CE EN 358 - EN 813 - EAC



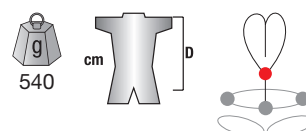
SIZE	B (cm)	C (cm)
1 S-L	70-110	45-65
2 L-XXL	80-130	55-75



GOLDEN CHEST

0930 Pag. 54

CE EN 361 - EAC



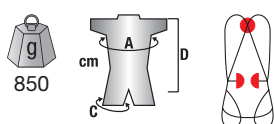
SIZE	D (cm)
ONE SIZE	55-85



EMPIRE BLACK

092203 Pag. 65

CE EN 361



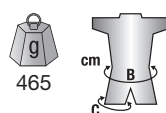
SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



GROUP II BLACK

091103

CE EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
1 XS-XL	65-105	40-70
2 XXL	65-150	40-100

Imbragatura bassa da alpinismo.
Fabbricata con fettuccia in poliestere. Cinturone e cosciali con fibbie a regolazione rapida. 2 taglie.

Classic mountaineering harness constructed from strong and durable polyester webbing. Features auto-locking, fast-adjust buckles on the waist and legs and durable single tie-in point. 2 sizes.

Harnais cuissard d'alpinisme.
Fabriqué en sangle polyester. Ceinture et tours de cuisse avec boucles à réglage rapide. 2 tailles.

Bergsteiger-Sitzgurt.
Aus Polyesterband. Hüft- und Beinschlaufen mit schnell verstellbaren Schnallen. 2 Größen.

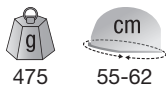
Arnés de cintura para alpinismo.
Confeccionado con cinta de poliéster. Hebillas de ajuste rápido en perneras y cinturón. 2 tallas.



SKYLOR PLUS BLACK

0209 - 8 Pag. 73

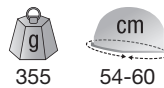
CE EN 397



ARMOUR BLACK

019003 Pag. 77

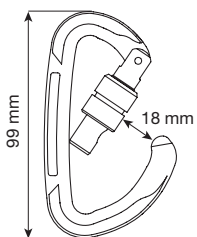
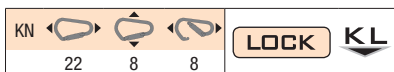
CE EN 12492



ORBIT LOCK BLACK

126304

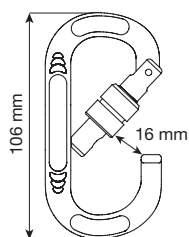
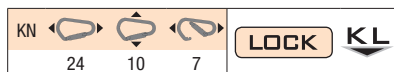
CE EN 12275



OVAL COMPACT LOCK BLACK

111503 Pag. 147

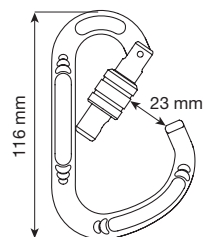
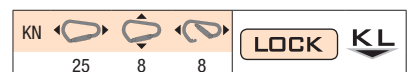
CE EN 362 - EN 12275



HMS LOCK BLACK

113604 Pag. 148

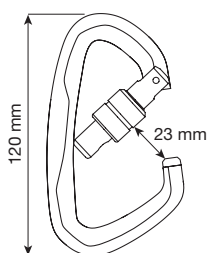
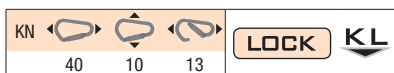
CE EN 362 - EN 12275



ATLAS LOCK

137304 Pag. 148

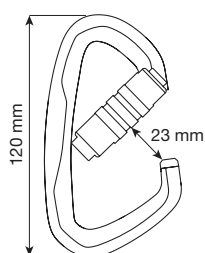
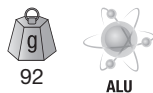
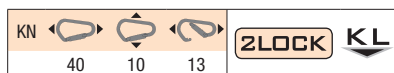
CE EN 362 - EN 12275 - EAC



ATLAS 2LOCK

137404 Pag. 148

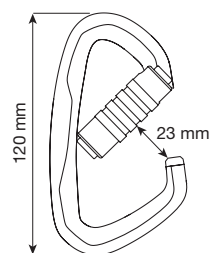
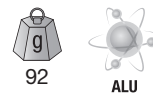
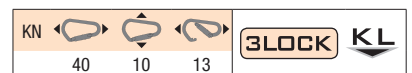
CE EN 362 - EN 12275



ATLAS 3LOCK

137504 Pag. 148

CE EN 362 - EN 12275 - EAC



GOBLIN BLACK

099909 Pag. 114

CE EN 12841/A-B - EN 353-2
Rescue use 200 kg

ANSI Z359.1 - EAC



280



I-BLOCK EVO BLACK

138803 Pag. 113

CE EN 12841/C - EN 341/2A



430



SWIVEL

1393 Pag. 104

CE



160



TURBOCHEST BLACK

225601 Pag. 117

CE EN 12841/B - EN 567



110



SOLO 2 BLACK

225701 Pag. 118

CE EN 12841/B - EN 567



95



PILOT BLACK

054703 Right - Pag. 119

054704 Left - Pag. 119

CE EN 12841/B - EN 567



210



054704 sinistra/left/
gauche/links/izquierdo

054703 destra/right/
droite/recht/derecho

SPHINX BLACK

215203 Pag. 121

CE EN 12278



95



TETHYS BLACK

215403 Pag. 122

CE EN 12278



100



JANUS BLACK

216003 Pag. 125

CE EN 12278



405



OTTO WINGS

1232



280

Discensore a "8" grande con alette per asola di bloccaggio, in lega d'alluminio.

Large "figure eight" descender with extensions for tying off. Constructed from aluminum alloy.

Grand descendeur en "8" avec des ailettes pour boucles de blocage. En alliage d'aluminium.

Große Abseilacht mit Ohren für Befestigungsöse, aus Aluminiumlegierung.

Descensor «8» grande con aletas para anillos de bloqueo. De aleación de aluminio.



OTTO BLACK

092803 Standard

054803 Large

Discensori a "8" in lega d'alluminio. In due differenti versioni: 25 kN e 30 kN.

Aluminum alloy "figure eight" descenders. Available in standard (25 kN) and high strength (30 kN) versions.

Descendeurs en 8 en aluminium. En deux versions différentes : 25 kN et 30 kN.

Abseilachter aus Aluminiumlegierung. Verfügbar in zwei verschiedenen Ausführungen: 25 kN und 30 kN.

Descensores «8» de aluminio. Dos versiones diferentes: 25 kN y 30 kN.



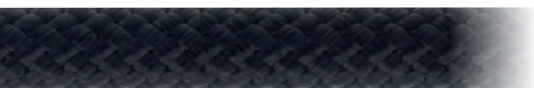
LITHIUM 11 mm BLACK

2240 Pag. 135

CE EN 1891/A



74 g/m



Black - 2004: 200 m

AXION BLACK

187903 Pag. 140

CE EN 388



73x2

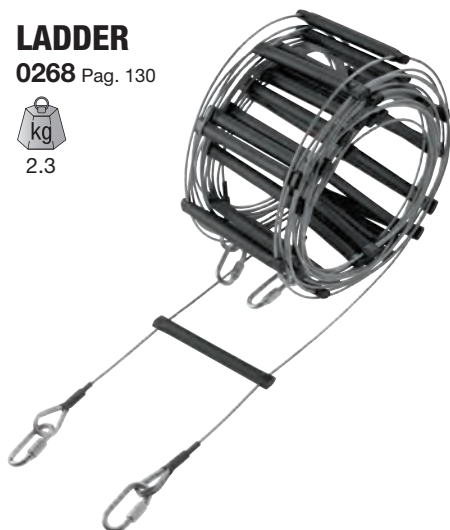


LADDER

0268 Pag. 130



2.3



RADIO HARNESS

0151



180

Portaradio.
Radio carrying case.
Porte-radio.
Radiohalter.
Portaradio.



[illegible]

AVVERTENZE!

Le attività per le quali i prodotti a marchio CAMP e CAMP Safety possono essere utilizzati sono potenzialmente pericolose. È responsabilità dell'utilizzatore apprendere le tecniche e le istruzioni per un corretto utilizzo del prodotto e accettare i rischi legati a queste attività.

I pesi dei prodotti riportati in questo catalogo possono essere soggetti a variazioni dovute alle tolleranze di lavorazione, alla composizione del prodotto ed alle diverse condizioni ambientali e di stoccaggio. I prodotti composti da materia tessile e plastica sono i più soggetti alle variazioni di peso.

C.A.M.P. Spa si riserva il diritto di modificare in ogni momento le informazioni tecniche contenute in questo catalogo.

Il contenuto di questo catalogo non può essere copiato senza indicazione delle referenze e senza autorizzazione scritta di C.A.M.P. Spa.

WARNINGS!

Activities for which CAMP and CAMP Safety products can be used are potentially dangerous. It is the responsibility of the user to study and learn how to use this equipment properly.

The weights indicated in this catalog may be subject to change due to manufacturing tolerance limits, to the integral nature of raw materials used, and to climate and storage conditions. Products made of textile and plastic materials are more subject to weight variations.

Technical specifications of the products may change without notice.

The content of this catalog may not be copied without font references and without written authorization of C.A.M.P. Spa.

AVERTISSEMENTS !

Les activités pour lesquelles les produits de la marque CAMP et CAMP Safety peuvent être utilisés sont potentiellement dangereuses. L'utilisateur a le devoir d'apprendre les techniques et les instructions pour une utilisation correcte du produit et accepter les risques liés à ces activités.

Les poids des produits mentionnés dans ce catalogue peuvent être soumis à des variations dues à des tolérances d'usinage, à la composition du produit et des différentes conditions environnementales ainsi que de stockage. Les produits constitués de textile et de plastique sont plus sensibles aux variations de poids.

C.A.M.P. Spa se réserve le droit de modifier à tout moment les informations techniques de ce catalogue.

Le contenu de ce catalogue ne peut être copié sans indications des références et sans autorisation écrite de C.A.M.P. Spa.

HINWEISE!

Die Tätigkeiten, für welche die Produkte des Markenzeichens CAMP und CAMP Safety eingesetzt werden können, sind potenziell gefährlich. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Techniken und Anweisungen für einen korrekten Produktgebrauch zu erlernen und die mit diesen Tätigkeiten verbundenen Risiken zu akzeptieren.

Die Gewichte der in diesem Katalog angeführten Produkte können Schwankungen unterliegen, die auf die Toleranzen der Bearbeitung, auf die Zusammensetzung des Produkts und auf die verschiedenen Umwelt- und Lagerungsbedingungen zurückführbar sind. Die sich aus Textilmaterial und Kunststoff zusammensetzenden Produkte sind den Gewichtsschwankungen am stärksten ausgesetzt.

C.A.M.P. Spa behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog beinhalteten technischen Informationen jederzeit zu ändern.

Der Inhalt dieses Katalogs darf ohne Angabe der Referenzen und ohne schriftliche Genehmigung von C.A.M.P. Spa nicht kopiert werden.

ADVERTENCIAS!

Las actividades a las que están destinados los productos de las marcas CAMP y CAMP Safety son potencialmente peligrosas. Es responsabilidad del usuario conocer las técnicas e instrucciones necesarias para utilizar correctamente cada producto y aceptar los riesgos vinculados a este tipo de actividades.

Los pesos de los productos que se indican en este catálogo pueden estar sujetos a variaciones, debido a las tolerancias de fabricación, a la composición del producto y a las condiciones ambientales y de almacenamiento. En los productos fabricados con materiales textiles y plásticos existe una mayor propensión a variaciones de peso.

C.A.M.P. Spa se reserva el derecho a modificar en cualquier momento la información técnica presente en este catálogo.

Los contenidos de este catálogo no se pueden copiar sin hacer referencia expresa a su procedencia y sin previa autorización por escrito de C.A.M.P. Spa.

© C.A.M.P. Spa - All rights reserved

Photo credits: Alex Pivrotto (Dolomiti Vertical Service), Italy; Andrea Giazzi (Corde-Access SA), Switzerland; C.A.M.P. Archive; Hewall Safety, Sweden; High Solution Network Co., Ltd., Thailand; Mauro Galimberti, Italy; Melinda Meszaros, Hungary; Riky Felderer, Italy; Sergio Albanello (CNSAS), Italy; SvolatronTeam s.n.c., Italy; Taskmasters UK Limited, United Kingdom; Tecman, Italy; 6TM, Canada.

Products photo: Mario Spreafico

Graphic project: PrePrint - Lecco

Printing: Printed in Italy, February 2015



GreenPrinting®
A.G.BELLAVITE srl, Missaglia (Lc)

C.A.M.P. utilizza per la stampa dei propri cataloghi la filosofia *GreenPrinting®* volta alla salvaguardia dell'ambiente attraverso l'utilizzo di materiali a basso impatto ambientale, oltre all'utilizzo di energia rinnovabile.

C.A.M.P. prints its catalogues using the *GreenPrinting®* philosophy to protect the environment through the use of green materials and renewable energy.



C.A.M.P. è fornitore ufficiale del C.N.S.A.S.
(Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico).

L'esperienza che C.A.M.P. ha acquisito negli anni nel campo della sicurezza e della montagna è al servizio dei tecnici del C.N.S.A.S., al fine di garantire loro prodotti con massima affidabilità unita a comfort e leggerezza.

C.A.M.P. is an official supplier of C.N.S.A.S.
(Italian National Alpine and Speleological Corps).

The experience that C.A.M.P. has acquired over the years in the mountain and industrial safety fields is at the service of the C.N.S.A.S. rescuers in order to guarantee products with maximum reliability combined with comfort and lightweight.

C.A.M.P. est le fournisseur officiel du C.N.S.A.S.
(Corps National Italien de Secours Alpin et Spéléologique).
L'expérience acquise par C.A.M.P. au fil des années dans le domaine de la sécurité et de la montagne est au service des techniciens du C.N.S.A.S. afin de garantir leurs produits avec la plus grande fiabilité alliée au confort et à la légèreté.

C.A.M.P. ist offizieller Lieferant des C.N.S.A.S.
(Nationales Berg- und Höhlenrettungskorps Italien).
Die Erfahrung, die C.A.M.P. im Laufe der Jahre auf dem Gebiet der Sicherheit und des Gebirges sammelte, steht im Dienste der Techniker des C.N.S.A.S., um ihnen Produkte mit einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit im Verbund mit Komfort und Leichtigkeit zu gewährleisten.

C.A.M.P. es el proveedor oficial del C.N.S.A.S.
(Cuerpo Italiano de Socorro Alpino y Espeleología).
La experiencia que C.A.M.P. ha ido adquiriendo en el campo de la seguridad y de la montaña está al servicio de los técnicos del C.N.S.A.S., con el fin de ofrecerles productos totalmente fiables, cómodos y ligeros.



C.A.M.P. è "Associate Member" di IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), organizzazione nata alla fine degli anni '80 diventata punto di riferimento internazionale per la valutazione delle problematiche relative al lavoro in quota mediante accesso su corda. C.A.M.P. collabora con IRATA proponendo D.P.I. innovativi e specifici per quest'applicazione dall'alto contenuto tecnico.

C.A.M.P. is an "Associate Member" of IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), an organization established in the late 1980's that has become the international reference point for the assessment of all problems relative to working at heights using rope access. C.A.M.P. cooperates with IRATA through the design of innovative P.P.E. with technical features specifically designed for this application.

C.A.M.P. est "Associate Member" d'IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), une organisation née à la fin des années 80 et qui est devenue un point de repère international pour l'évaluation de toutes les problématiques relatives au travail en hauteur avec accès sur corde. C.A.M.P. collabore avec l'IRATA en proposant des EPI novateurs et spécifiques pour cette application au contenu technique élevé.

C.A.M.P. ist "Associate Member" von IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), einer Organisation, die Ende der 80er Jahre gegründet und zu einem internationalen Bezugspunkt für die Beurteilung der Problemstellungen über die Arbeit in der Höhe mittels Seilzugang wurde. C.A.M.P. arbeitet mit IRATA zusammen und bietet PSA an, die innovativ und spezifisch für diese Anwendung von hohem technischem Wert ist.

C.A.M.P. es «Associate Member» de la IRATA (Industrial Rope Access Trade Association), una organización nacida a finales de los años 80 que se ha convertido en una referencia internacional para la evaluación de los problemas relativos al trabajo en alturas con acceso mediante cuerda. C.A.M.P. colabora con la IRATA al proponerle EPI innovadores y específicos de alto nivel técnico para este tipo de actividad.



C.A.M.P. è associata ad IPAF (International Powered Access Federation), associazione internazionale nata 25 anni fa ed attualmente presente in 30 nazioni, la quale si occupa di tutti gli aspetti in merito all'utilizzo di piattaforme aeree ed in particolare della sicurezza. C.A.M.P. supporta IPAF nella campagna di sicurezza "Click Clac!" per promuovere l'utilizzo di dispositivi anticaduta durante l'utilizzo di piattaforme aeree.

C.A.M.P. is associated with IPAF (International Powered Access Federation), an international association established 25 years ago and currently present in 30 countries, concerned with all aspects dealing with the use of mobile elevating work platforms and safety in particular. C.A.M.P. supports IPAF in the "Click It!" safety campaign which promotes the use of fall prevention devices during the use of elevating platforms.

C.A.M.P. est associée à l'IPAF (International Powered Access Federation), une association internationale née il y a 25 ans, présente dans 30 nations, qui s'occupe de tous les aspects relatifs à l'utilisation de plates-formes élévatrices et, notamment, à la sécurité. C.A.M.P. soutient l'IPAF dans la campagne de sécurité "Click Clac!" qui promeut l'utilisation de dispositifs antichute durant l'utilisation de plates-formes élévatrices.

C.A.M.P. ist Mitglied von IPAF (International Powered Access Federation), einem internationalen Verband, das vor 25 Jahren gegründet wurde, derzeit in 30 Ländern vertreten ist und sich mit allen Aspekten über die Verwendung von Hubarbeitsbühnen und insbesondere die Sicherheit beschäftigt. C.A.M.P. unterstützt IPAF bei der Sicherheitskampagne "Klick Klack!" zur Förderung der Verwendung von Absturzsicherungen während des Einsatzes von Hubarbeitsbühnen.

C.A.M.P. está asociada a la IPAF (International Powered Access Federation), asociación internacional formada hace 25 años que actualmente está presente en 30 países y se ocupa de todos los aspectos relacionados con las plataformas aéreas y, en especial, con la seguridad en actividades relativas a ellas. C.A.M.P. apoya a la IPAF en su campaña por la seguridad «¡Click Clack!» que pretende fomentar el uso de dispositivos anticaída en plataformas aéreas.



Pulizia acrobatica della Elizabeth Tower, più nota come Big Ben.
Acrobatic clean-up for the Elizabeth Tower, also called Big Ben.
 Palace of Westminster, London, United Kingdom (© Taskmasters UK Limited)



is a brand owned by **CAMP** SPA
CONCEZIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA

Via Roma, 23
 23834 Premana (LC)
ITALY

Tel. +39 0341 890117
 Fax +39 0341 818010

www.camp.it
contact@camp.it

SHOW ROOM
 Via Piedimonte, 62a
 23868 Valmadrera (LC)
ITALY

C.A.M.P. USA Inc.
 580 Burbank Street, Suite 155
 Broomfield, CO 80020
 Tel. +1 303 465 9429
 Fax +1 303 465 9785
www.camp-usa.com
climbing@camp-usa.com

C.A.M.P. FRANCE SARL
 1800, Avenue André Lasquin
 74700 Sallanches
 Tel. +33 04 50937405
 Fax +33 04 50937392
www.camp-france.fr
contact@campfrance.fr

Филиал С.А.М.Р. spa в России
 105484, Москва, 16-я Парковая ул. 30
 тел. +7(495)2152535
www.camp-russia.ru
camprussia@mail.ru

